

Antecedentes de la Displina Material en la Antigua China.

2015 03 27

Introducción a la Alquimia¹

En todas las culturas, vemos la preocupación del ser humano por la continuidad en el tiempo, por la inmortalidad.

Mucho antes de la aparición de lo que llamamos culturas, el ser humano tuvo desde los comienzos esas preguntas en su mente, de donde vengo, quien soy y adónde voy. Su preocupación por sus seres queridos, por sus muertos, por el destino que aguarda, esta siempre presente o copresente en la vida cotidiana.

En la cultura china, también observamos este pensamiento y la búsqueda de la inmortalidad o el alargamiento de la vida corporal da lugar a modos particulares de respuesta como es el caso de la Alquimia.

En el caso de la cultura china su preocupación, si bien de fondo es la misma que en otras culturas, su enfoque, es desde el punto de vista de la conservación corporal, del tratamiento del cuerpo, para hacerlo más longevo y eso lleva al desarrollo de prácticas de conservación del cuerpo, ejercicios, respiraciones, desarrollo de medicinas e ingestión de sustancias con ese objetivo.

En la Alquimia china para producir transformaciones en las personas utilizan los metales, la píldora de la eterna juventud. Los alquimistas chinos trabajan en el aparato de imperio, al servicio del estado. Se busca la juventud eterna, o alargar la vida. La Alquimia se hace muy utilitaria en esta dirección. En realidad se está acercando a una medicina. No se busca el oro, los emperadores tienen riquezas, necesitan juventud e ingieren ciertos preparados para conservar la vida, muchas veces con resultados mortales para el emperador (y, seguramente, también para los alquimistas que trabajan en eso). Todo esto da lugar a mitos que traducen estas propiedades, las fuentes de juvenia, las píldoras de la inmortalidad. Muchas veces estos mitos dan lugar a expansiones territoriales, buscando en lugares cada vez más alejados estos elementos.

Aún hasta tiempos recientes los galenos se refieren a ciertas enfermedades a través de alegorías de los metales. En relación a la sífilis dicen: “por unos pocos momentos de Venus muchos años de Mercurio” (en referencia al tratamiento mercurial que se daba para curar esa enfermedad). Pero no está la idea de la transformación del operador. El cambio del operador trabajando con las sustancias es más reciente.

Se trabaja produciendo la materia prima, ese andrógino, ese compuesto de mercurio y azufre. En ese trabajo con fuegos y ácidos, el Artista puede haber aspirado los vapores mercuriales neurotóxicos, relacionados con alucinaciones

¹**Disciplinas.** La Disciplina Material se basa en los trabajos de taoístas y budistas chinos, así como de babilonios, alejandrinos, bizantinos, árabes y occidentales. A ese conjunto de trabajos en su continua transformación y deformación se lo conoció con el nombre de “Alquimia”. Hacia fines del S. XVIII, la Alquimia había declinado irremediamente, pasando muchos de sus descubrimientos, procedimientos e instrumental, a manos de la Química naciente. Apuntes de Escuela. PPDV. 2012.

y fenómenos extraordinarios. El vapor de mercurio no se lo percibe y es sumamente tóxico, va directo al sistema nervioso. Siempre se tiene trasfondo de lo peligroso. Hay mucho de intuición en esto. No es que estaban tomando intencionalmente estos vapores, pero sí sufrieron los efectos de este tipo de trabajo. No pasa lo mismo con el azufre, cuyo vapor es sofocante pero no tóxico. En esas prácticas peligrosas, en esas ciencias ocultas, es posible que allí se gestara la idea de que al combinar ciertos metales se producen modificaciones internas en el operador.

La materia prima no es una, son dos que combinadas dan inicio al proceso. El mercurio y el azufre.

Esto ya aparece en el neolítico, el tema de los andróginos. Esto tiene un trasfondo biológico, una gran intuición del óvulo y el espermatozoide. Se trabajó mucho con los metales y sus transformaciones. Entonces había mucho interés en descubrir cuál era la materia prima. Para muchos eran materiales deleznales, que salen de desechos. Materiales que sacaban de la orina. Procesándola, llegaron a producir el fósforo blanco que producía luz. La búsqueda de la materia prima permitió mucha experimentación, lograron ácidos, álcalis, muchos descubrimientos en este recorrido de aciertos y errores. Para hacer todo esto, han desarrollado todo un instrumental muy sofisticado, que llega hasta el mundo de hoy, transferido a la Química.

Este estudio es un intento de aproximación a algunos antecedentes de la Alquimia en la antigua China, si bien es un área muy amplia y con una historia muy dilatada, haciendo difícil una síntesis y con la dificultad adicional de no conocer la lengua china y haber desaparecido gran cantidad de documentación y restos de prácticas difíciles de reconstruir.

No obstante, al igual que en la tumba del emperador Qin, han dejado grandes aéreas por investigar para el futuro, así tenemos pendientes nuevos avances que completen las practicas de los alquimistas chinos.²



² La tumba del emperador Qin es una montaña sin escavar, donde los arqueólogos han encontrado pruebas de grandes hallazgos y cantidades grandes de mercurio como preservación de la vida en el otro mundo.

Interés

Descripción de los antecedentes de la Disciplina Material en la antigua China, que luego van a aparecer en otras culturas.

Punto de Vista

Definición de Disciplina Material: Vía mística de transformación interior con el objetivo de lograr contacto con lo Profundo (sagrado, divino, espiritual), apoyándose en la materia, su transformación, sus significados alegóricos.³

Es decir, desde el punto de vista, de cómo en la antigua cultura china se trato de tomar contacto con lo profundo y los aspecto material-alegóricos (significados) eran usados como vía de acceso.

Composición

Estudiamos los elementos por separado que están relacionados con la Disciplina Material:

Entrevistas, libros especializados sobre la Alquimia.

Substancias, instrumental, procedimientos, leyendas, **textos de magia y alquimia**, **libros sagrados, emperadores y alquimistas**, mitología (Mitos Raíces).

Desarrollo material de las tecnologías en la antigua China: Piedra. Riego. Agricultura. Alfarería. Cerámica. Vidrio. Metalurgia. La Rueda. La ciencia y los artesanos. Instrumental. Las bibliotecas.

Sacerdotes. Procedimientos. Los templos. Los monasterios. Los dioses. Las ceremonias. **Lugares de culto y peregrinación. Montañas sagradas.**

³ Apuntes de Escuela. Disciplina Material.

Entrevista a Hu Fu Cheng (2014-03-13 Beijing)

Chapter 1. Approaching immortality. Aproximación a la inmortalidad. ⁴

According to Daoism, every object has Dao and every life has Dao. Therefore, there are gods of sky, earth, sun, moon, stars, mountain and river, and gods of flowers, trees, dragons, foxes, turtles and birds.

De acuerdo con el Taoísmo⁵, cada objeto tiene Tao y cada vida tiene Tao. Por lo tanto, hay dioses del cielo, la tierra, el sol, la luna, las estrellas, montañas y ríos, y dioses de las flores, arboles, dragones, zorros, tortugas y pájaros.

In Daoism, divinities and immortals are different. Divinities are the subject of belief and admiration, while immortals are real people after achieving certain level of practice. Inner alchemy is the process that a person has to pass before becoming immortal.

En el Taoísmo, las divinidades y los inmortales son diferentes. Las divinidades son objeto de fe y admiración, mientras los inmortales son gente real que han llegado a cierto nivel de práctica. La alquimia interior es el proceso que una persona tiene que pasar antes de hacerse inmortal.

The root of Daoism is the belief of Dao. During the foundation of Daoism, it has included popular divinities of many other religious. That is very helpful for the development of Daoism, because in this way it attracts more people to believe. However, all the divinities should enter the framework of Daoism belief.

La raíz del Taoísmo es la fe en el Tao. Durante la fundación del Taoísmo, se incluían divinidades populares de muchas otras religiones. Esto fue muy útil para el desarrollo del Taoísmo, porque de esta manera pudo atraer a más gente a esta creencia (fe). Sin embargo, todas las divinidades tenían que entrar en el marco de la creencia (fe) Taoísta.

⁴ **The introduction of alchemy and immortality.** Introducción a la alquimia y a la inmortalidad. **Hu Fu Cheng.** Social Sciences Academic Press (China). 2009. ISBN 978-7-5097-1033-3

⁵ **Silo. Raíces Universales. Nota 1. Mitos Chinos. Ed. Antares. Madrid. 1992:** La doctrina del Tao es muy anterior a Lao Tse y Confucio (ambos vivieron en el siglo VI a.E.) . Existen rudimentos de estas ideas en el origen de la cultura Hoang Ho. Por otra parte, en el I Ching o Libro de las Transformaciones (posiblemente anterior al siglo X a.E.), se recogen aquellos elementos que luego serán un antecedente importante en la elaboración de Confucionismo y el Tao Te Ching. Se debe el I Ching al legendario Fu Jtsi o a Vem, antecesor de la dinastía Chou, o a una sucesión de autores y correctores, lo cierto es que su influencia ha sido grande en la formación de numerosas escuelas de pensamiento, dando lugar también a una serie de técnicas adivinatorias y otras supersticiones que llegan hasta nuestros días.

Daoism proposes the combination of Dao and life. Therefore, it encourages the belief of “my life is in my hand rather than in god’s hand.” The practice should start from health so that it can be controlled in “my hand”. It also says that avoiding the forbidden things and keeping the book in mind is another way to become immortal. Because of the combination of Dao and life, Daoism also talks about health, love and sex between man and woman. It talks about how to maintain the beauty and how to adjust the sexual life.

El Taoísmo propone la combinación del Tao y la vida. Por lo tanto, impulsa la creencia de “la vida está más en mis manos que en las manos de dios”. La práctica debe comenzar por la salud, para que pueda ser controlada por “mis manos”. También se dice de evitar las cosas prohibidas y mantener el libro en la mente es otra forma de hacerse inmortal. Debido a la combinación del Tao y la vida, el Taoísmo también habla de la salud, amor y sexo entre hombre y mujer. Habla de cómo mantener la belleza y la forma de ajustar la vida sexual.

Daoism believes that the human body is a small world in which there are divinities of all the organs, and they together are called divinity of the body.

El Taoísmo cree que el cuerpo humano es un pequeño mundo en el cual hay divinidades en todos los órganos y en conjunto son llamadas divinidad del cuerpo.

The birth of Daoism took place in a specific Chinese social context. Because of the oppression of conservative society, people desired a surreal world of immortals. In that world, people could be compensated from the oppression they have had from natural world and from the society. From this point of view, Dao is superior to any authority. Although the old conservative Chinese society was oppressive, the Daoism is surly the religion which confirms the humanity of human beings.

El nacimiento del Taoísmo tuvo lugar en un específico contexto social de China. Debido a la opresión de una sociedad conservadora, la gente deseaba el mundo irreal de inmortales. En ese mundo, la gente podía ser compensada de la opresión que han tenido del mundo natural y de la sociedad. Desde este punto de vista, el Tao es superior a cualquier autoridad. Aunque la antigua sociedad conservadora de China era opresiva, el Taoísmo es seguramente la religión que confirma la humanidad de los seres humanos.

Daoism refuse the secular desire of human being. By refusing it, the secular desire can be purified and sublimated. The process of purification and sublimation is the way of immortality. Daoism says the secular richness, beauty and esteem are not reliable, and they are burdens for being immortal. Only by leaving them, one can let the spirit be purified and sublimated.

El Taoísmo rechaza el mundano deseo del ser humano. Rechazándolo, los deseos mundanos pueden ser purificados y sublimados. El proceso de purificación y sublimación es el camino de la inmortalidad. El Taoísmo dice que las riquezas mundanas, la belleza y el prestigio no son confiables y son cargas para ser inmortal. Solamente dejándolas, el espíritu puede ser purificado y sublimado.

There are many people who have developed techniques regarding to Dao's philosophy and belief for being immortal. They wanted to construct a tunnel between secular world and religious world, and they see the way to be immortal as a technical problem. Inner alchemy studies exactly this issue, and it helps to practice jing, qi, shen, aiming to develop maximum the potentiality of individual life and spirit.

Hay mucha gente que ha desarrollado técnicas de acuerdo a la filosofía y fe del Tao para ser inmortal. Ellos querían construir un túnel entre el mundo secular (profano) y el mundo religioso, y ellos ven el camino de ser inmortal como un problema técnico.

La alquimia interior estudia exactamente este asunto, y ayuda en la práctica del jing, qi, shen, con el objetivo de desarrollar al máximo la potencialidad de la vida individual y el Espíritu.

Entrevista a Li Yuanguo (2015-02-13 Chengdu)

Origin of Chinese alchemy technics

Origen de la tecnología en la alquimia china

1. Connection of technics and mythological stories in Ancient China

Relaciones de la tecnología y la mitología en la Antigua China

The invention of Chinese alchemy comes from the idea of immortality in old mythological stories. In the book 'Classic of Mountains and Sees' immortal people are recorded, it is said that there are immortal trees on the top of immortal mountains, and if someone eats his fruits will never die. It is also believed that people who have dark skin are immortal.

La invención de la alquimia china viene de la idea de la inmortalidad en las antiguas historias mitológicas. En el libro "Clásicos de las Montañas y Mares", se cuenta de gente inmortal, y se cuenta que hay árboles inmortales en la cima de montañas inmortales, y si alguien come sus frutos nunca morirá. También se cree que la gente que con piel oscura es inmortal.

During the Spring and autumn period (770 a.c.- 476 a.c.) and Warring states period (476 a.c.- 221 a.c.), some artificial alchemy already existed. During that period, the idea of immortality was already very popular. It was believed that after 3 years one can fly following birds and after 5 years, one can fly freely like clouds. Some poets wrote that immortals are those who has clear skins, never eat grains and cereals, are able to fly, taking dragons and go everywhere. They are not afraid when go to high places, when touch cold water or fire. In addition, they do not worry about anything, has no inner sufferance; they do not get sick, become old or die; they come out from the circle of life and death and live in another space.

Durante el periodo de las Primaveras y los Otoños (770 a.E.- 476 a.E.) y el en periodo de los Estados Combatientes (476 a.E.- 221 a.E.), ya existía alguna alquimia artificial. Durante ese periodo, la idea de inmortalidad era ya muy popular. Se creía que después de 3 años uno podía volar siguiendo a los pájaros y después de 5 años, uno podía volar libremente como las nubes. Algunos poetas escribieron que los inmortales eran aquellos que tienen la piel clara, nunca comen grano y cereales, son capaces de volar, tomando dragones y yendo donde quieren. Aquellos no tienen miedo cuando van a lugares altos, cuando tocan agua helada o fuego. Además, ellos no se preocupan por nada, no tienen sufrimiento interno; no se ponen enfermos, ni envejecen ni mueren; ellos salen del ciclo de la vida y la muerte y viven en otro espacio.

The origin of Chinese alchemy comes from 3rd century a.c., and its initial idea is to keep immortality of people. Later, its development contributes a lot to the process of modern applied chemistry. There are three schools of thinking: gold school, sulfur school and lead

school. The gold school believes that people should take (or drink liquid) gold. While the sulfur school believes that people should take the mixture of sulfur and mercury. While the lead school thinks that it is beneficial taking the mixture of lead oxide and mercury oxide which is toxic and caused death of many nobles and kings. This made the external alchemy went out from popularity.

El origen de la alquimia china comienza en el siglo III a.E., y la idea inicial es conseguir (mantener) la inmortalidad de la gente. Más tarde, el desarrollo de la alquimia contribuye mucho al desarrollo de la química aplicada. Hay 3 escuelas de pensamiento: escuela del oro, escuela del azufre y escuela del plomo. La escuela del oro creía que la gente tenía que beber oro líquido. Mientras que la escuela del azufre creía que la gente tenía que tomar la mixtura de azufre y mercurio. Mientras que la escuela del plomo pensaba que era beneficioso tomar una mixtión de oxido de plomo y oxido de mercurio, lo cual era tóxicos y causaba la muerte de muchos nobles y reyes. Esto llevaba a la alquimia externa de dejar de ser popular.

After Tang dynasty (618-907), Daoism studied mostly of inner alchemy rather than external one, although some inner alchemists stills made external alchemy.

Después de la dinastía Tang (618-907 d.E.), el Taoísmo estudia sobre todo la alquimia interna más que la alquimia externa, aunque algunos alquimistas internos seguían practicando alquimia externa.

2. Which are ingredients of external alchemy?

¿Cuales con los elementos que usa la alquimia externa?

It is estimated that there are around 60 elements taking in use of alchemy: mercury, sulfur, carbon, lead, gold, silver, copper, tin and so on. Besides that there are also many things used coming from these elements such as oxide, carbide sulfide, chloride, nitrate, sulfate, carbonate, borate, portland, alloy and so on.

Se calcula que hay alrededor de 60 elementos que se usan en la alquimia: mercurio, azufre, carbón, plomo, oro, plata, cobre, estaño y así siguiendo. Además hay también muchas cosas que vienen desde esos elementos tal como oxido, carburo de sulfuro, cloruro, nitrato, sulfato, carbonato, borato, **portland (?)**, aleaciones y así siguiendo.

3. When mercury, sulfur and cinnabar started to be used in ancient China?

Cuando el mercurio, el azufre y el cinabrio comenzaron a usarse en la Antigua China?

Mercury is a liquid metal under normal temperature, it is not dissolvable in acid and alkali. It is estimated that before recorded history the natural mercuric sulfide was already used in oracles in China. Before Qin Shihuang died, mercury was already used in tombs. It is believed

that before 7th century a.c. Chinese people were already able to get a large number of mercury.

Mercurio es un metal liquido a temperatura ambiente, no es soluble en acido ni en álcali. Se supone que ya antes de la historia registrada (*escrita*) el sulfuro de mercurio natural se utilizaba en oráculos en China. Antes de que Qin Shihuang muriera, el mercurio estaba ya usado en las tumbas. Se supone que antes del 7 siglo a.E. los chinos ya fueron capaces de obtener una gran cantidad de mercurio.

Cinnabar came even earlier. It was used to cure certain illness such as those of skins. Daoists believe that cinnabar is something sacred, and if someone wants to be immortal he has to take cinnabar. Among 9 types of sacred alchemy they have named, 6 are based on cinnabar. Cinnabar is the mixture of mercury and sulfur, and it has red color.

El cinabrio se conocía incluso antes. Se usaba para curar ciertas enfermedades como las de la piel. Los taoístas creían que el cinabrio era algo sagrado y si alguien quería ser inmortal tenía que *ingerir* cinabrio. Entre 9 tipos de alquimia sagrada mencionada, 6 se basan en cinabrio. El cinabrio es la mixtión de mercurio y azufre, y su color es rojo.

The love of cinnabar should be traced back to beliefs of red things in ancient times. It is found that people used cinnabar of iron oxide in the tombs, and both of them are red. In tombs of from 5000 to 4600 years before, it is found same things in red there. It is believed that people may have observed the death of animals and people and they got to know that the loss of blood causes to death. Therefore, when blood stays, life continues. That could be the reason why people see things in red as symbol of life and sacred.

El amor de cinabrio debe remontarse a las creencias de las cosas de color rojo en la antigüedad. Se encuentra que la gente usaba cinabrio y oxido de hierro en las tumbas, y ambos son rojos. En tumbas desde 5.000 a 4.600 años antes, se encontraron las mismas cosas rojas. Se supone que las personas pueden haber observado la muerte de los animales y las personas y que se dieron cuenta que la pérdida de sangre causa la muerte. Por ello, cuando la sangre se queda, la vida continúa. Esa puede ser la razón de porque la gente ve en el rojo el símbolo de la vida y lo sagrado.

Because of the importance of cinnabar for life, mercury as one of the elements acquires the same importance and being used in tombs. Many kings (Qin Shihuang included) has a big lake of mercury in their tombs.

Debido a la importancia de cinabrio para la vida, el mercurio como uno de los elementos adquiere la misma importancia y es usado en las tumbas. Muchos reyes (Qin Shihuang incluido) tienen un gran lago de mercurio en sus tumbas.

Cinnabar is an important ingredient for alchemy. By taking many illness could be killed, it can calm down people, can clear the blood and many other benefits. Liquid mercury can be extracted from solid cinnabar, this was something unbelievable for ancient people. For a long time, people can not believe that, and that makes cinnabar even more mysterious.

El cinabrio es un importante **ingrediente** de la alquimia. Al tomarlo (**ingerirlo**) muchas enfermedades podrían ser superadas, puede calmar a la gente, puede limpiar la sangre y tiene muchos otros beneficios. El líquido del mercurio puede ser extraído del cinabrio sólido, esto era algo increíble para la gente antigua. Por mucho tiempo, la gente no podía creerlo y esto hacía el cinabrio era aun más misterioso.

Taking cinnabar for a long time can be toxic. However, this elements can be difficult to be dissolved in the body, only 0,02% of it can be dissolved in blood, only taking it for some times can not be toxic because it will not be absorbed by body.

Tomar cinabrio por largo tiempo puede ser toxico. Sin embargo, este elemento es difícil de disolverse en el cuerpo, solo el 0,02 % puede disolverse en la sangre, y tomándolo solamente ocasionalmente no puede ser toxico porque no puede será absorbido por el cuerpo.

Cinnabar became from sacred element to alchemy, from external medicine to something that pursues immortality. At the beginning (around Warring states period), cinnabar was only used for curing external illness such as skin illness, and by taking it as alchemy came after the connection between cinnabar and immortality. This, definitely helps to enhance the usage of cinnabar.

El cinabrio pasó como elemento sagrado a la alquimia, de la medicina externa a algo que persigue la inmortalidad. Al principio (alrededor del periodo de los Estados Combatientes) el cinabrio era solo usado para curar enfermedades externas tales como enfermedades de la piel, y se empieza usar como alquimia después de establecer la conexión entre el cinabrio y la inmortalidad.

During the Warring states period, it was believed that under cinnabar there is gold, and gold and cinnabar can be always found together under the ground. It is completely true, because gold is almost double heavier than cinnabar, and gold can be easily found under the place where cinnabar lies. Then, people connect cinnabar to gold. Seeing that gold do not dissolve in fire and do not rotten in the ground, they think that taking cinnabar can absorb the same energy of gold.

Durante el periodo de los Estados Combatientes, se creía que debajo del cinabrio había oro, y que el oro y el cinabrio se pueden siempre encontrar juntos debajo de la tierra. Esto es completamente cierto, porque el oro tiene casi el doble de peso del cinabrio y el oro puede ser fácilmente encontrado debajo del lugar donde se posa el cinabrio. Entonces, la gente conectó cinabrio con oro. Al ver que el oro no se disuelve en el fuego y no se pudre en la tierra, pensaban que tomando (**ingiriendo?**) cinabrio puede absorber la misma energía como el oro.

Before Shang dynasty (17th century a.c -11th century a.c), people already know the techniques to extract copper and iron from other materials. And they knew that by heating clay one can get ceramics. So it was easy for them to achieve the idea that by heating and extracting cinnabar, the symbol of immortality, one can get something very special which is mercury. By putting these metals into the pot and heat them is like making an universal evolution. Metals absorb energy in the universe and transform it to the alchemy.

Antes de la dinastía Shang (siglo 17 a.E. – siglo 11 a.E.) la gente ya conocía las técnicas para extraer cobre y hierro de otros materiales. Y sabían que calentando arcilla podían hacer cerámica. Así que fue fácil para ellos entender la idea de que mediante el calentamiento y la extracción de cinabrio, el símbolo de la inmortalidad, se puede obtener algo muy especial que es el mercurio. Poniendo estos metales en la olla y calentándolos era como haciendo una evolución universal. Los metales absorben la energía del universo y la transforman a la alquimia.

Sulfur is not metal and it can be used for curing skin illness. Sulfur is important for the construction of protein and can be important for human activity. Ancient Egyptians and Romans already knew to use sulfur dioxide to bleach and disinfect. Ancient Chinese knew to combine sulfur with copper and iron. Chinese people started the invention of gunpowder around 7th century. The usage of gunpowder has enhanced the development of sulfur.

El azufre no es un metal y puede ser usado para curar enfermedades. El azufre es importante para la construcción de proteínas y puede ser importante para la actividad humana. Los antiguos Egipto y Romanos ya conocían la utilización del dióxido de azufre para blanquear y desinfectar. En la antigua China se conocía la combinación del azufre con el cobre y el hierro. Los chinos comenzaron la invención de la pólvora alrededor del siglo séptimo. El uso de la pólvora se ha producido por el desarrollo del uso del azufre.

4. Which instruments do alchemists use?

¿Qué instrumentos usaban los alquimias?

There are popular instruments used for alchemy process:

Hay instrumentos populares usados para el proceso alquímico.

- Well: where water comes from. This well should be cleaned and without bad smells
- Alter: where the pot is located. Normally there are three levels of alter, so that it is very high.
- Room: where people makes alchemy. The room normally is inside the caves, where there are few people. The place should be close to the source of water, the ground should be cleaned, and the house should be newly constructed.
- Pot: it could be iron or clay. It should be constructed that there is places where area can come out.
- Tripod: it is located inside the pot where everything mixes.
- Pozo: de donde viene el agua. Esta debe ser limpia y sin malos olores.
- Horno: donde se encuentra la olla. Normalmente hay tres niveles de horno, de esta manera es muy alto.
- Habitación: donde la gente hace alquimia. La habitación normalmente es adentro de cuevas, donde hay poca gente. El lugar debe estar cerca de una fuente de agua, el suelo debe ser limpio, y la casa debe ser de nueva construcción.

- Olla: puede ser de hierro o arcilla. Debe ser construida en lugares donde se pueda salir.
- Trípode: localizado adentro de la olla donde se hacen las mezclas.

5. Which are the steps for making alchemy?

¿Cuáles son los pasos para hacer alquimia?

- Sublimation: let the liquid goes by heating it, and take the rest.
- Sublimación: dejar que el líquido se vaya con el calor y tomar lo que queda.
- Solidification: by heating, makes things become stable (solid) from instable
- Solidificación: calentando, lleva a que las cosas inestables lleguen a ser estables (sólidos).
- Production: by adding other elements, something comes to another thing. Such as by adding sulfur to mercury, it comes out cinnabar.
- Producción: sumando otros elementos, algo se transforma en otra cosa. Tal como agregando azufre al mercurio, sale cinabrio.
- Adding little: by adding little thing, it can create a big change. Such as the process of toufu making: by adding little Magnesium chloride in soya milk it comes to solid toufu.
- Añadir poco: Agregando algo pequeño se puede crear un cambio grande. Esto sucede por ejemplo en el proceso de producir tofu: agregando un poco de cloruro de magnesio en la leche de soja se obtiene tofu sólido.
- Closing: by closing mixture together and putting them under the ground, without heating, and let them react.
- Cerrando: cerrando mezcla juntos y ponerlos bajo el suelo, sin calentar, y dejar que reaccionan.
- Heating slowly: by heating slowly things can react.
- Calentando suavemente: calentando suavemente las cosas pueden reaccionar.
- Boiling: by boiling with water, things get changed.
- Ebullición: por ebullición con agua, las cosas cambian.
- Refining: by heating without water, in dry
- Refinación: por calentamiento sin agua, en seco
- Grinding: grinding into powder
- Molienda: moler en polvo

- Dissolving: by dissolving something into liquid.
- Disolución: disolviendo algo en líquidos
- Fixing: by fixing the pot so that things can not come out.
- Fijación: mediante la fijación de la olla para que las cosas no pueden salir.
- Brewing: by putting things in humid or acid area
- Cociendo: poniendo las cosas en ámbito húmedo o ácido
- Cooling: by putting pot into the cold water for reducing temperature
- Enfriando: poniendo la olla en agua fría para reducir la temperatura

There are something that alchemists should know:

Hay algo que los alquimistas deberían saber:

- It is always needed to close the pot, if the pot is not closed well, things will come out and the production will be reduced. In order to do so, it is need to put the mixture of salt and clay on the closure. This mixture become harder and harder when it is heated.
- Siempre se necesita cerrar la olla. Si la olla no está bien cerrada, las cosas van a salir y la producción se reducirá. Para hacerlo, es necesario poner una mezcla de sal y arcilla sobre el cierre. Al calentarla esta mezcla se endurece cada vez más.
- There is a difference for alchemy to tell pure mercury and mercury coming from cinnabar. Alchemists use only that extracted from cinnabar. They can distinguish it by looking at colors: white is the best.
- Hay una diferencia para la alquimia, entre decir mercurio puro y mercurio procedente de cinabrio. Los alquimistas solo usan el que ha sido extraído del cinabrio. Ellos podían distinguirlo mirando los colores: el blanco es el mejor.
- It is needed to distinguish the good sulfur from the bad one
- Es necesario distinguir el azufre bueno del azufre malo.
- The fire should always starts from small to high, otherwise the reaction will not come.
- El fuego debería siempre comenzar desde pequeño hasta intenso, de otro modo la reacción no se producirá.
- The gas generated by alchemy is yellow and it is the mixture of oxygen and sulfur dioxide. It is bad for human being, so that people who makes alchemy lose tooth and hair easily and they need to have more protein and nutrition.
- El vapor generado por la alquimia es de color amarillo y es la mezcla de oxígeno y dióxido de azufre. Es malo para el ser humano, por lo que la gente que hace la alquimia pierden fácilmente los dientes y el pelo. Necesitan más proteínas y nutrición.

6. How is the propagation of alchemy from China to Occident?

¿Cómo se propago la alquimia desde China hacia Occidente?

During Tang dynasty, the trade between China and Middle East was very popular. This surely helped to enhance the development of alchemy. During the exchange with Middle East, alchemy was also propagated to there. At that time, people came from Middle East believed in Islam and they did not have the idea of immortality. Instead, they did believe in gold and saw it sacred. When alchemy was passed to Middle East, it was called kimiya, which means golden liquid, and when it comes to Europe the word was transformed into chemistry as we know today. Arabic people tried to produce fake gold by using alchemy (combining sulfur and mercury). Chinese alchemy started to use saltpeter and masonry sand before Ancient Arabic and Ancient Greek. In Middle East saltpeter was called Chinese snow or Chinese salt. This is a proof that alchemy was passed from China to Middle East.

Durante la dinastía Tang, el comercio entre China y Oriente Medio era muy popular. Esto seguramente ayudo a mejorar el desarrollo de la alquimia. Durante el intercambio con Oriente Medio, la alquimia también se propagó allí. En ese momento, la gente proveniente de Oriente Medio creía en el Islam y no tenía la idea de la inmortalidad. En su lugar, ellos creían en el oro y lo vieron como sagrado. Cuando la alquimia llegó a Oriente Medio, se llamaba kimiya, lo que significa líquido dorado, y cuando llega a Europa, la palabra se transformó en química como la conocemos hoy en día. Personas árabes trataron de producir oro falso usando la alquimia (combinando azufre y mercurio). La alquimia china comenzó a utilizar salitre (nitrato de potasio) y la arena de mampostería (arena de albañilería) antes de los árabes antiguos y griegos antiguos. En Oriente Medio el salitre (nitrato de potasio) fue llamado nieve china o sal china. Esta es una prueba de que la alquimia pasó de China a Oriente Medio.

7. Can you recommend us some further readings?

¿Puede recomendarnos alguna bibliografía?

Here I put the list in their Chinese titles and authors.

Aqui hay algunos autores chinos

孟乃昌：“道教与中国炼丹术”

赵匡华：“中国古代化学史研究”

张觉人：“中国炼丹术与丹药”

张觉人：“丹药本草”

LOS TAOISTAS y LA ALQUIMIA

Los alquimistas adoptaron y reinterpretaron algunos ritos y mitologías de los metalúrgicos, fundidores y herreros.

En el siglo 11 a. C., Liu An y otros autores reconocen claramente la relación entre la preparación del oro alquímico y el logro de la longevidad-inmortalidad.

El mago Li Chao-kiun recomienda al emperador Wu de la dinastía Han:

«Sacrificad al horno (*tsao*) y podréis hacer venir a los seres (sobrenaturales), el polvo de cinabrio podrá ser transformado en oro amarillo; cuando haya sido producido el oro amarillo podréis hacer con él utensilios para comer y beber, y entonces poseeréis una longevidad dilatada. Cuando vuestra longevidad sea prolongada, podréis ver a los bienaventurados (*hsien*) de la isla P'ong-lai, que está en medio de los mares. Cuando los hayáis visto y hayáis realizado los sacrificios *long* y *chan*, entonces ya no moriréis»

La búsqueda del elixir, por consiguiente, estaba ligada a la de las islas lejanas y misteriosas en que vivían los Inmortales. Reunirse con los Inmortales significaba superar la condición humana y participar de una existencia atemporal y beatífica. El deseo de obtener oro implicaba también una búsqueda de algo espiritual. El oro tenía carácter imperial: se encontraba en el «centro de la Tierra» y poseía relaciones misteriosas con el *chüe* (rejalgar o sulfuro), el mercurio amarillo y la vida futura (las «Fuentes Amarillas»).

El alquimista no hace en realidad otra cosa que acelerar el crecimiento de los metales. Como su homólogo occidental, el alquimista chino contribuye a la obra de la naturaleza precipitando el ritmo del tiempo. El oro y el jade, por el hecho de participar del principio *yang*, preservan el cuerpo de la corrupción. Por el mismo motivo, los vasos hechos de oro alquímico prolongan la vida hasta el infinito.

La homologación tradicional entre macrocosmos y microcosmos relacionaba los cinco elementos cosmológicos (agua, fuego, madera, aire, tierra) con los órganos del cuerpo humano: el corazón con la esencia del fuego, el hígado con la esencia de la madera, los pulmones con la esencia del aire, los riñones con la esencia del agua, el estómago con la esencia de la tierra.

Corazón – fuego.
Hígado – madera.
Pulmones – aire.
Riñones – agua.
Estomago – tierra.

Ese microcosmos que es el cuerpo humano se interpreta a su vez en términos alquímicos:

«El fuego del corazón es rojo como el cinabrio y el agua de los riñones es negra como el plomo», etc.

En consecuencia, el hombre posee en su propio cuerpo todos los elementos que constituyen el cosmos y todas las fuerzas vitales que aseguran su renovación periódica. Se trata únicamente de reforzar determinadas esencias. De ahí la importancia del cinabrio, debida menos a su color rojo (color de la sangre, el principio vital) que al hecho de que, puesto al fuego, produce el mercurio. Está, por consiguiente, emparentado con el misterio de la regeneración por la muerte (pues la

combustión simboliza la muerte). De ahí resulta que el cinabrio puede asegurar la regeneración perpetua del cuerpo humano y, en resumidas cuentas, puede proporcionar la inmortalidad.

Pero también se puede criar cinabrio dentro del cuerpo humano, especialmente por medio de la destilación del esperma en los «**campos de cinabrio**».

Kuen-luen es una montaña fabulosa del mar del Oeste, morada de unos Inmortales.

«Para penetrar ahí a través de la meditación mística, se entra en un estado 'caótico' (*huen*), parecido al estado primordial, paradisiaco, Inconsciente' del mundo increado».

Fijémonos en estos dos elementos:

- 1) la homologación de la montaña mística Kuen-luen y las regiones secretas del cerebro y el vientre;
- 2) la función asignadas al estado «caótico», que, una vez logrado a través de la meditación, permite penetrar en los campos de cinabrio y hacer “posible” de este modo la preparación alquímica del embrión de la Inmortalidad.

El tema del rejuvenecimiento y la longevidad mediante el *regressus ad uterum* constituye uno de los primeros objetivos del taoísmo. El método más frecuentemente aplicado es la «respiración embrionaria» (*t'ai-si*), pero el alquimista obtiene también este retorno al estado embrionario por la fusión de los ingredientes en su hornillo. A partir de determinada época, la alquimia externa (*wai-tan*) se consideró «exotérica», opuesta, por tanto, a la alquimia interior de tipo yóguico (*nei-tan*), declarada única «esotérica». El *nei-tan* es esotérico por el hecho de que el elixir es preparado en el cuerpo mismo del alquimista mediante la aplicación de unos métodos de «fisiología sutil» y sin ayuda de sustancias vegetales o minerales.

Los metales «puros» (o sus «almas») son identificados con las distintas partes del cuerpo, y los procesos alquímicos, en lugar de realizarse en el laboratorio, se desarrollan en el cuerpo y en la conciencia del adepto. El cuerpo pasa a ser el crisol en que el «puro» mercurio y el «puro» plomo, al igual que el *semen virile* y el aliento, circulan y se funden.

Al combinarse, las fuerzas *yang* y *yin* engendran el «embrión misterioso» («elixir de la vida», la «flor amarilla»), el ser inmortal, que terminará por evadirse del cuerpo a través del occipucio para subir al cielo (cf. p. 47).

El *nei-tan* puede ser considerado como una técnica análoga a la «respiración embrionaria», con la diferencia de que los procesos son descritos en el lenguaje de la alquimia esotérica. La respiración se homologa con el acto sexual y la operación alquímica, mientras que la mujer es asimilada al crisol.⁶

⁶ Pag. 49. HISTORIA DE LAS CREENCIAS Y DE LAS IDEAS RELIGIOSAS. MIRCEA ELIADE. EDICIONES CRISTIANDAD. MADRID. 1979.

Alquimia Asiática.

En China, el primer texto alquímico propiamente dicho se encuentra en Han Shu XXV, 12 recto, línea 8, texto que Waley considera del siglo I d.E., pero que ya se puede leer también en Shih Chi obra de Sseu-ma Ts'sien (163-85 a.E.)

La traducción de Chavannes y Waley dice que el mago Li Chao-Kiun le dice al emperador Wu-Ti (dinastía Han):

“Contribuye con sacrificios al caldero (tsao) y podrás conjurar a seres sobrenaturales. Conjura a los seres sobrenaturales y estarás en condiciones de cambiar el polvo de cinabrio en oro amarillo. De ese oro amarillo, podrás hacer recipientes en los cuales comerás y beberás. De esa manera prologarás tu vida. Prolongando tu vida, estarás en condiciones de ver a los ‘dichosos’ (hsien) de la isla de P’ong-lai, que se encuentra en medio del mar. Entonces podrás realizar los sacrificios del *fong* y del *shan*, y ya no morirás”.

Otro texto alquímico esta tomado del Ts'an T'ung-ch'i, de Wei Po-yang, traducido como *Unión de las correspondencias separadas*. Dice así:

“Puesto que hasta la hierba chii-seng puede prolongar la vida,

¿por qué no tratas tú de poner el elixir en tu boca?

Por su propia naturaleza, el oro no se corrompe; precisamente por eso es la más preciosa de todas las cosas.

Cuando el artista (el alquimista) lo incluye en su dieta, la duración de su vida se hace eterna...

Cuando el polvo dorado penetra en las cinco entrañas, la bruma se dispersa como las nubes de lluvia por el viento...

Los cabellos blancos recuperan su color negro; los dientes caídos vuelven a crecer en su lugar.

El viejo debilitado se convierte de nuevo en un joven lúbrico;

La mujer anciana derrumbada recupera su juventud.

Aquel cuya forma ha cambiado y ha sabido sortear los peligros de la vida, ese tal es acreedor al título (glorioso) de Hombre Verdadero”.

Según Berthold Laufer (sinólogo), “los chinos creían que el oro producido por los procedimientos de la sublimación y de la transmutación alquímicas estaba dotado de una vitalidad y de una eficacia superiores en la lucha por obtener la redención y la inmortalidad; **no era el oro en su calidad de metal lo que ellos deseaban, sino el oro de una calidad trascendental capaz de promover la espiritualidad del cuerpo**”.⁷

⁷ Pág., 14. *Alquimia Asiática*. Mircea Eliade. Paidós Orientalia. 1992. Buenos Aires.

Los chinos, descubrieron ciertas afinidades entre los órganos del cuerpo humano y determinadas sustancias minerales.

“El fuego del corazón es rojo como el cinabrio, y el agua de los riñones negra como el plomo”. Dice un biógrafo del alquimista Lü-teu (siglo VIII d.E.)

El Wu-hsing, o grupo universal de cinco elementos (agua, fuego, madera, oro, tierra), terminó aplicado en todos los órdenes de la existencia. Se habla de las cinco relaciones sociales, de las cinco virtudes, de los cinco gustos, de los cinco colores, de los cinco tonos, etc.⁸

Otro tanto se puede afirmar de los órganos del cuerpo humano; el corazón tiene la naturaleza del fuego, el hígado la naturaleza de la madera, los pulmones la del metal, los riñones la del agua, y el estómago la de la tierra.

La medicina china, como la alquimia y las demás técnicas encaminadas a conseguir la “inmortalidad” – se basa en “correspondencias” de ese mismo estilo.⁹

La alquimia es una técnica espiritual por medio de la cual el hombre asimila las virtudes normativas de la vida y se afana por conseguir su inmortalidad. “El elixir de la larga vida”, no es otra cosa que la inmortalidad. El alquimista se aproxima más al místico que al hombre de ciencia.

Todo parece indicar que los orígenes históricos de la alquimia china estuvieron vinculados a la preparación artificial del cinabrio.

El cinabrio fue considerado en China una sustancia talismánica y los hombres la apreciaban por sus cualidades “dadoras de vida”. Su color rojo expresaba su riqueza en virtudes vitales, pues la hacía emblema de la sangre, el principio vital, y por ese motivo le estaba reservado un papel de primera importancia en la ascensión a la inmortalidad. Desde los tiempos prehistóricos, el cinabrio aparece utilizado en China en las tumbas de los aristócratas ricos, con el fin de asegurarles la inmortalidad. Además estaba el hecho de que al colocarlo en el fuego, el fuego producía mercurio, es decir, el metal considerado “alma de todos los metales”.

También correspondió un papel esencial el descubrimiento de la metalurgia, por los mitos a los que dio lugar.

⁸ Según el sabio chino Liang, el esquema más fantástico de las correspondencias del Wu-hsing fue combinada por Lü Pu-wei (muerto en 235 d.E.). Por su parte, Chavannes afirma que la teoría de los cinco elementos las habrían recibido los chinos de los pueblos turco-mongoles.

⁹ Pág. 24. **Alquimia Asiática. Mircea Eliade. Paidós Orientalia. 1992. Buenos Aires.**

Para los antiguos chinos, la metalurgia era una actividad laica y pragmática. Los hornos eran una especie de jueces, por el simple hecho de que en ellos se consumaba un misterio sagrado, un acto de creación, de “nacimiento” de los metales.

En esos ambientes metalúrgicos se formaron mitos que, posteriormente, alimentaron el folklore y la vida espiritual del pueblo chino durante siglos. Los vínculos sagrados entre los hombres y los metales, el misterio del “nuevo nacimiento” de un metal a partir del mineral (fenómeno que, como en el caso del cinabrio productor del mercurio, engendró la obscura intuición de la transmutación, de la resurrección y de la inmortalidad), las correspondencias entre la flora de un lugar y los metales que se encuentran en el mismo suelo, contribuyeron a alimentar la vida espiritual de un pueblo.¹⁰

Las leyendas sobre islas sobrenaturales, deben ser consideradas más como una tradición mítica, que el recuerdo de lejanas aventuras geográficas.

Las tres islas –habitadas por “inmortales”, en palacios custodiados por hombres-dragones, y en las cuales crecen hierbas que hacen inmortal a quien las coma– se asemejan llamativamente a los países míticos de Sakadvipa y Svetadvipa de las tradiciones hinduistas, también al lago milagroso de Anavatapta de las leyendas budistas o a los mitos de paraísos del Oriente Medio.¹¹

El alquimista chino, Pao Pu-tzu o Ko Hung (249-330 d.E.), aprendió el arte de la alquimia de Tso Tzu (220 d.E.)

Ko Hung habla del Huang Po (“amarillo y blanco”, es decir, el arte de transmutar los metales en oro y plata) como de una técnica diferente de las del “elixir de larga vida y de la piedra filosofal. Esto implicaría que existían dos prácticas diametralmente opuestas – una concerniente al alma y a la inmortalidad, y la otra concerniente a la búsqueda de la transmutación pura y simple-, y que ambas eran acreedoras al nombre de “alquimia”.

La piedra filosofal recibía distintos nombres entre los chinos:

La primera, sería el arte de la transmutación.

La segunda, tendente a la acción pragmática (de manera parecida a ciertas vertientes de la alquimia alejandrina).

Peng Hsiao, (siglo IX al X d.E.), estableció como ya lo había hecho Huissu (escritor budista 515-577 d.E.) la distinción entre la alquimia “exotérica” y la alquimia “esotérica”.

¹⁰ Pág., 27 **Alquimia Asiática. Mircea Eliade. Paidós Orientalia. 1992. Buenos Aires.**

¹¹ Pág. 32 Ibid.

La alquimia “exotérica”, Wei Tan, utiliza sustancias tangibles (mercurio, plomo, cinabrio, etc.).

La alquimia “esotérica”, Nei Tan, solo utiliza “las almas” de esas sustancias.

A partir del siglo X, la alquimia taoísta se hace cada vez más “espiritual”. Esos metales trascendentales llamados “las almas de los metales” se identifican con determinadas partes del cuerpo humano; por lo que a las experiencias alquímicas se realizan directamente sobre el cuerpo. Así la alquimia a partir de esta época se asemeja a la técnica de meditación, de las purificaciones mentales, de la educación psíquica.

El alquimista taoísta del siglo X, renuncia a preparar el oro y concentra su atención en las posibilidades espirituales de las operaciones alquímicas. Considerando su propio cuerpo y su propia vida espiritual como un metal impuro e inferior, trata de “transmutarlos en oro”, es decir, de adquirir un alma pura, autónoma, y una vida sin muerte.

Esta concepción está ilustrada en el Tratado del dragón y del tigre (es decir, el mercurio y el plomo) de Su Tung-p'o (1.100 d.E.) que dice:

“El dragón es el mercurio. Es el esperma y la sangre (esto significa que el mercurio corresponde a esos elementos del cuerpo humano). Procede de los riñones y queda depositado en el hígado. Su signo es el trigramma K'an. **El tigre es el plomo.** Es el hálito y la fuerza del cuerpo (es decir, corresponde a ellos en el cuerpo humano). Nace en el cerebro y se conserva en los pulmones. Su signo es el trigramma Li. Cuando el cerebro está en movimiento, el hálito y la fuerza se activan con él. Cuando los riñones se combinan, el esperma y la sangre se deslizan con ellos”.

La transformación de la alquimia en técnica ascética y meditativa culmina en el taoísmo budaizante del siglo XIII. El principal representante de esta alquimia taoísta-zen es Ko Ch'ang-keng, conocido también como Po Yü-chuan.

En cualquier caso, este tipo de alquimia no era específica de los chinos, ni encajaba plenamente en su espiritualidad y concepciones del mundo.

Las influencias externas (ya sean las de una alquimia preislámica del Asia central, o las de la alquimia griega a través de los árabes) explicarían, pues, a partir de una cierta fecha, la presencia de una alquimia “naturalista”.¹²

¹² Pág. 38. **Alquimia Asiática.** Mircea Eliade. Paidós Orientalia. 1992. Buenos Aires.

Los Cinco Elementos de la Naturaleza

Los cinco elementos de la Naturaleza son la tierra, la madera, el metal, el fuego y el agua. La madera puede vencer a la tierra, el metal puede vencer a la madera, el fuego puede vencer al metal, el agua puede vencer al fuego y la tierra puede vencer al agua.

Según la teoría de la escuela filosófica de los Cinco Elementos, una de las 100 escuelas florecidas en el periodo de los Reinos Combatientes, el cosmos está hecho de los cinco elementos y cada uno de ellos tiene un periodo de dominio que es seguido sucesivamente por otro. Tradicionalmente se decía que esta teoría fue aplicada a la historia, a las dinastías de Xia – madera- Shang –metal- y Zhou –fuego-, y el emperador Qinshi Huangdi estaba convencido de que su imperio Qin tenía por elemento cósmico el agua. Para la consulta del horóscopo chino era fundamental saber acerca de los cinco elementos y, en el ciclo de calendario chino de 60 años, sobre cada uno de los 12 animales aparece un elemento diferente en cada turno hasta completar el ciclo. El origen de la teoría de los cinco elementos se remonta a la época situada entre los siglos IV a III a.E. – 350-270 a.E.-, la de Tsou Yen, el verdadero fundador de todo el pensamiento científico (C.A.Ronan).

Aunque él no fuera el inventor de la teoría, contribuyó grandemente a sistematizar y establecer las ideas sobre la teoría de los Cinco Elementos.

En el “Libro de Historia”, “Shih Chi”, está comentada la teoría y comienza el texto:

“Entre los elementos, el primero se llama el Agua, el segundo, el Fuego, el tercero, La Madera, el cuarto, El Metal y el quinto, la Tierra.

El Agua es, en su cualidad en la Naturaleza, lo que describimos como algo que empaña y desciende.

El Fuego, en su cualidad en la Naturaleza, es lo que describimos como flameante y alzante –que se eleva-.

La Madera, en su cualidad en la Naturaleza, es lo que permite la superficie curva o los bordes rectos.

El Metal es, en su cualidad en la Naturaleza, aquello a lo que podemos dar la forma de un molde y entonces se hace dura.

La Tierra es, en su cualidad en la Naturaleza, es lo que permite la siembra y cosecha....”. Asimismo el número cinco era importante en las creencias del pueblo, Eran cinco las direcciones tradicionales chinas: 4 puntos: norte, sur, este y oeste, y además el punto medio. Las cinco relaciones tradicionales establecidas entre la gente eran: entre gobernantes y sirvientes, entre padre e hijo, entre esposo y su esposa, entre hermano mayor y hermano menor y entre amigo y amigo.

Igualmente existen los términos de las cinco prohibiciones budistas: No matar, no robar, no codiciar, no beber vino y no comer carne; y cinco purezas, que son la luna, el agua, el pino, el bambú y el círculo.

Las cinco cualidades morales son: la humanidad, el sentido del deber, la sabiduría, la falibilidad y la actitud ceremoniosa.

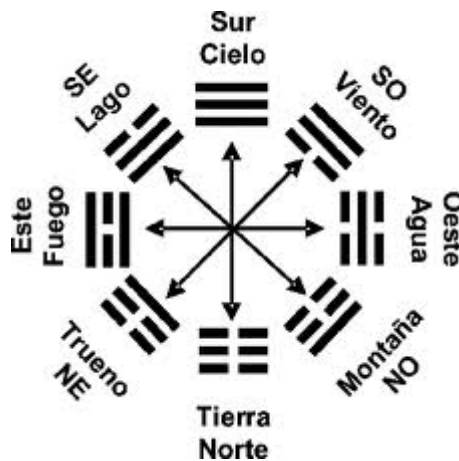
Por último, los famosos cinco dones son: la riqueza, la longevidad, la paz de espíritu, la virtud y la vida sin enfermedades.¹³

I CHING

El **I Ching**, Yijing o I King es un libro oracular chino cuyos primeros textos se suponen escritos hacia el 1.200 a.E.

Es uno de los Cinco Clásicos confucianos.

El término **I Ching** significa “**libro de las mutaciones**” (**libro de los Cambios o libro de las Transformaciones**) El texto fue aumentado durante la dinastía Chou y posteriormente por comentaristas de la escuela de Confucio, pero su contenido original es de procedencia taoísta, y no confucionista. Se cree que describe la situación presente y de quien lo consulta y predice el modo en que se resolverá en el futuro si se adopta ante ella la posición correcta. Es un libro adivinatorio y también un libro moral, a la vez que por estructura y simbología es un libro filosófico y cosmogónico.¹⁴



¹³ Pág. 236. El Mundo Chino. Jacques Gernet. La China Milenaria.

¹⁴ Pág. 280. Ibid

Fundamentación

La filosofía del I Ching supone un universo regido por el principio del cambio y la relación dialéctica entre los opuestos.

Nunca presenta una situación en la que no está incluido el principio contrario al rector del signo, que conducirá a un nuevo estado. Los cambios se suceden de manera cíclica, como las estaciones del año, lo cual muestra claramente el concepto taoísta del yin y yang.

En su aspecto cosmogónico, el I Ching describe un universo en el que la energía creadora proviene del ciclo, en tanto la tierra es receptora y fecundadora de esta energía primaria.

En cierto modo el I Ching considera el cambio como la única realidad existente, el ser. En Occidente se identifica el ser con aquello que mantiene unidas la forma (principio inmaterial) y la materia (principio material) y le da la virtud formal a la forma.

Para el I Ching, la materia es sólo una manifestación pasajera de un principio más profundo.

Los comentarios de Zhou y principalmente los de la escuela confuciana añaden un principio moral que debe presidir la conducta del sujeto que aspire a ser “noble”.

Esta filosofía moral se inspira en la naturaleza y las formas en que ésta procede, de manera que las figuras del I Ching encuentran su correlato en la vida política y se comportan como metáforas de las conductas correctas.

En el I Ching se advierte un sistema de numeración binario, a la vez geométrico y aritmético, en el que una línea continua es a la vez todos los números impares, y una quebrada, los pares. Los trazos de los hexagramas se construyen de abajo hacia arriba, al contrario de la escritura china posterior, que se constituyen de arriba hacia abajo.

Historia

Antes de que se escribieran los primeros comentarios de I Ching durante la dinastía Zhou, hace más de 3.000 años, era una práctica frecuente en la corte y en la clase ilustrada consultar el futuro mediante tallos de milenrama, también llamada aquilea.

Existían desde tiempos del emperador Fu-Hi imágenes asignadas al resultado de la consulta.

Tres son las fuentes reconocidas de las versiones actuales del libro:

1. El texto del mítico Fu-Hi (por lo menos del 2400 a.E.)
2. Los del rey Wen y su hijo, el duque de Zhou (hacia el 1.100 a.E.)
3. Los de Confucio y sus discípulos (500 a.E.)

A estos textos se adicionaron comentarios de hechiceros y de la escuela del yin-yang, que en épocas recientes fueron descartados por los estudiosos.

Aunque, en rigor, la lectura mediante el sistema del yin y el yang (principio femenino y principio masculino) es posible, los estudiosos prefirieron no tenerla en cuenta, para conservar la pureza arcaica del libro. Con el mismo criterio se pueden descartar los comentarios confucianos, pero la autoridad de Confucio es muy fuerte en la cultura china como para pasarlos por alto.

Este libro llegó a Europa en el siglo XIX con sus consiguientes intentos de traducción (por ejemplo la de Charles de Harlez, publicada en Bruselas en 1889). Siglos antes, Athanasius Kircher había obtenido una tabla con los signos del I Ching pero, completamente ignorante del lenguaje abstracto universal. La relativa difusión de su obra propagó el conocimiento del I Ching en occidente, pero desde una perspectiva esotérica que distorsionaba su significación. Por tanto, se suele afirmar que esta práctica fue desconocida en Europa hasta hace poco más de un siglo. Uno de los mayores especialistas occidentales en el I Ching fue el misionero y sinólogo alemán Richard Wilhelm, quien publicó una versión del libro en 1923. Una nueva versión, publicada en 1948, llevaba un prólogo del psiquiatra suizo Carl Jung, autor de la teoría del inconsciente colectivo.

La versión de Wilhelm presenta el libro en tres grandes secciones, con los textos más antiguos en la primera y reservando la segunda y tercera para Las diez alas o comentarios de la escuela confuciana. Esta traducción alemana fue a su vez traducida en 1949 al inglés y en 1950 al italiano.

Al margen de las numerosas leyendas que existen en torno al origen del I Ching, los únicos datos fiables, lo sitúan hacia el siglo XI a.E., cuando el rey Wen, desarrolló un sistema de ideas basado en 64 hexagramas, al que llamó I, que se traduce por lagarto y también por fácil, y que simboliza la rapidez y la facilidad en el cambio.

Tras la muerte del rey Wen, su hijo el duque de Zhou continuó el desarrollo del sistema de ideas elaborado por su padre.¹⁵

La Alquimia china

La alquimia china está relacionada con el taoísmo, consecuentemente, sus practicantes utilizan conceptos tales como : Los Cinco Elementos; el Tao, la relación entre el Ying y el Yang; el Qi; el I Ching; la astrología china; los principios del Feng Shui, la Medicina Tradicional China, etc.

Mientras la alquimia occidental terminó centrándose en la transmutación de metales corrientes en otros nobles, la alquimia china tuvo una conexión más obvia con la medicina. La piedra filosofal de los alquimistas europeos puede ser comparada con el

¹⁵ Pág. 281. **El Mundo Chino. Jacques Gernet. La China Milenaria.**

gran elixir de la inmortalidad perseguido por los alquimistas chinos. Sin embargo, en la visión hermética, estas dos metas no estaban desconectadas y la piedra filosofal era con frecuencia equiparada a la panacea universal. Por tanto, las dos tradiciones pueden haber tenido más en común de los que inicialmente parece.

La pólvora puede haber sido una importante invención de los alquimistas chinos. Descrita en textos del siglo IX y usada en fuegos artificiales en el siglo X, fue empleada en cañones sobre 1290. Desde China, el uso de la pólvora se extendió a Japón, los mongoles, el mundo árabe y Europa. La pólvora fue usada por los mongoles contra los húngaros en 1241 y en Europa a partir del siglo XIV.

La alquimia china estaba estrechamente relacionada con las formas taoístas de la medicina tradicional china, tales como la acupuntura y la moxibustión, y con artes marciales como el Tai Chi Chuan y el Kung Fu (aunque algunas escuelas de Tai Chi creen que su arte deriva de las ramas filosófica o higiénica del taoísmo, no de la alquímica). De hecho, al principio de la dinastía Song, los seguidores de esta idea taoísta (principalmente la élite y la clase alta) ingerían cinabrio, que, aunque tolerable en bajas dosis, llevó a muchos a la muerte. Creyendo que estas muertes llevaría a la libertad y el acceso a los cielos taoístas, las consiguientes muertes animaron a la gente a evitar esta forma de alquimia a favor de fuentes externas (al antes mencionado Tai Chi Chuan, el dominio del Qi, etc).¹⁶

Inventos y avances en la antigua China

Los logros y realizaciones se remontan hasta 8.000 años, como en el caso de la producción de **seda**.

La seda junto con el té y la porcelana, han definido, en gran parte, a China de cara al resto del mundo a lo largo de muchos periodos. Se obtuvo y utilizó por primera vez hace unos 6.000 años.

En Bizancio y Persia, en los siglos IV-VI, se importó seda cruda, y se desarrollaron las industrias locales. Ya en el siglo XIV, la propia Persia producía seda cruda que luego exportaba al sur de Europa.

Los escasos fragmentos de seda que se han conservado del neolítico parecen pertenecer a cinturones o cintas, mientras que el primer uso sistemático que puede identificarse es la envoltura de objetos valiosos en seda durante la dinastía Shang (1.600-1.046 a.E.).

¹⁶ Pag. 284. **El Mundo Chino. Jacques Gernet. La China Milenaria.**

En las dinastías Zhou (1.046-221 a.E.) la seda pasó a ser un material sobre el que escribir.

Las primeras prendas de vestir de seda datan de los siglos V-IV a.E. y en Jiangling, provincia de Hubei se hallaron en una tumba fardos de seda, esmeradamente plegados.

La innovación posterior más importante fue la introducción de estampados en la trama poco antes de la dinastía Tang (618-907). Estampar en la trama en lugar de la urdimbre permitía una mayor versatilidad ornamental, y de ello son testimonio los diseños intrincados y coloridos de muchos fragmentos y prendas.

En la dinastía Song (960-1-279), las túnicas tendían a ser de corte un tanto suelto, y estampados con motivos florales en lugar de los repetidos medallones y roeles de los tejedores Tang.

La ropa china más conocida son las túnicas de “dragón” de los Qing (1.644-1911).¹⁷

El jade se empezó a trabajar hace 6.000 años. En la cuna de la nación, en el valle del río Amarillo, en la mitad superior de China, se han descubierto inscripciones rúnicas adivinatorias en huesos que datan de hace 4.000 años.

Trabajar jade es muy difícil. Es más duro que metales como el bronce y el hierro, por lo que no puede modelarse únicamente con herramientas de metal. Tradicionalmente se utilizaban abrasivos a base de arenas de cuarzo, granates y corindón, todos más duros que el jade, que se mezclaban con agua y se aplicaban mediante diversas herramientas de hierro o de acero.

El jade se trabajó por primera vez en el nordeste de lo que actualmente es China, en la actual provincia de Liaoning y en Mongolia Interior ya en el 5.000 a.E.

La cultura de Hongshan, localizada en la provincia de Liaoning y que data de alrededor de 3.500-3000 a.E., y la ligeramente posterior de Liangzhu (3.000-2.500 a.E) centrada en las actuales provincias de Jiangshu y Zhejiang, en el sudeste chino, son la dos cultura más antiguas que trabajaron el jade.

En las dinastías Shang, Zhou y Han (1.600 a.E.-220 d.E.), uno de los hallazgos más espectaculares del siglo XX ha sido la tumba intacta de la consorte de un rey de la dinastía Shang, cuya cultura floreció alrededor de 1.200 a.E. Fu Hao fue enterrado con 750 jades.

¹⁷ Pag. 15. **Las Setenta Maravillas de China.** Jonathan Fenby, Ed.Blume, 2007. Thames&Hudson Ltd, Londres.



En el posterior periodo Zhou (1.046-221 a.E.), los soberanos se intercambiaban jades especialmente bellos utilizados como trofeos.

En las dinastías posteriores (a partir de 220 d.E.), se han descubierto escasos jades del periodo entre finales de la dinastía Han y principios de la Tang (220-618 d.E.), y se sabe relativamente poco de la producción de jade de ese periodo.

Durante las dos últimas dinastías imperiales, las Ming (1.368-1.644 d.E.) y la Qing (1.644-1.911 d.E.), fue cuando más se trabajó el jade, y la mayoría de las piezas que se conocen en la actualidad proceden de esos dos periodos.

El apogeo de la producción de jade puede atribuirse al reinado del emperador Qianlong, que reinó entre 1.736 y 1.795.

La caligrafía tradicionalmente considerada la más elevada de las artes¹⁸. La caligrafía en China empieza con las inscripciones en huesecillos de la fortuna (como escápulas –omoplatos- de buey) y petos de tortuga, realizadas por adivinos para los reyes Shang (1.600-1.046 a.E.)

Más adelante en la dinastía Zhou (1046-221 a.E.) las inscripciones modeladas sobre vasijas de bronce por vaciadores tempranos conmemoraron enfeudaciones, alianzas políticas y tratados.¹⁹

Considerada la más importante de las artes visuales en la China clásica, incluso por encima de la pintura. El sabio Confucio (551-479 a.E.) vivió cinco o seis siglos antes de que la caligrafía llegase a considerarse un logro del hombre culto.

¹⁸ ¿Cómo puede estar separada la reputación de una persona de su caligrafía? **La caligrafía es una imagen de la mente.** Zhao Mengfu, Ensayo sobre Wang Xizhi, H. 1300

¹⁹ La tipografía de las cabeceras de los periódicos anuncia sus valores y autoridad sobre el mundo; en China, la cabecera del Diario Popular, el portavoz del Partido Comunista, sigue impresa en la caligrafía del presidente Mao Zedong, el “gran timonel”.

Qin Shihuangdi (221-210 a.E), el primer emperador de China, unificó las diversas formas de escritura, y denominó al resultado escritura de “sello” tras la primera unificación política de China bajo la dinastía Qin en 221 a.E.; la posterior dinastía Han (206 a.e-220 d.E.) desarrollaría los estilos “administrativo” y cursivo, utilizado, sobre todo por los escribas.



Desde finales de la dinastía Han y hasta el siguiente Periodo de Desunión (220-581 d.E.), la caligrafía fue convirtiéndose en una aptitud que la elite educada tenía que desarrollar.



La caligrafía mantuvo su papel social; su práctica estuvo moralmente justificada al contribuir a la transformación de uno mismo y, por tanto, a la de toda la sociedad.

La tinta para escribir y pintar en China provenía de pigmento de hollín negro, mezclado con cola, y con una fragancia, que podía ser polvo de madera de sándalo. La mezcla se compactaba conformando barras, que, cuando se molían con un poco de agua sobre el tintero, se convertían en tinta líquida.

Los estilos y tipos de caligrafía se desarrollaron a la vez que la tecnología para hacerlos y reproducirlos.

La invención del **papel**, fabricado a finales de la dinastía Han a partir de cáñamo y otros materiales orgánicos, y, más adelante, de bambú, el papel absorbía la tinta; al mismo tiempo los pinceles se tornaron más sofisticados con el uso de puntas de pelo más elásticas y flexibles. “Hombres de saber” de la dinastía Jin fueron los primeros en reconocer y apreciar las formas matizadas y la energía lineal palpitante de la caligrafía.

Los hallazgos arqueológicos continúan reportando evidencias de que el papel se utilizaba en el Extremo Oriente continental ya en el siglo III a.E.

Las fuentes escritas chinas atribuyen el merito del descubrimiento del papel, en 105 d.E. a Cai Lun, un eunuco a cargo de la manufactura en la corte del emperador He, de la dinastía Han. Para crear el papel se sirvió de fibras de celulosa provenientes del cáñamo la corteza interna de arboles, retales de tejidos y redes viejas. La fibra de copo de algodón así como otras fibras de trapos viejos, fueron los componentes principales utilizados en la fabricación de papel que se desarrollaría siglos más tarde en Occidente.



Los artesanos chinos fabricaban papel a partir de cuatro tipos de fibras principales: fibra de líber, es decir, las fuertes fibras de la corteza interior de plantas y árboles (como cáñamo, morera, morera de papel, mitsumata y guanilla); fibras de hierbas (como paja de arroz, caña y junco); rota y bambú, un recurso muy abundante utilizado por primera vez en la fabricación de papel en el siglo IV d.E.

El autentico papel esta constituido por fibras de celulosa maceradas y suspendidas en agua, que se convierten en hojas de fibras enmarañadas gracias a un tamiz poroso. Las fibras vegetales se aplastan, empapan de agua y se cuecen en una solución alcalina para eliminar los adhesivos. Las fibras cocidas se enjuagan y se blanquean al sol. Luego se pulverizan y se mezclan en agua con un aglutinante –zhiyao-, un material gelatinoso vegetal extraído, por ejemplo, de ramas de sauce. La pulpa se recoge sobre finas tablillas de bambú y se reparte uniformemente para conformar una lámina de papel mojado, que se seca y se apila sobre otras láminas de papel, que a su vez, se compactan lentamente para eliminar el exceso de agua. El papel tradicional chino es grande y alcanza 503 cm de ancho por 190 de largo, y los hoja que suele utilizarse en caligrafía tiene 138 cm por 69 cm.



Las primeras formas literarias se manifiestan a través de obras clásicas como las Analectas de Confucio.

Se han hallado **laqueados** en un yacimiento neolítico del este de China que datan de 5.000-3.000 a.C.

La laca producida en China proviene, sobre todo, del árbol de la laca (*Rhus verniciflua*).

La savia del árbol de la laca se recolecta como una sustancia viscosa de color gris: un aceite en una emulsión acuosa, cuyo constituyente esencial es urushiol. Al entrar en contacto con el oxígeno se polimeriza espontáneamente, lo que da lugar a un elemento que se asemeja a un plástico natural.

El objeto laqueado más antiguo que hasta el momento se ha descubierto en China proviene del yacimiento neolítico de Hemudu, (3.000-5.000 a.E.) cerca de Hangzhou, en la provincia de Zhejiang.

Solo existen un número limitado de pigmentos susceptibles de combinarse con la laca, y el color rojo y negro son los más populares.



Hay yacimientos en Taixicun, provincia de Hebei, en la dinastía Shang (1.600-1.046 a.E.).

También material proveniente de las dinastías Zhou (1.046-221 a.E.) y Han (206 a.E.-220 d.E.).

Con el establecimiento de la dinastía Tang (618-907 d.E.) se alcanza la cúspide del arte chino.

Los **bronces** se remontan a 4.000 a.E.

El bronce es una aleación de cobre, estaño y plomo.

Sus orígenes en China se pueden probablemente remontarse hasta 4.000 a.E. (periodo Yang-shao del neolítico chino). Alrededor del 2.000 a.E, China entró en una auténtica Edad del Bronce. Desde entonces hasta el reinado del último emperador de la dinastía Qing, el bronce se ha utilizado mucho, y desempeñó un importante papel en la antigua sociedad china.

La antigua China utilizaba como técnica de fabricación del bronce el fundido y el uso de moldes en lugar de la forja. Más adelante se llegó a utilizar en China una segunda técnica de fundido, normalmente denominada el procedimiento de la cera perdida. El hecho de que los artesanos chinos utilizaran el complicado método de vaciado en



El vaciado de bronce con “cera perdida” apareció alrededor de 3.500 a.E.

A finales del neolítico, los artesanos chinos ya dominaban técnicas excepcionales que se habían aprendido de la fabricación de cerámica.

Durante las dinastías Xia (2.070 – 1.600 a.E.) Shang (1.600-1.046 a.E.) y Zhou del oeste (1.046-771 a.E.), la fabricación de bronce experimentó una rápida evolución a raíz del desarrollo del sistema ritual ceremonial chino.

Desde los Zhou del oeste hasta el periodo de Primavera y Otoño (770-476 a.E.) la decoración de bronce siguió el modelo de la tradición anterior. Durante el periodo tardío de Primavera y Otoño, la decoración sufrió cambios considerables. El dragón pasó a dominar los detalles de las populares máscaras de animales. Se aplicó por primera vez el método de la “cera perdida”.

Durante el periodo de los Reinos Combatientes (476-221 a.E.) el desarrollo de los intercambios económicos implicó un aumento de la demanda de las monedas de cobre en circulación.

Las dinastías Qin y Han fueron la etapa más esplendorosa de los trabajos chinos en bronce.

La Edad del Bronce alcanzó oficialmente su final en la China de los siglos VI y V a.E. cuando el hierro colado empezó a sustituir a ese material.

En la dinastía Zhou las campanas de bronce se consideraban instrumentos musicales de primer orden, y se utilizaban durante ceremonias rituales y banquetes palaciegos para ejecutar Yayue (“música de elegancia”). El carrillón hallado en la tumba de Zhengzhou Yi es un ejemplo perfecto de este tipo de campanas de bronce.



En la dinastía Han, la forma redondeada de la campana india apareció tras la introducción del budismo en China. Esta técnica alcanzó la cumbre de su desarrollo en las dinastías Ming y Qing, y fue muy utilizada en lugares sagrados.



La **porcelana** llegó bastante más tarde, en el periodo Sui (581-618 d.E.), y se desarrolló en gran medida durante la dinastía siguiente, la Tang (618-907)

La porcelana fue inventada en China cuando los chinos empezaron a utilizar arcilla blanca local para crear cerámica blanca a altas temperaturas en lugar de a bajas temperaturas.

La porcelana china está compuesta de dos materiales: arcilla caolín y piedra de porcelana, también conocida con el nombre de baidunzi o “petunisé”. Ambos materiales se encuentran en el sur de China.

Las temperaturas llegan hasta 1.320° C, y es traslúcida la porcelana.

El combustible para los hornos en el norte es carbón que es abundante, siendo en el sur la madera.

La producción a gran escala se dio en Gongxian en la provincia de Henan, y Xing y Ding en la provincia de Hebei. Uno de los tipos de porcelana del sur más importantes y de más éxito del periodo Song (960-1.279 d.E.) es el conocido como qingbai (blanco azulado) que se elaboraron en primer lugar en **Jingdezhen**.

Los Jardines, (*"Mantendré la simplicidad y regresaré a mis campos y jardín"*, Tao Oian (365-427)

Una característica notable de los jardines chinos es que la arquitectura se integra en el jardín, con pabellones y senderos cubiertos.

Otra es la presencia de rocas, a veces con formas fantásticas, así como de agua, elementos que crean montañas y lagos o ríos en miniatura.

En la "tríada" cosmológica china de cielo, tierra y humanidad se hace patente que las rocas y el agua representan el cielo o el cosmos de yang y yin.

Los jardines chinos suelen considerarse unos microcosmos, incluidos todos los aspectos del universo en miniatura. Incorporan el ciclo de las cuatro estaciones, como nieve o el pino de hoja perenne en invierno, o bien la fragancia de los lotos en el estanque en el estío.

Las plantas perennes con el invierno, los ciruelos en flor con los inicios de la primavera, los lotos y peonías con el verano, o el fragante acebo chino, simbolizan cualidades morales específicas: bambú para la integridad caballerosa, el loto para la iluminación budista y el pino, el bambú y los ciruelos, que son los "tres amigos en invierno" y simbolizan la resistencia.

Los orígenes de los jardines chinos se remontan a los parques y cotos de caza imperiales de las dinastías Zhou (1.046-221 a.E.) y Han (206 a.E.-220 d.E.) como en el caso del parque Shanglin del emperador Wu, de Han, celebrado por el poeta Zhang Heng (78-139). Este emperador obsesionado con la búsqueda de la inmortalidad, hizo estructurar el parque con un lago y tres islas, que representaban los de los inmortales del océano del Este, con la esperanza de que los verdaderos inmortales taoístas llegasen a residir allí y le revelasen los secretos de la inmortalidad.

Durante el Periodo de desunión posterior a la caída de la dinastía Han, muchos miembros de las clases altas recurrieron al budismo y utilizaron el paisajismo y los jardines como ayuda para la compresión espiritual.

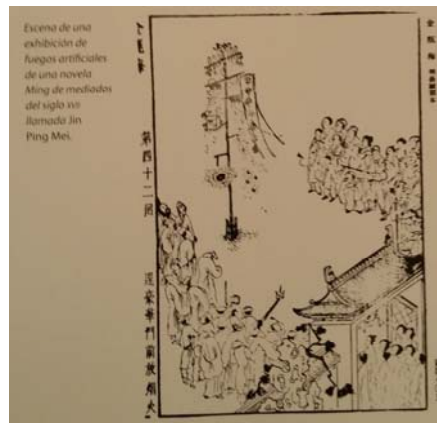
El florecimiento de la cultura aristocrática durante la dinastía Tang (618-907) fue testigo de la creación de muchos y espléndidos jardines, como el de la Primavera Estable de Li Deyu (787-850).

Durante la dinastía Song (960-1-279) la creciente influencia de la cultura de los letrados implicó que el jardín ideal fuese de un estilo más modesto, elegante y comedido.

La dinastía Ming puede considerarse el periodo en que el desarrollo del jardín de letrado alcanzó su expresión más clásica en **Jiangnan**. Los ideales de este estilo de jardín fueron la simplicidad elegante y la sofisticación cultural.

La pólvora.

Los chinos eran expertos en utilizar el fuego en las acciones militares ya desde el siglo V a.E. Los técnicos chinos recibieron la pista para la invención de la pólvora de unos monjes budistas sogdianos centroasiáticos, que identificaron uno de los tres ingredientes claves de la pólvora, el salitre (nitrato potásico), sobre un terreno en la China norcentral a mediados del siglo VII d.E. No tardaron en empezar los experimentos de los alquimistas taoístas con esta nueva sustancia, y, hacia finales de la dinastía Tang (907 d.E.), el salitre se mezcló con el azufre, rejalgá (sulfuro arsénico) y miel. En otras palabras, con otros dos componentes esenciales, azufre y carbón, la mezcla resultante explotaba en llamas e incendiaba las casas donde se prendía.

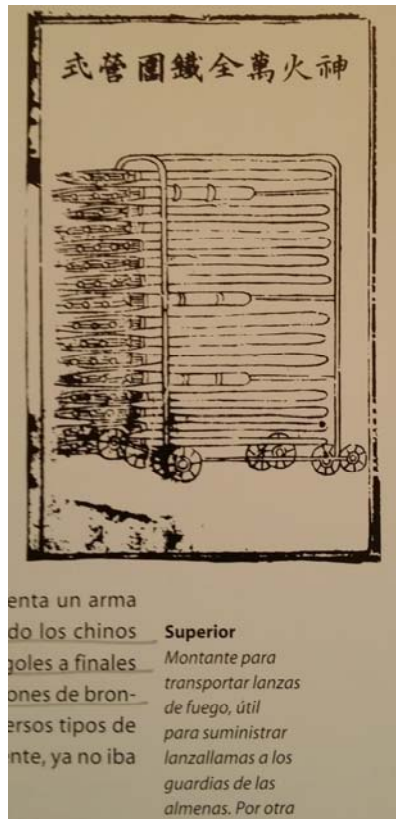


A principios del siglo X, esta forma primigenia de pólvora, fue utilizada para prender lanzallamas.

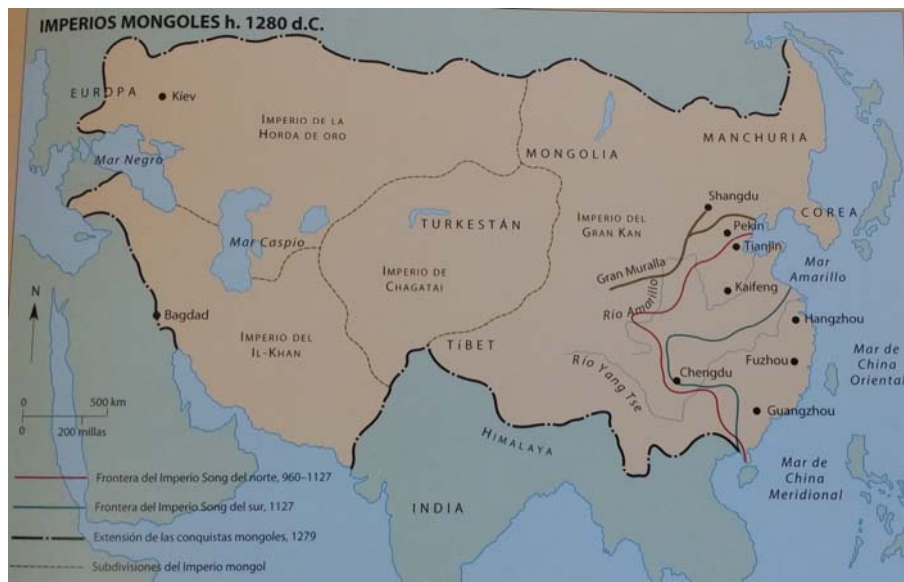
El lanzallamas era una especie de bomba que utilizaba un destilado del petróleo, la nafta, un producto introducido desde el mundo mediterráneo como combustible.

Los artilleros de la dinastía Song buscaron maneras de explotar su descubrimiento de la pólvora en el campo de batalla. En primer lugar, se dieron cuenta de que, si aumentaban la cantidad de nitrato con respecto al resto de los ingredientes, podrán crear una explosión; a lo largo de los siglos posteriores se fue aumentando este nivel hasta que se comprendió el verdadero potencial de la pólvora como explosivo al utilizarse como propulsor en un cañón de bronce.

La pólvora puede haber sido una importante invención de los alquimistas chinos. Descrita en textos del siglo IX y usada en fuegos artificiales en el siglo X, fue empleada en cañones sobre 1290. Desde China, el uso de la pólvora se extendió a Japón, los mongoles, el mundo árabe y Europa. La pólvora fue usada por los mongoles contra los húngaros en 1241 y en Europa a partir del siglo XIV.



Cuando los chinos luchaban contra las invasiones mongoles a finales de siglo XIII, ya habían inventado cañones de bronce y pistolas, así como cohetes y diversos tipos de lanzadores.



Te

El primer pueblo del que se sabe que cultivo té fueron los ba, que vivían en la zona oriental de la cuenca de Sichuan hace unos 3.000 años.

Las fuentes escritas afirman que los ba obsequiaron al primer rey de la dinastía Zhou del oeste (1.076-771 a.E.) con un tributo de cinabrio, laqueados, té y miel.

En el periodo de los Reinos Combatientes (476-221 a.E.), el cultivo del té se extendió por el Yang Tse. Hasta un nuevo país recibió el nombre “Colina del Té” de su principal producto en la provincia de Hunan (Han del oeste, 202 a.E.- 8 d.E.)



Al principio, el té se mascaba crudo, se cocinaba como alimento y se bebía como hierba medicinal, apreciada por sus propiedades estimulantes.

Se seleccionaban las hojas tiernas a principios de primavera, se cocían al vapor, se machaban y se prensaban en pastillas. Los practicantes religiosos fueron los primeros consumidores de té: los taoístas, que vagaban en busca de elixir de la vida eterna, y los budistas, que bebían té para mantenerse despiertos durante la meditación.

Según la leyenda, el té fue descubierto por Bodhidharma, el monje indio que fundó el budismo chan (zen) en el templo de Shaolin. Lloró de cansancio, y allí donde cayeron



sus lágrimas brotaron hojas de té.

La apertura del Gran Canal durante la dinastía Sui (581-618 d.E.), que enlazó el río Yang Tse con el Amarillo, aceleró el crecimiento chino y facilitó, en gran medida, el transporte de productos desde el sur, como en el caso del té.

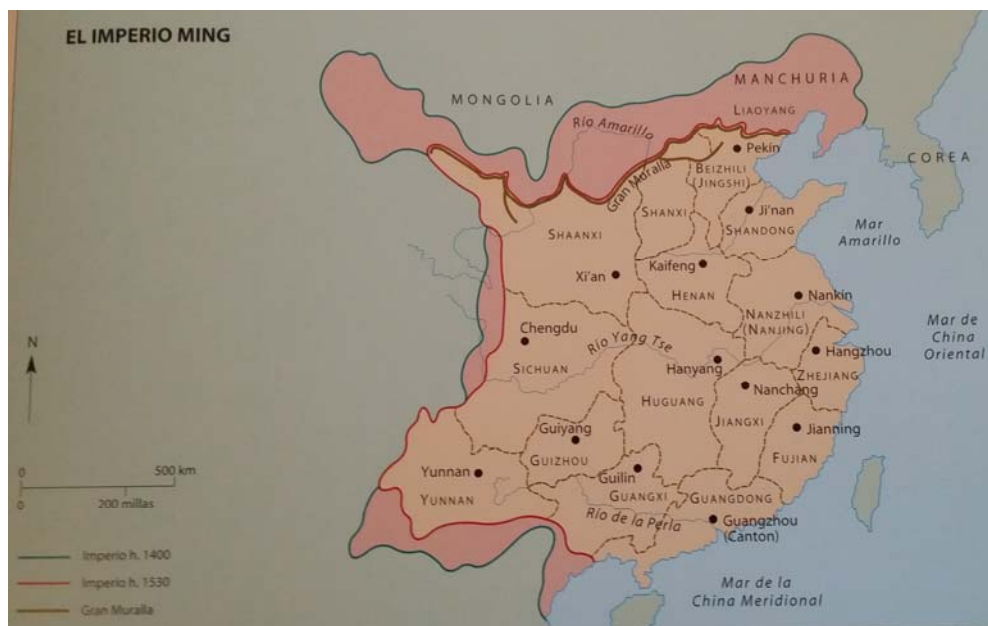
A finales de la dinastía Tang, cuando el beber té se había convertido en parte de la vida cotidiana en china, el letrado errante Lu Yu compuso *El Clásico del Té*, la primera obra de importancia sobre el mismo.

En 782, la corte imperial impuso el primer impuesto sobre el té, con duras penas, incluso la muerte, para los contrabandistas.

Las plantaciones de té imperiales se hallaban en la región del oeste del lago Taihu, donde 30.000 trabajadores en peonadas de vasallaje se afanaban –sin cobrar- en producir un té conocido como “brote de bambú púrpura” únicamente para el emperador y su corte.

Después se difundió por Tíbet, Corea y Japón.

A través del té los chinos pudieron adquirir los caballos que necesitaban para defenderse. Ese se convirtió en el principio legendario del comercio de “té y caballos”, que tras fracasar con Gengis Kan, será una piedra angular de la política exterior de los Ming.



Weisheng Shenglixue mingzhi (Explicaciones sobre la fisiología y la higiene)

Este texto se inscribe en la tradición china de la alquimia interior, de la escuela Wu Liu.

Fue escrita por Zhao Bichen al comienzo del siglo XX.

Presenta las técnicas taoístas de la conservación de la vida y de la inmortalidad.

Weisheng : protección de la vida, como concepto de higiene.

El termino *Weisheng* se emplea en la dinastía Song por Zhu Duanzhang y por Yang Jizhou en acupuntura y moxibustión (siglo XVII).

Weisheng Shenglixue minzhi, describe ejercicios taoístas practicados durante siglos por las escuelas de alquimia interior. Alcanza su apogeo en la dinastía Song. Pero ya en el siglo II antes de esta Era, Huainanzi estableció un lazo entre la fabricación del oro y la inmortalidad.

En la dinastía Tang, es conocido Liu Zhigu como autor taoísta de alquimia interior.

A partir de la dinastía Song, se habla de las escuelas Xingming, o del “doble desarrollo del Xing y del Ming”.

La expresión “doble desarrollo” pasó a designar, las técnicas energéticas que debían conducir a la inmortalidad.

El carácter Xing esta formado de *sheng* (la vida) y de la llave del corazón. Designa la propia naturaleza, la esencia del ser.

El Ming es el destino que el cielo ha fijado para el hombre la porción de vida que se le ha otorgado a su nacimiento. Es el ser considerado en el espacio y en el tiempo.

El Xing y el Ming, a pesar de estar localizados en partes físicas del cuerpo (el corazón los riñones), no son cosas concretas, sino mas bien dos polos alrededor de los cuales se ordena la vida de un individuo.

El *Xingming guizhi*, obra del siglo XVII, define estos dos términos así:

Xing: es la parcela luminosa y cálida de la Mismidad original y primordial.

Ming: es la exhalación del aliento del Uno, esencia suprema de cielo anterior.

Concepciones de la escuela Wu Liu:

“Cielo anterior” (***Xiantian***) = estado noumenal, lo que es antes de la creación, el estado prenatal, lo que no tiene forma.

“Cielo posterior” (***Houtian***) = estado fenomenal, lo que esta después de la creación, el estado posnatal, lo que tiene una forma.

La obra expone la técnicas psicofisiológicas expresadas de ordinario en símbolos alquímicos difíciles de descifrar.

La meta de las prácticas es la inmortalidad y la longevidad, pero también las riquezas, la suerte, la felicidad y la alegría en el mundo de los hombres, comportamiento que los taoístas oponen al de los monjes budistas que se retiran de la vida activa.²⁰

Liu Mingrui, fue el principal maestro de Zhao Bichen (nació en el 1860) en Yangfang, localidad de Changping, situado en la provincia de Hebei, al norte de Pekin.

Liu Mingrui, curaba a las gentes y enseñaba la alquimia interior.²¹

Principales corrientes de la alquimia interior

a- La Corriente del Norte.

Siete sabios crearon esta escuela, uno de tales maestros lo es de Zhao Bichen.

Preconizaba en principio el cultivo individual.

b- La Corriente del Sur

La corriente del sur se transmitió de maestro a discípulo, desde Zhang Boduan a Bai Yuchan, quinto patriarca. También se habla de siete sabios.

Utiliza técnicas sexuales practicadas con un compañero o compañera.

c- La Corriente del Centro

Creada por Yin Qingho, vivió desde 1169 a 1251.

d- La Corriente del Oeste

Creada por Li Hanxu, difiere poco de la escuela Sur.

e- La Corriente del Este

Dio lugar a la escuela Wu Liu, de la que Zhao Bichen era el onceavo maestro.²²

²⁰ Pag 11. **Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*)**. Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

²¹ Pag. 13. **Ibid**



Los campos de cinabrio y los meridianos curiosos (singulares o extraordinarios) – canales de función y de control – constituyen el almacén del trabajo psicofisiológico taoísta.

Los campos de cinabrio (Dantian), designan en el taoísmo, algunos lugares del cuerpo, sedes de transformaciones, de mutaciones.

El cinabrio o sulfuro de mercurio, bajo la forma de piedra roja, es, en alquimia china, la materia prima de la piedra filosofal. En otros términos, el cinabrio es el material en el que se basó para la elaboración del oro en alquimia externa, o de la droga de la inmortalidad en alquimia interior.

El término **“campo”**, tomado del vocabulario agrícola, introduce en la expresión una **noción de cultivo**, de desarrollo. Así en el Weisheng Shenglixue Mingzhi aparecen expresiones, tales como *“el brote del remedio”*, *“la recolección del remedio”*, etc., Los campos de cinabrio son los campos donde se producen ciertos materiales de la alquimia interior.

El término *“campo de cinabrio”*, aparece por primera vez en un texto taoísta del final de los Han (206 a.E – 220 d.E.), el el Huangting Wajijing, texto de base para *el cultivo de sí y la búsqueda de la longevidad*.

En el primer capítulo de este texto, se encuentra la frase siguiente: *“La respiración penetra desde el fondo de la cabaña en el campo de cinabrio”*. Y un poco más lejos: *“En el campo de cinabrio, la esencia y el aliento son mantenidos”*. No hay precisión sobre la localización de este campo de cinabrio y se puede observar que no hay un solo campo de cinabrio.

En los siglos III y IV, se ve aparecer tres campos de cinabrio distintos, escalonados en el cuerpo.

²² Pag 16. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

Se trata de: el **campo de cinabrio inferior**, localizado debajo del ombligo, el **campo de cinabrio mediano**, a nivel del corazón; el **campo de cinabrio superior**, situado en la cabeza.

Se puede citar un texto de las Seis Dinastías, el Laozi Zhangking, que lo describe así:

“**El campo de cinabrio inferior**, es la raíz del hombre. En él se acumulan la esencia y la energía espiritual. Es el lugar de origen de los cinco alientos, el palacio del embrión. En él se acumula la esencia del hombre y la menstruación de la mujer. Preside el nacimiento y es la puerta de la unión del Yin y del Yang, y se sitúa a tres pulgares por debajo del ombligo... Es rojo en el centro, verde a la izquierda, amarillo a la derecha, blanco arriba, negro abajo, es cuadrado y redondo y mide cuatro pulgares.

Este campo de cinabrio es confundido con el útero o incluso el sexo.

Se observa que el color del centro es el rojo, color de las menstruaciones y del cinabrio.

La alquimia interior a partir de los Song (dinastía), son ante todo lugares de transformación de la esencia, del aliento y de la energía espiritual.

El ***Xiuz hen shishu***, compilación de los Song, cita un “Tratado de los tres campos y de los tres cinabrios”. “La energía espiritual que nace en el seno del aliento, se sitúa en el cinabrio superior, el aliento que nace en el seno de la esencia, se sitúa en el **cinabrio mediano**; la unión del agua y del aliento verdadero forma la esencia que se sitúa en el cinabrio inferior. El **campo superior** es la morada de la energía espiritual, el **campo mediano** es el palacio del aliento y el **campo inferior** es la región de la esencia”²³

Los meridianos curiosos – singulares- (qijing bamai):

1. **El canal de control** (dumai)
2. **El canal de función** (renmai)
3. El canal de asalto (chongmai)
4. El meridiano Yang del pie (Yangqiao mai)
5. El meridiano Yin del pie (Yinqiao mai)
6. El meridiano Yang-wei (Yangwei mai)
7. El meridiano Yin-wei (Yinwei mai)

²³ Pag. 19. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Version al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

8. El meridiano de cintura (daimai)

Los dos primeros son muy importantes en el taoísmo, ya que describen la circulación del aliento interno por estos dos canales.

El libro de las 81 dificultades (Nanjing), obra medica del I o II siglo de nuestra era, habla de estos meridianos curiosos o “extraordinarios”. Para los taoístas, los 8 meridianos curiosos, juegan un papel ligeramente diferente. Para ellos son el lugar de circulación de la energía ancestral, del aliento Yang por excelencia. **Los textos taoístas postulan que estos meridianos están bloqueados en el hombre ordinario.** Por el contrario, según los libros de medicina, **estos meridianos no están bloqueados y el aliento circula por ellos.** De hecho, se trata de una diferencia cualitativa: **los ocho meridianos no tienen suficiente aliento Yang en el hombre ordinario para que puedan funcionar plenamente** y los taoístas, con la ayuda de diversos ejercicios, se esfuerzan en estimular su funcionamiento.²⁴

El canal de control (dumai)

Según el taoísmo, el canal de control comprende tres pasajes que hay que desbloquear, pasajes llamados también por algunos textos “las tres islas”.

Los textos de la Corriente de la Puerta del Dragón, los describen así:

1. Cóccix (weilú guan) – coxis-
2. El paisaje Jiaji concebido como doble, situado al nivel de los riñones.
3. La almohada de jade (yuchen) situado en la nuca.

El **canal de control** también es llamado en este texto Rio Amarillo (huanghe) o Riachuelo Cao (Caoxi), que era el lugar de nacimiento del sexto patriarca del Budismo Zen, Huei-Neng.²⁵

²⁴ Pag. 21. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

²⁵ Pag. 28. Ibid



El canal de función (*renmai*)

Este canal comienza en el **perineo**, atraviesa las partes **genitales**, los vellos del **pubis**, sube por el interior hasta el **ombligo** donde vuelve a la superficie para ascender hasta la **laringe** y la **boca**, donde se divide en dos ramos que van hasta los **ojos**.

En el Daoyuan jingwei, Liu Mingrui cita así el ejemplo del ciervo que cuando duerme introduce su hocico en el ano, desbloqueando así el canal de control. También la tortuga y la grulla a través de la respiración desbloquean el canal de función, por ello viven tantos años.

Yang Jizhu, describe ejercicios psicofisiológicos de alquimia interior:

“Los filósofos practican así la inducción en los dos canales, los regularizan y los mantienen hasta que se han purificado y llenado: Los Taoístas llaman a eso “colocar los cimientos”. Después eliminan los pensamientos y practican como ejercicios de base la calma y la concentración invierten su visión y su audición, contienen la luz en el silencio, armonizan el aliento permanecen estables y seguros, concentrando su pensamiento sobre el Pasaje Misterioso. El fuego nace entonces en el seno del agua, las flores se abren en la nieve, los riñones se vuelven hirvientes, la vejiga cálida, los dos canales son como una rueda y los cuatro miembros inmóviles como piedras y montes. El mecanismo celeste se pone a oscilar circulando suavemente y elevándose en silencio. Si se está bien concentrado el metal y el agua se mezclan, el agua y el fuego suben y bajan y una semilla parecida a una gota de rocío cae en la cámara amarilla. Aquí está el secreto para recoger el plomo y el mercurio... Una práctica así continuada durante cien días permite poner los cimientos. Al cabo de diez meses se forma el inmortal-embrión. Una vez llegado a este estado, el cuerpo y el espíritu se

funden en la Vacuidad, ya no se tienen conciencia del cuerpo, ni del espíritu, ni del aliento, ni de la respiración embrionaria.²⁶



Otra concepción de los ocho meridianos curiosos. Aparece en un texto atribuido a Zhang Boduan (o Zhang Ziyang), de la dinastía Song y patriarca de la escuela del Sur de la alquimia interior.

La traducción que damos pertenece a la versión incluida en el Neigong tushuo:

“Los ocho meridianos son los siguientes: el canal central situado por debajo del punto Palacio del Viento (*fengfu*), el canal del control situado detrás del ombligo, el canal de función situado delante del ombligo, el meridiano de la cintura situado alrededor de la misma, el meridiano *Yinqiao* situado delante del cóccix y detrás del escroto, el meridiano *Yangqiao* situado detrás del cóccix, en la segunda articulación, el meridiano *Yinwei* situado a 1,3 pulgares hacia delante de la cima de la cabeza, el meridiano *Yangwei* situado a 1,2 pulgares hacia detrás del cuello. Todo el mundo posee estos ocho meridianos cargados de energía espiritual Yin (*Yinshen*) y por lo tanto están obstruidos. Solo los inmortales (taoístas) pueden desbloquearlos para la irrupción del aliento Yang y llegar así al Tao. Estos ocho meridianos son la raíz de la Gran Vía del Cielo anterior, el antepasado del aliento del Uno. Para recogerlo hay que trabajar primeramente sobre el meridiano *Yinqiao*. Cuando éste se pone en movimiento, todos los meridianos se desbloquean. Después hay que trabajar sobre los canales de

²⁶ Pag. 30. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

función y de control, así como sobre el canal central que son la fuente de las transformaciones en todos los meridianos y arterias.²⁷



Las tres etapas de la alquimia interior

La escuela Wu Liu, a la que pertenecía Zhan Bichen, distingue tres etapas de la alquimia interior y comenzó a surgir desde el comienzo de la dinastía Song.

Presentan esta formulación mágica:

“Conviene volver al cinabrio, y sublimar después el cuerpo. Una vez que el cuerpo está sublimado, se sublima el aliento. Una vez que el aliento está sublimado, se sublima la energía espiritual y así se entra en unión con el Tao”.

La subdivisión en tres etapas es efectuada alrededor de los tres conceptos: esencia, aliento y energía espiritual.

La esencia, el aliento y la energía espiritual

En la dinastía Han, en el *Huangting waijing* se dice: “La esencia y el aliento están profundamente ocultos en los tres pasajes”.

A partir de la dinastía Tang, estos tres términos coexisten y describen la base del trabajo alquímico, como por ejemplo en el texto de Zhang Guo: “El hombre ha obtenido el UNO con la energía espiritual, el aliento y la esencia”.

²⁷ Pag. 32. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

El Sutra del Sello del Corazón, de la mitad o final de la dinastía Tang, comienza con la frase siguiente, retomada constantemente a continuación por los textos de la alquimia interior:

“Los remedios superiores son de tres categorías, la esencia, el aliento y la energía espiritual”

Esta frase también puede ser traducida así: “El remedio superior se presenta bajo tres aspectos, la esencia, el aliento y la energía espiritual”.

Un comentario a este Sutra del Sello del Corazón, escrito por Lu Qianxu de la dinastía de los Ming, dice:

“Los tres tesoros del cuerpo son la esencia, el aliento y la energía espiritual. La intuición clara y perspicaz es la energía espiritual; aquello que penetra por todas partes y se mueve en círculos es el aliento; los humores y los líquidos que embeben el cuerpo es la esencia. Si se quiere distinguirlos según su función, la energía espiritual controla y gobierna, el aliento preside la aplicación de las órdenes, la esencia preside la transformación y la generación. Cada uno tiene una función específica y sigue las órdenes del jefe. Si se quiere distinguirlos desde el punto de vista de su utilización, la esencia puede transformar el aliento, el aliento puede transformar la energía espiritual. Allí donde llega la energía espiritual, llega el aliento. Allí donde llega el aliento, llega la esencia.”²⁸

La esencia (jing)

En la dinastía Han, el “jing es el arroz limpio, refinado”, es la quinta esencia de una cosa, el esperma, germen de vida, tiene carácter nutritivo. Zhuangzi (siglo IV a. E.) lo asocia a la longevidad.

En lo que se refiere a la esencia Yang, en los textos de la escuela Wu Liu aparece claramente en tanto que una modalidad de aliento interno. Cuando el aliento del cielo anterior se pone en movimiento, se transforma en esencia del cielo anterior invisible, la cual se transforma en esencia material del cielo posterior. El trabajo consiste en evitar que la esencia se convierta en esencia del cielo posterior y en hacer de manera que la esencia del cielo anterior vuelva a convertirse en aliento primordial. Este trabajo se efectúa gracias a la respiración. Dicho de otra manera, **la esencia** de la que se trata aquí no puede ser confundida con el esperma y corresponde al aliento interno bajo su forma dinámica.

Liu Huayang escribe: “A pesar de que se hable de esencia, se trata de algo inmaterial y se habla de esencia original porque en el seno de la quietud hay movimiento”.

²⁸ Pag. 35. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

Según Liu Huayang, cuando el aliento se pone en movimiento para engendrar la esencia original, se trata de un movimiento es espiral y en torbellino.²⁹

El aliento (qi)

Según el Shuowen, este término designa los vapores que ascienden.

Hay cuatro grafías diferentes de esta noción:

La primera: está formada por el elemento vapor y el fuego debajo. Se encuentra en la inscripción de los Zhou sobre la circulación del aliento, publicada y estudiada por Guo Moruo.

La segunda: es una antigua grafía de la dinastía de los Song. Designa el aliento del cielo anterior por oposición al aliento del cielo posterior.

La tercera grafía: está constituida únicamente del elemento vapor.

La cuarta grafía: es la más corriente y está formada por el elemento vapor y debajo de el elemento arroz. Se trata aquí del aliento en su función nutritiva.

En el texto de Zhao Bichen, se habla del aliento el cielo posterior; es decir, del aliento de la respiración.

Se podría decir, por ejemplo, que el **Jing**, el **Qi** y el **Shen** son tres formas diferentes de energía.

Un texto anónimo incluido en el Daozang, la gran colección de textos taoístas, el TT.28, nos parece ceñir de manera satisfactoria los diferentes equivalentes del aliento. “El aliento es el cielo, el lo que pone en comunicación, es el viento, es el movimiento, son las transformaciones, es la respiración, es lo ligero y lo que asciende, lo que vuela, lo que se dispersa, lo que abre, lo que brilla, es la luz. El aliento puede ocultar la sombra y contener la forma.

El termino **Qi** designa también los vapores y a través de este aspecto se relaciona con el agua. Se comprende entonces que el **Jing** (esencia, humores) pueda ser transformado en aliento o vapor.³⁰

²⁹ Pag. 36. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Version al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

³⁰ Pag. 37. Ibid

La energía espiritual (sheng)

El **Sheng** es, pues, la energía espiritual y psíquica, la parte divina del ser, de naturaleza esencialmente luminosa.³¹

Primera etapa: Sublimación de la esencia y su transformación en aliento.

También llamada: “Colocar los cimientos en cien días” (bairi zhuji), expresión de inspirada según Wu Chonxu de un pasaje del Sutra budista del Loto de la Buena Ley.

El trabajo consiste primero en “hacer que la esencia retome para reparar el cerebro” (juan jing bunao); después hay que establecer en los canales de función y de control una circulación circular llamada “pequeña revolución celeste” (xiao zhou tian).

a) Hacer que la esencia retorne para reparar el cerebro.

Esta práctica estaba extendida bajo la dinastía Han. En los comentarios de Hou Hanshu, recopilados en el Lie xian zhuan, este escrito: “El arte de acostarse con la mujer consiste en mantener el pene fuertemente cogido con la mano, en no eyacular y hacer que la esencia retorne para reparar el cerebro”

Algunos autores de textos de alquimia interior utilizan la energía sexual cuando ésta aparece en el curso de la meditación, otros durante las “prácticas de dormitorio” (por ejemplo, los de las escuelas del Sur, del Este, del Oeste, etc.). Sin embargo, aunque algunos autores pertenezcan a la primera categoría y escriban que “cabalgar las mujeres” sea una técnica herética, algunos pasajes de sus escritos dejan pensar que ellos preconizaban las prácticas sexuales.

El Jing, la esencia que hay que retornar no es el esperma y la mayoría de los textos insisten sobre esto. Esta esencia existe antes de la aparición del esperma. Dicho de otra manera, hay que actuar en el instante en el que se produce la erección y se pone en movimiento la energía sexual, instante que los textos taoístas llaman “periodo del Zi vivo” (huozishi). La erección del pene, según los taoístas, no está forzosamente ligada a la actividad sexual, sino que puede testimoniar una buena condición de la función vital y demostrar que esta energía vital circula bien y en cantidad suficiente.

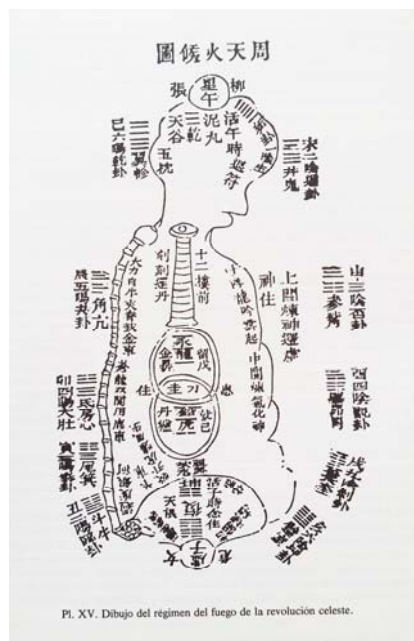
Hay que aprovechar este momento privilegiado para trabajar sobre este flujo de energía, según el procedimiento de la pequeña revolución celeste. Se trata de un pasaje difícil, ya que esta erección no acompañada de deseo originalmente puede engendrarlo y sacar al adepto de su concentración.

³¹ Pag. 38. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

La técnica para impedir la salida de la esencia consiste, primeramente, en oprimir el punto de la uretra, situado detrás del pene, para evitar la eyaculación y hacer que la esencia suba. Este punto en el Weishenh Shenglixue mingzhi, es llamado Cavity del nacimiento y de la muerte. Esta cavidad queda obstruida por la presión y los dos canales de función y de control entran por ello en comunicación por abajo.

Según el Zhilun, solamente si el aliento está profundamente enterrado se puede invertir la esencia y transformarla en aliento del cielo anterior.

Cuando la esencia ya no puede salir, hay que hacerla subir y establecer la circulación circular en los dos canales de función y de control. Para ello, hay que realizar un trabajo mental acompañado de una respiración rítmica; su trata de la pequeña revolución celeste.



Pl. XV. Dibujo del régimen del fuego de la revolución celeste.

b) La pequeña revolución celeste (xiao zhou tian)

Nuestro texto y el Xingming guizhi llaman también a esta técnica: “Puesta en movimiento de la Rueda de la Ley” (zhuan fulun), expresión budista que designa el momento en el que el Buda, o bien un Santo, se pone a predicar la doctrina.

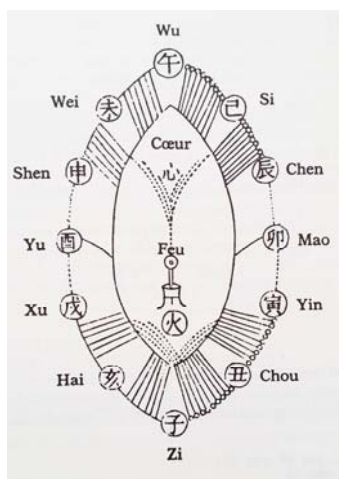
Par establecer la comunicación circular hay que unir los dos canales por abajo y por arriba; por abajo presionando el canal de la uretra, por arriba pegando la punta de la lengua al paladar.

Algunos textos taoístas llaman a estos dos puntos de unión: “El Puente de las Urracas inferior” y “El Puente de las Urracas superior”.

Estos términos aluden a la leyenda del vaquero y de la hilandera, dos estrellas, situadas en dos extremos de la Vía Láctea que se encuentran una vez al año, el día siete del séptimo mes. Según la leyenda, este encuentro se produce gracias a un puente formado por las urracas que se encuentran encima de la Vía Láctea. Esta alusión poética no es gratuita. Este puente de las urracas une una diosa hilandera

(Yin) con un vaquero (Yang). Los puentes inferiores y superiores unen el canal del control Yang con el canal de la función Yin.

El círculo de los canales de control y de función en el que se opera la pequeña revolución celeste está, dividido en doce secciones que corresponden a las 24 horas divididas en secciones de dos horas.³²



Parece que esta circulación en los dos canales durante doce periodos, sea una manera simbólica de remontar el curso del tiempo y de trascenderlo después. El microcosmos que es el cuerpo humano tiene un tiempo y un ritmo calcado del del macrocosmos, pero que le es propio. Psicológicamente, situarse en el centro del cuerpo y mover el tiempo desde ese lugar a través de esta revolución circular, es situarse más allá del tiempo.

La circulación de la revolución celeste no continúa indefinidamente. Al cabo de un cierto tiempo se detiene.

La circulación del aliento verdadero en el círculo formado por los canales de función y de control es estimulada y acompañada por la **respiración externa** – llamada **“fuego militar”** (wuhuo), por oposición del **“fuego civil”** (wenhuo) que es **el pensamiento creador** que intervendrá en el curso de la segunda etapa. Esta respiración se efectúa siguiendo un ritmo muy precisamente ligado a las secciones de los canales atravesados por el flujo de la esencia invertida. Al comienzo de la inspiración, la esencia invertida (es decir, el aliento verdadero) recorre el punto Zi del canal de control, después sube por el punto Chou, al mismo tiempo que se cuenta nueve inspirando. Sin cesar de inspirar, se cuenta de nuevo nueve mientras que la esencia

³² Pag. 39. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

invertida pasa por Yin después pasa por Mao al mismo tiempo que se retiene la inspiración. Se inspira de nuevo mientras que se cuenta dos veces nueve cuando la esencia pasa por Chen, después por Si, y se debe haber llegado al límite de la inspiración cuando la esencia llega a Wu.

Los textos de alquimia llaman a esto: ***“Hacer que progrese el fuego del Yang”***.



Al cabo de cien días de esta práctica, efectuada en cada erección, la esencia se transforma continuamente en aliento, y ya no se observa perdida ninguna de la esencia seminal. Entonces se recupera el estado de indistinción del embrión, estado marcado por la indiferenciación de los órganos de los sentidos y, por tanto, de la percepción.

Parece según los taoístas, que estos ejercicios tienen como consecuencia un crecimiento del calor interno del cuerpo que puede llegar hasta la transpiración. Las diferentes funciones físicas son estimuladas, la concentración mental aumenta, el adepto esta cada vez menos disperso y menos sensible a los acontecimientos exteriores e interiores.³³

³³ Pag. 43. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Version al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.



Segunda etapa: Sublimación del aliento y su transformación en energía espiritual.

El trabajo es esencialmente mental, sin prácticas sexuales y las visualizaciones tienen un papel restringido.

Esta etapa es la de la formación y desarrollo, durante diez meses y en el campo de cinabrio mediano, del embrión inmortal, surgido de la copulación de la energía sexual y del aliento verdadero que ha sido completado durante la primera etapa.

Los textos de alquimia expresan esta copulación con el intercambio entre el “fuego del corazón” (representado por el trigramo Li) en el que dos trazos Yang encierran un trazo Yin, y el “agua de los riñones” (trigramo Kan en el que dos trazos Yin encierran un trazo Yang).

En este intercambio, el trazo Yin de Li – el fuego- desciende para encontrarse y copular en el centro con el trazo Yang de Kan –al agua- que sube. En la introducción a su traducción de La Flor de Oro, Pierre Grison escribe muy justamente: “El movimiento hacia lo alto de la línea Yang de Kan representa la purificación y la disolución de la esencia, el momento hacia debajo de la línea Yin de Li representa la cristalización de la luz, lo cual corresponde a las etapas solve y coagula de la alquimia occidental”. Se podría decir, también, que hay fusión progresiva entre la **parte fisiológica** (la **esencia original o el aliento**) y la **psique** (la **energía espiritual**) del individuo.

Cuando la energía espiritual y el aliento se mueven en el centro del cuerpo, el aspecto Yang del aliento crece mientras que el Yin disminuye. La energía espiritual ilumina los campos de cinabrio inferior y mediano, y opera la sublimación progresiva del aliento en energía espiritual.

En el extracto del Daoyuan Jingweige, escrito por un maestro de Zhao Bichen dice:

“La recogida del remedio interno se hace en el movimiento. En el movimiento se la obtiene y en el movimiento se recoge el Yang en el seno de Kan. En este proceso, el régimen del fuego no debe haber envejecido demasiado ni debe ser demasiado joven. Cuando el fuego Yin desciende, se inspira el aliento Yang. A cada instante es

recalentado el aliento que asciende en forma de vapor y pone espontáneamente en movimiento la parcela Yang en el seno de Kan. En este momento, los remedios externos e internos están unidos y suben imperceptiblemente hacia el campo de cinabrio mediano donde calientan el corazón y a los pulmones.

El verdadero licor del corazón y de los pulmones es atraído por este verdadero aliento y desciende hacia él. Hay que visualizar progresivamente su unión hasta que la luz del plomo brille en forma de luna y hasta que el aliento del mercurio se eleve como un sol. El sol y la luna copulan y se fusionan en forma de círculo rojo que ilumina lo alto y lo bajo (del cuerpo)... Entonces se pierde la conciencia de sí, de las cosas y del universo, y se vive como en un sueño, como si se estuviera ebrio. Este estado es fugitivo como el relámpago y hay que atraparlo rápidamente”

Hay que remarcar que la circulación del aliento en círculo por los canales de función y de control continua, pero ya no necesita ser suscitada ni ayudada por ejercicios de enumeración respecto a la respiración, ejercicios esencialmente destinados a concentrar la atención. La concentración mental es en este estado lo suficientemente importante para que la circulación redonda se efectúe espontáneamente, sea olvidada y cese al cabo de algún tiempo. Paralelamente se efectúa la circulación del aliento por los cinco órganos.

Esta circulación es la que mantiene y desarrolla el embrión. Parece que el movimiento principal, durante esta etapa, sea el que une el campo de cinabrio inferior con el campo de cinabrio mediano.

Según el Zhilun de Wu Chongxu, cuando se empieza a hacer circular el fuego de la gran revolución celeste, la energía espiritual, aunque permanece en el campo de cinabrio mediano, une este con el campo de cinabrio inferior. Estos dos campos de cinabrio se iluminan y se funden en un gran vacío en el cual se forma progresivamente el embrión.

Se alcanza entonces un estado mental desprovisto de pensamiento y una inmovilidad perfecta.

圖形現兒嬰



Dibujo de la aparición del embrión.

Cuando el cinabrio esta cocido, hay que proteger aún más el recién nacido con un amor maternal.

La circulación de la gran revolución celeste desemboca en una inversión del proceso que engendra los cinco elementos, hasta que éstos vuelven a la unidad. Al cabo de diez meses, esta circulación se vuelve cada vez más tenue y, según los textos de la escuela Wu Liu, se acerca al ombligo, para inmovilizarse después. El aliento interno ha sido enteramente transformado en este punto en energía espiritual de naturaleza luminosa y apacible. Se ha alcanzado la verdadera respiración embrionaria con suspensión de la respiración externa, detención del pulso, y gran absorción del espíritu. Después de un momento largo de inmovilidad, la energía espiritual y el pensamiento vuelven a ponerse en movimiento.³⁴

La noción de embrión.

La noción de embrión de inmortalidad esta calcada del desarrollo de un embrión humano, que según los chinos dura 10 meses. Es decir que la cifra 10 atribuida a la segunda etapa es simbólica de hecho.

El embrión de inmortalidad formado a partir del aliento verdadero es llamado también, en numerosos textos, “parcela de luz verdadera”. En ciertos textos también es descrito como una perla o una gota de rocío. El Cantongqi habla de la perla-embrión que debe ser calentada y alimentada; varios títulos de las obras de Daozang concernientes a la alquimia interior encierran la expresión: “perla misteriosa” (xuan zhu). La expresión “perla de rocío” (luzhu) es empleada en el TT.60: “Los dos alientos se funden en el

³⁴ Pag. 44. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

cuerpo formando una perla de rocío que cae en el campo de cinabrio”. También en el *Gushe pian*, se dice: “Cuando el aliento original comienza a nacer, es como un grano o como una perla de rocío o una gota de agua”

Esta noción de perla de rocío se vuelve a encontrar en una exposición de la creación del universo insertada en un texto de alquimia interior, que data, de los Song, el Hunyuant bajing zhenjing: “Al comienzo, el caos, en el seno del Vacio y del NO-ser se encuentra el aliento luminoso que, una vez llegado a su apogeo, engendra la humedad, la cual, una vez llegada a su apogeo, se transforma en bruma y rocío”. De este conjunto de textos se desprende la noción general de gota luminosa, de punto concentrado, quintaesencia de la vida y de la luz, que hay que conservar preciosamente como una joya y que hay que desarrollar.

Un texto de las Seis Dinastías, el Huangting neijing, contiene las siguientes frases: “Al son del laúd del espíritu que suena tres veces danza el embrión-inmortal”, y en el capítulo 20: “Que aquellos que buscan la inmortalidad respiren el aliento original... Conviene controlar la energía y alimentar la matriz para regenerar un cuerpo vivo. Si se conserva el embrión y se detiene la esencia, se puede vivir mucho tiempo.

Tal vez la noción budista de Tathagatagarbha “Embrión de Tathagata” ha influenciado sobre la noción de “embrión santo” o de embrión de la inmortalidad que se puso en boga a partir del los Song. Según el *Huiming jing*, la representación grafica del embrión santo se había encontrado en la edición original del *Surangamasutra*, Sutra budista apócrifo que data del siglo VIII: “Los monjes ordinarios al no haber oído hablar del embrión, han cometido el error de dejarlo de lado. Hoy, gracias a las explicaciones de ciertos adeptos, sé que el Tathagata conocía el trabajo autentico sobre el embrión del Tao...”³⁵

Embrión de aliento y respiración embrionaria

La relación entre respiración embrionaria y embrión parece establecerse bajo la dinastía de los Tang. Unos de los primeros textos de alquimia interior, el Taishang jiuyao xinyin miao-jing de Zhang Guo (siglo VIII) escribe: “El aliento del Uno es la respiración embrionaria. La matriz es el palacio que encierra la energía espiritual, la respiración es el punto de partida de la transformación en embrión. La respiración engendra la respiración, y la energía espiritual es el embrión, el embrión no puede realizarse sin la respiración; sin la energía espiritual la respiración no tiene gobernador. Así la energía espiritual es la que gobierna la respiración, la respiración es la raíz del embrión, y la matriz es la morada de la respiración...”

³⁵ Pag. 46. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Version al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

La relación entre embrión y respiración embrionaria está expresada de una manera aún más concisa en una obra muy corta, constantemente citada por los textos de alquimia interior, el Gaoshong yuhuang taixi jing. Este texto, muy próximo al de Zhang Guo citado anteriormente, debe ser de la misma época.

“El Venerable Emperador celeste de jade dice: El embrión nace a partir del aliento dominado” y la respiración del aliento se establece a partir de la existencia del embrión. Cuando el aliento entra en el cuerpo se habla de nacimiento; cuando el espíritu parte y deja el cuerpo se habla de muerte. Son pues la energía espiritual y el aliento los que nos permiten vivir mucho tiempo. Esta es la razón por la que hay que conservar el vacío y a través de él alimentar el aliento y la energía espiritual. Cuando esta última circula el aliento circula. Cuando se estanca, el aliento se estanca. Si se desea vivir mucho tiempo, la energía espiritual y el aliento deben fijarse mutuamente, toda actividad mental debe cesar, la energía espiritual no debe ir y venir, no debe entrar y salir. Si se practica constantemente así, con diligencia uno se encuentra naturalmente en la vía verdadera”.



“Respiración del embrión”

Desde el punto de vista fisiológico existe una analogía entre “respiración del embrión” y “respiración embrionaria”. En la mayoría de los textos de los Tang sobre la respiración embrionaria, ésta es descrita como causante de una detención de la respiración externa. En los textos de la alquimia interior también se da, en el curso de la segunda etapa, la de la formación del embrión, esta suspensión de la respiración externa.

Esta suspensión de la respiración no es más que uno de los diversos cambios psicofisiológicos que acompañan a la formación del embrión. Según los textos de la escuela Wy Liu, en el cuarto o quinto mes del mantenimiento del embrión, el apetito disminuye y desaparece. Al cabo del sexto o séptimo mes, no se tiene sueño y hacia el noveno mes la respiración nasal y la circulación del aliento interno por los

meridianos se detienen. Se está entonces dotado de los seis poderes sobrenaturales tal y como han sido definidos en el budismo.

El Zhilun pone en guardia contra la utilización de los poderes sobrenaturales que aparecen al final de esta etapa, tales como la capacidad de predecir el futuro, etc.... Solamente si no se utilizan estos poderes se los puede transformar en sabiduría y pasar a la tercera etapa, el desarrollo del embrión-inmortal.³⁶

Tercera etapa: Sublimación de la energía espiritual y su retorno a la vacuidad

Cuando el embrión ha sido consumado al final de la segunda etapa en el campo de cinabrio mediano, viene el nacimiento. Para ello, es elevado mentalmente hasta el campo de cinabrio superior centro de la tercera etapa.

Según Nah Huaijin, el adepto se baña en un calor suave acompañado de una sensación de olvido del cuerpo y del espíritu, que parecen fundidos en un halo de luz. Esta sensación es más intensa a nivel de la cabeza. Además todo el universo parece retraerse y reabsorberse en el adepto.

Cuatro expresiones designan las frases de esta etapa: “las tres flores se reúnen en el sincipucio”, “los cinco alientos rinden homenaje en el origen”, “amamantar la criatura durante tres años” y “meditar durante nueve años de cara al muro”.

1- Las tres flores se reúnen en el sincipucio (sanhua ju ding)

Cuando el espíritu ha alcanzado la quietud extrema, después de alimentar al embrión de inmortalidad y de reunir el Xing y el Ming, los tres “remedios” (esencia, aliento, energía espiritual) florecen: en el seno de la esencia aparece la flor de plata, en el seno de la energía espiritual aparece la flor de oro.

En el *Xingming guizhi* esta escrito: “cuerpo, espíritu y pensamiento son las Tres Familias. Cuando las tres se encuentran el embrión está consumado. Esencia, aliento y energía espiritual son los tres orígenes. Cuando los tres retornan al Uno, el cinabrio está consumado. Para retornar los tres al Uno hay que estar en la quietud y el espíritu debe estar vacío.

2- Los cinco alientos rinden homenaje en el origen (wuqi chao yuan)

Se trata de los cinco alientos de las cinco vísceras o de los cinco elementos (fuego, madera, agua, tierra, metal).

³⁶ Pag. 48. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

Esta última interpretación es la del Xing-ming guizhi:

“El aliento de la unidad se divide y engendra los dos principios primarios (Yin y Yang). Estos se dividen en cinco en las cinco direcciones. Si el cuerpo está inmóvil, la esencia es reforzada y el agua retorna a su origen, el aliento es reforzado y el fuego retorna a su origen. Si la naturaleza profunda está serena, las almas Hun son disimuladas y la madera vuelve a su origen. Si las emociones son olvidadas, las almas Po huyen y el metal retorna a su origen. Si los cuatro elementos se han apaciguado y armonizado, el pensamiento creador es fijado y la tierra vuelve a su origen. Esto es lo que se entiende por “los cinco alientos retornan (o rinden homenaje) al origen”.

En el *Longhu zhong danjing*, un extracto del cual se encuentra en el TT,68: “Los riñones corresponden al agua. El fuego nace en el seno del agua. El corazón corresponde al fuego. El agua nace en el seno del fuego. El hígado corresponde a la madera que se desarrolla en el Oeste. Los pulmones corresponden al metal que se desarrolla en el Este. Tal es el principio de inversión de los cinco elementos... No hay que detenerse en la inversión de los cinco elementos, hay que hacer retornar también los tres campos de cinabrio”.

Ma Danyang, uno de los siete sabios de la escuela del Norte, para el que la inversión de los cinco elementos corresponde a sensaciones precisas, emplea términos más físicos: “El estudio del Tao consiste únicamente en mantener el aliento. El licor del corazón desciende, el aliento de los riñones asciende hasta el bazo. El aliento original va y viene sin despertarse y el cinabrio se acumula. Aquel que se ha ejercitado mucho tiempo en la quietud conoce el camino de las idas y venidas entre el hígado y los pulmones”.



3- Amamantar la criatura durante tres años

Su expresión varía según un alquimista u otro. Muchos peligros acechan al adepto en este estado. Primeramente el embrión tiende a salir por “la puerta

del cielo" (cima de la cabeza); no obstante, el recién nacido no es aún lo suficientemente sólido, y hay que hacerlo volver inmediatamente. Se le llama "energía espiritual Yin" (Yinshen) y se debe amamantar durante tres años en el campo de cinabrio superior. En el curso de ese periodo, hay que conseguir transformar esta energía espiritual Yin en energía espiritual enteramente Yang (Yangshen). Solamente es necesario que esta entidad ilumine el campo de cinabrio y se funda en él en la Gran Vacuidad: este es el comienzo de la crianza.

Criar a la criatura es fortalecer el *Yangshen*, y acostumbrarla a que salga y a ir cada vez más lejos del cuerpo, hasta que supere los límites del tiempo y del espacio y vuelva a la Vacuidad.

El *Yangshen* ve y viene así. Se uno al cuerpo si quiere vivir en este mundo, o se separa de él para pasearse lejos, por la isla de los inmortales.

En este fenómeno de va-y-ven reside uno de los peligros que el adepto debe tener en cuenta. Lo más importante en este estado es distinguir el *Yingshen* del *Yangshen*. Este último es de color dorado, y a menudo es descrito como una parcela de luz, es parecido al cuerpo carnal del adepto, es un modelo en miniatura de la persona, visible por los demás. Por el contrario, si uno mismo tiene la impresión de que un cuerpo formal o informal sale de su propio cuerpo mientras que para los demás es invisible, se trata aquí del *Yingshen*, análogo a un cuerpo soñado.

Según Nan Huaijin, esta salida del *Yinshen* puede ser experimentada por adeptos que aún no han alcanzado la tercera etapa o por personas débiles cercanas a la muerte o que sufren de enfermedades mentales o nerviosas, y en este caso es un fenómeno poco deseable

La salida del *shen* puede suceder gracias a la gran absorción del espíritu, o al desarrollo del *Yang* por la contemplación interior, mientras que subsiste aún Yin en el *Yangshen*. Primero hay que reabsorberlo rápidamente ya que, al no estar fortalecido, puede disolverse o ser la presa de todo tipo de demonios. La aparición de un gran número de demonios venidos para atacar al Yang es uno de los múltiples peligros de esta etapa sobre los que insiste Wu Chongxu. Si recordamos que los demonios pertenecen al mundo Yin de la tierra, su ataque puede interpretarse como una última defensa del Yin antes de su desaparición completa. El *Chuan dao ji*, pone en guardia al adepto contra los demonios que pueden venir del exterior o de los sueños, o también de la visión interior que engendra todo tipo de perfumes, de sonidos, así como de visiones maravillosas y de alegrías extraordinarias. Estas advertencias se encuentran en el *Xingming Guizhi* que habla de la aparición de fenómenos luminosos, de visiones de bellas mujeres que acechan al adepto hacen pensar, en la tradición budista, al último combate del Buda, a lo largo del cual Mara –demonio de la ilusión- intenta desviarla a través de todo tipo de visiones paradisiacas.

4- Meditar nueve años frente al muro

En esta etapa, ya no hay energía espiritual (*Shen*) que sublimar o cristalizar, ni Tao que cultivar, ni realización de un estado inmortal o de Buda. Se trata de la contemplación surgida de una gran concentración que conduce a la fusión en la Vacuidad.³⁷



Conclusión y relaciones con otras culturas

Los ejercicios respiratorios juegan un papel importante, incluso en alquimia interior, y hoy día se sabe que la fricción del aire contra las mucosas nasales activa las glándulas hipófisis, epífisis, tiroides, etc....

En estos textos aparece el lazo estrecho que para los taoístas existe entre lo fisiológico y lo psicológico, entre la materia y espíritu: todo cambio espiritual origina un cambio fisiológico (y en esto se acercan a la alquimia occidental, convencida de poder cambiar la materia con el espíritu). Los taoístas se oponen a menudo a los budistas – que solo se ocupan del espíritu, *Xing*- mientras que los taoístas practicas el doble desarrollo del *Xing (espíritu)* y del *Ming (cuerpo)*. No hay separación entre el cuerpo y el espíritu.

Desarrollo de los tres pasajes para obtener la inmortalidad:

El primer pasaje, es la sublimación de la esencia y su transformación en aliento.

El segundo pasaje, es la sublimación del aliento y su transformación en energía espiritual.

³⁷ Pag. 52. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Version al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

El tercer pasaje, es la sublimación de la energía espiritual y su retorno a la Vacuidad.

En el *Xingming guizhi*, se dice: “Cuando el cinabrio esta cocido, hay que proteger aún más a la criatura con un amor maternal”.

En el taoísmo antiguo, la noción de inmortalidad parecía implicar una inmortalidad del cuerpo, puesto que el hombre realizado ascendía al cielo en pleno día, con un cuerpo visible para las gentes del mundo, y si se abrían los ataúdes, estos estaban vacíos, y el cuerpo había sido reemplazado por una espada o por un objeto del muerto. En este caso, la inmortalidad es concebida como un estado situado más allá del cuerpo y del espíritu, más allá de la opinión vida-muerte, y a pesar de que los autores reconocen que sus cuerpos de carne morirán un día, declaran haberse convertido en dueños de sus destinos; es decir, capaces de elegir el momento de su muerte o al menos de conocer este momento.

Si la inmortalidad, o más bien la longevidad es una de las metas de estas prácticas, no es la única: los problemas esenciales de la vida reciben una solución original. En el curso de tres etapas del trabajo alquímico, el Taoísta aprende a suprimir el deseo sexual que turba la paz interior de un individuo y además lo utiliza para mejorar su salud y tal vez para adquirir la longevidad. A partir de la segunda etapa reducen sus necesidades alimenticias; podemos señalar de paso que la longevidad está relacionada aquí con una disminución de los alimentos. El taoísmo antiguo comportaba un gran número de prácticas que permitían abstenerse de cereales (alimentos), alimentándose del aliento y alcanzar así la inmortalidad. Aquí la pérdida del apetito aparece durante la sublimación del aliento. Y por último en el curso de la tercera etapa, la necesidad de dormir disminuye. Estos fenómenos van acompañados por un aumento de la temperatura interna, los vestidos pierden así su importancia. El ideal taoísta es pues una vida frugal, al abrigo de las necesidades fisiológicas más elementales: sueños, alimento y sexualidad.

En el texto de Zhao Bichen, así como en la alquimia interior en general, el adepto es a veces el lugar de la sublimación y a veces la imagen del macrocosmos con cuyos movimientos se armoniza, para terminar por ser creador, y por decirlo así parturiente. Esta realización de la obra de la naturaleza por el adepto, expresada simbólicamente con las expresiones “cocción”, “revolución celeste”, “crianza”, se encuentra también, expresada en símbolos análogos, en la alquimia occidental.

Algunos ejemplos:

Obra de **Filatele**: “El adepto posee una medicina universal, capaz tanto de prolongar la vida como de curar todas las enfermedades. De manera que un solo adepto, si lo está verdaderamente, es capaz de curar a todos los enfermos del mundo entero”.

Basile Valentin: “La sal disuelve el alma metálica, le sirve de cuerpo y la mantiene tan firmemente abrazada que a partir de entonces le es imposible huir, a menos que se cometa alguna falta en la aplicación del fuego siguiendo el ritmo de las estaciones, aplicación considerada como una de las más grandes dificultades de la obra”.

Fulcanelli: “El Alquimista debe seguir los más fielmente posible, en su realización micro cósmica, todas las circunstancias que acompañan la Gran Obra del creador”.

La idea de revolución celeste, la circulación en anillo de los taoístas, se encuentra en las descripciones del proceso de la alquimia occidental, la sublimación: “Coge el cuerpo y cuécelo al juego continuo que conviene hasta que asciendan el rocío y los vapores y caigan en gotas, día y noche, sin interrupción”.

Zhao Bichen: “Sin un compañero rico y que sea buen utensilio para la doctrina, no se puede realizar la sublimación en siete días de la gran panacea”.

Basile Valentin: “El hombre sin mujer es mirado como un cuerpo separado en dos, y la mujer sin el hombre es lo mismo, es como si fuera un medio cuerpo, ya que nadie, particularmente, puede producir en si mismo ningún fruto. Pero cuando viven unidos por el lazo conyugal, el cuerpo es perfecto y la evolución puede resultar de su semilla”.

Nicolas Flamel y su mujer Perenelle que él asoció a sus trabajos, y representó a su lado en las “Figuras jeroglíficas” del carnero de los Inocentes, “De esta manera te pinto aquí, teniendo dos naturalezas reconciliadas que (si son conducidas y recogidas sabiamente) pueden formar un embrión en la matriz de la Nave, y después dar a luz a un Rey muy poderoso, invencible e incorruptible, porque será una quintaesencia admirable”.

Nicolas Flamel: “Abre los ojos, querido lector, ve y comprende que el esperma de los filósofos es un agua viva, y que su tierra es el cuerpo imperfecto, cuya tierra es llamada tierra madre, porque ella contiene y comprende todos los elementos; y por esta razón, cuando el esperma de mercurio se une a la tierra del cuerpo imperfecto, a esto se le llama conjunción”.

Muchos pasajes de las obras alquímicas escobazan el nacimiento de la piedra (el embrión) en la luz, estado superior de la energía.

Michael Maier: “El embrión está encerrado en el vientre de Boera hinchado de aire. Una vez que nazca viviendo en esta luz, podrá superar solo todos los trabajos de los héroes, por el arte, la industria, la fuerza corporal y el espíritu.”³⁸

³⁸ Pag. 57. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

Segunda Parte. Traducción del Weisheng Shenglixue mingzhi

Weisheng=higiene. Fue empleado en medicina china desde los Song para designar el mantenimiento y la protección de la vida. Los taoístas también lo llaman Yangsheng “mantenimiento del principio vital”

La esencia del cielo posterior, surgida de los cinco cereales (arroz, trigo, mijo, maíz, cáñamo)-alimentación en general-

¿De qué sirve querer enseñar a las gentes a fortalecer su Xingming, cuando uno mismo no lo ha fortalecido?

Podemos esperar que se emprendan investigaciones comunes, de manera que la verdad sobre la autentica higiene se transmita en China. Esta sería una gran felicidad para el pueblo chino.

En China son raros aquellos que poseen el procedimiento para conservar el Xingming. Nadie hasta hoy ha osado exponerlos claramente.³⁹

Sublimación de la esencia surgida de los cinco cereales

Cuando la cantidad de aliento es suficiente, se puede comenzar la práctica que consiste en “añadir aceite”. Cuando la cantidad de aceite es suficiente, se pueden unir los alientos. La ausencia de erección tiene por cause la insuficiencia de esencia y de aliento.

Cuando toda actividad mental ha cesado y cuando el pene entre en erección por él mismo, hay que apretar firmemente con las manos los dos puntos del tigre de dragón.

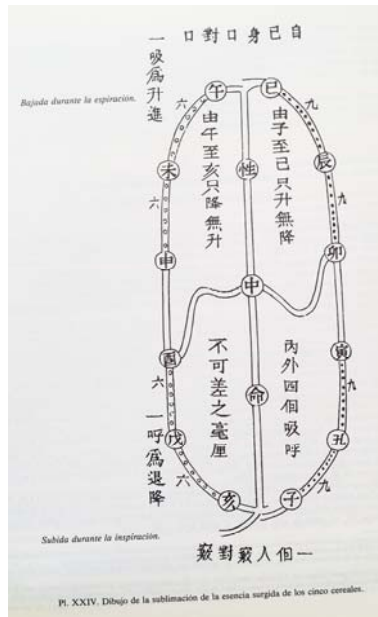
Con las manos dispuestas así, los canales de función y de control se unen.

Añadir aceite, designa las prácticas sexuales.

Las manos, son puestas de manera que presionen sobre el canal de la uretra, entre el sexo y el ano.⁴⁰

³⁹ Pag. 73. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

⁴⁰ Pag. 75. Ibid



Sublimación de la esencia del Yang verdadero

Nuestro fuelle es la respiración del aliento verdadero.

El cierre y la abertura son operados por la unión de la respiración externa y la respiración interna.

El cierre, es provocado por la inspiración que envía el aliento verdadero, que es la esencia.

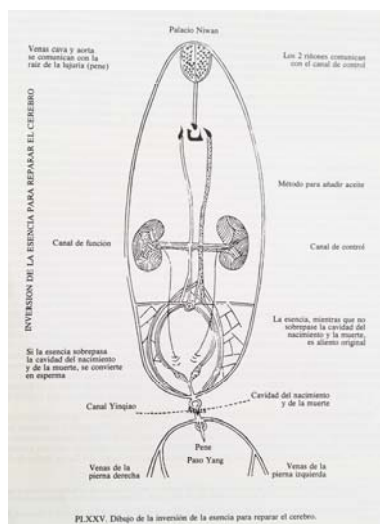
La abertura, tiene lugar durante la expiración.

La esencia y el aliento son, pues, propulsados a través del canal de control hasta la cima de la cabeza por el aliento inspirado, y desciende por el canal de función hasta la Cavidad del nacimiento y de la muerte (durante la expiración) En términos alquímicos esto es llamado "añadir aceite"(tian you).

El cerebro es el origen común del cuerpo entero en el método autentico de inversión de la esencia para reparar el cerebro. El individuo se siente invadido por una gran felicidad cuando se ha reparado el cerebro con la ayuda de la esencia y del aliento. Este instante puede ser claramente discernido ya que los poros de la piel experimentas una comezón, el cuerpo se ve invadido por hormigueos, el vigor aumenta, se conoce una felicidad indescriptible y el verdadero pensamiento es finalmente el verdadero gobernador del espíritu: este verdadero pensamiento interviene con ímpetu y energía cuando el espíritu se relaja con el fin de que este príncipe que es el espíritu no se disperse más. Si la esencia se mueve un grado, es reconducida un grado, si se mueve diez grados, es reconducida diez grados. Pero cuando ya no hay más emisión de esencia y de aliento, no hay que relajar enseguida la presión, ya que el paso de la esencia no esa aun afirmada y corre el riesgo de perderla. Hay que levantarse inmediatamente y sentarse en meditación, después, con

la ayuda de la respiración, hay que hacer que la esencia suba y gire tres veces; solamente entonces se puede relajar la presión. Tal es el método inicial para invertir la esencia y reparar el cerebro.

Un hombre malvado que oye la enseñanza taoísta no la comprende. No hay nada más beneficioso para una persona que purificar su espíritu y corregir sus faltas.



La perla de esencia de Yang verdadero.

Es necesario tener energía suficiente o recuperarla íntegramente. Cuando estas energías están completadas, los seis pulsos se detiene, el sexo se retrae como el de un callo y ya no entra en erección. Esto es debido a que el Yang verdadero, ha sido suficientemente sublimado, originándose así el cierre del Paso Yang y la aparición de los seis fenómenos sobrenaturales: los ojos emiten rayos de luz, aparece el blanco en la sala vacía, la raíz de la lujuria es cortada, el viento nace detrás de las orejas, la respiración es suspendida, y en la cima de la cabeza el dragón sopla y el tigre ruga.

La aparición de estos fenómenos advierte al adepto que la perla va a ser consumado y que es el momento de detener el fuego y recoger el remedio. El **fuego (militar)** es la respiración. A partir de este momento se emplea **fuego civil**, es decir el pensamiento (yi).

El momento preciso de recoger la gran panacea es cuando aparece la luz por tercera vez.

Todos los hombres mueren, Todas las cosas son perecederas ¿De qué os sirve que existan inmortales y divinidades si vosotros nunca les habéis visto?

Por el contrario si encontrarais un hombre sabio e iluminado que tenga un conocimiento profundo, pedirle su enseñanza y “lo que es oblicuo se volverá derecho”. Así obtendréis la formula de la gran panacea.⁴²

Sublimación de la perla de esencia de Yang verdadero

Sólo se puede realizar la gran obra bajo estas dos condiciones.

El método es el siguiente: permanecer en una habitación tranquila, convenientemente alumbrada, elegir una alimentación apropiada y prepararse a usar el “utensilio para la doctrina”.

Cuando se tenga la impresión de que el cuerpo flota en las nubes y se funde en la indistinción.

Al cabo del tercer o cuarto día, el espíritu parece concentrado sin estarlo y el cuerpo entumecido y disuelto, este último es invadido por una felicidad indescriptible que comienza en la articulación de los codos, progresivamente invade todo el cuerpo con una sensación de hormigueo de todos los poros de la piel, felicidad indescriptible que no se puede detener ni controlar.

Cuando la perla de esencia de Yang verdadero está suficientemente formada, la gran revolución celeste se efectúa por ella misma. El aliento inunda los dos canales de control y de función que se abren y el tesoro verdadero sale de la cavidad.

De esta manera, esta joya sólo puede entrar al canal de control por la base del cóccix. En este momento, el compañero de Tao frota ligeramente vuestro ano y en armonía con la abertura de la inspiración y el cierre de la expiración (interna), empuja esta joya verdadera a franquear el Paso del cóccix, el hueso sacro y emprende el camino por el sistema nervioso y sanguíneo central y sube a lo largo de la columna vertebral.

⁴² Pag. 87. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

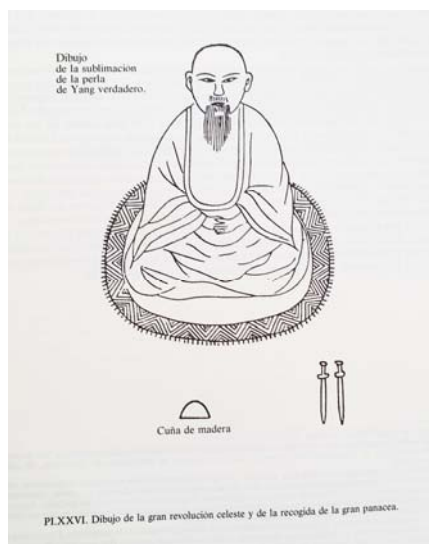
El espíritu debe permanecer inmóvil, a la espera de que esta joya se mueva por ella misma. Este paso es difícil de franquear. Esto no se puede hacer sin la ayuda de un maestro.

Si se posee la clave, la joya desciende el Puente de las Urracas superior (designa la unión entre el canal de control que desemboca en la nariz y el canal de función que se termina bajo la lengua) y desde el punto Xuanying (cerca de la campanilla) hasta la boca y alimenta y desciende hasta el Palacio de Púrpura situado a un pulgar dos por debajo del corazón, aquí hay que detenerse ligeramente y se continua después haciendo que descienda hasta el campo de cinabrio situado a un pulgar tres por debajo del ombligo, hasta el Unto del Aliento Verdadero en el que es calentada y mantenida. Es así como hay que realizar la revolución celeste y recoger la gran panacea para que la perla verdadera descienda hasta el campo de cinabrio.

Aconsejo a las gentes que comiencen pronto a conservar su esencia, su aliento, su energía espiritual, de esta manera se evitara muchos peligros.

Cuando la esencia, el aliento, la energía espiritual, la sensación del cuerpo, el pensamiento y el espíritu están reunidos en el Punto del Aliento verdadero, el “Carro del Río” (el mundo físico, material – cielo posterior-) se pone en movimiento en sentido inverso. La joya sube y entra en el campo de cinabrio mediano, donde es entretenida y calentada hasta que la cantidad de aliento es suficiente y hasta que el embrión esté terminado.

Después hay que alimentar esta energía espiritual con el fin de invertirla y hacer que vuelva a la vacuidad y convertirse en un inmortal celeste.⁴³



⁴³ Pag. 89. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

El aliento de la respiración, aliento del cielo posterior (mundo material, físico)

El Xing y el Ming, son alimentados en la matriz por el aliento del cielo anterior (cuerpo madre), y desde el nacimiento por el aliento del cielo posterior, que se respira por la nariz y por la boca.⁴⁴

Sublimación del aliento de la respiración del cielo posterior.

Se refiere a la realización de ejercicios.⁴⁵

Respiración interna y externa.

Los alientos de las respiraciones internas y externas son: el aliento del cielo anterior y el aliento del cielo posterior.

El aliento del cielo anterior proviene del cuerpo de la madre.

El aliento del cielo posterior proviene de la atmosfera y es inspirado, por la nariz y por la boca, al nacer.

Para reunir el Xing y el Ming en un mismo lugar, hay que recuperar la respiración de antes del nacimiento.⁴⁶

⁴⁴ Pag. 95. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

⁴⁵ Pag. 97. Ibid

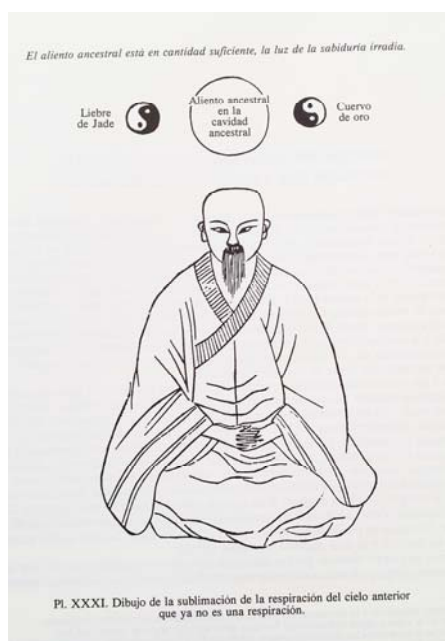
⁴⁶ Pag. 101. Ibid

Sublimación de las respiraciones interna y externa.

Hacer que progrese el fuego Yang y que retroceda el correspondiente Yin, es hacer que el aliento gire por los canales de control y de función. (Se trata del uso de la energía para el desarrollo y no para la catarsis – autotransferencial -)⁴⁷

Sublimación de la respiración del cielo anterior que ya no es una respiración.

Laozi dice: “Tapa las entradas, cierra las puertas y para el desarrollo de tu cuerpo tus fuerzas no estarán agotadas. Abre las entradas, ayuda las actividades naturales y para el desarrollo de tu cuerpo, te encontrarás sin recursos”.⁴⁸



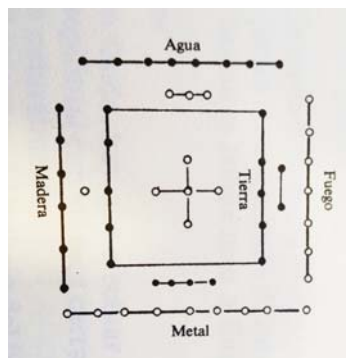
Aplicación de la teoría del Libro de las Mutaciones (Yijing), sección Xici, cap 9: “El cielo es uno, la tierra es dos. El cielo es tres, la tierra es cuatro. El cielo es cinco, la tierra es seis. El cielo es siete, la tierra es ocho”.

La asociación de los cinco elementos y de las diferentes partes de los ojos se encuentra ya en el Neijing: “La esencia de las cinco vísceras y de los seis receptáculos

⁴⁷ Pag. 103. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

⁴⁸ Pag. 109. Ibid

se concentra en los ojos El iris corresponde al hígado y a la madera, es la rueda del viento. Los bordes de los ojos corresponden al corazón y al fuego, en la rueda de la sangre. Los bordes inferiores y superiores corresponden al bazo y a la tierra: es la rueda de la carne. El blanco de los ojos corresponde a los pulmones y al metal: es la rueda del aliento. La pupila corresponde a los riñones y al agua: es la rueda del agua.⁴⁹



Sublimación de las energías espirituales del cielo posterior y del cielo anterior.

¿Cómo sublimar la energía espiritual vital?

Cada día, después de haberse lavado la boca hay que sentarse con la espalda bien derecha, con la mirada dirigida hacia la punta de la nariz y con la nariz contemplando el corazón. Detener toda actividad mental, volver el espíritu hacia el interior y no prestar atención a los ruidos exteriores La respiración se vuelve armoniosa y tenue, casi imperceptible, con una espiración progresiva. En estas circunstancias, el fuego del corazón desciende naturalmente, mientras que el agua de los riñones asciende. La punta de la lengua esta doblada y pegada el paladar, al Punto del Estanque Celeste (tian-chi). La parte inferior de la lengua se llena de saliva cuyo sabor es dulce y azucarado como la miel. El vientre ruge como el trueno En este estado de indistinción, el pensamiento está fijo, el espíritu es la Vacuidad. El Vacio se manifiesta a partir de las piernas y de los codos y, en este estado de pérdida de consciencia del cuerpo y de indiferenciación entre si y los demás, el aliento original se pone en movimiento el órgano macho entra en erección. Esta erección es el signo de la puesta en movimiento del aliento verdadero del cielo anterior.

Si al aliento verdadero sigue su curso y sale, se convierte en esperma generador de vida. Si es invertido, se convierte en el aliento que conduce a la longevidad. La diferenciación se produce en la Cavidad del nacimiento y de la muerte. (Centro productor).

⁴⁹ Pag. 115. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Version al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

Si la esencia verdadera es invertida y dirigida para reparar el cerebro, se une a la energía espiritual verdadera y retorna al Uno. Se dice entonces que hay aparición de la verdadera naturaleza profunda.⁵⁰



La energía espiritual del cielo anterior que ya no es energía espiritual.

Un coreano escribe: “Para nutrir el aliento hay que conservar el aliento”. La esencia, el aliento y la energía espiritual son el cinabrio-oro, la suprema panacea del cultivo de lo Verdadero, y los factores esenciales de nuestros principios filosóficos.

Está escrito en los textos alquímicos: “La esencia mantiene la raíz mágica (linggen), el aliento mantiene el aliento”.

Si se es capaz de transformar la esencia en aliento y aliento en energía espiritual hasta acumular suficiente energía espiritual, se puede provocar la salida del embrión santo.

Sin un verdadero maestro, los adeptos de los principios de higiene no pueden provocar la salida del embrión divino.

Nota: La raíz mágica (sexo) es el centro productor de energía. El aliento (emoción) mantiene y extrae la energía hasta que se forma el “embrión”, luego este va ascendiendo y abriendo la “energía espiritual” de la “cámara de arriba” (cabeza), que produce el “espíritu” (que según esta tradición ya no es energía).⁵¹

⁵⁰ Pag. 121. Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Versión al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011.

⁵¹ Pag. 123. Ibid



Textos clásicos (traducidos)

El secreto de la Flor de Oro.

La ciencia del I Ching no reposa sobre el principio de causalidad, sino sobre el principio de sincronicidad.

El de causalidad me parece insuficiente para explicar ciertos fenómenos notables de la psicología de lo inconsciente. Hay fenómenos psicológicos paralelos que no se dejan en absoluto relacionar causalmente entre sí, sino que deben hallarse en otra relación del acontecer.

La astrología sería un ejemplo de sincronicidad de máxima importancia.

La natividad no reposa, de ninguna manera sobre las posiciones estelares astronómicas reales, sino sobre un sistema temporal arbitrario, puramente conceptual, ya que, debido a la precesión de los equinoccios, hace mucho que el punto vernal se ha desplazado del 0° de Aries. En consecuencia, en tanto haya diagnósticos astrológicos afectivamente correctos, no descansan sobre las acciones de los astros, sino sobre nuestras hipotéticas cualidades del tiempo; es decir, que lo que ha nacido o sido creado en este momento del tiempo tiene la cualidad de este momento.

Esta es la formula fundamental de la práctica de I Ching. La manipulación, basada en el azar puro, de las varillas de la milenrama o de las monedas. Los palillos rúnicos caen tal cual es el momento.

El pensamiento que se edifica sobre el principio de sincronicidad ("concomitancia"), y que alcanza su máxima cima en el I Ching, es en suma la expresión más pura del pensamiento chino. Entre nosotros este pensamiento desapareció de la historia de la filosofía desde Heráclito, hasta que percibimos de nuevo, con Leibniz, un lejano eco. Pervivió en la penumbra de la especulación astrológica y todavía hoy permanece en ese nivel.⁵²

El error común (por ejemplo el teosófico) del hombre de Occidente, consiste en que, como el estudiante en Fausto, mas aconsejado por el diablo vuelve con desprecio la espalda a la ciencia y, percibiendo superficialmente el éxtasis del Este, emprende prácticas yogas al pie de la letra e imita deplorablemente.

Un antiguo adepto dijo: "Pero si el hombre erróneo usa el medio correcto, el medio correcto actúa erróneamente". Este proverbio chino esta en abrupto contraste con

⁵² Pag. 15. **El secreto de la Flor de Oro.** C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972.

nuestra creencia en el método “correcto”, independientemente del hombre que lo emplea.⁵³

La psicología moderna ofrece una posibilidad de comprensión

El secreto de la flor de oro, es un viviente paralelo de los que ocurre durante el desarrollo anímico de mis pacientes, ninguno de los cuales es chino.

Así como el cuerpo humano muestra una anatomía general por encima y más allá de todas las diferencias raciales, también la psique posee un sustrato general que trasciende todas las diferencias de cultura y conciencia, común a toda la humanidad.

Se trata de disposiciones latentes hacia ciertas reacciones idénticas.⁵⁴

Sobre tal base se explica la analogía, y hasta la identidad, de los temas míticos y de los símbolos, y la posibilidad de la comprensión humana en general.⁵⁵

Vivencia de Edward Maitland, colaborador de Anna Kingsford.

...”logré concentrar los rayos de mi conciencia sobre el ansiado punto focal. Y, en el mismo instante, se alzó ante mí, como si una repentina inflamación hubiera refundido en una unidad todos los rayos, una prodigiosa luz blanca, inefablemente radiante, cuya fuerza era tan grande que casi me repelió...

Observé además algo que también destaca nuestro texto del secreto de la flor de oro, es decir, la “suspensión de la respiración”.

Dice que la respiración común ha cesado, y una especie de respiración interna la ha sustituido, “como si otra persona, diferente de mi organismo físico, hubiera respirado en él”.

Edward Maitland, considera que ese ser es la “entelequia” de Aristóteles, y el “Cristo interno” del apóstol Pablo, “la individualidad espiritual y sustancial engendrada dentro de la personalidad física y fenoménica, y representando por lo tanto el renacimiento del hombre en un plano trascendental”.⁵⁶

⁵³ Pag. 24. **El secreto de la Flor de Oro**. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972

⁵⁴ Pag. 28. **Ibid**

⁵⁵ Estaríamos hablando de un sistema común de traducción de impulsos, tal como se describe en la psicología desarrollada por Silo. Apuntes de Psicología. Virtual Ediciones. Santiago de Chile. 2010. Pag. 204

⁵⁶ Pag. 43. **Ibid**

Vivencia de Hildegard von Bingen

“Desde mi niñez, veo siempre una luz en mi alma, pero no con los ojos externos y tampoco con los pensamientos de mi corazón; tampoco toman parte en ella los cinco sentidos exteriores... La luz que percibo no es de especie local, sino que es mucho más lúcida que la nube que lleva el sol. No puedo distinguir en la misma ninguna altura, anchura o longitud... Lo que veo o aprendo en tal visión me queda largo tiempo en la memoria. Veo, oigo y sé al mismo tiempo; y aprendo de lo que sé como si fuera en un instante... No puedo discernir absolutamente ninguna forma en esta luz, que para mí se llama la Luz viviente... Mientras gozo de la contemplación de la luz desaparece de mi memoria toda tristeza y dolor...”⁵⁷

Hui Ming King

En la exposición a los fenómenos particulares de la práctica del yoga chino (alquimia interior). Se dice: “Cada pensamiento parcial adquiere configuración, y se hace visible en color y forma. La fuerza total del alma revela sus rastros” (a eso pertenecen también las reminiscencias de encarnaciones previas-memorias-, que emergen en la contemplación).

La ilustración que aparece en el secreto de la flor de oro:



⁵⁷ Pag. 45. El secreto de la Flor de Oro. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972

Muestra a un sabio sumido en contemplación, la cabeza flameando fuego y, saliendo de éste, cinco figuras humanas que, a su vez, se escinden de nuevo en veinticinco más pequeñas. “Las figuras formadas por medio del fuego del espíritu son sólo colores vacíos y formas vacíos. La luz de la esencia refleja hacia lo original, lo verdadero”.

La concepción china, intenta eliminar las “figuras del pensamiento” o “pensamientos parciales” como “colores y formas vacíos”, tal como también aparece en el libro budista mahayana, Bardo Todol (libro de los muertos tibetano), en donde se explica que también los dioses, favorables o desfavorables son ilusiones que deben todavía ser vencidos.⁵⁸

Tai I Gin Hua Dsung Dschi⁵⁹

La tradición se remonta a la religión del Elixir de la Vida de Oro (Gin Dan Giau), que nace en el periodo Tang durante el siglo VIII. Se nombra como fundador a Lü Yen (Lü Dung Bin), a quien más tarde la tradición popular situó entre los ocho inmortales.

En el libro es introducido como el patriarca Lü, Lü Dsu, que vivió en el siglo VIII al IX, y nació el 755 de nuestra era.

Estas enseñanzas, Lü Dsu, la remonta a Guan Yin Hi, el maestro del desfiladero, para quien según la leyenda Laotsé habría escrito el Tao Te King.

Pero, mientras que el Taoísmo durante el periodo Han degeneró más y más en una magia externa, ya que los magos de la corte, de procedencia taoísta, buscaban por método alquímicos la Píldora de Oro (la piedra filosofal), que engendrara oro de los metales comunes y otorgara a los hombres inmortalidad física, el movimiento de Lü Yen representó una reforma. Las designaciones alquímicas se tornan símbolos de procesos psicológicos. Lo cual significa un nuevo acercamiento a los pensamientos originales de Laotsé.⁶⁰

Si nos preguntamos hacia dónde apunta esta religión de luz, podemos en primer lugar pensar en Persia, pues en el periodo Tang existían templos persas en muchos lugares de China. Algunos rasgos se corresponden con la religión de Zaratustra, y particularmente con la mística persa, pero hay divergencias notables.

⁵⁸ Pag. 47. **El secreto de la Flor de Oro. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972**

⁵⁹ El secreto de la Flor de Oro (Tai I Gin Hua Dsung Dschi), cuyo título fue cambiado por el editor chino, en la edición usada como modelo, a Tschang Scheng Schu (El Arte de Prolongar la Vida Humana).

⁶⁰ Pag. 81. **Ibid**

Otra influencia es la cristiana, ya que durante el periodo Tang alcanzó gran prestigio el nestorianismo, que era la religión de los uigures, aliados del emperador, como lo demuestra con su inscripción china y siria, el conocido monumento nestoriano en Sianfu, que fue erigido en el año 781.⁶¹

Libro de las Mutaciones (I Ching)

¿Cómo son empleados en nuestro texto los ocho signos del I Ching?



El signo Dschen, , Trueno, lo Excitante, es la vida que irrumpe desde las profundidades de la Tierra; es el principio de todo movimiento.



El signo Sun, , Viento, Madera, lo Suave, caracteriza el fluir de las fuerzas de la realidad dentro de la forma de la idea. Así como el viento penetra en todos los espacios, el principio que Sun denota atraviesa todo y crea “realización”.



El signo Li, , Sol, Fuego, lo Lúcido (lo Adherente), tiene un gran papel en esta religión de la Luz. Mora en los ojos, crea el círculo guardián, y produce el renacimiento.



El signo Kun, , Tierra, lo Receptivo, es uno de los dos principios primordiales, el principio yin, que es realizado en las fuerzas de la Tierra. La Tierra es aquello que, como campo cultivado, acoge en sí la simiente del Cielo y la forma.



El signo Dui, , Lago, Exhalaciones, lo Sereno, y del lado yin un estado terminal, perteneciente por lo tanto al otoño.

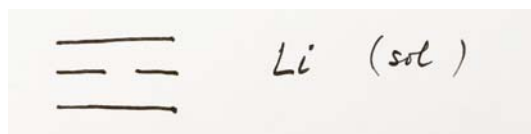


El signo Kiën, , Cielo, lo Creativo, Fuerte, es la realización del principio yang que fecunda a Kun, lo Receptivo.

⁶¹ Pag. 85. **El secreto de la Flor de Oro. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972**



El signo Kan, , Agua, lo Abismal, es el



contraste de Li, , ya en su estructura externa. Representa la religión del eros, mientras que Li representa al logos. Li es el Sol, Kan es la Luna.

Las bodas de Kan y Li son el secreto proceso mágico que engendra al Niño, el nuevo hombre.



El signo Gen, , Montaña, quietud, es la imagen de la meditación que, al mantener quieto lo externo produce la vitalidad de la internalización. Por lo tanto Gen es el lugar donde la muerte y la vida se tocan, donde es cumplido el "muere y sé".⁶²

TA I GIN HUA DSUNG DSCHI (Wilhelm). Primera impresión china, S. XVIII. Fragmento sobre el "curso circular de la luz".

Curso Circular de la Luz y Preservación del Centro

Cuando se deja correr la Luz en círculo, se cristalizan todas las fuerzas del Cielo y de la Tierra, de lo luminoso y de lo oscuro. Eso es lo que es designado por pensar germinal, por depuración de la fuerza, o por depuración de la idea. Cuando se comienza a aplicar esta magia es como si en medio del ser hubiera algo que no es; si entonces, con el tiempo, el Trabajo finaliza y más allá del cuerpo existe un cuerpo, es como si en medio del no-ser hubiera algo que es. Sólo después de un Trabajo concentrado de cien días será auténtica la Luz, solo entonces se torna fuego-espíritu. Después de cien días nace por sí mismo en medio de la Luz un punto del auténtico polo de Luz (yang). De repente nace entonces la perla-simiente. Es como cuando hombre y mujer se unen y tiene lugar una concepción. Entonces se debe estar completamente tranquilo, para esperarla. El curso circular de la Luz es la época del fuego.⁶³

⁶² Pag. 91. **El secreto de la Flor de Oro. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972**

⁶³ Pag. 103. Ibid

En el Libro de las Correspondencias Secretas se dice: "La liberación está en el ojo". En las Simples Preguntas del Soberano Amarillo se dice: "La flor-simiente del cuerpo del hombre debe concentrarse hacia arriba en el espacio vacío". La Luz no está sólo en el cuerpo, tampoco está empero (sólo) fuera del cuerpo. Montañas y ríos y la gran Tierra son iluminados por el Sol y la Luna: todo esto es esa Luz.⁶⁴

CURSO CIRCULAR DE LA LUZ Y RITMIFICACIÓN DE LA RESPIRACIÓN:

"...Todas las mutaciones de la conciencia espiritual dependen del corazón..."

El Maestro Lü Dsu dijo: Debe cumplirse con todo el corazón la resolución de no buscar el resultado; el resultado viene por sí mismo. En el primer período de liberación hay principalmente dos faltas: la pereza y la distracción.

Sin embargo, eso se puede remediar: uno debe poner el corazón excesivamente en la respiración.

La respiración viene del corazón. Lo que sale del corazón es respiración. Así que se excite el corazón, nace fuerza respiratoria.

La fuerza respiratoria es originalmente actividad metamorfoseada del corazón.

Cuando nuestras ideas van muy rápidamente, se tornan inopinadamente en fantasías, que siempre van acompañadas de una aspiración, pues esta respiración interna y externa tiene cohesión, como sonido y eco.

Diariamente hacemos innumerables aspiraciones y tenemos de igual manera, innumerables fantasías. Y así se escurre la claridad del espíritu, como se deseca la madera y muere la ceniza.

En consecuencia, ¿no debe uno tener ninguna idea? Uno no puede estar sin ideas. ¿No se ha de respirar? No se puede estar sin respiración. El medio mejor es hacer de la enfermedad una medicina. Puesto que, ahora, corazón y respiración dependen uno de otro, se debe aunar el Curso circular de la Luz con el hacer rítmica la respiración.⁶⁵

ERRORES EN EL CURSO CIRCULAR DE LA LUZ

El maestro Lü Dsu dijo: Vuestro trabajo se hará paulatinamente concentrado y maduro, pero antes del estado donde uno se sienta como un árbol seco ante la roca hay todavía muchas posibilidades de error, sobre las cuales quisiera yo llamar en especial la atención. Se disciernen esos estados sólo cuando se los vivencia personalmente. De modo que los voy a enumerar aquí.

⁶⁴ Pag. 105. *El secreto de la Flor de Oro*. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972

⁶⁵ Pag. 111. *Ibid*

Mi dirección se diferencia de la dirección del yoga budista (Dschan Dsung) por cuanto tiene paso a paso sus signos confirmativos. Primero quisiera yo discurrir acerca de los errores y luego llegar a hablar de los signos confirmativos.

Cuando uno se dispone a llevar a cabo su decisión, se debe previamente cuidar que todo pueda tener lugar en una postura cómoda, calma. No se ha de pretender demasiado del corazón. Se debe cuidar que la fuerza y el corazón se correspondan uno a otra de manera por entero automática. Sólo entonces se llega al estado de reposo.



Durante el estado de reposo uno debe cuidar de las correctas circunstancias y el espacio correcto. Uno no debe sentarse en medio de asuntos nimios según se dice: uno no ha de tener vacuidades en la mente.

Se ha de poner de lado todos los enredos, ser enteramente soberano e independiente. Tampoco se debe dirigir los pensamientos a la ejecución correcta.

Cuando uno se toma demasiado trabajo, se presenta este peligro. No digo que uno no haya de tomarse ningún trabajo, pero la correcta conducta está en el medio entre ser y no-ser: cuando se alcanza premeditadamente la impremeditación, entonces uno la ha captado.

Déjese uno ir, soberano y sin turbación, de manera independiente.

Además, no se debe caer en el mundo fascinante. El mundo fascinante es donde las cinco clases de demonios oscuros hacen de las suyas; éste es, por ejemplo, el caso cuando, después de la fijación, tiene uno principalmente pensamientos de madera seca y de cenizas muertas, y poco pensar de la primavera luminosa sobre la gran Tierra. De esa manera uno se sume en el mundo de lo oscuro. La fuerza es allí fría, la respiración difícil y se muestran cantidad de imágenes de lo frío y lo que se extingue. Cuando uno se demora en él largo tiempo, se entra en el dominio de las plantas y las piedras.

Tampoco se debe dejar extraviar por los diez mil enredos. Esto acontece cuando, después que se ha comenzado el estado de reposo, de repente se presentan sin interrupción toda clase de ligaduras. Uno quiere perforarlas y no puede, uno las sigue y se siente como aliviado por ello. Esto quiere decir: el señor se torna siervo. Cuando uno se demora en ello largo tiempo, se entra en el mundo de los deseos ilusorios.

En el mejor caso se llega al Cielo, en el peor a los espíritus-zorras, Tal espíritu-zorra por cierto también es capaz de manifestarse en célebres cadenas de montañas, de gozar del viento y la Luna, de flores y frutas, de tener su alegría en árboles de coral y hierbas de joyas. Pero, después que se ha manifestado de este modo durante trescientos a quinientos años, o en el mayor de los casos, después de algunos miles de años, su recompensa está terminada y nace otra vez en el mundo del desasosiego.

Todo eso son caminos erróneos. Cuando se conoce el camino erróneo, entonces se puede indagar los signos confirmativos.⁶⁶

VIVENCIAS CONFIRMATIVAS DURANTE EL CURSO CIRCULAR DE LA LUZ

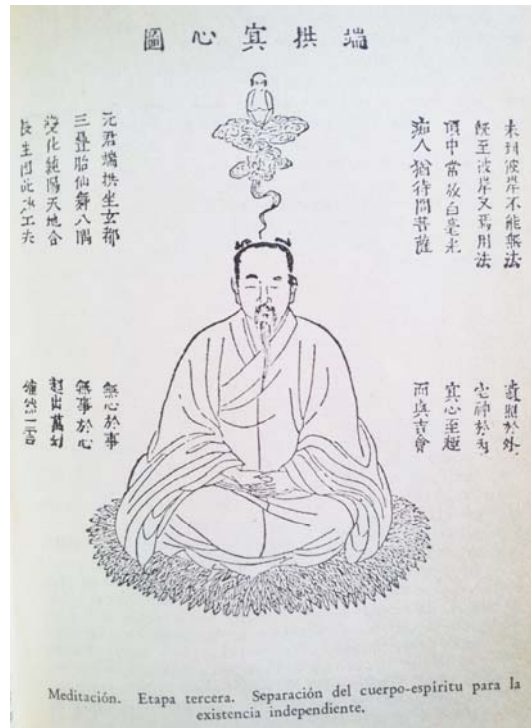
El Maestro Lü Dsu dijo: Hay muchas clases de vivencias confirmativas. Uno no ha de contentarse con reducidas pretensiones, sino alzarse al pensamiento de que todo ser viviente debe ser redimido. No se debe ser de corazón ligero y negligente, sino esforzarse por que la palabra sea demostrada a través de hechos.



Cuando durante el reposo el espíritu tiene, en ininterrumpida duración, la sensación de una gran alegría, como si estuviera borracho o recién bañado, éste es un signo de que el principio luminoso es armónico en el cuerpo íntegro; ahí comienza a despuntar la Flor de Oro. Cuando luego, más adelante, todas las aberturas están quietas y la Luna de plata está en medio del Cielo y tiene uno el sentimiento de que esta gran Tierra es un mundo de Luz y lucidez, éste es un signo de que el cuerpo del corazón se abre a la claridad. Éste es un signo de que la Flor de Oro se abre.

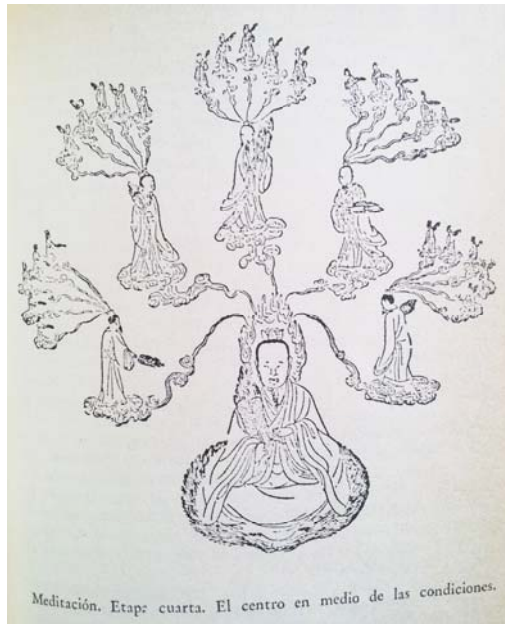
⁶⁶ Pag. 116. *El secreto de la Flor de Oro*. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972

Además se siente el cuerpo íntegro firme y fuerte, de modo que no teme tormenta ni escarcha. Cosas que otros hombres consideran nada regocijantes, no me pueden turbar la lucidez del espíritu—simiente cuando tropiezo con ellas. Oro amarillo llena la casa, jade blanco forma los peldaños. Las cosas corruptas y hediondas sobre la tierra, que toman contacto con un hálito de la verdadera fuerza, se tornan de inmediato vivas nuevamente. La sangre roja se torna leche. El frágil cuerpo carnal es oro vano y piedra preciosa. Éste es un signo de que la Flor de Oro se cristaliza.



El gran mundo es como hielo, un mundo vitroso de joyas. El brillo de la Luz se cristaliza paulatinamente. Por lo tanto, nace una alta terraza y sobre ella aparece, con el correr del tiempo, el Buda. Cuando el ser de oro aparece, ¿quién podría ser aparte de Buda? Pues el Buda es el santo de oro de la gran Iluminación. Ésta es una gran experiencia confirmativa.

Hay ahora tres experiencias confirmativas que uno puede probar. La primera es que cuando uno ha entrado en el estado de meditación, los dioses están en el valle. Se oye hablar a los hombres como a una distancia de algunos cientos de pasos, a cada uno de ellos clara e individualmente. Pero las voces suenan todas como un eco en un valle. Se los oye siempre, uno nunca se oye a sí mismo. Esto se llama la presencia de los dioses en el valle.



A ratos se puede experimentar lo siguiente: así que se está en reposo, comienza a alzarse en llamas la Luz de los ojos, de modo que delante de uno todo se torna enteramente lúcido, como si se estuviera en una nube. Si se abre los ojos y uno busca su cuerpo, no se lo encuentra más.

Esto se llama: “En el aposento vacío se hace la lucidez”. Todo dentro y fuera, es igualmente lúcido. Éste es un signo muy favorable.

O cuando se sienta uno a meditar, el cuerpo carnal se torna enteramente brillante, como seda o jade. El sentarse resulta difícil, se siente uno tirado hacia arriba. Esto quiere decir: “El espíritu retorna y presiona contra el Cielo”. Con el tiempo se puede vivenciar que realmente uno flota hacia arriba.

Ahora ya se puede hacer esas tres experiencias. Pero no se puede expresar todo eso. En correspondencia con los talentos de los hombres, diferentes cosas aparecen a cada uno. Cuando se experimenta, ahora, las cosas justamente mencionadas, ello es un signo de una buena disposición. Con estas cosas es como cuando se bebe agua. Uno mismo observa si el agua es cálida o fría. Y del mismo modo debe uno convencerse de tales experiencias; sólo entonces son reales.⁶⁷

⁶⁷ Pag. 119. *El secreto de la Flor de Oro*. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972

Textos y Entrevistas (actuales)

Entrevista con el monje: Zhang Gaocheng, en el monasterio de Taintaishan cerca de Ningbo, China.⁶⁸

En los comentarios que el día de ayer menciono sobre la unión de los opuestos para formar la materia prima (yin y yang) hicimos mención al uso del mercurio y el azufre como elementos complementarios en el mineral del cinabrio.

Este mineral fue usado para la extracción del mercurio para la medicina tradicional china y supuso la base junto con el azufre de una expresión alegórica de la vida, es decir de dos componentes complementarios, como masculino y femenino, día y noche, alto y bajo, acción y reacción, expresiones de la vida.

Si bien en el mundo aparecen estos procesos, la producción intencional del proceso de la vida, es decir la unión de lo positivo con lo negativo, de lo femenino con lo masculino, pensaron que ayudaría a entrar en la frecuencia de la creación de la vida y por tanto de un nivel creador que haría comprensible como es que funciona el proceso creativo y captar el sentido de la vida.

Si bien en la alquimia externa se usaron estos principios minerales, como base de la alegoría de la vida, en la alquimia interna, se usa el mismo concepto, pero en lugar de dos principios en el cuerpo humano, se entiende que se la energía los contiene y es la unión de la masculino con lo femenino.

En esta situación el interés es como procesar esta materia prima, este andrógino para lograr la inmortalidad.

Si bien tenemos naturalmente energía, esta se descarga en el mundo, en un proceso de carga y descarga que ayuda al proceso natural, pero que también puede ser usado en otro modo, para la creación del espíritu inmortal.

Para ello, se siguen varios pasos:

1. Se trata de no perder la energía con descargas vegetativas, sexuales, motrices, emocionales o intelectuales que hagan el proceso del trabajo con la energía inviable y tengamos que conseguir más carga energética.
2. Para concentrar la energía, se trata de apoyarse en la nivelación de las cargas, mediante los ejercicios físicos y psíquicos durante el día para mantener activa la energía pero que no se descargue, ya que por ejemplo la acumulación de tensión sexual hace que se traduzcan imágenes sexuales, etc.... Así se trata de estar en un estado de calma interna, de quietud para que la energía se exprese, como si hubiera un camino que esta recorre cuando no se la interrumpe.
3. Dejando que la energía se sienta en el silencio, en la vacuidad, en el vacío interno, los principios de esta energía (masculino y femenino a modo alegórico) van creando un campo central al que alegóricamente denominan el germen de la vida o "el niño".
4. Con el tiempo el "niño" crece si le seguimos alimentando con este silencio o vacuidad que también es denominado "luz interior" por las características de paz y claridad con las que se traduce, libre de ruidos y pensamientos. Esta libertad y paz interior o luz interior va creciendo en su registro y con el tiempo se traduce como una cierta luminosidad sin luz...

⁶⁸ 2014 02 21 Monasterio de Tiantai Shan – Ningbo – China – Monasterio de Tong Bai Gong

5. Cuando esta luminosidad va creciendo, va ascendiendo hacia los espacios externos, creando en su representación alegórica ciertas atmosferas, halos o coronas, que aluden a ese intento de salir de este mundo personal.
6. La ascensión del mundo personal al mundo transpersonal, se conoce como los dioses están el valle o que podemos oír a los hombres en la distancia, para alegorizar que podemos fusionarnos con todo, ya que hemos dejado nuestra identidad para entrar en el estado o nivel o contacto con el “sí mismo”.

Este proceso es denominado Alquimia Interior, por los monjes taoístas.

2014 02 25 Comentarios de Zhao Zun Xun (3 meses) – aprendiz -

Practica dos veces por día, en la mañana de 6 a 7 h y por la tarde de 19 a 21 h. La práctica consiste en ejercicios de movimientos, “thai chi” e internamente trata de estar en silencio.

El objetivo al principio para estar en silencio es usar los ejercicios para facilitar la concentración y parar la meditación.

Luego con el tiempo se puede suprimir y estar meditando permanentemente sin ejercicios.

Lo importante será el registro interno de silencio y el logro de que la energía circule sin ruido.

Necesita mucho ejercicio para estar en silencio.

Estando parado es más difícil estar en silencio, ya que hay muchos estímulos que llegan a la mente, mientras que si estas concentrado con el ejercicio, nivelas las cargas energéticas y se pueden transferir para los trabajos internos mediante el silencio.

El maestro Zeng Gaocheng, recomienda leer “El Mono” de Wu Cheng En. Historia de un mono que quiere ser inmortal.

2014 02 25 Comentarios de Zhang Sí Jín (5 años) – discípulo -

Practica 4 veces por día,:

en la mañana a las 4 h. ..	Respiraciones
luego a las 7 h.	Movimientos
luego a las 14 h.	Silencio
luego a las 19 h.....	Silencio

External alchemy to gold⁷⁰

The technique of alchemy starts from Yin dynasty in which the metallurgy started to be practiced. There are many proves from instruments produced during that period in alloy. During the Chunqiu period (spring and autumn period), the metal elements such as gold, silver, copper, iron, tin, lead, mercury and sulfur and their composites were known by handicrafts of that time.

Alquimia externa hacia Oro

La técnica de la alquimia comienza en la dinastía Yin en la cual la metalurgia comenzó a practicarse. Hay muchas pruebas por los instrumentos producidos en aleaciones durante ese periodo. Durante el periodo Chunqiu (periodo de las primaveras y los otoños), los elementos metálicos como el oro, la plata, el cobre, el hierro, estaño, plomo, mercurio y azufre y sus compuestos eran conocidos por los artesanos de esa época.

However, the connection of alchemy to immortality was born during the Qin and Han dynasty. Qin Shi Huang, the king of the dynasty, once requested people go to find medicines of immortality in the deep sea. There are also proves from cinnabar and mercury found in the tomb conserved the body of dead.

Sin embargo, la conexión entre la alquimia y la inmortalidad surgió durante las dinastías Qin y Han. Qin Shi Huang, el rey de la dinastía, pide a la gente de encontrar medicinas de la inmortalidad en el fondo del mar. También hay pruebas de cinabrio y mercurio que se encontraron en las tumbas conservando a los cuerpos muertos.

Actually, the medicine gold and silver are composites of copper. They were not only used as medicines, but also as containers for food and drinks. Therefore, the objectives of alchemy were not to become rich, but the achievement of immortality.

⁶⁹ 2014-03-13 Beijing)

⁷⁰ The introduction of alchemy and immortality. Introducción a la alquimia y a la inmortalidad. Hu Fu Cheng. Social Sciences Academic Press (China). 2009. ISBN 978-7-5097-1033-3

Actualmente, las medicinas de oro y plata son compuestos de cobre. Ellos no solo fueron usados como medicinas, sino como envases para alimentos y bebidas. Por lo tanto, los objetivos de la alquimia no era hacerse rico, sino alcanzar la inmortalidad.

Many Taoists died since they have taken too much metal. However, people thought they became immortal. People were ignorant about the chemical reaction of alchemy until Nanbei dynasty (Southern and Northern dynasties). Only until Tang dynasty, alchemy became popular and achieved to an advanced level.

Muchas taoístas murieron tomando muchos de estos metales. Sin embargo, la gente pensó que ellos se hacían inmortales. La gente era ignorante sobre las reacciones químicas de la alquimia hasta la dinastía Nanbei (Dinastías del Norte y del Sur). Solamente es en la dinastía Tang, cuando la alquimia se convierte en popular y alcanza un avanzado desarrollo.

Some Taoists thought that cinnabar produced by the mixture of sulfur and mercury was the best of any other alchemy, since they believed that sulfur was the essence of Yang, and mercury was the essence of Yin. Actually, what they produced was the mixture of HgO and PbO. And they were already familiar to the chemical status of mercury, sulfur, lead and cinnabar.

Algunos Taoístas pensaron que el cinabrio producido por la mixti3n del azufre y el mercurio era la mejor de las alquimias, porque ellos creían que el azufre era la esencia del Yang y el mercurio la esencia del Yin. En realidad, lo que ellos producían era la mixti3n de HgO (oxido de mercurio) y PbO (oxido de plomo).



HgO



PbO

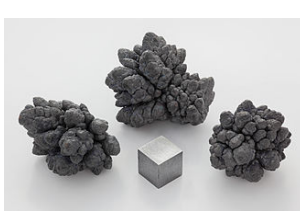
Y ellos estaban familiarizados con el estado químico del mercurio, azufre, plomo y cinabrio.



Mercurio



Azufre



Plomo



Cinabrio

In Yuan dynasty, Taoists started to mix the inner alchemy and external alchemy together, in which the external one was an implementation of the inner one. Only when one has completed the inner alchemy process and in an advanced level, will he not only avoided being poisoned by external alchemy, but also became immortal.

En la dinastía Yuan, los taoístas comenzaron a mezclar la alquimia interna y la alquimia externa, en esta mezcla la alquimia externa era una implementación de la alquimia interna. Solamente cuando se completaba el proceso de la alquimia interna y se lograba un avanzado nivel, se podía no solamente evitar ser envenenado por el veneno de la alquimia externa, sino también llegar a ser inmortal.

The reason why Taoists struggled in alchemy was that they wanted to gather all the positive energy of the universe and mix them together. Taoists believed that by mixing the positive natural elements together could achieve a superior level of power.

La razón por la que los taoístas lucharon en la alquimia era que ellos querían encontrar toda la energía positiva del universo y mezclarlo entre sí. Los taoístas creían que lograrían un nivel superior de poder mezclando los elementos naturales positivos.

This confirmed the basic idea of Taoism: My life is not in the hand of god, but in my own hands. They saw the alchemy furnace as a little universe, and the process of alchemy imitated the natural rules of yin yang and wu xing.

Esto confirma la idea básica del Taoísmo: Mi vida no esta en las manos de dios, sino en mis propias manos. Ellos vieron los hornos de alquimia como un pequeño universo, y el proceso de la alquimia imitaba las reglas naturales del yin, yang y wu xing.

The cinnabar and gold were two principal elements for alchemy. Cinnabar can turn back to its original status during the burning process, while gold never change its status during the year. Therefore, Taoists believe that by mixing these two elements together, people who take it could turn to youth and remain forever.

El cinabrio y el oro fueron dos de los principales elementos de la alquimia. El cinabrio puede volver a su original estado durante el proceso de quemado, mientras que el oro nunca cambia su estado durante el año. Por tanto, los taoístas creían que la mixti3n de estos dos elementos, podía llevar a la gente a conseguir la juventud permanente para siempre.

This idea could be proved from cinnabar and gold found in the tombs during the Qin dynasty and the Han dynasty. The Taoists of that time did not have much knowledge about chemical reaction. In fact, the HgS (cinnabar) turns to mercury when it is heated. If the mixture was heated continuously, it becomes to HgO. The HgO has red color as well, so that Taoists thought that it return to cinnabar again and called it the process of return.

Esta idea pudo ser probada por el cinabrio y el oro encontrados en las tumbas durante la dinastía Qin y la dinastía Han. Los taoístas de esa época no tenían mucho conocimiento de las reacciones químicas. De hecho, el HgS (Cinabrio) se transforma en mercurio cuando es calentado. Si la mezcla era calentada continuamente, se convertía en HgO (oxido de mercurio). El HgO tiene color rojo, así que los taoístas pensaron que se convertía en cinabrio de nuevo y lo llamaron el proceso de retorno.

Common metals used by Taoists during the alchemy process were: cinnabar, mercury, lead and sulfur. Mercury could become red when it is heated (becomes HgO), and when it is mixed with sulfur it becomes cinnabar. Lead is black and it can be easily extracted by heating galena. In fact, it was one of the first metals that ancestors got to know. Lead could become red minium (Pb_3O_4 -tetróxido de plomo) and yellow PbO when it is heated. That is the reason why mercury and lead were very appreciated as the elements for cinnabar making for Taoists.

Los metales comunes que fueron usados por los taoístas durante el proceso de la alquimia fueron: cinabrio, mercurio, plomo y azufre. El mercurio podía ponerse rojo cuando era calentado (se convertía en HgO-oxido de mercurio-), y cuando era mezclado con azufre se convertía en cinabrio. El plomo es negro y podía ser extraído fácilmente calentando galena. De hecho, fue uno de los primeros metales que los antiguos conocieron. El plomo se convertía en rojo minio (Pb_3O_4 - tetróxido de plomo-) y amarillo PbO (oxido de plomo) cuando era calentado. Esa es la razón por la que el mercurio y el plomo eran muy apreciados como los elementos para hacer cinabrio por los taoístas.

Red is the symbol of blood and life for ancestors. Archeologists have found symbols designed with red iron powder in Homo Erectus site.

El rojo es la alegoría de la sangre y la vida de los ancestros. Los arqueólogos encontraron alegorías designadas con el polvo rojo de hierro en el lugar del Homo Erectus.

Taoists also believed that the liquid, which in many cases was vinegar or the fat of animals, could absorb the power of the gold put inside it. In addition, the 'gold' in many cases could be medicine gold, so the fake gold. This idea probably came from their observation of boiling herbs in the water. The water absorbed the essence of herbs and could heal.

Los taoístas también creían que el líquido, el cual en muchos casos era vinagre o la grasa de los animales, podía absorber el poder que el oro tenía en su interior. Además, el oro en muchos casos podía ser oro medicinal, es decir un oro falso. Esta idea probablemente vino de la observación de hervir hierbas en el agua. El agua absorbe la esencia de las hierbas y podía curar.

Taoists believed that not only the ingredients and composite, but also the whole process of making alchemy were designed in basis of the theory yin yang and wu xing(water, wood, fire, earth, metal). Yin yang, wu xing, san cai (sky, earth and people), si xiang (east, south, west, north) and ba gua are the bases of the study of any Chinese knowledge since Han dynasty. Taoists have located all the elements and process of alchemy to different natural elements. For instance, the mercury to sun, and lead to moon; water, fire and cinnabar correspond to sky, earth, and people; black lead to yin and cinnabar to yang... Besides, Taoists believed that silver could be extracted from lead, as mercury could be extracted from cinnabar. As the process of alchemy, Taoists believed that the tripod has three feet which represent sky, earth and people; upper and lower parts of the tripod represent sky and earth; feet are high 4 inches which represents four seasons; the tripod deeps 8 inches which represents eight solar terms ...

Los Taoístas creían que no solamente en los ingredientes y compuestos, sino que todo el proceso de hacer alquimia era designado en base a la teoría del yin, yang y wu xing (agua, madera, fuego, tierra, metal). Yin, yang, wu xing, san cai (cielo, tierra y gente), si xiang (este, sur, oeste, norte) y ba gua eran las bases del estudio de cualquier conocimiento en la China desde la dinastía Han. Los taoístas han localizado todos los elementos y procesos de la alquimia en diferentes elementos naturales. Por ejemplo, el mercurio corresponde al sol, y el plomo corresponde a la luna; agua, fuego y cinabrio corresponden el cielo, tierra y la gente; el plomo negro al yin y el cinabrio al yang... Además, los taoístas creían que la plata podía ser extraída del plomo, como el mercurio podía ser extraído del cinabrio. En el proceso de la alquimia, los Taoístas creían que el trípode tenía tres pies que representan el cielo, tierra y gente; las partes superior e inferior representan cielo y tierra; los pies son de 4

pulgadas que representan las cuatro estaciones; la profundidad del trípode tiene 8 pulgadas que representa 8 periodos solares...

From Song dynasty, external alchemy started to develop into two directions: medicine and uniform to inner alchemy. Alchemy started to become medicine, herbs ingredients. In addition, people started to consider inner alchemy and external alchemy together. For achieving the best effect, one has to practice both two.

Desde la dinastía Song, la alquimia externa comienza a desarrollarse en dos direcciones: medicina y uniformar la alquimia interior. La alquimia comienza a convertirse en medicina, ingredientes de hierbas. Además, la gente comienza a considerar la alquimia interna y externa juntas.

Para conseguir los mejores resultados, uno tiene que practicar las dos alquimias.

For Taoists, the procedure of alchemy was the imitation of natural power such as sky, earth, sun, moon and yinyang. For them, what they did was what another creation of world.

There are many ways for start the reaction of alchemy, such as sublimation, distillation, grinding etc.

Para los taoístas, el procedimiento de la alquimia era la imitación de las fuerzas naturales como el cielo, la tierra, el sol, la luna y yinyang. Para ellos, los que ellos hacían era otra creación del mundo.

Hay muchos modos de comenzar la reacción de la alquimia, como con la sublimación, destilación, molienda, etc.,

For the preparation, there should be at least three people in the room. They should make a promise for working together and be faithful. The place where alchemy was done was chosen deliberately. It should be a lucky place avoiding cemeteries, abandoned wells or dirty places. The Taoists should dress new cloth, wash themselves, not eating onions and should keep incense lighting always in the room. The room should be kept quiet, clean, not too big and not allowed women and animals get into. The ground should be removed at least 3 inches earth and be replaced by new earth. Normally, the location is close to the water source so that they get good water for the alchemy.

Para la preparación, necesitaban al menos tres personas en la habitación. Debían prometer trabajar juntos y con fe. El lugar donde la alquimia era realizada era elegido deliberadamente. Debía ser a un lugar afortunado, evitando cementerios, pozos abandonados o lugares sucios. Los taoístas debían vestir vestidos nuevos, lavarse, no comer cebollas y debían mantener incienso quemando siempre en la

habitación. La habitación debía ser silenciosa, limpia, no demasiado grande y no permitir la entrada de mujeres y animales.

Del piso se debía cambiar al menos 3 pulgadas de tierra y reemplazarla por tierra nueva. Normalmente, el lugar debía estar cerca de una fuente de agua de modo que ellos pudieran conseguir agua buena para la alquimia.



外丹炼制图

The tripod is placed on an altar. There are normally three levels of altar, on which there are eight doors for air. On the south of the altar there is half kilo of cinnabar, there is half kilo of lime on the north, a half kilo of iron on the east and a half kilo of silver on the west. There is a mirror hung on the wall, below which there is a sword. When the altar is founded, a special ceremony with incense, water and symbols should be held.

El trípode se coloca en un altar. Hay normalmente 3 niveles en el altar, en el cual hay 8 puertas de aire. En el sur del altar hay medio kilo de cinabrio, hay medio kilo de lima (cal?) en el norte, medio kilo de hierro en el este y medio kilo de plata en el oeste. Hay un espejo colgado en la pared, debajo del cual hay una espada.

Cuando el altar es fundado debe hacerse una ceremonia especial con incienso, agua y símbolos.

The tripod normally is made by gold, silver, copper, iron or ceramics.

Before the reaction starts, Taoists should see the ingredients and distinguish if they are true lead or mercury. Knowing their chemical status is essential for not conducting a dangerous reaction and not producing toxic cinnabar.

Whoever takes the cinnabar was recommended to take together with dates. Taoists found out that dates could detoxify the toxicity of cinnabar.

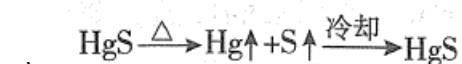
El trípode normalmente esta hecho de oro, plata, cobre, hierro o cerámica.

Antes de que comience la reacción (proceso), los taoístas debían ver los ingredientes y confirmar si ellos eran realmente verdadero plomo y mercurio. Conocer sus características químicas es esencial para no llevar a cabo una reacción peligrosa y no producir cinabrio toxico.

Quien toma el cinabrio se la recomienda hacerlo junto con dátiles. Los Taoístas se dieron cuenta que dátiles podían neutralizar la toxicidad del cinabrio.

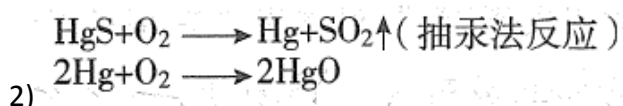
There are the following ways to get cinnabar.

Hay los siguientes modos de conseguir cinabrio.



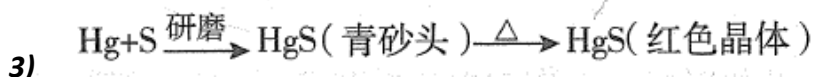
When heating cinnabar (HgS) to 250 degrees, it will dissolve and when it comes to 583.5 degrees, it sublimates and became to HgS again above the tripod.

Cuando calentamos cinabrio (HgS) a 250°C, comienza a disolverse y cuando llega a 583,5°C, se sublima y se convierte en HgS de nuevo encima del trípode.



Taoists wrongly believed that HgO, which is also red, was HgS. Therefore, they believed that it could return to HgS again.

Los taoístas erróneamente creyeron que HgO (oxido de mercurio), el cual es también rojo, era HgS (cinabrio). Por lo tanto ellos creyeron que podía volver a HgS (cinabrio) de nuevo.



By mixing Hg and S, HgS can be gotten. By heating the composite which is in green, it becomes HgS with red color.

Por mezcla Hg y S, HgS puede ser conseguido. Calentando la composición la cual es verde, se convierte HgS con color rojo.

The origin of inner alchemy⁷¹

Inner alchemy did not become a powerful and holistic study until Tang dynasty. Especially during the Song dynasty and its successive Yuan dynasty, inner alchemy gathered different ways of inner practices from different schools and unified a set of techniques.

Alquimia Interior no se convirtió en un estudio de gran alcance y holística hasta la dinastía Tang. Especialmente durante la dinastía Song y su sucesiva dinastía Yuan, la alquimia interior se reunieron diferentes formas de prácticas internas de las diferentes escuelas y un conjunto unificado de técnicas.

Inner alchemy study is a study that embeds the vision of universe, of humanity and of human body from Taoism. Taoism is the base of any theoretical and action model of inner alchemy. The basic pillars of inner alchemy study are: universe theory, human body theory, union of god and human beings theory and ying yang theory of Taoism; the scientific bases are: traditional Chinese medicine's knowledge about qi, energy, acupuncture points, and organs; the subjects of practice are: jing, qi and shen of human beings. Inner alchemy is a practice of finding the harmony of inner human beings to achieve the union of human beings and universe finally. The final goal is the level of immortality which is the status of extreme truth, beauty, and virtue.

Estudio alquimia interior es un estudio que incorpora la visión del universo, de la humanidad y del cuerpo humano desde el taoísmo. El taoísmo es la base de cualquier modelo teórico y la acción de la alquimia interna. Los pilares básicos de estudio alquimia interior son: teoría del universo, la teoría del cuerpo humano, la unión de Dios y los seres humanos la teoría y el ying yang del taoísmo teoría; las bases científicas son: el conocimiento de la medicina tradicional china sobre el qi, la energía, los puntos de acupuntura y los órganos; los sujetos de la práctica son: jing, qi y shen de los seres humanos. Alquimia interior es una práctica de la búsqueda de la armonía de los seres humanos internos para lograr la unión de los seres humanos y el universo finalmente. El objetivo final es el nivel de la inmortalidad que es el estado de la verdad extrema, la belleza y la virtud.

⁷¹ The introduction of alchemy and immortality. Introducción a la alquimia y a la inmortalidad. Hu Fu Cheng. Social Sciences Academic Press (China). 2009. ISBN 978-7-5097-1033-3

The origin of the inner alchemy can be traced back to shamanism of primitive society in which a special dancing, acupuncture and other practices took place.

El origen de la alquimia interior se remonta al chamanismo de la sociedad primitiva en la que un baile especial, la acupuntura y otras prácticas se llevaron a cabo.

The difficulty of study original inner alchemy is that many alchemists, in order to not losing their secrets of practice, did not leave any written text about the practice. The only way to pass the technique was by telling from one to another. This creates diverse version of the practice of us, and it makes the study difficult to focus on one school.

La dificultad del estudio de la alquimia interior original es que muchos alquimistas, a fin de no perder sus secretos de la práctica, no dejaron ningún texto escrito sobre la práctica. La única manera de pasar la técnica fue contando de uno a otro. Esto crea la versión diversa de la práctica de nosotros, y que hace que el estudio difícil centrarse en una sola escuela.

Lao Zi and Zhuang Zi were two of the important pioneers of the inner alchemy practice. In the Zhuang Zi's philosophical idea system, Tao, emptiness, silence and abstractness are the main ideas.

Lao Zi y Zhuang Zi fueron dos de los pioneros importantes de la práctica de la alquimia interna. En el sistema filosófico de la idea de Zhuang Zi, Tao, el vacío, el silencio y la abstracción son las ideas principales.

In Han dynasty, the practitioners started to ascribe area where Qi comes from to a certain part of the human body, and gave it a name: Dan Tian

When diverse inner practices came to Tang dynasty, the inner alchemy study has already developed and matured. Therefore, at the end of the dynasty, it became the representative of all the other practices and became the reference of the area. That was also the period when external alchemy lost the importance and being substituted by inner alchemy.

En la dinastía Han, los practicantes comenzaron a atribuir área donde Qi proviene de una cierta parte del cuerpo humano, y le dieron un nombre: Dan Tian

Cuando diversas prácticas internas llegaron a la dinastía Tang, el estudio de la alquimia interna ya ha desarrollado y madurado. Por lo tanto, al final de la dinastía, se convirtió en el representante de todas las otras prácticas y se convirtió en la referencia de la zona. Ese fue también el período en el que la alquimia externa pierde la importancia y siendo sustituido por la alquimia interior.

Beginning from Song dynasty, inner alchemy study also combined sexuality to human inner practice. They believed who practiced only inner practice without consider sexuality could not achieve the real immortality. Some alchemists who believed it were reluctant to pass their knowledge of this topic to others because of the fear to be punished.

Al comienzo de la dinastía Song, la alquimia interior también combina la sexualidad a la práctica interior humano. Ellos creían que practicando sólo la práctica interna sin considerar la sexualidad no podían lograr la verdadera inmortalidad. Algunos alquimistas que creían que eran reacios a pasar su conocimiento de este tema a los demás por el temor a ser castigado.

Explanation of inner alchemy theory

According to inner alchemy study, jing, qi and shen are three treasures of human body. Each of them has their performance in innate and in acquired forms. Innate forms are those given by nature, properties which go beyond the limit of space and time. Those in acquired forms are properties in material world, those with forms, concrete and human made properties. For instance, the acquired jing refers to semen of man and woman in a sexual relationship, while the innate jing is energy which helps to maintain the existence of human body. Acquired qi refers to breath, while innate qi is the life. Acquired shen is the thinking of a person, while innate shen is the status of that person with a clear mind. Properties in both two forms can convert and exchange. This is the basis of the inner alchemy study.

Según el estudio de la Alquimia Interna, Jing, Qi y Shen son tres tesoros del cuerpo humano. Cada uno de ellos tiene su funcionamiento en formas innatas e adquiridas. Las formas innatas son aquellas que están dadas por la naturaleza, propiedades que van más allá del límite del tiempo y del espacio. Las formas adquiridas son propiedades en el mundo material, estas que tienen formas, concretas y propiedades hechas por el ser humano. Por ejemplo, el Jing adquirido se refiere al semen del hombre y de la mujer en una relación sexual, mientras que el Jing innato es energía que ayuda a mantener la existencia del cuerpo humano. El Qi adquirido se refiere a la respiración, mientras que el Qi innato es la vida. El Shen adquirido es el pensamiento de una persona, mientras que el Shen innato es el estado de esta persona con una mente clara. Las propiedades de las dos formas se pueden convertir e intercambiar. Esta es la base de la Alquimia Interna.

According to Daoism, the universe and human body come from dao. Dao creates qi from the emptiness, then yin and yang come from qi. When yin and yang meet, three elements come out which are materials, energy and information. From these three elements, the whole universe can be created.

Según el Taoísmo, el cuerpo y el universo provienen del Tao. El Tao crea del vacío el Qi, luego el Yin y Yang provienen del Qi. Cuando el Yin y el Yang se encuentran, salen tres elementos que son materiales, energía e información. De estos tres elementos se puede crear todo el universo.

Inner alchemy studies the process of going back of energy. In other words, following the transformation of universe and human body, one becomes a person, while going backwards one becomes immortal.

La Alquimia Interna estudia el proceso de la vuelta de la energía. En otras palabras, siguiendo la transformación del universo y el cuerpo humano uno se convierte en persona, mientras yendo hacia atrás, uno se vuelve inmortal.

Inner alchemy searches to be immortal. Since every thing comes to an end, the only thing which is immortal is the emptiness. Therefore, the aim of inner alchemy is emptiness. Going back to the creation of universe, where nothing exists and where there is absolute emptiness. The status of inner alchemy study is to combine the human body with the universe, making it coming back to the innate status.

La Alquimia Interna busca ser inmortal. Puesto que cada cosa llega a su fin, lo único que es inmortal es el vacío. Por lo tanto, el objetivo de la Alquimia Interna es el vacío. Volviendo a la creación del universo, donde no existe nada y donde hay vacío absoluto. El estudio del estudio de Alquimia Interna es combinar el cuerpo humano con el universo, haciéndolo volver a su estado innato.

Freud introduces three levels of our consciousness: subconscious, conscious and superconscious. The subconscious the irrational memory of us, which includes the memory when we are baby, the hidden desire and hurts. While the conscious is the rational part of us, it controls the feeling, judgment and deductions. Finally, the superconscious is gives us our intuitions. On that level the problem and solution are united instead of being seen as separated as in the conscious level.

Freud introduce tres niveles de nuestra consciencia: subconsciencia, conciencia y supra consciencia. El subconsciente, la memoria irracional de nosotros, que incluye la memoria de la infancia, los deseos y el dolor oculto, Mientras que la conciencia es la parte racional nuestra que controla el sentimiento, el juicio y las deducciones. Por último, la supra consciencia nos da las intuiciones. En este nivel se unen la solución y el problema en lugar de ser vistos separados como ocurre en el nivel inconsciente.

For inner alchemy study, there are two worlds and four yin and yang. The universe is divided into two worlds which is dominated by innate forms and acquired forms. Also the human body is divided into these two worlds. Yin and yang can be combined and converted. Only by combining yin and yang something new can be created. Yin and yang are always in the two different extremes, but one can live without another. This is fundamental explanation of the picture of taiji. When two meets, their creature is bigger than the simply sum of the two. What they can create is a transformation and that can make who studies it enter into a new status, which is immortal status.

Para el estudio de la Alquimia Interna hay dos mundos y cuatro Yin e Yang. El universo se divide en dos mundos que están dominados por formas innatas y adquiridas. También el cuerpo humano se divide en estos dos mundos. Yin y Yang pueden ser combinados y convertidos. Únicamente combinando Yin y Yang se puede crear algo nuevo. Yin y Yang están siempre en los dos extremos diferentes, pero uno no puede vivir sin el otro. Esta es la explicación fundamental de la imagen del taijitu. Cuando dos se unen, su criatura es más grande que la mera suma de ambos. Lo que pueden crear es una transformación y eso puede llevar al que lo estudia entrar en un nuevo estado, que es el estado inmortal.

The belief of inner alchemy comes from many studies of plants and animals with long life, such as old trees which have new branches, turtles, deer and so on. Many inspirations are gotten from the studies of these animals and plants.

La creencia de la Alquimia Interna proviene de muchos estudios de plantas y animales de larga vida, tal como árboles viejos que tienen nuevos brotes, tortugas, venados y etc. Muchas inspiraciones provienen de los estudios sobre estos animales y plantas.

Historia del Hui Ming Ching

Wu Chung-hsiu abandonó la escuela Lung-men en 1615 y escribió el *Huo-hou-ching* (Tratado sobre las etapas de la utilización del fuego). Wu estableció un programa de entrenamiento espiritual que combinaba los métodos de armonización del espíritu y las técnicas de conservación y circulación de la energía interna.

En la dinastía de los Qing (1644-1911), las enseñanzas de Wu Chung-hsiu fueron desarrolladas por Liu Hua-Yang quien incluyó los budismos Chan y Hua-yen en la forma del taoísmo de la Realidad Absoluta defendida por Wu.

Liu reunió lo que él pensaba ser lo mejor del budismo y del taoísmo haciendo la síntesis de la alquimia interna de conservación y de circulación de la energía interna.

Hay dos escuelas que se desarrollan la del Norte y la del Sur, la diferencia se produce por la importancia que le dan a la concentración, el desarrollo y la purificación del Ching (energía generadora o procreadora).

Existe una diferencia entre las enseñanzas de Chang Po-tuang y las de Liu Hua-yang.

Chang utilizaba técnicas de alquimia sexual para obtener energía generadora de una pareja.

Liu no utilizaba tales métodos. Pensaban que la energía generadora podía ser concentrada, desarrollada y purificada en el interior del cuerpo de un practicante sin la ayuda de un compañero sexual.

En el Hui Ming Ching, la clave reside en cultivar la circulación de la energía vital. Una vez controlada la fuga de la energía generadora, la energía vital puede ser concentrada, desarrollada y propagada en el cuerpo.

El calor requerido para purificar la energía interna proviene del campo energético inferior (tan-t'ien) y la circulación es controlada por la respiración.

Así, la respiración rápida, llamada "el Fuego guerrero", es utilizada para hacer pasar la energía en el cuerpo, y la respiración lenta, calmada, llamada "el Fuego letrado", es utilizada para acrecentar e incubar la energía almacenada.

Los adeptos de la secta Wu-liu y los alquimistas taoístas tradicionales creían que la clave de la salud y la longevidad residía en la transformación del cuerpo terrestre en un cuerpo sutil en el cual la energía sería preservada y constantemente regenerada.⁷²

⁷² Pag. 8. Liu Hua-Yang. *El tratado del Hui-Ming Ching*. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009

El budismo Chan piensa que la meditación es la herramienta que permite cultivar la sabiduría y que es posible alcanzar la iluminación en nuestro cuerpo en el curso de esta vida.

La secta Wu-liu se aparta del budismo Chan, ya que para Liu Hua-yang alcanzar la serenidad es un medio, y no un fin en sí. En la práctica Wu-liu, la meditación es utilizada para concentrar y hacer circular la energía interior así como para reencontrar el espíritu original.⁷³

Enseñanzas del Hui Ming Ching (Eva Wong)

1. En el momento del nacimiento, la naturaleza original y la energía de la vida estaban juntas.
2. El nacer entramos en contacto con el mundo. El aire es respirado y el soplo interior es contaminado y los lazos con el Tao son rotos. La naturaleza original y la energía vital se separan. Una va al corazón y otra a los riñones.
3. En la pubertad el sexo despierta. Cuando la fuerza vital se transforma en creadora comienza a huir del cuerpo. Esta es la causa del envejecimiento, la enfermedad y la muerte prematura.
4. Si la energía procreadora es detenida y conducida al interior del cuerpo, la energía será transformada en vapor (energía) primordial del Tao. Cuando no hay brechas por las que el vapor vital pueda escaparse, circula por el cuerpo. Este circuito es llamado "Rueda del Dharma".
5. Con el tiempo, se acumulará suficiente vapor (energía) para formar una "masa de energía" en el plexo inferior (Tan-t'ien). Es el espíritu-feto.
6. El espíritu-feto es nutrido por el vapor primordial hasta que crezca. Esto es la "incubación del feto".
7. Cuando el espíritu-feto, esté listo para nacer, saldrá del cuerpo por la cima de la cabeza.
8. El comienzo, el espíritu-feto flota por encima de la cabeza, pero a medida que crece viaja más y más lejos, hasta que aprenda a regresar al Tao.
9. El final el espíritu se libera y retorna al Tao.

Los maestros Wu-liu pensaban que cultivar su cuerpo y su espíritu tenía por objetivo preparar para la muerte ante todo prolongando la vida.

⁷³ Pag. 11. Liu Hua-Yang. *El tratado del Hui-Ming Ching*. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009

Contrariamente a la alquimia taoísta del siglo III al X, el taoísmo Wu-liu no intenta escapar de la muerte y no considera que se pueda alcanzar la inmortalidad del cuerpo físico.⁷⁴

HUI MING CHING ⁷⁵

El programa de aplicación del fuego y del calor deber ser precisos.

*El secreto reside en la inspiración y la expiración. Las idas y venidas de la respiración son como la apertura y el cierre de un circuito. La verdadera intención debe elevarse y volver a bajar en el mundo interno.*⁷⁶

Cuando todos los pensamientos cesen, “la Rueda del Dharma” circulará en los cien canales. Guarde y mantenga siempre los fuegos en la cavidad de la “Longevidad”. Preste atención a la “perla resplandeciente” y a la puerta que trasciende la muerte.⁷⁷

El feto sagrado del Tao, es creado a partir de dos sustancias y es producido por el vapor espiritual en el interior.

Las Escrituras describen las dos sustancias en el origen del feto como acercándose y reaccionando la una con la otra. Nutriéndose recíprocamente, se desarrollaran y crecerán. Cuando haya suficiente vapor, el feto se completará. Al final, emergerá por la cabeza. El feto emergiendo, cuando esta terminado se llama feto del Tao o hijo de Buda.⁷⁸

⁷⁴ Pag. 14. Liu Hua-Yang. **El tratado del Hui-Ming Ching. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009**

⁷⁵ The Hui Ming Ching (El libro de la conciencia y la vida) fue escrito por Liu Huayang, un monje en 1794. Combina textos budistas y taoístas sobre la meditación. Abandona el lenguaje simbolico de los antiguos textos y describe la respiración y la circulación de la energía.

⁷⁶ Pag. 23. **Ibid**

⁷⁷ Pag. 26. **Ibid**

⁷⁸ Pag. 27. **Ibid**

La recomendación es: “Aplique el método sin esfuerzo y deje cuidadosamente la radiación penetrar”⁷⁹

Discurso sobre el método correcto de cultivo. Chen-tao, Hsieu-lien, Chih-lun

Coloca las dos sustancias (la vida y la naturaleza original) en el mismo horno. “La transformación por el fuego”.

*El movimiento del fuego sigue la secuencia de las transformaciones. Si aparecen monstruos, fortalece el Fuego del Guerrero impide a la energía vital huir fuera de tu cuerpo. Permanece atado a la claridad y a la calma. Preserva la armonía interior. Báñate frecuentemente con el vapor a fin de fortalecer y proteger la fundación de la perla. Hazla circular haciendo girar la Rueda del Dharma, invocando alternativamente el Fuego Guerrero y el Fuego Letrado.*⁸⁰

*Cuando el grano de iluminación está maduro, es necesario detener el Fuego Guerrero y utilizar el Fuego Letrado para incubar y reunir el vapor de la vida. “Incubar” significa “preservar”.*⁸¹

El viento (respiración) y el fuego (intención) deben ser utilizados juntos. La inspiración y la expiración deben trabajar de manera sincronizada para atizar el fuego y transformar la energía en vapor.

Se utilizó el método del viento y del fuego para cultivar la naturaleza original y la vida (estas son las dos sustancias).

⁷⁹ “Deja que la Fuerza se manifieste en ti y no impidas que ella obre por sí sola”. Pag 168. Silo'nun Mesaji. Silo. 2012. Ankara. Medya Yaymevi.

⁸⁰ Pag. 38. Liu Hua-Yang. **El tratado del Hui-Ming Ching. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009**

⁸¹ Respiración rápido = Fuego del guerrero

Energía = Vapor

Núcleo o concentración de energía para formar el feto espiritual = Perla

Orbita microcósmica = Rueda del Dharma (circuito inspiración/expiración)

Respiración lenta = Fuego del Letrado

Las distracciones de la mente = monstruos

Meridiano Gobernador = Canal Central – sexo/tronco/cabeza-)

El viento es la respiración y el fuego es la intención.⁸²

*La substancia emergerá de la no-substancia y el verdadero grano aparecerá.*⁸³

Cuando el grano del Buda se haya concebido, utilice el Fuego Letrado para abrazarlo. Si usted utiliza el Fuego Guerrero en su lugar, el grano del Buda será dispersado. Cuando el grano del Buda esté concebido, detenga el soplo del Fuego del Guerrero y use el Fuego Letrado para atraer la luz sagrada hacia el interior.

El grano es la perla resplandeciente. Cuando la perla brillante emerge, los monstruos son expulsados. Este proceso se llama la "extinción total".

*El grano del Buda es reforzado desplazándose por la columna vertebral, hasta que penetre en el Palacio Central. En ese momento usa el Fuego Letrado para bañar el grano. Cuando la calma se instale en el Palacio Central la sabiduría brillará.*⁸⁴

Discurso sobre el método correcto de Trabajo Energético. Chen-tao, Kung-fu, Chih-lun

Según las Escrituras del Hua-yen, "si el deseo está presente en el cuerpo y el espíritu, las raíces del deseo no se han cortado". La gente calienta cinabrio⁸⁵ y espera que se convierta en arroz. Centenares y miles de años después, están aún con sus pedazos de cinabrio. Sin el método correcto se yerra en el aprendizaje.

La respiración se compone de inspiración y de la expiración. Si la intención no está presente, la respiración en el plexo bajo (tan-t'ien) no puede ser regulada. El método de respiración correcto hace intervenir aumento e incubación. Una vez la energía vital reinstalada en su lugar de origen, la respiración será suave e impalpable. Trátela como a las chispas en el horno. Cuando la intención y el vapor (energía) estén unificados, serán transformados en la verdadera semilla. De la nada emergerá una substancia. Es así como la energía vital y el espíritu original son cultivados de manera simultánea.

⁸² * Las personas corrientes piensan que pueden cultivar el Tao abandonando a sus familias para ir a vivir en las montañas o en valles remotos, o aún en una comunidad monástica. Piensan que estando sentados en calma, podrán alcanzar el Tao. No saben que sin las verdaderas enseñanzas, no comprenderán el significado ni la función del movimiento. Por consecuencia, su quietud se parecerá a una muerte en vida. Son como el gato que vigila un hoyo desierto esperando que el ratón se asome.

⁸³ Pag. 40. Liu Hua-Yang. **El tratado del Hui-Ming Ching. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009**

⁸⁴ Pag. 44. Ibid

⁸⁵ sulfuro de mercurio de color rojo, usado en la fabricación de bermellón.

El progreso no se mide en horas y en minutos sino por el tiempo que es necesario para que la preciosa substancia emerja. El espíritu la reconocerá intuitivamente.⁸⁶

Si usted sigue a un profesor y no cultiva la virtud, las enseñanzas no cuajarán. La virtud tiene la misma relación con el Tao que las plumas con un pájaro.

El trabajo duro y los actos caritativos son indispensables para que la verdadera intuición se instale.⁸⁷

La columna vertebral es a veces llamada “el río Ganges”.

La cúspide de la cabeza se llama “El Monte Sumeru”.

La garganta se llama “la pagoda de las numerosas historias”, porque está dividida en 12 segmentos.⁸⁸

Si sabemos utilizar la sabiduría y la vida para domesticar al espíritu caprichoso, podemos cambiar nuestra naturaleza animal en naturaleza original.

Este procedimiento es comparable a la utilización del plomo para retener el mercurio. Cuando el mercurio se asocia al plomo, queda inerte y pierde su naturaleza caprichosa.

La cavidad del Palacio Sagrado (central) se sitúa bajo el corazón. Es allí que el feto del Tao es nutrido. Cuando el Hijo de Buda penetra en este lugar, el cuerpo sentirá como nubes que flotan y una lluvia que cae. Los cien canales se abrirán y la circulación llegará a los cuatro miembros.

Déjelo instalarse en la calma.

En este momento, debes dirigir la atención hacia el vientre espiritual y mantener la calma absoluta. No se hunda en la somnolencia o en el aburrimiento. Esté vigilante y despierto en todo instante. Este estado se llama “iluminación de la apariencia”.

Permanezca en la calma absoluta del vacío y no deje surgir ningún pensamiento. La pura substancia yang subirá desde la Fuente borbotante y entrará en el Palacio central para abrazar al feto del Tao.

⁸⁶ Pag. 52. Liu Hua-Yang. *El tratado del Hui-Ming Ching*. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009

⁸⁷ Pag. 55. Ibid.

⁸⁸ Pag. 56. Ibid.

De allí, remontara hasta la cima de la cabeza luego volverá a caer en el Palacio Central. Esta preciosa substancia es la fuente de alimento para el feto.

Canalícula hacia la cima de la cabeza luego guíela hacia abajo hasta la Puerta de la Vida.

Estas sensaciones son descritas en las **Escrituras del Hua-yen**.⁸⁹

Discurso sobre la Calma (Chan) y el Movimiento (Chi). Ch'an – chi – lun (según Liu Hua-yang)

Método Retrogrado

La naturaleza original y la vida están unificadas cuando estamos en el vientre de nuestra madre. Al nacer, son separadas en entidades distintas. Antes de la pubertad, la preciosa fuerza vital es vigorosa y abundante. Sin embargo, cuando la substancia primordial de la vida es excitada por los cambios físicos y emocionales que acompañan la pubertad, ella se escapa del cuerpo. Si podemos evitar esta fuga dirigiendo la luz hacia el interior y guiándola con la intención, podemos reenviar la preciosa substancia primordial hacia el Mar del Norte. Se trata de procesos de armonización, de unificación y de concentración de la substancia. Del hecho que la substancia puede circular en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido inverso, este proceso es a menudo llamado “el mecanismo secreto”.⁹⁰

La perla brilla como cinabrio (Alegoría de luz). Activa y juguetona, fluye por todos lados. (Alegoría de movimiento).⁹¹

La esencia del espíritu es descrito como Chan y la esencia de los riñones es descrita como Chi.

El patriarca Chi-wu ha dicho:

“Dirige el espíritu hacia la cavidad y el vapor regresará a su cavidad naturalmente”.

“Donde es corazón se encuentra, se encuentran los ojos”.

“Unificar el corazón y los riñones”, significa “dirigir el corazón hacia los riñones”.

⁸⁹ Pag. 57. Liu Hua-Yang. **El tratado del Hui-Ming Ching**. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009

⁹⁰ Pag. 61. Ibid.

⁹¹ Pag. 62. Ibid.

Cuando el flujo va en el sentido de las agujas del reloj, el vapor llega a ser energía procreadora y se escapará del cuerpo. Cuando el flujo es invertido, el vapor es transformado en vapor primordial, que es la preciosa sustancia, de la vida.

El Chi es el movimiento. Cuando el vapor está agitado, se disipa.

Los que cultivan el Tao no deben dejar la fuerza vital disiparse.

Deben contenerla en el interior de manera que puedan realizar el Tao. La preciosa sustancia.⁹²

Capte la sustancia en el Palacio Central y aplique el método de cierre y apertura. El cierre y la apertura. El cierre y la apertura hacen referencia a las respiraciones interna y externa. Cuando la inspiración y la expiración están en sincronía, la Puerta primordial se abre y el verdadero grano puede ingresar al camino sobre los meridianos Jen y Tu. Porque la respiración es utilizada para empujar el grano a través de los canales. Esta técnica se llama: "El Método del Movimiento Primordial de la Rueda del Dharma".

Permanezca absolutamente sereno pero permanezca atento.

No deje al feto salir demasiado rápido.

Cuando salga por la cima del cráneo, el feto flotará treinta o sesenta centímetros encima del cuerpo.⁹³

Las nueve etapas de purificación del espíritu. Chiu-tseng, Lien-hsin.

En el interior de la tierra nace el mercurio.

Mencius describía eso como "la penetración del espíritu y el conocimiento de la naturaleza original". "El cultivo del elixir yin y de la píldora interna". Esta es la tarea que consiste en purificar la esencia resplandeciente y original del espíritu.

En la etapa precedente se templó el metal, captó el agua y soltó la rueda hidráulica. Estos procesos forman todos parte de la purificación interna.

Aunque el cuerpo interno sea resplandeciente, la sustancia mercurial puede aún escaparse. Si la pureza del vapor no es preservada, la naturaleza original puede ser perdida. Lo importante aquí es colocar el espíritu claro y vacío, los maravillosos principios y las buenas cantidades de cinabrio y de tierra en la casa del otro.

⁹² Pag. 63. Liu Hua-Yang. *El tratado del Hui-Ming Ching*. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009

⁹³ Pag. 65. Ibid.

Una bocanada de verdadero vapor es exhalada como un tigre (respiración del letrado), emergiendo del agua. Por otra, un punto de luz misteriosa desciende como un dragon que se eleva del fuego (respiración del guerrero).⁹⁴

Si se piensa que se trata de diez meses en tiempo cronológico, el espíritu no se volverá numinoso.⁹⁵

⁹⁴ Pag. 68. Liu Hua-Yang. *El tratado del Hui-Ming Ching*. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009

⁹⁵ Pag. 74. Ibid.

Encuentro con el Profesor Li Yuanguo sobre Alquimia⁹⁶

Li Yuanguo, Jiang Sheng y Guo Wu, como profesores de la universidad de Chengdu en Sichuan, nos informaron sobre sus estudios y producciones académicas de ciencia y tecnología chinas.

Especialmente sus estudios sobre el uso de medicinas tradicionales en la cura de algunos tipos de cancer y de huesos, una continuacion de la antigua tradición de búsqueda de elixires para conservar la vida.

Hay 4 Elixires que se estan estudiando para el uso con pacientes, estos estan explicados en el libro „Alquimia y Elixires en China“ en la univerdiad de Beijing, Philadelphia, Anjui, Xiangshi. Estos elixires se basan en hormonas

Actualmente no tenemos procedimientos de Alquimia.

Los antiguos procedimientos pasaron de epoca y no son usados.

Ahora no buscamos elixires, sino respuestas sobre el ser humano, buscamos el desarrollo de las culturas.

No obstante en Shan Dong hemos encontrado mercurio en las tumbas.

Encontrar oro, era encontrar algo que no desaparece para los antiguos chinos, como las rocas. Toman el oro para ser inmortales, por los atributos del oro.

El Mercurio en tiempos antiguos tenian el significado del oro y podian producirlo desde el cinabrio, de acuerdo a sus significados.

El cinabrio y el oro viven juntos en las minas.

A partir de entonces se desarrollan 3 escuelas de Alquimia:

1. Plomo + Mercurio
2. Azufre + Mercurio (matrimonio)
3. Oro + Cinabrio (común para ser inmortal) desde dinastia Han -200 hasta dinastia Tang +800

Los tres son elixires de la inmortalidad.

⁹⁶ Chengdu - 2015 01 16

Segunda Entrevista con Li Yuanguo⁹⁷

La tradición del uso de sustancias asociadas a significados como vida, muerte, tránsito espiritual e inmortalidad es muy antiguo y podemos encontrar antecedentes en el Neolítico en la antigua China.

Ya antes del 10.000 a.E. en las provincias de Xinjiang, Gansu, Yunnan o Guangxi encontramos el uso de la sustancia roja apareciendo en los funerales, como alegoría de la vida.

Tanto el cinabrio, como sustancia roja, expresión de la vida y la inmortalidad, como el oro, incorruptible e inatacable, están asociadas a lo que no desaparece.

Según su creencia el cinabrio con el tiempo, en el fondo de la tierra se convierte en oro.

El aplicar fuego al cinabrio, aparece mercurio, como sustancia líquida, móvil, brillante y con similares brillos y texturas a la plata o al plomo, por ello también se usaron estos metales.

Así, la esencia del oro y el cinabrio sería similar y la obtención de estas sustancias se convertiría en una aspiración de vida eterna.

En el siglo III a.E. en la tumba del emperador Qin Shi Huang, 260 a.E. en los alrededores de Xi'an encontramos según indican los arqueólogos, mercurio en abundancia, mencionan ríos y lagos de mercurio para preservar la vida del emperador, así como un ejército completo alrededor para protegerlo en el otro mundo.

En el siglo VI a.E. en Hangzhou también encontramos tumbas con mercurio.

Desde antiguo se asocia a estos metales con alegorías que expresan atributos de vida e inmortalidad, apareciendo ya esbozado en la dinastía Han (siglo II a.E.) como:

Dragón = Mercurio

Tigre = Plomo

Fénix = Cinabrio (Rojo-Vida)

Tortuga/Serpiente = Oro



98

⁹⁷ Chengdu - 2015 01 17

En Nanjing y Tonging, hace 1.500 años se encontro tambien cinabrio y mercurio.

La alquimia externa, es anterior al Taoismo, hay antecedentes en Gansu, Qinghai, Sichuan, Tibet, Xinjiang, en el 3.000 a.E.

La Reina Madre del Oeste en Gansu (Las montañas Kunlun son muy conocidas en la mitología china, y se considera que encierran el paraíso taoísta. El primero en visitar este paraíso fue, según la leyenda, el rey Mu (1001-947a. C.) de la dinastía Zhou. Supuestamente descubrió el Palacio de Jade de Huangdi, el mítico Emperador Amarillo, y encontró a Xiwangmu, la Reina Madre del Oeste, que también tiene su mítico refugio en estas montañas.)



Reina Madre del Oeste

Los orígenes históricos de la alquimia china están vinculados a la preparación artificial del cinabrio.

Esta preparación está relacionada con el proceso de inversión, es decir de la vuelta del mercurio y el azufre a sus orígenes, a su concepción inicial, fuente de vida y principio inicial, equivalente al Tao.

Así las sustancias azufre y mercurio que derivan del cinabrio, equivalen al Yang y al Yin como los dos principios básicos de todo lo que existe en la naturaleza, sería la manifestación del Tao que no se puede expresar. Esta unión de los dos principios en uno daría lugar a la materia prima que es el Tao, del cual surge todo.

El proceso de producción del cinabrio, sería un proceso de acercamiento alegórico al Tao y tendría los atributos de este como generador de vida. Su color es el rojo como la sangre, fuente de vida y se aligeoriza con el Ave Fénix.

Ya en la dinastía Han, siglo II a.E. se producía cinabrio con el uso de vinagre como ácido.

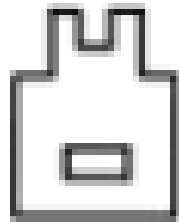
⁹⁸ Pag. 97. La enseñanza del taoísmo en China. Templo del Fénix. Chengdu (Sichuan)

La producción del Cinabrio fue un proceso que se fue perfeccionando con distintos procedimientos pero siempre teniendo en cuenta la importancia del control del fuego a baja temperatura para que la fusión se pudiera producir y no perder el mercurio por evaporación.

El horno es usado ya en el Neolítico.

El horno se conocía hace más de 3.000 años para trabajar con metales de bajo punto de fusión.

Ya había experiencia con la producción de metales de bajo punto de fusión como el Estaño y el Plomo, por lo que desarrollaron hornos que usando carbón vegetal eran útiles para el trabajo con esos metales y conocían el manejo del fuego de baja intensidad.



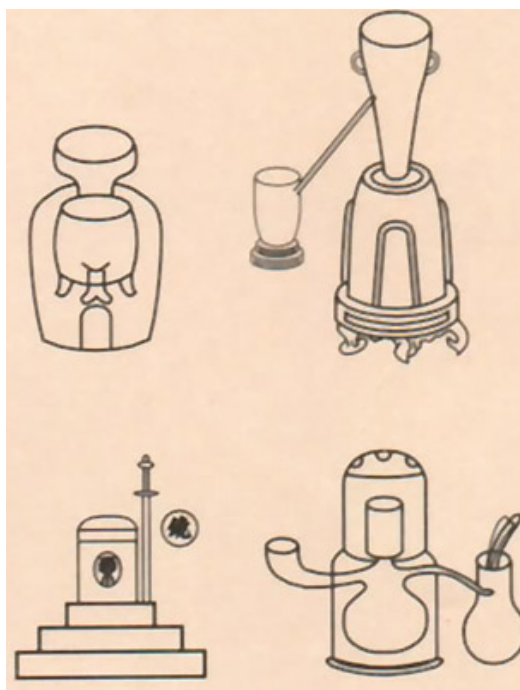
(Dibujo del libro 18 del Canon Taoista, horno de fusión de metales de bajo punto de fusión)

En la parte de arriba colocaban el carbón vegetal y adentro el metal, de este modo el calor era radiado hacia abajo y la llama no entraba en contacto con el metal, produciendo una suave subida de la temperatura.

Así tenían distintos indicadores, por ejemplo cuando la fusión de azufre y el mercurio tenía color marrón paraban el fuego, eso duraba como unas 6 horas. Luego se cambiaba el vinagre y se aplicaba fuego.

También usaban tortugas en una de las retortas (trampas con agua), de modo que cuando el aire que calentaba el fuego era demasiado intenso las tortugas no podían respirar y había que bajar la intensidad del fuego.

El tipo de trampa que usaban está, tal como aparece en el Libro 18 de Canon Taoista.



(Dibujos en el libro 18 del Canon Taoista)

En el periodo de los Reinos Combatientes (El periodo de los **Reinos Combatientes** tuvo lugar en la franja de tiempo que comenzó en algún punto del siglo V a. C. y que acabó en la unificación de China por la dinastía Qin en el 221 a. C.)

Ya en ese tiempo se conocían los ácidos (clorhídrico, sulfúrico y nítrico) pero se usaba el vinagre para la producción del cinabrio.

En las dinastías Tang (618-907) y Song (960 a 1279) se usaban destiladores de hierro con tubos de bambú.

En la Dinastía Song, cambia la mentalidad porque hay muchos muertos por ingestión de elixires. Se potencia en el uso de otros minerales, plantas, sustancias no mortales o venenosas. Aunque el mercurio se sigue usando externamente para tratamientos de la piel, pero no se ingiere.

Hasta este momento histórico la Alquimia tenía un aspecto externo, de sustancias, procedimientos de laboratorio, instrumental y otra parte interna de experiencias, registros, alegorías con las que expresar el proceso interno.

En este momento se deja de practicar la parte externa, derivando esta hacia una medicina natural y tratamientos de enfermedades, desconectándose del aspecto sacro.

Sin embargo el aspecto interno, la alquimia interna, continua desarrollándose y practicándose en distintas escuelas.

La experiencia acumulada entre los procedimientos, alegorías y registros en distintas partes del cuerpo desarrollan una concepción de relación entre los metales y los distintos órganos del cuerpo, donde moran distintos dioses o espíritus.

Así los Cinco Elementos, concepción que ya aparece en el II siglo a.E. en la dinastía Han, se relacionan del siguiente modo:

<u>Metal</u>	<u>Órgano</u>
Oro	Pulmones
Madera	Hígado
Agua	Riñones
Fuego	Corazón
Tierra	Estomago

Montañas Sagradas del Taoísmo



Según las creencias orientales, las también llamadas 5 Grandes Montañas de China, fueron originadas por Pangu (primer ser vivo y creador del mundo). Están distribuidas de acuerdo a las direcciones cardinales de la geomancia china, que incluye el centro como una dirección. Las montañas son: El monte Tai al Este, el Monte Hua al Oeste, el Monte Heng Hunan al Sur, el Monte Heng Shanxi al Norte y finalmente el Monte Song al centro

De acuerdo a la mitología China y dada su posición (Este), el monte Tai esta relacionado con la salida del sol, lo que significa renacimiento y renovación. Se la considera como la montaña más importante de las cinco y se formó a partir de la cabeza de Pangu. El monte Heng Hunan se formó desde su brazo derecho, el monte Heng en Shanxi a partir del brazo izquierdo, el monte Song sería su ombligo, y el monte Hua serían sus pies

Monte Tai

Los templos que existen en esta montaña han sido un destino de peregrinaje durante 2000 años. Fue declarado como Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en el año 1987. Solo cinco emperadores han subido hasta su cima a lo largo de la historia. También personas como Confucio o Mao Zedong realizaron la dura ascensión



La forma tradicional de subir es recorriendo el camino que posee 6600 escalones de piedra que conducen hasta la cumbre, sin embargo el pico también es accesible en autobús desde la base hasta la "Puerta del Medio Camino al Cielo", y luego en teleférico

En sus laderas se encuentran los Templos Puzhao y Guandi así como el Palacio de la Puerta Roja construido en 1626. A mitad de la ascensión se encuentra el Templo Doumu del siglo XVI



La tradición china dice que el sol comienza su recorrido diario en ese monte. Por eso, ver la salida del Sol desde esta montaña sagrada es la máxima aspiración de muchas personas con una filosofía oriental

Monte Hua

El también conocido como Monte del Esplendor (Huá Shan), estaba formado por cinco picos, de los cuales el más alto es el pico Sur, de 2.160 metros



A principios del siglo II, había un templo taoísta conocido como el Santuario, en la base de pico del Oeste. Los taoístas creían que en las montañas vivía un dios del mundo subterráneo. Era un lugar de peregrinación para quienes buscaban la inmortalidad o médicos tradicionales que buscaban plantas medicinales cuyo poder residía en pertenecer a este lugar

La montaña tiene varios templos y otras estructuras religiosas en sus cimas y picos. En su base se encuentra el Claustro de la Fuente de Jade, dedicado a Chen Tuan



Para ascender al pico Norte hay dos rutas de ascenso. La más popular sigue el cañón del monte Hua, con unos 6 km desde el pueblo de Huashan. Desde el pico Norte, hay una serie de senderos que son la única manera de llegar a los otros picos. El ascenso al monte Hua es una de las actividades más excitantes del mundo para los amantes del trekking

Monte Heng (Hunan)

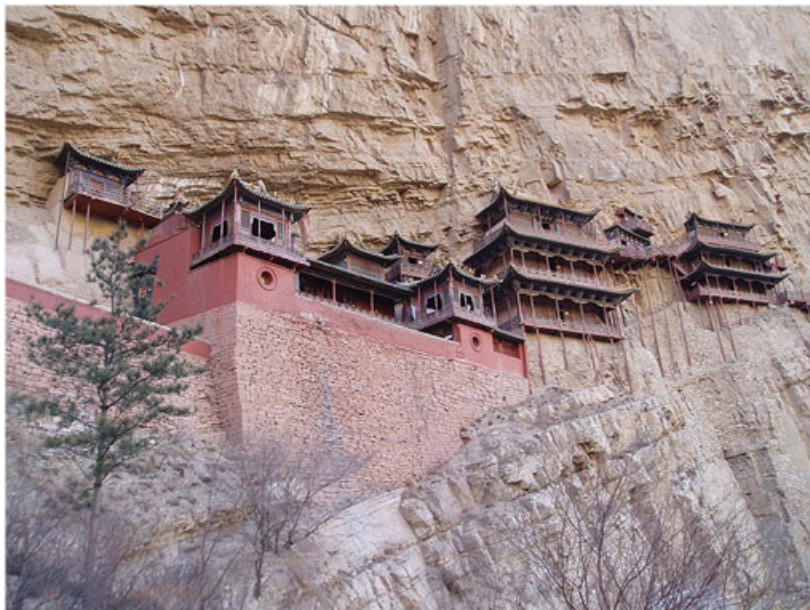
También conocida como la Gran Montaña del Sur está situada en la provincia de Hunan, 100 km al sur de la capital, Changsha. El monte Heng es una sierra con 72 picos y 150 km de longitud que se extiende entre Hengyang y Changsha. La cima más alta, el pico Zhurong, tiene 1.290 m. La humedad que asciende del río Xiang corona de forma casi permanente la montaña de nubes



Entre los templos destacados construidos en la montaña se encuentra un monasterio budista del siglo VIII, el pequeño templo de piedra de Zhurong Gong, y el Gran Templo del Monte Heng, a los pies de la montaña, el templo más grande de la montaña y el más grande de todos los que hay en las cinco montañas sagradas. Tiene forma de palacio y forma parte del Mount Heng National Key Tourist Resort Zone.

Monte Heng Shanxi

La también conocida como Gran Montaña del Norte se encuentra ubicada en la provincia de Shanxi. Tiene 2.017 metros de altura y es una de las cimas más altas de la China interior (o histórica).



Como las otras montañas sagradas taoístas, Heng se considera lugar sagrado desde la dinastía Zhou. Por su situación en el norte del país, durante mucho tiempo fue de difícil acceso para los peregrinos chinos. De ahí que no sea tan importante como las otras montañas taoístas



El templo más famoso de Hengshan es el templo colgante budista de Xuankongsi, a los pies de la montaña, con una vista extraordinaria, ya que se trata de un templo de madera construido en una pared de roca y sostenido apenas por unos pilares de madera. Fue construido en 491 y reconstruido durante las dinastías Ming (1368-1644) y Qing (1644-1911). Los edificios fueron restaurados en 1900. Hay 40 salas unidas por un ingenioso sistema de puentes

Monte Song

La también llamada Songshan es la montaña central de las cinco montañas taoístas. Las otras conforman los cuatro puntos cardinales. Es la central por su posición geográfica y por ser la más visitada por los emperadores. A sus pies se encuentra la ciudad de Dengfeng, que posee nueve lugares considerados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO



El monte Song y sus cercanías son populares por sus templos budistas y taoístas. Destaca sobre todo un famoso monasterio budista, el templo Shaolin, considerado lugar de nacimiento del budismo zen. Posee además la colección de estupas más grande de China. Aquí se instaló el primer patriarca del templo Shaolín, el monje indio Batuo

Fuentes

Revered Mountains and Ancient Temples: Mount Heng, the Mountain of Longevity
Patrimonio de la Humanidad en China
Hunan
Historic Monuments of Dengfeng in "The Centre of Heaven and Earth"
Journeys in Time six-part Series: Songshan

La búsqueda de la inmortalidad, consiste en la vuelta al vacío original, según la concepción taoísta.

Así vemos que en sus mitos se puede leer:

El vacío central

***“Siempre está vacío y no puede ser llenado, es el vacío anterior al mundo.
El Tao es el vacío anterior a los dioses”.***

Todo era vacío y Pangu dormía en el interior de eso que estaba unido, de eso que fue llamado “infinita profundidad”. Entonces despertó. De inmediato rompió con su hacha el huevo que lo encerraba. En miradas de pedazos aquello se separó velozmente. Los trozos más livianos y los más pesados fueron en diferente direcciones. Para evitar que nuevamente se juntaran Pangu se colocó en el centro vacío solidificando el cielo y la tierra. Él fue como una columna que dio equilibrio a la creación. Luego descansó y se fue durmiendo nuevamente hasta que su cuerpo dio lugar a numerosos seres. De un ojo salió el sol y del otro la luna. Con su sangre se formaron los ríos y los lagos. Los animales salieron de su piel. El pelo se tornó en hierbas y sus huesos en minerales.

En esos primeros tiempos vivían en la tierra dioses, gigantes y monstruos. La diosa madre Nüwa, era en su mitad superior muy hermosa y en su mitad inferior se asemejaba a un dragón. Recorría y visitaba todos los lugares pero finalmente descubrió que faltaban seres más perfectos e inteligentes que los gigantes. Entonces fue hasta el Río Amarillo y moldeó con arcilla a los primitivos seres humanos. Los hizo parecidos a ella pero en lugar de cola de dragón les puso piernas para que caminaran erguidos. Viéndolos graciosos, decidió hacer muchos. Para ello tomó un junco y fue lanzando gotas de limo que al caer sobre la tierra se convirtieron en mujeres y hombres. De este modo, cuando ellos empezaron a reproducirse por sí mismos, la madre celestial se dedicó a crear otros seres.

Fushi, compañero de la diosa, vio que los hombres aprendían y entonces se ocupó en enseñarles a hacer fuego frotando maderas. Luego les dio cuerdas y les indicó cómo protegerse del hambre y de la intemperie. Finalmente, les otorgó el arte de los hexagramas al que llamó I Ching. Este fue con el tiempo conocido como el Libro de las Transformaciones y de la Adivinación.

Llegó el día en que los inmortales discutieron y, entrando en guerra, pusieron en peligro al Universo. Diluvios y catástrofes asolaron la tierra. Hasta que, por último, el dios del fuego prevaleció sobre las aguas. Todavía los gigantes quisieron disputar el poder a los eternos, pero los dioses en indecible cólera cortaron sus cabezas, haciéndolas rodar hasta el fondo de los oscuros abismos.

El Dragón y el Fénix.

Cuando todavía las aguas no estaban controladas y los ríos en su desborde arrasaban los campos, la diosa madre procreó benéficos descendientes que terminaron ordenando

⁹⁹ Mitos Raíces Universales. Silo. Madrid. 1992. Ed.Antares.

ese caos diluvial. Trabajando en el control de los ríos, de los lagos, del mar y de las nubes, los brillantes dragones navegaron por las aguas y el cielo. Con zarpas de tigre y garras de águila, rasgaban con estruendo las cortinas de lo alto que chispeando ante el descomunal embate dejaban en libertad a las lluvias. Ellos dieron cauce a los ríos, contención a los lagos y profundidad a los mares. Hicieron cavernas de las que brotaba el agua y por conductos subterráneos las llevaron muy lejos para que surgieran de pronto, sin que el asalto abrasador del sol las detuviera. Trazaron las líneas que se ven en las montañas para que la energía de la tierra fluyera, equilibrando la salud de ese cuerpo gigantesco. Y muy frecuentemente tuvieron que luchar con las obstrucciones que provocaban los dioses y los hombres ocupados en sus irresponsables afanes. De sus fauces brotaba como un humo la niebla, vivificante y húmeda, creadora de mundos irreales. Con sus escamosos cuerpos serpentinos cortaban las tempestades y dividían los tifones. Con sus poderosos cuernos; con sus afilados dientes, ningún obstáculo era suficiente, ningún enredo podía permanecer. Y gustaban de aparecerse a los mortales. A veces en los sueños, a veces en las grutas, a veces en el borde de los lagos, porque en éstos solían tener sus escondidas moradas de cristal en las que bellos jardines se ornaban con frutos destellantes y con las piedras más preciosas.

El Long inmortal, el dragón celeste, siempre puso su actividad (su Yang) al servicio del Tao y el Tao lo reconoció permitiéndole estar en todas las cosas, desde lo más grande a lo más pequeño, desde el gran universo hasta la partícula insignificante. Todo ha vivido gracias al Long. Nada ha permanecido inmutable salvo el Tao innombrable, porque aún el Tao nombrable muda y se transforma gracias a la actividad del Long. Y ni aún los que creen en el Cielo y el Infierno pueden asegurar su permanencia. Pero el Long ama al Feng, al ave Fénix que concentra el germen de las cosas, que contrae aquello que el Long estira. Y cuando el Long y el Feng se equilibran el Tao resplandece como una perla bañada en la luz más pura. No lucha el Long con el Feng porque se aman, se buscan haciendo resplandecer la perla. Por ello, el sabio arregla su vida conforme al equilibrio entre el Dragón y el Fénix que son las imágenes de los sagrados principios del Yang y el Yin. **El sabio se emplaza en el lugar vacío buscando el equilibrio.** El sabio comprende que la no-acción genera la acción y que la acción genera la no-acción. Que el corazón de los vivientes y las aguas del mar, que el día y la noche, que el invierno y el verano, se suceden en el ritmo que para ellos marca el Tao.

Al fin de esta edad, cuando el universo haya llegado a su gran estiramiento, volverá a contraerse como piedra que cae. Todo, hasta el tiempo, se invertirá volviendo al principio. **El Dragón y el Fénix se reencontrarán. El Yang y el Yin se compenetrarán, y será tan grande su atracción que absorberán todo en el germen vacío del Tao.** “El cielo es alto, la tierra es baja; con esto están determinados lo creativo y lo receptivo... con esto se revelan los cambios y las transformaciones”. Pero nadie puede saber realmente cómo han sido ni cómo serán las cosas, y si alguien lo supiera no podría explicarlo. Así es que **“el que sabe que no sabe es el más grande;** el que pretende que sabe pero no sabe, tiene la mente enferma. El que reconoce la mente enferma como que está enferma, no tiene la mente enferma. **El sabio no tiene la mente enferma porque reconoce a la mente enferma como la mente enferma”.**

Relación

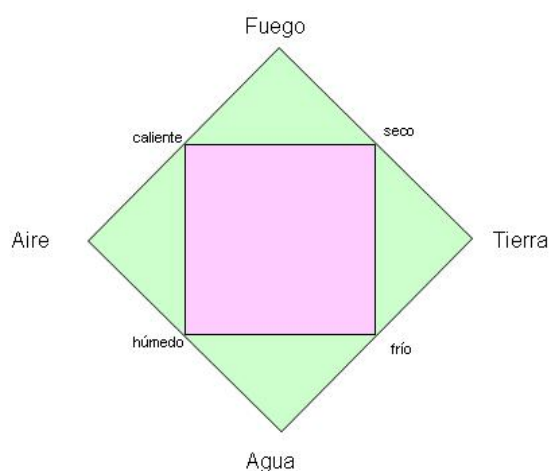
Relación entre los conceptos de materia prima en distintas culturas

Antiguas culturas del Oriente Cercano y Medio

La preocupación por comprender y hallar la materia prima, también estuvo en la cultura griega, tributaria de las antiguas culturas de Mesopotamia y Egipto, así: establecen teorías sobre el origen de la materia, su constitución, su desarrollo. Así van a aparecer distintas concepciones tratando de comprender de que están hechas las cosas.

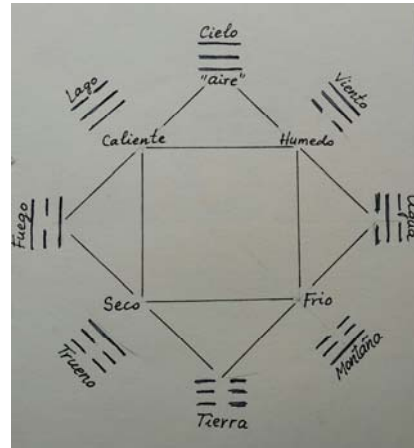
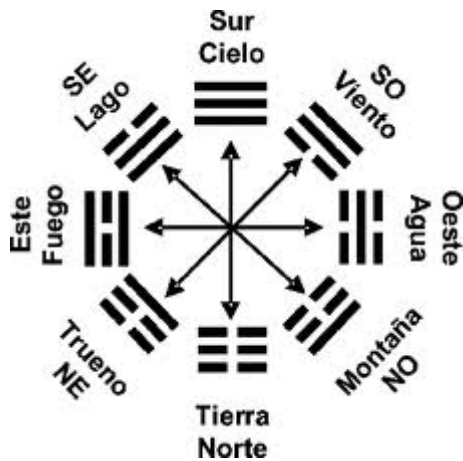
Algunos ven en el agua (Tales) la materia prima, otros el aire (Anaxímenes), la tierra (Jenófanes), el fuego (Heráclito), lo ilimitado o indeterminado (ápeiron) (Anaximandro), a partir de lo cual se van produciendo los opuestos de la naturaleza (en primer lugar lo frío y lo caliente), los números (Pitágoras), los átomos (Demócrito).

Otros como Empedocles y posteriormente Aristóteles, considera que serán varios y no uno solo la materia prima y que todos los seres están compuestos en distintas proporciones.



Estos conceptos también vemos que aparecen en el I Ching, Libro de las Transformaciones y se combinan de manera similar para comprender los cambios y la composición de las sustancias y las situaciones, ya que en las adivinaciones hay muchos componentes de estas características que influyen. Según varía la proporción de sustancia, cambia el resultado.

Si observamos los diagramas del I Ching y el diagrama que suele aparecer en la antigua cultura helenística y posteriormente en la Edad Media europea, vemos que es similar concepción, variando solo la expresión alegórica que es propia del pensamiento chino



La contribución del Asia a la ciencia

A mediados del siglo +IX, Ali al-Tabari, hijo de un astrónomo persa cristiano que vivía en Bagdad, escribió su obra de medicina Firdaus al-Hikma (Paraíso de sabiduría) y citaba a médicos hindúes como Caraka, Susruta, Vagbhata II, así como a Hipócrates, Galeno y Dioscórides. Mil años más tarde esta obra aun no ha sido traducida a un idioma occidental.

Similarmente, al-Khwarizmi, cuya obra Hisab al-Jabr wa'l-Muqabalah (sobre el álgebra) fue escrita en +820, aportó el conocimiento del sistema hindú de numerales.

En el siglo +XIII, geógrafos musulmanes ofrecieron muchas exposiciones análogas de China y de la ciencia china. Algunos viajaron a China, para conocerla con sus propios ojos, como sabemos por los relatos del encantador Ibn Battutah (+1304 a +1377) a quien Sarton ha llamado el máximo viajero del Islam, sin olvidar a Marco Polo. Ibn Battutah describe la construcción de barcos chinos, la elaboración de porcelana, la institución de las pensiones para la vejez, el papel moneda y la inspección del comercio.

El hecho es que los contactos personales entre científicos de los extremos de Asia en aquellos tiempos no han sido apreciados suficientemente. Después de que el mongol Hulagu Khan saqueó a Bagdad en +1258 y acabó con el califato abasida, encomendó al ilustre Nasir al-Din al-Tusi la formación de un observatorio astronómico en Maraghah, en Azerbaidjan, al sur de Tabriz. El observatorio estaba dotado de los mejores instrumentos que había entonces y se dice que la biblioteca contenía más de 400.000 volúmenes. Hulagu envió astrónomos de China para que colaboraran y hasta sabemos el nombre de uno de ellos (Fu Meng-Chi). En Maraghah se encontraron con occidentales incluso de España; al-Maghribi al-Andalusi, que publicó tablas astronómicas, incluyendo su Risalat al-Khita wa'l-Ighur, sobre astronomía y calendario de los chinos y los uigures.

En la Astronomía encontramos la notable obra de Rashid al-Din al-Hamadani (+1247 a +1318) médico persa y patrono del saber. Se interesó también por la alquimia, característica particularmente china.¹⁰⁰

La medicina china, las teorías de los dos principios (Yin y Yang), los cinco elementos:

Wu hsing, la estasis (yü), el pneuma (chi), etc..., gran elaboración de nociones sobre el pulso (mo hsüeh), parte de las cuales pudo llegar al Occidente por Ibn Sina; la

¹⁰⁰ Pag. 27. **De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.**

acupuntura (pien chen), el uso de drogas minerales como el mercurio y el antimonio mucho antes que en el Occidente, etc.

El al-Razi mencionado es el gran Rhazes, medico y alquimista (+850 a +925). Al-Razi dijo: “Un sabio chino llegó a mi casa y permaneció en la ciudad de Bagdad cosa de un años. En cinco meses aprendió a hablar y escribir en árabe, y aun alcanzo elocuencia en el habla y caligrafía en la escritura. Cuando decidió volver a su país, me dijo un mes antes: ‘Pronto partiré. Me sería muy grato que alguien me dictara los 16 libros de Galeno antes de irme’. Le dije que no tendría suficiente tiempo para copiar más que una pequeña parte, pero dijo: ‘Te ruego que me concedas todo tu tiempo hasta que me vaya, y que me dictes tan de prisa como sea posible. Veras que escribiré más de prisa de cómo puedas dictar’. Así que, con uno de mis discípulos, le leímos a Galeno tan de prisa como pudimos, pero él escribía mas de prisa aún. No creímos que estuviera logrando hasta que hicimos un cotejo y lo hallamos del todo exacto. Le pregunté cómo era posible y me dijo: ‘Tenemos en nuestro país un modo de escribir abreviado que es lo que ves. Cuando queremos escribir muy de prisa, empleamos ese estilo, y luego lo transcribimos a nuestro gusto a caracteres ordinarios’. Y agregó que un hombre inteligente y pronto (rápido) en aprender no necesita menos de veinte años para dominas este estilo”.¹⁰¹

En el campo de los ácidos inorgánicos, se suponía que los ácidos no fueron conocidos hasta el siglo +XIII, en Europa. Sin embargo Tuan Chheng-Shih, en su Yu-Yang Tsa Tsu de +863 dice:

Wang Hsüan-Tshe capturó a un príncipe hindú llamado A-Lo-Na-Shun. Tenia consigo a un sabio versado en curiosas artes llamado Na-Lo-Mi-So-Pho, quien decía que podía hacer que la gente viviera doscientos años. El emperador (Thai Tshung) quedo muy asombrado y lo invitó a residir en el palacio de Chin Yen Men, para hacer drogas que prolongasen la vida... El hindú dijo que en la India hay una sustancia que se llama Agua de Pan-chha-cho, producida a partir de minerales de las montañas, que tiene siete variedades de diferentes colores, a veces es cálida, a veces es fría, puede disolver hierbas, madera, metales y hierro; incluso si se pone en la mano de una persona, la derretirá y deshará.

Esto matiza las vislumbres sobre ácidos inorgánicos en la Hlstory of Hindu Chemistry de P.C. Ray. El Rasarnava Tantra (que Renou y Filliozat atribuyen al siglo +XII) habla de “matar” hierro y otros metales con una vida (disolvente) preparado a partir de vitriolo verde (kasisa), piritas, etc. Según el Rasaratnasamuchchaya, que se remonta al +1300, el proceso de “matar” parece seguramente ser la formación de sales a partir de metales. Lo cual sugiere el conocimiento de ácidos inorgánicos en la India en el siglo +VII.¹⁰²

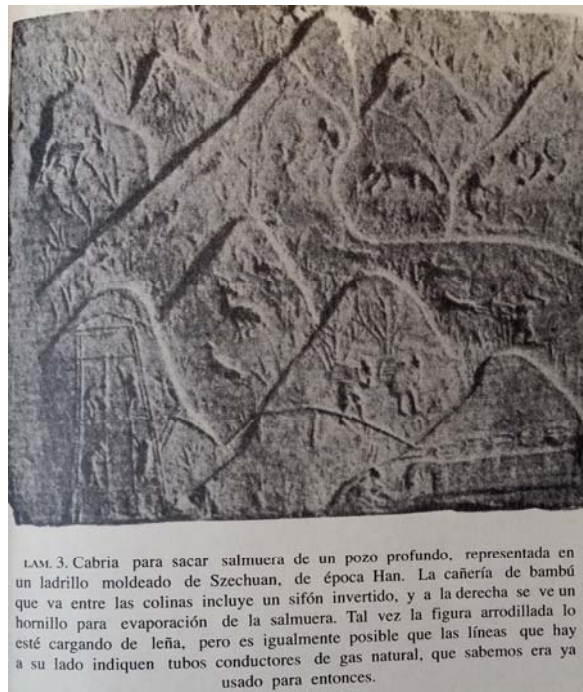
¹⁰¹ Pag. 30. De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.

¹⁰² Pag. 33. Ibid

Los chinos se adelantaron 1.300 años a los occidentales a propósito del hierro colado. El hierro colado era una rareza en Europa hasta el siglo +XIV. Sin embargo, ya en el siglo –I (en -28, para ser exactos) consta en China la explosión de un cubilote en la fundición del hierro. Un ejemplo del uso del hierro es la carretilla, que no fue utilizada en el Occidente hasta el +1.250. Pero en China de tiempos de los San Kuo (Tres Reinos) hacia +232 fue inventada por Chuko Liang, capital general del Estado de Szechuan.

La invención del papel por Tshai Lun en China en +105, que aparece luego en el siglo +III en los oasis del Asia central; luego surge en Tabriz, en Persia, donde es emitido papel moneda en +1294. Una fecha intermedia es +751, en Samarcanda, donde se hacía papel; luego está El Cairo hacia +900 y al fin Europa alrededor del +1.150.

En lo que hace a la técnica de perforación profunda, en la provincia de Szechuan, que posee depósitos de salmuera, y sabemos que fueron explotados hacia el siglo –II



LAM. 3. Cabria para sacar salmuera de un pozo profundo, representada en un ladrillo moldeado de Szechuan, de época Han. La cañería de bambú que va entre las colinas incluye un sifón invertido, y a la derecha se ve un hornillo para evaporación de la salmuera. Tal vez la figura arrodillada lo esté cargando de leña, pero es igualmente posible que las líneas que hay a su lado indiquen tubos conductores de gas natural, que sabemos era ya usado para entonces.

En Chengdu, hay un ladrillo modelado de la dinastía Han del siglo –I. ¹⁰³

¹⁰³ Pag 44. De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.

Contribución de China a la ciencia y la tecnología

La alquimia, que es más antigua en China que en ninguna otra civilización, resulta haber surgido en un medio taoísta; trataban de dar con la medicina de la inmortalidad.¹⁰⁴

En la China antigua la ciencia siempre permaneció empírica y sus teorías quedaron restringidas a los de tipo “primitivo”, como las de los principios Yin y Yang y de los cinco Elementos. No fueron elaboradas teorías del género avanzado posgalileano. La alquimia y la química ilustran esto.

Es notable, primero, que si bien a los taoístas les interesaba muchísimo la inmortalidad, no deseaban ningún género de inmortalidad espiritual en el cielo; querían seguir viviendo aquí, querían una medicina o planta de inmortalidad que les permitiera conseguirlo. Lo que buscaban era longevidad e inmortalidad materiales.

En -133, Li Shao-Chün acudió al emperador Han Wu Ti y le dijo:

“Si sacrificáis al horno” (patrocináis mis investigaciones), “os demostraré cómo hacer el oro amarillo; de ese oro haréis vasijas, de las que beberéis para volveros inmortal”.

Esta es la primera referencia a la alquimia en la historia del mundo. Más tarde en +142, se encuentra el que es el primer libro de alquimia escrito, *El parentesco de los tres*, que describe el uso de sustancias químicamente transformadas como elixires de vida. Sabemos que la aparición de la alquimia en el Islam y Europa es posterior a aquel tiempo, pues no logramos hallarla antes del siglo +VIII, si no es que del +X.¹⁰⁵

El origen de la palabra “alquimia” ha sido muy discutido. Se ha propuesto que procede de Khem, un nombre de Egipto, alusivo, se ha dicho, a la tierra negra del valle del Nilo, pero la alquimia egipcia no es antigua.

Hay otra propuesta: que es de origen chino y viene de las palabras *lien chin shu*, el arte de transmutar el oro.¹⁰⁶

¹⁰⁴ Pag. 94. **De la Ciencia y la Tecnología chinas.** Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.

¹⁰⁵ Hubo, un importante desenvolvimiento de la química técnica, especulativa y mística en la Europa helenística (siglos +I y +II), pero no se trataba de alquimia puesto que no intentaba hacer oro a partir de otras sustancias, solo de imitar el metal, y no se ocupaba primordialmente de la longevidad y la inmortalidad material. Las posteriores ideas de la “piedra filosofal” y del “elixir de la vida”, así fuesen fantasmas inalcanzables, fueron las que inspiraron la invención de la mayoría de las técnicas prácticas de las que nació la química moderna.

¹⁰⁶ Sugerida por S. Mahdihassan, de Karachi, a principios de 1946. También publicado en 1951 en Journ. Univ. Bombay. Esta propuesta ha sido aceptada por H.H. Dubs, en Ambix. 1961) y otros expertos.

Ahora bien, sabido es que árabes y sirios estaban comerciando con China ya para +200, y los árabes pondrían naturalmente el prefijo **al** y obtendrían **al kimm**, “perteneciente a la fabricación de oro”. Todos los grandes alquimistas eran taoístas. Hay gran número de libros alquímicos en chino, la mayoría de los cuales nunca han sido traducidos.¹⁰⁷

Descubrimientos chinos

La tecnología de la seda y el desenvolvimiento de la cerámica y la porcelana junto con los tres máximos descubrimientos de los chinos que fueron el papel, la imprenta, la brújula magnética y la pólvora.

Papel e imprenta.

En +105, Tshai Lun se presentó ante el emperador y dijo: “Las tablillas de bambú son tan pesadas y la seda tan cara, que busqué la manera de mezclar fragmentos de corteza, bambú y reder de pescar e hice un material muy delgado que es apropiado para escribir en él”.

En el occidente de China, **la imprenta** comenzó alrededor del +700 y los tipos móviles tres siglos más tarde. Aunque estos tipos llegaron a Europa precisamente antes de los tiempos de Gutemberg, no se impusieron en China a causa de que los caracteres chinos hacían más conveniente recurrir directamente al estereotipo diríamos, y tallar los caracteres de una página entera en un solo bloque de madera, de una vez.

En cuanto a la brújula náutica, la encontramos en la dinastía Sung en pleno uso. Aparece descrita la brújula magnética en un libro de +1085 escrito por Shen Kua.

La pólvora, se sabía que en tiempo de los Han había petardos, probablemente trozos de bambú verde. Los fuegos artificiales aparecen entre +600 y +900 (tiempos de los Tang). La primera indicación del uso de la pólvora en la guerra es apenas posterior a +900. No es verdad que solo la usaran para fuegos artificiales, primero fue empleada como lanzallamas que usaba aceite encendido con pólvora, sin estallido sino ardiendo con moderación. Se llega luego al cohete (flecha de fuego), a toda suerte de bombas despedidas con catapultas y en la lucha contra los tártaros. Es indudable que la pólvora puede remitirse a la alquimia de los taoístas Thang (Legacy of China. Oxford, 1964, pp.245 ss.)

La vacunación, es otro descubrimiento que hizo una monja taoísta. Tomaba el contenido de la pústula variolosa y lo implantaba en la membrana mucosa de la nariz, de acuerdo quizá con algún principio de magia simpática. Este método de “variolación”

¹⁰⁷ Pag. 97. De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.

lo siguen empleando los mongoles; es peligroso porque puede desencadenar una epidemia, pero consigue conferir protección a los individuos.

La farmacéutica, apareció en época Han e incluye descripciones no solo de plantas, arboles y muchos animales, sino de objetos minerales de todas clases. En la Europa del +XVI hubo una gran controversia cuando Paracelso implantó los minerales en la medicina, mercurio, antimonio, bismuto, etc. En vez de sólo hierbas. Para entonces los chinos llevaban muchos siglos usándolos.¹⁰⁸

¿Por qué la tecnología moderna no se desarrollo en China? ¿Por qué la ciencia moderna tampoco?

Hay factores geográficos y sociales que condicionaron los avances chinos por tres milenios.

Los chinos debido a las precipitaciones pluviales se vieron en la necesidad de construir obras de riego en gran escala y dominar los modos de conservar el agua, sus realizaciones son mayores que cualesquiera otras, contando las de los egipcios, y el Gran Canal es uno de los supremos triunfos de la ingeniería hidráulica del mundo. Algunos sabios chinos sostienen que esta necesidad tuvo dos consecuencias: que millones de trabajadores tenían que ser controlados y es necesario un nutrido equipo de funcionarios. Ya que el control del riego se tiene que hacer a gran escala. Trascendía así los feudos y el poder del emperador era mayor.

También el carácter continental de China, en contraste con la estructura peninsular de Europa. La unidad característica europea ere la ciudad-Estado mercantil. La distribución de tierras y aguas condujo pronto a dar gran importancia a la navegación marítima y a una economía mercantil. Por el contrario, la masa terrestre de China origino una red de ciudades “guardadas por el emperador”, por gobernadores o magistrados, rodeada cada una por cien poblados agrícolas. Así el gran poder civil cerraba el camino a otros grupos de la sociedad como los mercaderes.

Los gremios en Europa fueron ligados al desarrollo de la clase mercantil. Quien va aportar el dinero para el descubrimiento científico en Europa no es el emperador, no son los señores feudales que temen el cambio. Son los mercaderes los que sostienen la investigación a fin de obtener nuevas formas de producción y comercio. La sociedad china ha sido denominada “feudalismo burocrático”.

¹⁰⁸ Pag. 99. **De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.**

China era fundamentalmente una civilización de riego y agricultura, en contraste con la civilización de pastoreo y navegación de Europa y por ellos los mercaderes en China nunca obtuvieron el poder.¹⁰⁹

La medicina en la sociedad china tradicional

Hace mucho, en la aurora de la historia china en el milenio –II, probablemente antes de que empezara el reino Shang, la sociedad china tenía sus “hombres-medicina”, algo así como los chamanes de las tribus del norte de Asia. Con el correr de las edades, aquéllos se diferenciaron en toda suerte de profesiones especializadas, no sólo médicos sino también alquimistas taoístas, invocadores y liturgistas para la religión uránica¹¹⁰ de la corte imperial, farmacéuticos, veterinarios, sacerdotes, guías religiosos, místicos y otras muchas clases de gente.

Para tiempos de Confucio la diferenciación ya estaba consumada. El mismo hizo alusión cuando dijo: “un hombre sin persistencia nunca será un buen mago ni un buen médico”.

Hallamos médicos mencionados en Tso Chuan (Anales de primavera y otoño) del Estado de Lu -722 a -481).

En -540 Huan el Médico (I Huan) diagnosticó en -580 la enfermedad de un príncipe de Chin. El médico Ho escribe los principios fundamentales de la medicina.

Durante los siglos –II y –I, el primer periodo Han, había magos, tecnólogos, farmacéuticos, médicos, algunos les han llamado “caballeros poseedores de recetas mágicas”.

Ya en la dinastía Thang, se encuentran los comienzos del examen de estudiantes de medicina.¹¹¹

¹⁰⁹ Pag. 103. **De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.**

¹¹⁰ Dioses supremos celestes habitantes del cielo, denominados también uranios o uránicos por el dios supremo de la mitología griega Urano. Los dioses uranios, son los creadores cosmogónicos por excelencia, omniscientes, se manifiestan a través de las hierofanías del rayo, trueno, viento, etc.

¹¹¹ Pag. 118. **Ibid**

La filosofía natural corriente entre los antiguos chinos, se basaba en la idea de dos fuerzas fundamentales, el Yang y el Yin, la primera representando el aspecto luminoso, seco, masculino, del universo, la otra el aspecto oscuro, húmedo, femenino.

Las enfermedades se dividen en seis clases derivadas de excesos de uno u otro de los seis pneumata (chhi) fundamentales, casi meteorológicas. El exceso de Yin, causa *han chi*, el exceso de Yang, *je chi*, el exceso de viento *mo chi*, el exceso de lluvia *fu chi*, el exceso de influencia crepuscular *cause huo chi*, el exceso de luz del día *hsin chi*.

Esta clasificación en seis tiene extrema importancia porque muestra cómo la antigua ciencia médica china creció en cierto grado independientemente de las teorías de los naturalistas, que clasificaban todos los fenómenos naturales en cinco grupos asociados a los cinco Elementos.

La doctrina de los cinco Elementos pasó luego a ser universalmente aceptada en todas las ramas de la ciencia y la tecnología tradicionales chinas.

La medicina china, sin embargo, nunca perdió del todo su clasificación séxtuple, a pesar de la teoría de los cinco Elementos. Las vísceras Yin y Yang fueron siempre tenidas por seis y seis.

Sobre las matemáticas y la visión del mundo duodecimalmente fundadas de los babilonios, no puede menos de sospecharse influencia de la antigua Mesopotamia sobre los primeros tiempos de China.

Las doce dobles horas del día, y la noche chinos, que se remontan al principio de la cultura china, se han considerado desde hace mucho de origen babilonio. En la medicina también podemos ver concepciones muy parecidas entre la concepción Chhi y el pneuma griego. Ambas palabras se han traducido por "aliento vital", similar en la filosofía hindú al "prana".

*Sabemos por los textos cuneiformes que la **medicina babilonia** es en gran medida de carácter mágico-religiosa y tenemos la impresión de que hubo algunas escuelas de **medicina protocientífica en Mesopotamia** que legaron sus ideas sobre los alientos sutiles, tanto de la función normal como de condición patológica. Tenemos la sensación de que alguna civilización más antigua que Grecia, India o China debe haber generado tales concepciones y enviarlas en todas direcciones, por lo que estimamos sea Mesopotamia la fuente.*

Otra doctrina importante en el antiguo pensamiento chino era la del Macrocosmos y el Microcosmos. Los cinco Elementos asociados en "correlaciones simbólicas" con otros fenómenos naturales en grupos de cinco eran aplicados de manera sistemática a la estructura y el funcionamiento del cuerpo del hombre. Así en el campo del pensamiento médico se consideraba que la prevención era preferible a la curación.¹¹²

¹¹² Pag. 121. De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.

El sistema “meteorológico” antiguo explicado por Ho el Medico se había extendido pues a una serie séxtuple más refinada, a saber, *feng, shu, shih, han, sao, huo*, traducidos como factores externos: *viento, calor húmedo, humedad, frío, aridez y calor seco*. Es interesante advertir el paralelismo parcial con las cualidades aristotélico-galénicas que formaban parte de un sistema cuádruple muy diferente.¹¹³

El libro Chuang Tzu dice: “afuera del tiempo y el espacio está el reino de los sabios”.

Nei o “adentro” significa todo lo de este mundo, racional, práctico, concreto, repetible, verificable.

Wai o “afuera” significa todo lo ultramundano, todo lo que tiene que ver con los dioses y espíritus, sabios e inmortales, todo lo excepcional, milagroso, extraño, insólito extraterreno, extramundano y extracorpóreo o incorpóreo.

En alquimia hay una importante distinción entre *nei tan* y *wai tan*; la primera expresión se refiere a la “alquimia fisiológica”, la producción de una medicina de inmortalidad dentro del cuerpo mismo por ejercicios respiratorios, gimnásticos, sexuales, meditacionales, helioterápicos y yoguísticos diversos. *Wai tan*, concernía a los auténticos procesos de operaciones manuales prácticas merced a las que eran preparados en el laboratorio elixires de longevidad o inmortalidad.¹¹⁴

El año +931 constituye un punto focal en la transmisión hacia el oeste del principio de calificación para la práctica, pues fue la fecha de los primeros exámenes de calificación en el mundo árabe, decretados por el califa al-Muqtadir en Bagdad, bajo la superintendencia del eminente médico Sinan ibn Thabit ibn Qurrah. Los contactos chino-árabes durante las dos centurias anteriores suponen que los árabes tomaban enérgicamente entre manos una idea china mucho más antigua. Luego pasa al Occidente cuando, en +1140, Roger de Sicilia promulga leyes concernientes a los exámenes del Estado para médicos, y cuando la escuela de Salerno empieza a graduar individuos de Doctor Medicinae (+1224). Se diría que el mundo árabe y occidental tomaron la idea de los exámenes en medicina de la cultura china.¹¹⁵

¹¹³ Pag. 126. Ibid.

¹¹⁴ Pag. 127. Ibid.

¹¹⁵ Pag. 132. **De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.**

Religión y medicina en la cultura china

La profunda influencia del taoísmo sobre la medicina china. Los primitivos chamanes de la sociedad china, los **wu**, tuvieron su origen en una especie de alianza entre estos antiguos magos y aquellos filósofos chinos que, en antiguos tiempos, creían que el estudio de la naturaleza era más importante para el hombre que la admiración de la sociedad humana, de la que tanto se enorgullecían los confucianos. Había un elemento artesanal, pues *tanto los brujos como los filósofos estaban convencidos de que eran alcanzables cosas importantes y útiles usando las propias manos*.

Por eso, siempre que descubre uno en la antigua China brotes de cualquiera de las ciencias naturales, es seguro que están los taoístas de por medio. Los **fang shig** o “caballeros poseedores de recetas mágicas” eran de fijo taoístas, y laboraban en las más variadas direcciones como astrólogos y predecidores del tiempo, conocedores de las cosas de la agricultura y de las hierbas, que sabían de riego y de construir puentes, arquitectos y decoradores, pero por encima de todo alquimistas. De hecho, el comienzo de toda alquimia está en ellos, si la definimos como la combinación de la macrobiótica y la aurificación.

*Los antiguos protoquímicos alejandrinos occidentales eran aurifectores, es decir, creían que podían imitar el oro, no hacerlo a partir de otras sustancias, y aunque sus afanes tenían un lado místico o espiritual.*¹¹⁶

Macrobiótica, es una palabra conveniente para la creencia de que es posible preparar, con ayuda de la botánica, la mineralogía, la química y la aurificación, sustancias reales, drogas o elixires que prolonguen la vida, dando longevidad (*shou*) o inmortalidad material (*pu ssu*). Simultáneamente, *la aurificación es la creencia de que es posible hacer oro a partir de sustancias muy diferentes, en especial los metales innobles.*¹¹⁷

¹¹⁶ En el Creciente fértil y en la cuenca mediterránea abundaba el oro metálico natural, y sus habitantes sabían cómo purificarlo, identificarlos y estimarlo para copelación. Puede haber sido ésta la razón de que los greco-egipcios fueran aurifectores, interesados en hacer oro imitado, sustituto más barato, y en dorar. Jamás se ocuparon en alcanzar longevidad ni inmortalidad material, aunque establecían analogías entre los procesos auríficos y el adelanto del alma individual en la perfección espiritual.

¹¹⁷ Los protoquímicos chinos parecen haber sido aurifectores desde el principio, posiblemente porque China era relativamente pobre en oro natural (al menos antes del tiempo de Wang Mang en el siglo –I). En -144 eran bastante prominentes para justificar un edicto imperial contra la acuñación ilegal y la elaboración de “falso oro amarillo”; los que no tuvieran otros intereses, tampoco serían alquimistas en el sentido nuestro. Pero sólo unas décadas después, en -133, cuando Li Shao-Chün apremiaba al emperador para que sostuviera sus indagaciones, y en -120, cuando el grupo de naturalistas de Liu An estaba compilando el libro *Huai Nan Tzu*, es claramente reconocible el nexo entre la aurificación y la longevidad-inmortalidad (cuyo origen probable está en la anterior escuela de Tsou Yen). Ése fue el principio de toda “alquimia” propiamente tal. En el siglo siguiente (-60 a -56), Liu Hsiang no consiguió, después de años la labor, alcanzar la meta alquímica, pero para +20 la idea de la “piedra filosofal”, un ingrediente esencial para la aurificación (y la argentificación), aparece por primera vez en una historia de

Estas dos ideas se combinaron por vez primera en las mentes de los alquimistas chinos desde el tiempo de Tsou Yen en el siglo –IV en adelante; Europa no tuvo alquimia en sentido estricto mientras esta combinación nos se abrió camino desde China, a través del área cultural árabe, hasta el Occidente.

La alquimia china fue desde el principio **iatroquímica**. Baste mencionar a Ko Hung hacia +300 y al gran médico Sun Ssu-Mo del siglo +VI.

El objeto del devoto taoísta era transformarse, por toda clase de técnicas, no solo alquímicas y farmacéuticas sino también dietéticas, respiratorias, meditacionales, sexuales y helioterápicas, en un **hsien**, un inmortal, purificado, etéreo y libre, que podía pasar el resto de la eternidad errando como un fantasma por montes y bosques, para disfrutar sin término la belleza de la naturaleza. Ellos son esos seres diminutos ante la inmensidad del paisaje que se descubren entre remotos barrancos en muchas bellas pinturas chinas.

A medida que transcurrió el tiempo, retrocedió un tanto la esperanza de llegar a inmortal, y desde los Sung en adelante la alquimia pasó imperceptiblemente a iatroquímica. La iatroquímica china era capaz de preparar mezclas de andrógenos y estrógenos en forma cristalina relativamente pura, y las empleaban en terapéutica para muchos estados hipogonádicos.¹¹⁸

La sexología y prácticas sexuales especiales fueron siempre uno de los métodos taoístas destinados a dar inmortalidad material, así se despertó pronto el interés por todos los fenómenos de hermafroditismo. Desde el siglo +XIII eran administrados preparados de tejido testicular de varios animales. Se desarrolla el uso de placenta humana y placentas de animales, mencionado en el siglo +VIII y luego habitual en el siglo +XIV. El triunfo más extraordinario en China fue la preparación de hormonas sexuales a partir de la orina. Los orígenes llegan muy atrás en el antiguo taoísmo. Hay referencias de adeptos del siglo –III sobre la ingestión de orina sobre la salud y la actividad sexual. La orina pensaban tenía propiedades valiosas, de la misma categoría que la sangre.

Fue así como los iatroquímicos partieron de grandes cantidades de orina de adultos y adolescentes de uno y otro sexo, casi como lo haría una fábrica de productos farmacéuticos hoy. El proceso era evaporar el agua y quedarse con los glucurónidos y sulfatos de esteroides. Se obtenía un producto incoloro e inodoro. Usaban sulfato de calcio para la precipitación de proteínas, otros recurrían a saponinas de Gleditschia. El

Huan Than. Hacia +300 se había alcanzado gran sistematización en los escritos de Ko Hung. Trasmitido al mundo árabe alrededor de +700, el **lien tan shu** estableció el estilo alquímico definitivo que duró en la cultura europea desde +1.200 hasta los tiempos de Boyle, Newton y Lavoisier, y fue ocasión en las tres civilizaciones de un cúmulo de descubrimientos en química y técnica química. Así, la alquimia china antecede con mucho a la alquimia árabe y hasta a la “alquimia” helenística, hecho que aumente la probabilidad de que aun el origen etimológico de la raíz “**quím-**” está tan lejos como China.

¹¹⁸ El **hipogonadismo** (*hipo-*: carencia o defecto de; *-gónada*: órgano sexual) es un trastorno en que los testículos u ovarios no son funcionales o hay incapacidad genética del hipotálamo para secretar cantidades normales de [GnRH](#) (hormona liberadora de gonadotropinas)

precipitado era extraído después con agua hirviendo, de suerte que todos los esteroides arrastrados por la proteína probablemente sean liberados al desnaturalizarse ésta, en tanto que los combinados con saponinas permanecían insolubles. Se obtenía un sublimado cristalino.¹¹⁹

En la concepción del cuerpo del hombre apreciamos términos de ingeniería hidráulica, pues hay depósitos mayores y menores de *chhi*. Estamos en presencia de una importante doctrina derivada de la idea de microcosmos, donde el hombre representa en pequeño el macrocosmos. Y la idea básica de la circulación, que se origina inequívocamente en el primer periodo Han, puede derivar del reconocimiento del ciclo meteorológico del agua: las exhalaciones de la tierra suben a las nubes y caen otra vez en forma de lluvia.¹²⁰

Protoendocrinología en la China medieval

La teoría de los cinco Elementos (no cuatro como en la Grecia antigua) – metal, madera, agua, fuego y tierra (Chin, Mu, Shui, Huo, Thu)- fue sistematizada por primera vez en la época de Tsou Yen, en el periodo de los Estados Combatientes (siglo –IV). Para el periodo Han (siglo –II y en adelante) las cinco Visceras (Wu Tsang) ya habían sido analogadas con los cinco Elementos (Wu Hsing).

Junto a esta serie de cinco, había también otra de seis, pues por encima de las cinco Visceras estaban asimismo los otros seis órganos principales (*Liu Fu*), vinculados sobre todo con el tubo digestivo. Para restaurar el equilibrio fue añadido el sexto *tsang*, el *hsin pao lo* (pericardio), que correspondía al sexto *fu*.¹²¹

Se sabe desde hace mucho tiempo que la idea de una circulación uniforme y continua de *chhi* (pneuma) y sangre se remonta a muy atrás en el pensamiento chino. El *chhi*

¹¹⁹ Pag. 139. **De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.**

¹²⁰ Pag. 149. **Ibid**

¹²¹ Pag. 153. **Ibid**

circulaba por vías especiales por el tejido intersticial que se llamaban tubos (*Ching*), en tanto que la sangre circulaba por vasos (*mo*).¹²²

El uso de algas, con su elevado contenido de yodo, como principal agente curativo para el bocio se remonta a muy atrás en la terapia china.

El gran alquimista Ko Hung, en su *Chou Hou Pei Chi Fang*, escrito alrededor de +340, recomienda un extracto alcohólico (tintura) de algas para el bocio, usa *hai tsao* y extrae con vino claro la planta desmenuzada contenida en una bolsa de seda. Se usaban extractos y el residuo mismo. Ko Hung recomendaba también el empleo de *Laminaria japónica* (*Khun pu*), seca y pulverizada tomada en forma de píldoras.

Cuando vemos la fecha de introducción de las plantas marinas que contienen yodo en la farmacopea occidental, hallamos una coincidencia curiosa. Su primer uso en Europa fue a fines del siglo +XII, la trasmisión del conocimiento de China hacia el oeste parece muy probable, puesto que sabemos que la práctica estaba tan difundida allá en el siglo +VIII, era claramente recomendada en el +IV y ya había sido descubierta en el +I. La fecha de +1.180 para la *Practica Chirugiaie salernitana* de Roger es singularmente sospechosa, ya que precisamente fue en aquel momento cuando los europeos conocieron por vez primera la aguja imantada, el timón de codaste, el molino de viento y la elaboración del papeo, técnicas todas de consecuencias de largo alcance, y todas derivadas de las áreas culturales chinas e iraníes.¹²³

El uso de la placenta en medicina puede remontarse a antes del siglo +VIII, porque Li Shih-Chen cita el *Tan Shu* (término general para libros de medicina iatroquímica) que discutía el mejor color de las placentas para el uso en medicina. Como el corpus de la literatura alquímica empezó entre los Han y no entre los Thang, bien puede ser que la práctica se originase buen tiempo antes de Chhen Tshang-Chi.

El mérito de la placenta es sobre todo incrementar la eficacia de la fuerza Yin en el cuerpo, incluyendo la función sexual. Si se la toma largo tiempo, mejora la audición, aclara los ojos, mantiene negros el cabello y la barba, incrementa la longevidad, y de hecho tiene tal mérito que puede vencer el proceso natural (*tsao hua*) del envejecimiento. (Wu Chhiu en su *Chu Cheng Pien I*).

¹²² Pag. 155. **De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.**

¹²³ Pag. 159. **Ibid**

Los alquimistas chinos venían perfeccionando la técnica de la sublimación desde el siglo –III; siempre tuvo particular importancia en conexión con la química del mercurio, rasgo fundamental del arte espagórico.¹²⁴

El envenenamiento por elixires en la China medieval

La creencia en la existencia de ciertas sustancias naturales, o de elixires preparados a partir de ellas, que prolongarían la vida por un periodo indefinido, floreció en las mentes de los alquimistas y los adeptos farmacéuticos chinos y en el periodo de los Estados Combatientes (-480 a -221).

Algunos de estos elixires (especialmente en los periodos Chin y Tang, o sea del siglo +III hasta el +X) contenían sustancias como mercurio, plomo y hasta arsénico.

Los orígenes de la alquimia china en el periodo de los Estados Combatientes.

Uno de los más viejos ejemplos del uso de preparados minerales causantes de enfermedad consta en la biografía de Shunyü I (-216 hasta -150). Describe a un tal Sui, médico del príncipe de Chhi, que preparaba él mismo medicinas a partir de los cinco minerales y se las tomaba, pero murió de úlceras en el pecho a los cien días.

Un caso claro de envenenamiento por elixir es el de Ai Ti emperador Chin, quien como resultado de sus esfuerzos por no envejecer murió en plena juventud, a los 25 años apenas.

El Hsü Thung Chih (Suplemento de las colecciones históricas) dice:

Engañado por lo que decían los alquimistas, Thang Hsien Tsung ingirió elixires de oro y su conducta se volvió muy anormal. Se sentía fácilmente ofendido por los funcionarios que veía a diario, y así en las cárceles quedó poco espacio libre. Por último, a medianoche de un día keng-tzu en el primer mes del año 15 del periodo del reino de Yuan-Ho (14 de febrero de +820), Wang Shou-Chheng y un asistente de palacio (nei chhang shih) Chhen Hung-Chih asesinaron al emperador en la sala del palacio Chung-Ho.

Li Shun que había sido un gobernante bueno y capaz, a partir de +814, cayó bajo la influencia de un alquimista llamado Liu Pi, recomendado por el alto funcionario Li Tao-Ku. Luego que el emperador llevaba un tiempo consumiendo los preparados de Liu Pi, un funcionario del servicio postal, Phei Lin presentó un memorial que llegaría a ser un clásico en su género:

He oído que el que erradica el mal cosecha ventajas en proporción a su labor, y que quien aumenta el placer de otros disfruta él mismo de dicha. Tal fue siempre el principio guía de nuestros antiguos reyes...

¹²⁴ Pag. 173. **De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.**

En los últimos años, sin embargo, la capital esta llena de una turba de farmacéuticos y alquimistas, como Wei Shan-Fu, Liu Pi y otros, recomendándose unos a otros a derecha e izquierda con pretensiones cada vez más locas y extravagantes. Ahora, si son realmente inmortales y letrados poseedores del Tao, ¿no ocultarían sus nombres y se apartarían de la vista del hombre en lo escondido de las montañas? Su único temor sería estar en contacto con el género humano. ¿Cómo es, pues, que tenemos a toda esta gente metiéndose en los vestíbulos de los ricos y de los grandes y presumiendo de sus maravillosas artes farmacéuticas? Es claro que no pueden ser hombres que posean el Tao. Sólo han acudido para sacar provecho. Diciendo que pueden transformarse en espíritus, tientan a los poderosos y a los que ocupan altas posiciones, y sus pasmosas pretensiones convencen por un tiempo. Pero cuando salen a relucir sus mentiras, no se avergüenzan de huir a escape sin ceremonia. Esta es la pura verdad. ¿Cómo podéis dar crédito a sus palabras y consumir sus elixires?...

Las medicinas de los sabios de antaño eran para curar males corporales, y no era cosa de tomarlas constantemente como comida. ¡Cuánto mucho menos esas sustancias metálicas y minerales cargadas de ardiente veneno!...

Antiguamente, como dice el Li Chi, cuando el príncipe tomaba medicina, su ministro lo probaba primero, y cuando un pariente estaba enfermo, su hijo hacia otro tanto. Ministros e hijos están en la misma posición. Ruego humildemente que a todas las personas que tienen elixires hecho de metales y minerales transformados, y también a quienes los recomiendan, se les obligue a consumir (sus propios elixires) primero durante el espacio de un año. Semejante indagación distinguirá la verdad de la mentira, y automáticamente aclarará el asunto por experimento (khao chhi chen wei, tse tzu jan ming yen).¹²⁵

Khou Tsung-Shih (+1.110 a +1.119) autor del Pen Tshao Yen I (Elucidación del significado de la farmacopea) dice:

Aunque hay recetas médicas que incluyen mercurio, hay que tener cuidado, en virtud de sus efectos tóxicos. En la mujer, una sobredosis causa esterilidad. Hoy por hoy, la gente lo emplea a menudo para tratar las convulsiones, la fiebre, y para aumentar la salivación en los niños. No figura ni una palabra acerca de esto en el (Shen Nung Pen Tshao) Ching —la primera de las farmacopeas, escriba hacia el siglo —I.

De modo que el asunto requiere mayor elucidación. El mercurio mezclado con plomo forma una amalgama. Tiene afinidad hacia el azufre (formando sulfuro mercúrico). Se rompe cuando es triturado con la parte carnosa de un dátil. En una de sus aplicaciones puede ser calentado para formar polvo facial. El calomel (fen shuang) molido con saliva puede ser usado para matar pulgas. El cobre se aclara cuando se le aplica mercurio. Vertido sobre un cadáver, el mercurio retardará la putrefacción. Oro, plata, cobre, hierro flotarán si se ponen en mercurio. Con el plomo el mercurio es domeñado (fu).

Han Yü del periodo Thang decía:

"Li Chhian, un profesor de la Academia imperial, encontró al alquimista Liu Pi, hombre de Hsin-an, que calentaba mercurio y lo convertía en un elixir."¹²⁶

¹²⁵ Pag. 179. **De la Ciencia y la Tecnología chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.**

¹²⁶ Pag. 187. **Ibid**

Paracelso siglos después, recordaba que “la acción venenosa y la virtud curativa están íntimamente ligadas una a otra”, como en el caso del arsénico y especialmente el mercurio. Hoy se reconoce plenamente que un poderoso remedio es casi por necesidad, en ciertas circunstancias, un poderoso veneno.¹²⁷

Acaso no haya que condenar demasiado a los alquimistas chinos medievales por su medicación heroica con mercurio. Después de que fue introducido como cura para las enfermedades venéreas en Europa en el siglo +XVI, fue aplicado indiscriminada y excesivamente hasta fines del +XIX para el paludismo, la disentería y otras condiciones febriles. Para la sífilis, de hecho, el mercurio, sencillamente, siguió siendo, hasta la introducción del salvarsán (1.910), el tratamiento principal, y casi el único.¹²⁸

Sun Ssu-Mo, alquimista y farmacéutico del siglo +VII había tomado alguno de los muchos elixires que contenían mercurio o arsénico descritos en su propia obra Thai-Chhing Chen-Jen Ta Tan. Su receta secreta para hacer elixir de oro (chin tan), consiste en 8 onzas de oro, 8 onzas de mercurio, una libra de rejalgá (disulfuro de arsénico) y una libra de oropiente (trisulfuro de arsénico).

El método general conocido por lo antiguos para tomar inofensivos los ingredientes, de acuerdo con este tratado, era el tratamiento con vino hecho del arbusto mu Ching (Vitex negundo) o con salitre (hsiao shih) y vinagre.

Del salitre leemos: “Es la esencia de los minerales Yin... Los adeptos lo emplean para controlar (chih) el veneno (de las sustancias pertenecientes a el Gran Yang”.

También leemos: “la sal de amoniaco es la esencia de los minerales Yang”, lo cual implica que podía usarse para eliminar o neutralizar el veneno del Gran Yi, por ejemplo el mercurio.

Los ingredientes escogidos habían de ser gobernados por la teoría de las categorías. La importancia de comprender la teoría es recalcada en el siguiente pasaje:

El azufre (liu hunag) se emplea también en ciertos procedimientos para alcanzar un estado de inmortalidad de grado medio. Sustancias de categorías similares (hsiang lei) deben de usarse como paredes y cámara (o para que sirvan) como sus oficiales y asistentes, (o para que le suministren) energía y vigor. Quienes conocen (estos principios) llegarán a ser inmortales de grado medio (chung hsien); los que usen (azufre) sin comprender (los) inmediatamente serán cadáveres.

La creencia en la posibilidad de preparar un elixir de inmortalidad a partir de sustancias metálicas y minerales, tan vitales como el azogue y tan permanentes como las rocas y los montes, era antigua y clásica en China.

¹²⁷ Pag. 192. Ibid.

¹²⁸ También el **calomel** era muy apreciado por sus propiedades diuréticas en el tratamiento de la hidropesía, al punto de que las sobredosis llevaron a abandonarlo hasta que lo reintrodujo Jendrassik en la última parte del siglo XIX, lo que ha sido descrito por Sollmann como un virtual redescubrimiento.

En el periodo Thang, la prolongación de la vida por los elixires se volvió una verdadera *idée fixe*, y cada reinado imperial tendía a seguir una orden cíclico de acontecimientos, el emperador entrante, fortificado por consejeros confucianos, ejecutaba a los alquimistas a quienes se atribuía el deceso de su predecesor.

En la Edad Media y el Renacimiento occidentales, aunque eran conocidos los elixires, nunca desempeñó un papel predominante como en China.

En la *History of Magic and Experimental Science* de Lynn Thorndike, dice: hacia +1.360 Tomás de Bolonia preparó un elixir de oro y mercurio “reputado cosa siniestra”, y se sospecho que trató de envenenar a reyes y duques.

La gran diferencia es que Europa no tenía la misma concepción de inmortalidad material que China. En Occidente había una idea bastante clara de la supervivencia humana después de la muerte, derivada de orígenes tanto hebreos como cristianos; el cielo, el infierno y hasta el purgatorio eran reales para el cristianismo tanto latino como griego. El elixir de vida, llegado del mundo islámico, venía de más al este siempre fue mucho menos importante que la piedra filosofal que transmutaría los metales innobles en oro.

Muy distintas eran las concepciones chinas. No había convicción clara de un “alma” individual en ninguna de las grandes tres doctrinas. El confucionismo siempre declinó discutir la supervivencia personal, en interés explícito del aquí y el ahora, mientras que en la filosofía budista la creencia en un alma individual persistente era una positiva herejía. Los taoístas, mas pertinentes en el contexto de la alquimia, reconocían un número considerable de esencias espirituales, y hasta de dioscecillos en el complejo humano cuerpo-alma, como si fueran miembros y vísceras del propio cuerpo y después de la muerte se dispersaban, unos para unirse al pneuma (Chhi) del cielo, otros se hundían para mezclarse con el de la tierra y otros desaparecían del todo.

Desde los tiempos del taoísmo en el periodo de los Estados Combatientes en el siglo – V, una firme creencia en los inmortales (*hsien*), seres purificados etéreos, originalmente plumados como aves, dueños de poderes mágicos y que erraban por siempre, sin necesidades materiales, por montes y bosques, para allí disfrutar eternamente de la contemplación de la belleza de la naturaleza, la forma externa y visible del Tao.

Así, comprendemos la importancia del “agua de vida”, (somahraoma), la droga de la inmortalidad (pus su chih tshao), el elixir de oro (chin tan), en el pensamiento chino.

No existía cielo o paraíso en ningún sentido.

Este era el sentido interior del saludo proverbial **wan shou wu chiang** (“¡Mundo de vida sin fin!”).

Así la tentación de creer lo que proclamaban los alquimistas era particularmente fuerte en China.

A diferencia de la de Europa, la alquimia china fue desde el principio iatroquímica. Ko Hung y Tuku Thao no necesitaron ningún Lutero paracelsiano que los persuadiera de

que el genuino asunto de la alquimia no era hacer oro sino hacer medicinas. Los alquimistas chinos tales como Thao Hung-Ching y Sun Ssu-Mo, siempre fueron farmacéuticos al mismo tiempo.¹²⁹

La prehistoria de la química se remonta muy atrás, a la Antigüedad y la Edad Media, y así es en China, al menos tanto como en el Occidente.

Por un lado, en el Occidente estuvieron primero los protoquímicos místicos de Alejandría, y por otro los alquimistas farmacéuticos de China.¹³⁰

Hay un fundamento abrumador para suponer que la alquimia arabe recibió influencia de China (hasta la palabra misma es probablemente de origen chino),¹³¹ y que transmitió su inspiración, acoplando el arte de hacer oro al de hallar el elixir de la inmortalidad, a los alquimistas europeos de los siglos +XII a +XV, cuyos triunfos incluyeron el descubrimiento del alcohol.

Vastos tesoros de la alquimia china, de los siglos +II a +XIV, están contenidos en el Tao Tsang o patología taoísta, y hay aparte ricos textos de otros géneros que hablan de metalurgia y de industrias químicas. Cuando Paracelso inauguró la iatroquímica en el siglo +XVI, sólo copiaba en Europa, sin saberlo, lo que había aparecido en China algo antes, con la diferencia de que en esta cultura jamás hubo prejuicios contra los remedios minerales. Tan brillante fue el periodo iatroquímico en China (siglos +XI a +XVII), que se ha demostrado que los adeptos de aquellos tiempos sabían preparar mezclas de hormonas sexuales esteroideas cristalinas y las usaban en terapéutica en casos para los que hoy día son normalmente recetadas.¹³²

¹²⁹ Pag. 196. **De la Ciencia y la Tecnología chinas.** Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.

¹³⁰ Estos términos son “palabras del arte”. Los adeptos helenísticos eran aurofictores, que imitaban el oro pero sin creer que pudieran hacerlo a partir de otras sustancias. Pero la esencia de la alquimia es la macrobiótica, la búsqueda química de medios de longevidad e inmortalidad material, y la combinación de esto con la creencia en la aurifaccción fue fundamentalmente china.

¹³¹ Las etimologías de “*quim-*” a partir de raíces griegas o egipcias vienen siendo desde hace mucho notablemente poco convincentes, des suerte que su derivación a partir del chino *chin* (oro) o *chin i* (jugo de oro) fue sugerida independientemente en 1946 por el autor (Needham, *Reflections*) (y por Mahdihassan, quien desde entonces ha llevado adelante la ecuación en muchos artículos. Tal punto de vista ha ganado ya amplia aceptación (ver Dubs, *Origin*; y Shneider).

¹³² Pag. 233. *Ibid*

Prácticas energéticas en el taoísmo chino

En la Alquimia interna, las prácticas con la energía se desarrollan y reciben la influencia de las teorías y practicas hindúes.

En las prácticas taoístas tiene una importancia esencial la operación de unión de lo masculino y lo femenino, del yang y el yin, equivalente a la realización del estado no-dual.

“Las instrucciones más importantes del taoísmo no se encuentran en el texto escrito de los libros, sino en fórmulas que se transmitan oralmente.

Maspero, distingue las prácticas con el aliento de las que como medio emplean el sexo.¹³³

Prácticas con el aliento

Aparece la noción del “espacio de la fuerza” situado en la región yin del cuerpo (es yang, masculina, la parte del cuerpo que está por encima del diafragma, y yin, femenina, la que está por debajo del diafragma), y precisamente “tres pulgares por debajo del ombligo”; ahora recibe propiamente el nombre de “el campo de Cinabrio Inferior”, tan t’ien. El acceso a este campo está obstruido (por un umbral que “las divinidades no abren a la ligera”). La práctica consiste esencialmente en controlar la respiración, en apoderarse del principio vital del aliento y, apartado el obstáculo, hacerle alcanzar el campo del Cinabrio Inferior. Entonces el aliento se encuentra con la Esencia, también llamada “el Aliento de la Hembra misteriosa”; así integrado, si es “encerrado”, o sea retenido largo tiempo, da lugar a una especial energía suprafísica que se difunde y circula por todo el cuerpo con un fluido, regenerándolo y haciéndolo vivo. A veces también se tiene en cuenta un proceso ascendente por medio del cual la fuerza del centro inferior se dirige al denominado campo del Cinabrio Superior (localizado en la cabeza); se transforma entonces en un fuego “desde donde incendiar el cuerpo para que el cuerpo tenga el esplendor del fuego”. Lo cual se pone en relación con la “fusión de la forma-física-“, o sea del soma, del propio cuerpo; fusión, se dice, por analogía con el cambio operado por el fuego en las sustancias sólidas metálicas. Nos vemos así conducidos de nuevo a la concepción de un cuerpo transformado que supera la muerte. En todo ello se encuentran algunas correspondencias con las enseñanzas del kundalinî yoya; el centro inferior, la naturaleza ígnea del kundalinî, la obstrucción del umbral de la vía axial, el proceso ascendente, la unión de lo masculino y lo femenino (en el Yoga: Shiva y Shakti) en la sumidad de la cabeza.

Prácticas con el sexo

Como el tantrismo, el taoísmo profesa el principio de que el empleo del sexo, puede constituir un medio de realización espiritual y de salvación. “Unirse con una mujer es

¹³³ Pag. 297. *Metafísica del sexo*. Julius Evola. El Barquero. Barcelona. 2005.

como guiar un caballo al galope con las riendas podridas”, Pero aquel que sabe, no experimenta daño cuando se une a mujeres, sino beneficio. “El Emperador Amarillo yace con mil doscientas mujeres y se vuelve inmortal; la gente vulgar tiene una sola mujer y (gozando de ella) destruye la propia vida.

El conocimiento de que se trata se refiere a una doctrina secreta (H.Maspero, *Los procedés*, cit p.386.) “Los Inmortales se lo transmiten entre sí y juran no transmitirlo a diestro y siniestro”.

Ko-Hong (siglo IV), hace hincapié en las practicas de alcoba y dice: “Esta receta, los Hombres Reales se la transmiten oralmente. Aunque se usen las drogas más famosas, si no se conoce este eficaz procedimiento, no se puede conseguir la vida eterna”.

Maspero (*Los procedés*, cit., pp. 409-410) dice: se haya o no empleado precisamente en el texto el término “cerebro”, es evidente que la operación a la que se alude es aquella de la que se ha hablado hace poco al citar las prácticas con la respiración; no se trata de un cerebro físico, sino del denominado “campo del Cinabrio Superior”, situado en la cabeza.

Una expresión curiosa, empleada para la práctica sexual es “el envolvimiento del Dragón y el juego del Tigre”. El Dragón simboliza el yang y representa al hombre; el Tigre simboliza el yin y se encarna en la mujer que se emplea.

Una característica particular en la que todo un grupo de textos insiste como algo esencial es: “Hay que cambiar de mujer tras cada excitación; y con el cambiar de mujer se alcanza la vida eterna”. Si se une siempre con la misma mujer, disminuirá el aliento yin, y el provecho será escaso...

Habría que pensar que en el caso del hombre busca simplemente una sustancia fluídica complementaria que absorber o usar como excitante para reforzar la cualidad yang en sí, o cualidad “Dragón”, en contra de la yin, o “Tigre” de la mujer. Preferían que la mujer no estuviera iniciada en el significado secreto para impedir que la mujer saque provecho de él.

En el taoísmo, se considera que el hombre saca ventaja de las “buenas obras de la mujer” con la que se une si tiene el conocimiento.

Según el ritual tántrico, habría que pasar con la mujer cierto periodo de tiempo, en intimidad pero absteniéndose de contactos físicos. El hombre, al poseer a la mujer, no debe llegar a la emisión del semen, sino “retener la Esencia”, principio de la virilidad mágica de la enseñanza hindú.

En el *Su-niu-Ching*, se dice: “Lo esencial de la técnica consiste en unirse con muchas jóvenes sin emitir la Esencia”. Se trata de hacer despertar la fuerza primaria (la Esencia); una vez que el desarrollo del acto del amor la ha puesto en movimiento, hay que detener el proceso de eyaculación. La Esencia despertada y retenida asciende a lo largo de la columna vertebral, hacia el “cerebro”. Este es el llamado “arte de hacer regresar la Esencia para que se reintegre en el cerebro.

La operación hay que efectuarla en un estado distinto del de la conciencia corriente de vigilia. Hay que entrar en un estado de trance activo para que, aunque llevando a cabo acciones materiales y evidentemente sin perder la sensación de la mujer y del cuerpo de la mujer, la experiencia se desarrolle sustancialmente en un plano sutil, suprafísico. La parte más importante, que es el ascenso de la Esencia hacia la sede superior, tras detener la fuerza despertada y desviarla de la dirección por la que se produciría el derramamiento del semen en la mujer, es preciso que la práctica vaya acompañada de la representación mental que permite seguir y dirigir el proceso en el interior de sí mismo.¹³⁴

¹³⁴ Pag. 298. **Metafísica del sexo. Julius Evola. El Barquero. Barcelona. 2005.**

Proceso

PALEOLITICO

A partir de 300.000 años atrás aparecen sepulturas y rituales funerarios, indudablemente señales de reflexión sobre la vida y la muerte, de la elaboración de creencias sobre el destino que espera al ser humano después de la muerte.¹³⁵

*Esto es evidente en el cuidado que se pone para enterrar el cuerpo en una tumba, a veces en una gruta, y proveer al difunto de instrumentos, ornamentos y ofrendas de alimentos. El cráneo como sede de la potencia fue conservado para fines rituales, a veces para extraerle el cerebro y consumirlo para asimilar su cualidad vivificante. En la gruta de Ofnet en Alemania se ha encontrado una sepultura de 27 cráneos – dispuestos intencionalmente con orientación hacia la apertura de la gruta - pintados con ocre rojo, a los que se les había sacado las primeras dos vértebras cervicales; a los esqueletos se les sacaba la médula ósea. Esta práctica de la sepultura de cráneos era común en todo el mundo y perdura por todo el paleolítico, un verdadero culto del cráneo.*¹³⁶



Caverna de Ofnet – Alemania – 27 cráneos pintados en ocre rojo – 20.000 años atrás

Es oportuno detenerse sobre por qué el uso del color ocre rojo, muy raro de encontrar en estado natural: el ocre rojo es un pigmento natural derivado de un mineral ferroso llamado hematites natural¹³⁷.

¹³⁵ **Espacialidad y temporalidad en la pintura, escultura y arquitectura, en los momentos en que se manifiesta una nueva espiritualidad. Agostino Lotti.** Noviembre 2008

¹³⁶ E.O. James: El templo, de la caverna a la catedral. Ediciones Guadarrama – Madrid 1966.

¹³⁷ Mineral del fierro: hematites Fe_2O_3 cristaliza en el sistema trigonal y se conocen dos variedades: oligisto de hierro, que forma bellos cristales de color gris oscuro con brillos metálicos a menudo laminado y tabular, y la hematites roja que forma agregados cristalinos compactos, por lo general de aspecto terroso, es un óptimo colorante.

El ocre rojo pudo ser obtenido del mineral presente en la naturaleza (hematites) o por calentamiento a 250° C de la goethita, mineral amarillo que sometido a calentamiento tiende a deshidratarse y transformarse en hematites, del cual deriva el color ocre rojo, el pigmento así obtenido tuvo que ser dispersado en un medio de unión adecuado.

El pegamento más simple y común era probablemente el agua, pero hay evidencia del uso de aceite, o jugos vegetales, saliva, orina, grasa animal, médula ósea, sangre, clara de huevo y cera de abejas.

Este procedimiento para la producción del pigmento está relacionado con cierto manejo del fuego, y gracias al fuego es que se obtiene el ocre rojo que tenía implicancias particulares de significados relacionados con la vida y la muerte; el ocre amarillo y marrón, más fáciles de encontrar, no se usaban.

En consecuencia, la coloración en ocre rojo de cráneos y esqueletos tiene que ver con la importancia del fuego, y es de este último que toma el significado: es algo que ayuda, que facilita el vivir cotidiano, que se conserva con mucho cuidado porque representa la vida.

Finalmente la coloración, lo que se colora es el esqueleto, esto significa un procedimiento de inhumación primero y luego una fase de coloración - una vez que toda la sustancia orgánica corporal ha desaparecido - acompañada por un posicionamiento particular del esqueleto. Es evidente que tantas fases de sepultura no tendrían sentido si no nos encontráramos frente un sentir, a un deseo de que no todo termina con la muerte.

La aplicación de agentes como el ocre rojo y las conchas, o el cuerpo depositado sobre un lecho de ocre rojo, parecía una tentativa de dar un aprovisionamiento adecuado para la continuidad de la vida después de la muerte.

Entierro dicho Joven príncipe - hace 25.000 años - Cueva de Arene Candide, Finale Ligure, Italia.
Esqueleto pintado en ocre rojo



Particolare della sepultura del Joven príncipe: la testa è colorata di rosso.



Neolitico

La tradición del uso de sustancias asociadas a significados como vida, muerte, tránsito espiritual e inmortalidad es muy antiguo y podemos encontrar antecedentes en el Neolítico en la antigua China.

Ya antes del 10.000 a.E. en las provincias de Xinjiang, Gansu, Yunnan o Guangxi encontramos el uso de la sustancia roja apareciendo en los funerales, como alegoría de la vida.¹³⁸

Tanto el cinabrio, como sustancia roja, expresión de la vida y la inmortalidad, como el oro, incorruptible e inatacable, están asociadas a lo que no desaparece.

Según su creencia el cinabrio con el tiempo, en el fondo de la tierra se convierte en oro.

El aplicar fuego al cinabrio, aparece mercurio, como sustancia líquida, móvil, brillante y con similares brillos y texturas a la plata o al plomo, por ello también se usaron estos metales.

Así, la esencia del oro y el cinabrio sería similar y la obtención de estas sustancias se convertiría en una aspiración de vida eterna.

Comienzos de la civilización china

En el siglo III a.E. en la tumba del emperador Qin Shi Huang, 260 a.E. en los alrededores de Xi'an encontramos según indican los arqueólogos, mercurio en abundancia, mencionan ríos y lagos de mercurio para preservar la vida del emperador, así como un ejército completo alrededor para protegerlo en el otro mundo.



¹³⁸ Entrevista con Li Yuanguo 2015-02-17. Chengdu.



139

En el siglo VI a.E. en Hangzhou tambien encontramos tumbas con mercurio.

Ya en la Dinastia Han, Siglo II a.E., se asocia a estos metales con alegorias que expresan atributos de vida e inmortalidad, estableciendose como:

Dragón = Mercurio
 Tigre = Plomo
 Fenix = Cinabrio (Rojo-Vida)
 Tortuga/Serpiente = Oro



140

En Nanjing y Tonging, hace 1.500 años se encontro tambien cinabrio y mercurio en las tumbas.

La alquimia externa, es anterior al Taoismo, hay antecedentes en Gansu, Qinghai, Sichuan, Tibet, Xinjiang, en el 3.000 a.E.

¹³⁹ Tumba del Emperador Qin en las afueras de Xi'an.

¹⁴⁰ Pag. 97. La enseñanza del taoísmo en China. Templo del Fenix. Chengdu (Sichuan)

La Reina Madre del Oeste en Gansu¹⁴¹



Reina Madre del Oeste

Los orígenes históricos de la alquimia china están vinculados a la preparación artificial del cinabrio.

Esta preparación está relacionada con el proceso de inversión, es decir de la vuelta del mercurio y el azufre a sus orígenes, a su concepción inicial, fuente de vida y principio inicial, equivalente al Tao.

Así las sustancias azufre y mercurio que derivan del cinabrio, equivalen al Yang y al Yin como los dos principios básicos de todo lo que existe en la naturaleza, sería la manifestación del Tao que no se puede expresar. Esta unión de los dos principios en uno daría lugar a la materia prima que es el Tao, del cual surge todo.

El proceso de producción del cinabrio, sería un proceso de acercamiento alegórico al Tao y tendría los atributos de este como generador de vida. Su color es el rojo como la sangre, fuente de vida y se alegroriza con el Ave Fénix.

Ya en la dinastía Han, siglo II a.E. se producía cinabrio con el uso de vinagre como ácido.

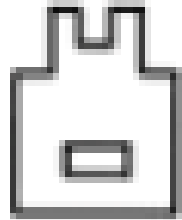
La producción del Cinabrio fue un proceso que se fue perfeccionando con distintos procedimientos pero siempre teniendo en cuenta la importancia del control del fuego a baja temperatura para que la fusión se pudiera producir y no perder el mercurio por evaporación.

El horno es usado ya en el Neolítico.

¹⁴¹ Las montañas Kunlun son muy conocidas en la mitología china, y se considera que encierran el paraíso taoísta. El primero en visitar este paraíso fue, según la leyenda, el rey Mu (1001-947a. C.) de la dinastía Zhou. Supuestamente descubrió el Palacio de Jade de Huangdi, el mítico Emperador Amarillo, y encontró a Xiwangmu, la Reina Madre del Oeste, que también tiene su mítico refugio en estas montañas.)

El horno se conocia hace mas de 3.000 años para trabajar con metales de bajo punto de fusion.

Ya habia experiencia con la produccion de metales de bajo punto de fusion como el Estaño y el Plomo, por lo que desarrollaron hornos que usando carbon vegetal eran utiles para el trabajo con esos metales y conocian el manejo del fuego de baja intensidad.



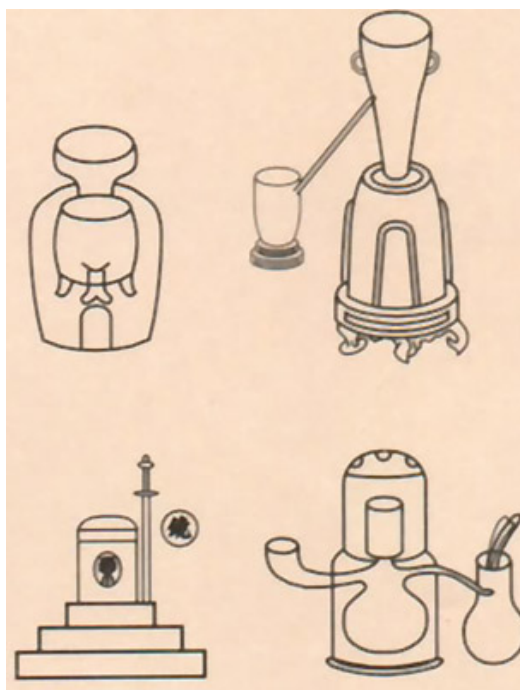
(Dibujo del libro 18 del Canon Taoista, horno de fusion de metales de bajo punto de fusión)

En la parte de arriba colocaban el carbon vegetal y adentro el metal, de este modo el calor era radiado hacia abajo y la llama no entraba en contacto con el metal, produciendo una suave subida de la temperatura.

Asi tenian distintos indicadores, por ejemplo cuando la fusion de azufre y el mercurio tenia color marrón paraban el fuego, eso duraba como unas 6 horas. Luego se cambiaba el vinagre y se aplicaba fuego.

Tambien usaban tortugas en una de las retortas (trampas con agua), de modo que cuando el aire que calentaba el fuego era demasiado intenso las tortugas no podian respirar y habia que bajar la intensidad del fuego.

El tipo de trampa que usaban esta tal como aparece en el Libro 18 de Canon Taoista.



(Dibujos en el libro 18 del Canon Taoista)

En el periodo de los Reinos Combatientes (El periodo de los **Reinos Combatientes** tuvo lugar en la franja de tiempo que comenzó en algún punto del siglo V a. C. y que acabó en la unificación de China por la dinastía Qin en el 221 a. C.)

Ya en ese tiempo se conocían los ácidos (clorhídrico, sulfúrico y nítrico) pero se usaba el vinagre para la producción del cinabrio.

En las dinastías Tang (618-907) y Song (960 a 1279) se usaban destiladores de hierro con tubos de bambú.

En la Dinastía Song, cambia la mentalidad porque hay muchos muertos por ingestión de elixires. Se potencia el uso de otros minerales, plantas, sustancias no mortales o venenosas. Aunque el mercurio se sigue usando externamente para tratamientos de la piel, pero no se ingiere.

Hasta este momento histórico la Alquimia tenía un aspecto externo, de sustancias, procedimientos de laboratorio, instrumental y otra parte interna de experiencias, registros, alegorías con las que expresar el proceso interno.

En este momento (siglo X) se deja de practicar la parte externa, derivando esta hacia una medicina natural y tratamientos de enfermedades, desconectándose del aspecto sacro.

Sin embargo el aspecto interno, la alquimia interna, continua desarrollándose y practicándose en distintas escuelas.

La experiencia acumulada entre los procedimientos, alegorías y registros en distintas partes del cuerpo desarrollan una concepción de relación entre los metales y los distintos órganos del cuerpo, donde moran distintos dioses o espíritus.

Así los Cinco Elementos, concepción que ya aparece en el II siglo a.E. en la dinastía Han, se relacionan del siguiente modo:

<u>Metal</u>	<u>Órgano</u>
Oro	Pulmones
Madera	Hígado
Agua	Riñones
Fuego	Corazón
Tierra	Estomago

Para comprender el sustrato psicológico y sus traducciones alegóricas es importante conocer la gestación y desarrollo de la antigua China, sus costumbres y la materia prima del lugar donde se origina, su proceso social y religioso.

La Antigua China

La China antigua apenas superaba la extensa llanura donde el Río Amarillo (el Huangshe) acaba su curso. En los campos el trabajo se hacían con azada y solo hacia mediados del primer milenio antes de nuestra era se comenzó a utilizar el carro uncido por bueyes.

Había dos clases de familias patricias y familias plebeyas. Por debajo, los esclavos.

La familia patricia era esencialmente agnaticia, es decir el nombre se transmitía de padre a hijo, las hijas, tras casarse, se unían a la familia de su marido; el jefe era el hijo mayor de la mujer principal.

La gens era una unidad religiosa vinculada por el culto al primer antepasado. Las familias del mismo gentilicio estaban repartidas por todo el mundo chino. El matrimonio estaba prohibido entre personas del mismo gentilicio.

El elemento fundamental de la organización tanto laica como religiosa era el señorío.

La religión se apoyaba en dos cultos: Ancestros y Dioses del Suelo.

Los Ancestros son la familia divinizada y los Dioses del Suelo es el señorío divinizado.

Cada grupo de casas que formaba una aldea tenía también un Dios del Suelo particular. Esta divinidad rústica se alimentaba de carne cruda y no vivía en ningún templo construido por la mano del hombre, sino en un túmulo cuadrado levantado bajo un gran árbol, a menudo en medio de un bosque sagrado. Esto no era más que un vestigio de un tiempo en el que, al roturar por primera vez un cantón, los colonos dejaban intacto un rincón de maleza o al menos el árbol más grande, como asilo y morada del dios señor del bosque.¹⁴²

Era natural que el soberano del Suelo, se convirtiera en soberano de los muertos, ya que éstos, al ser enterrados, eran depositados en su territorio. Sus dominios subterráneos fueron considerados como una prisión para ellos.

Como el grano, el Soberano Mijo es depositado en el suelo al nacer. El depósito del grano representa al niño nacido. Apenas adolescente, sabe cultivar las cinco especies de grano – mijo, alubia, trigo, pepino, cáñamo-.

Cada montaña, cada río, cada lago, cada accidente del terreno tenía su divinidad. Un ejemplo es el terrible Río Amarillo de inundaciones súbitas y enormes, el llamado Conde del Río (Hebo)

Los ribereños le ofrecían cada año una muchacha en matrimonio. La extendían sobre una cama de gala, después arrojaban la cama río abajo, dejándola seguir el curso del agua hasta que la corriente la engullera.

En aquel mundo celeste, las almas se alimentaban de las ofrendas de sus descendientes.

En las ceremonias funerarias, el catafalco era depositado con una ofrenda de grano tostado, pescado seco y carne desecada, en una fosa al pie de la explanada de la sala principal de la casa, hasta la terminación de la sepultura definitiva. La cabeza del muerto estaba dirigida al Norte. Traían a las víctimas, al principio hombres y mujeres, más tarde, víctimas animales y los bajaban a la fosa.

Entre los plebeyos, el culto seguía exactamente el ritmo de las labores de los campos. Antes de comenzar los trabajos, había que ahuyentar las malas influencias, restos del invierno, estación de frío y esterilidad. La fecundidad de la tierra y la de las familias aparecían prácticamente vinculadas, ya que eran las mismas ceremonias, señalando el comienzo de la estación agrícola y el comienzo de la estación de los casamientos.

Los jóvenes, con una orquídea en la mano, bailaban juntos sobre un cerro Yuan agitando plumas de garza. Después se iban a cantar al campo en grupos o por parejas, y todo terminaba con uniones sexuales al aire libre. La fiesta del Dios del Suelo era conocida por finalizar con escenas que la moral de los letrados, en tiempos

¹⁴² Pag. 16. **El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.**

de los Reinos Combatientes, reprobaba absolutamente. Estas costumbres no eran privativas de los chinos, sino de todos los pueblos agrícolas del sudeste de Asia, como es el caso de los lolo, los miaozi o los tai.

Después de la fiesta de la cosecha, se presentaban toda clase de ofrendas, productos del cultivo, de la caza, de la pesca. El espíritu principal era el Primer Cosechados; junto a él, se ofrecían sacrificios al Primer Labrador, al Primer Constructor de Diques, al Primer Edificador de Chozas; y a continuación a los espíritus de los gatos que comen ratas, a los tigres que comen jabalíes, a todos los espíritus que cuidaban los diversos momentos del cultivo o protegían la cosecha. Las ofrendas eran consumidas en el mismo lugar en un gran banquete que terminaba con una orgia.

Algunas de estas fiestas – apertura del suelo, apertura de la estación de los matrimonios con el sacrificio al Alto Intermediario, sacrificios de primavera y de otoño al Dios del Suelo, sacrificios de la lluvia en verano-, al transformarlas en fiestas reales o señoriales, adquirirían un carácter especial.

Durante la inmolación, los músicos ciegos cantaban:

Llenamos de ofrendas las copas de madera,

Las copas de madera y las copas de tierra.

En cuanto asciende el aroma.

El Seños de lo Alto se dispone a comer.

Los que tenían peticiones que dirigir a los dioses, debían buscar intermediarios especiales, hechiceros y hechiceras, médiums, médicos, hacedores de lluvia, exorcistas, pues estos, al tener relaciones personales con los espíritus, les llevaban las peticiones de los suplicantes. El espíritu bajaba a su cuerpo y se apoderaba de él: “Este cuerpo es el de la bruja, pero el espíritu es el del dios”.¹⁴³

El culto agrario se apoyaba originariamente en un grupo de ceremonias estacionales que contribuían a la obra de la naturaleza y ayudaban a su desarrollo regular.

No todos los dioses de la antigüedad lograron individualizarse completamente pero todos esta concebidos como personas verdaderas, no como entidades impersonales; el Conde del Rio es descrito a menudo como un gran pez; el Conde del Viento era un pájaro con cabeza de ciervo; el Maestro del Trueno era un dragón con cabeza de hombre; el Maestro de la Lluvia era quizá un sapo. “Los espíritus tienen el oído fino y

¹⁴³ Pag. 20. *El taoísmo y las religiones chinas*, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

la vista penetrante; son rectos y justos, y sin ambigüedad; tratan a los hombres según sus méritos”.

Los méritos de los hombres estaban sujetos en gran parte a la calidad de sus ofrendas. Un historiador del siglo IV a.n.e., dijo: “Mis víctimas son perfectas, gordas y de un solo color; mi mijo colma las copas, oloroso y bien preparado; ¿cómo puedo carecer de piedad?”. Y otro: “Mis ofrendas son abundantes y puras. ¡Seguramente los espíritus me ampararán!”.

Si las ofrendas eran escasas y pobres, se disgustaban, y en consecuencia les castigaban con enfermedades y calamidades:

Si el Estado es pobre, las ofrendas de grano y de vino no serán puras; si el pueblo es poco numeroso, lo que se ofrece al Señor de lo Alto y a los espíritus no será abundante; si el gobierno está agitado, los sacrificios no tendrán lugar en las fechas acordadas... El Señor de Lo Alto y los espíritus dirán: “¿Qué es lo mejor para mí, contar o no contar con este hombre?”, Y dirán: “¡Para mí, contar o no contar con él, no cambia nada!”, Y el Señor de lo Alto y los espíritus harán descender castigos y calamidades”.¹⁴⁴

En el siglo IV a.n.e., El Jin conquistó los señoríos del Norte, el Chu destruyó los del Sur, el Qi y el Lu absorbieron o sometieron a la mayoría de los del Este. El Qin, los conquistó a todos y unificó el mundo chino a partir de la mitad del siglo III a.n.e.

El aumento de población, la desaparición del cultivo por roturación y sustitución por campos irrigados, la invención del carro uncido, la fundición de hierro, la extensión del territorio por todos lados y el acercamiento a civilizaciones del Oeste con el desarrollo del comercio, transformó la sociedad de arriba abajo.¹⁴⁵

Además de las familias señoriales y los campesinos, esta la clase de los escribas, que surge de las necesidades administrativas de los señores feudales. Estos escribas aparecen ya desde muy antiguo; y algunos de ellos firman algunas inscripciones de los Shang en caparazones de tortuga hacia el siglo XI a.n.e.

De esta clase salieron Kong Zi(Confucio), Meng Zi(Mencio), Xun Zi, Mo Zi, Zhuang Zi, es decir todos los grandes escritores y filósofos de este periodo.

¹⁴⁴ Pag. 30. El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

¹⁴⁵ Pag. 33. Ibid

En esta clase social nacieron los movimientos filosóficos y se desarrolló el pensamiento religioso.¹⁴⁶

El Taoísmo

En la dinastía Zhou, una crisis religiosa entre los siglos V y III a.n.e. muchos insatisfechos con la religión oficial y esa concepción tan tosca de las relaciones del hombre con los dioses, procuraron evitar la penosa impresión del mercantilismo que les producían las ideas en curso sobre el sacrificio y negaron a los dioses toda personalidad y toda conciencia para sustituirlos por fuerzas mágico-religiosas inconscientes.

El problema del destino del hombre después de la muerte, del que la religión oficial apenas se había ocupado, había alcanzado para ellos una importancia decisiva.

Pensaban que el hombre tiene numerosas almas que se separan al morir, pero se desconocía el paradero de cada una de ellas. Se creía en varias al mismo tiempo: vida en la tumba, vida subterránea en las Fuentes Amarillas, en las prisiones oscuras del Conde Tierra; vida bienaventurada en el Cielo cerca del Señor de Lo Alto. Los destinos estaban jerarquizados según el rango de los muertos. La mayoría de la gente iba a las Fuentes Amarillas en las Nueve Oscuridades; los reyes y los príncipes, gracias a ceremonias especiales, subían junto al Señor de Lo Alto.

Si existía alguna duda sobre el destino de los príncipes después de la muerte, la estancia en la tumba era todo lo que la gente común podía esperar, dependía enteramente de su familia, ya que el difunto sólo tenía para vivir las ofrendas de sus descendientes.(energía psíquica como alimentos).

Un poeta del siglo III a.n.e. escribe en su poema la “Llamada del Alma” (Zhaohun en el Chuci):

¡Oh alma, regresa!

Habiendo abandonado el cuerpo de su señor, ¿Qué haces en las cuatro direcciones?

¡Oh alma, regresa! ¡En la región oriental no tienes que confiar!

Allí el Hombre Largo, de mil codos, persigue a todas las almas.

Los diez soles se suceden; se funden los metales, se licúan las rocas, ellos están acostumbrados a este calor, pero el alma que va allí será licuada.

...

¹⁴⁶ Pag. 35. El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

Después de haberle descrito todas las calamidades que le esperan en las distintas estancias (lugares por los que pasa el Alma), el poeta vuelve a llamar otra vez al alma en el templo funerario que su familia acaba de alzarle y que será su residencia. El alma solo cuenta con las ofrendas que le hacen los descendientes y si muere la familia, el alma padecerá hambre.¹⁴⁷

Lo que los taoístas procuraban conseguir era la inmortalidad del cuerpo, habitáculo de las almas y de los espíritus, continente material necesario para retenerles.

Las brujas enviaban su alma cerca de los dioses con el fin de comunicarse con ellos. Vistiendo el traje de la divinidad que iba a poseerlas, entraban en trance por diversos medios, entre los cuales el más conocido era la danza cada vez más rápida, al son del tambor y de las flautas, descritas en los *Nueve Cantos (Qu Yuan, Jiuge en Chuci)*. Imitaban el viaje, iban a buscar al dios hasta su morada, mantenían relaciones amorosas, y cuando caían agotadas e inconscientes, era señal de que el dios ya había tomado posesión de ellas.

En las brujas, se concibe claramente la posesión como “la entrada de un espíritu”.

Xi Kang y sus amigos, los Siete Sabios del Bosque de Bambú, en el **siglo III n.e.**, habían recurrido al vino para llegar a salir de sí mismos. Otros pretendían alcanzar el éxtasis, únicamente a través de la meditación, como en la escuela de Zhuang Zi y de Lie Zi, los grandes maestros del taoísmo místico de los siglos IV y III a.n.e.

Esta escuela atribuía a un antiguo maestro, Lao Zi, la invención de una técnica mística, que consistía en entrar en el trance y obtener el éxtasis sin ningún excitante exterior. Para ello era necesaria una larga preparación, análoga a la vía purgativa de los místicos cristianos.

Hay que llegar a liberar el alma de toda influencia exterior a través del ayuno del corazón:

Unificad vuestra atención. No escuchéis con vuestros oídos, sino con el corazón; no escuchéis con el corazón, sino con el Soplo. El oído se limita a oír, el corazón se limita a corresponderse con las cosas; es el Soplo el que, cuando está vacía, aprehende la realidad. La Unión con el Dao sólo se obtiene con el Vacío; este Vacío es el Ayuno del Corazón. (Texto corregido por Yu Yue)

En efecto el corazón (el órgano de la inteligencia, del espíritu para los chinos) “ayuna” cuando al vaciarlo del todo de lo externo, ya no tiene nada para absorber, nada sobre lo que razonar.

¹⁴⁷ Pag. 38. *El taoísmo y las religiones chinas*, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

Su cuerpo es como un tronco de árbol muerto; su corazón es como la ceniza apagada. Realiza la verdadera ciencia; No se ocupa de las causas. En ciego y sordo se ha convertido ¡Oh! ¡Qué hombre es aquél!

La mayoría de los fieles taoístas se consagraban a preservar la vida, por ello las recetas de inmortalidad se multiplicaron. Recetas dietéticas, recetas alquímicas, procedimientos respiratorios, formulas mágicas, cultos de cualquier clase..., se probó de todo.

El que había obtenido la inmortalidad no debía hacer alarde de ella, sino por el contrario fingir que moría. Su cuerpo se sustituía por un sable o un bastón que se sepultaba en su lugar, mientras que el cuerpo, hecho inmortal, se iba al paraíso de los inmortales.¹⁴⁸

Durante los Oficios (jiao), el instructor recitaba las oraciones; se realizaban entonces ofrendas de pasteles y piezas de tela para obtener favores particulares; peticiones de hijos, curación de enfermedades, peticiones de lluvia, acciones de gracias por un favor concedido.¹⁴⁹

Para cualquier fiel taoísta, al morir no se podía entrar directamente en el paraíso, si no se había escapado antes de la muerte.

El principio fundamental consistía en remplazar los elementos vulgares o mortales del cuerpo por elementos sutiles e inmortales. Todas las cosas están hechas de soplos (energías). Los Nueve Soplos, originalmente, estaban mezclados con el Caos. Cuando el mundo se constituyó, los soplos se separaron, los más puros ascendieron y formaron el Cielo, los más vulgares descendieron y formaron la Tierra. El cuerpo del hombre está hecho de estos soplos vulgares; pero lo que le da la vida, lo que la anima, es el Soplo Original, soplo puro que penetra en él con la primera respiración. Al entrar en el cuerpo, se mezcla con la Esencia que cada uno destila en sí mismo, y esta unión forma el Espíritu, principio rector de la existencia que durará tanto como la vida y se disolverá con la muerte cuando el Soplo y la Esencia se separan.

Para vivir eternamente, hay que prolongar la vida del cuerpo, impedir que el espíritu se aniquile con la separación el Soplo y la Esencia, y mantener a todos los dioses unidos en el interior de uno mismo para conservar la unidad de la personalidad, ya que su dispersión la destruiría. De aquí nacen tres tipos de prácticas:

¹⁴⁸ Pag. 41. **El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.**

¹⁴⁹ Pag. 47. **Ibid**

“Nutrir el Principio Vital” (yangxing),

“Nutrir el Espíritu” (yangshen) y

“Concentrarse en lo Uno” (Shouyi).

La alquimia también puede ayudar cuando se absorbe el cinabrio completamente puro, los huesos se vuelven de oro y la carne de jade, y el cuerpo es incorruptible.

Nutriéndose con soplos, se refuerza el soplo en sí mismo; conduciendo el soplo inspirado por la nariz a través del cuerpo hasta el vientre, donde se mezcla con la Esencia, y haciéndolo subir por la medula espinal hasta el cerebro, se refuerza la unión del Soplo y la Esencia y se “Nutre el Espíritu”, impidiendo su disolución.¹⁵⁰

El sistema de los Song, al que Zhu Xi dio su forma definitiva en el siglo XII, explica que el universo y cada una de sus partes están compuestos por dos principios coeternos, infinitos, distintos pero inseparables: un principio normativo, La Norma (li), y un principio material, el Soplo (qi).

La unión de los dos constituye la Gran Unidad (taiji), que se llama también la Gran Cima (taiji).

La gran Cima, al producir todas las cosas, pasa indefinidamente por dos fases: sale del reposo para ser activa, cesa de ser activa para permanecer en reposo. Esta alternancia perpetua del yin y del yang produce, a su vez, los Cinco Elementos: Madera, Fuego, Tierra, Metal y Agua. De los Cinco Elementos derivan el cielo y la Tierra, y de éstos toda la creación.¹⁵¹

El mas celebre maestro laico es el cabeza de cierta familia Zhang, que lleva el título oficial de Maestro Celeste (Tianshi). Dice descender de un tal Zhang Daoling, personaje que habría vivido en el siglo II de d.E., y que después de que le fueran revelados los libros sagrados y las formulas mágicas en el monte Heming, en Sichuan, logro fabricar la droga de la inmortalidad.

Hacia toda clase de hechizos y talismanes. Para curar enfermos se les hacia confesar sus faltas escribiéndolas en tres hojas de papel que eran posteriormente quemadas, enterradas y sumergidas en honor del Cielo, de la Tierra y del Agua. En el 215 de n.e.,

¹⁵⁰ Pag. 49. *El taoísmo y las religiones chinas*, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

¹⁵¹ Pag. 86. *Ibid.*

se traslado a la capital y vivió hasta e 220 de d.E., entregado al estudio de la alquimia.¹⁵²

El taoísmo es una religión de salvación, los taoístas la han concebido no como una inmortalidad espiritual, sino como una inmortalidad material del propio cuerpo.

Los chinos no han separado nunca Materia y Espíritu, es un continuo que pasa sin interrupción del vacío a las cosas materiales. Cada hombre tiene dos grupos de almas, tres superiores (hun) y siete inferiores (po). Sin embargo el cuerpo es único. Los taoístas imaginaron que ese cuerpo necesario era un cuerpo nuevo creado en el otro mundo. Es ese cuerpo mortal lo que se intenta prolongar, en el transcurso de la vida por un cuerpo inmortal, haciéndolo nacer y desarrollando en sí mismo órganos inmortales, piel, huesos..., que sustituyen poco a poco a los órganos mortales. El adepto que llega a ese punto no muere y “sube al Cielo en pleno día”.

Para no llevar la confusión a la sociedad, la interpretación admitida era que el que llegaba a inmortal aparentaba morir. Se trababa solo de una muerte falsa. En el ataúd se colocaba una espada o un bastón al que se le daba la apariencia de un cadáver. El verdadero cuerpo se había marchado a vivir entre los Inmortales. A esto lo llamaban la “Liberación del Cadáver”.

Para transformar el cuerpo y hacerlo inmortal se imponían numerosas y variadas obligaciones, para poder nutrir el Cuerpo y nutrir el Espíritu.

El cuerpo es un “microcosmos”, y el Cielo y la Tierra es un “macrocosmos”.

La vida penetra en el cuerpo con el Soplo. Ese Soplo, que desciende al vientre con la primera respiración, se une allí con la Esencia encerrada en el Campo de Cinabrio inferior, y su unión produce el Espíritu. Ese Espíritu es temporal, a diferencia de lo que llamamos alma. El Espíritu se aniquila cuando se separa del cuerpo al morir.

El cuerpo esta dividido en tres secciones: sección superior (cabeza y brazos), sección mediana (pecho) y sección inferior (vientre y piernas). Son los tres Campos de Cinabrio, llamados así porque el cinabrio es el ingrediente esencial de la droga de inmortalidad. Cada campo de cinabrio tiene sus dioses moradores.

Los tres campos de cinabrio tienen tres gusanos (elementos que envenenan la vida), de los que hay que liberarse.

En medio de esas funciones se desarrolla la Respiración Embrionaria.

Lo importante es aprender a “retener el soplo”, con el fin de nutrirse de él el mayor tiempo posible.

¹⁵² Pag. 96. Ibid

La Respiración Embrionaria, produce la absorción del Soplo a través del cuerpo haciendo el recorrido por los campos de cinabrio, hasta conducirlo al Campo de Cinabrio superior y poder “reparar el cerebro”.

También es el trayecto que seguía la droga de inmortalidad por excelencia, el cinabrio (sulfuro de mercurio). Esta complicada técnica alquímica nunca ha estado muy extendida a causa de los gastos que acarreaba.¹⁵³

Para llegar a ser inmortal no solo bastan los cuidados del cuerpo, sino que hay que añadir prácticas de orden completamente distinto.

Los procedimientos de Nutrir el Espíritu consisten sobre todo en entrar en relación con los dioses mediante la Visión Interior con el fin de que permanezcan en el interior del cuerpo.

El medio para atraer su benevolencia es llevar una vida pura y en particular realizar buenas obras.¹⁵⁴

El mayor alquimista del **siglo IV, Ge Hong**, dijo: “Aquellos que no cumplen actos de virtud y se limitan a practicar los procedimientos mágicos no obtendrán nunca la Vida Eterna”.

En la Biografía Esotérica del Hombre Realizado de Palacio del Yang Púrpura, del siglo IV, podemos ver en qué consistían los actos de virtud.

El héroe Zhou Yishan dijo:

Desde muy joven (Zhou Yishan) se sentaba solo en un lugar tranquilo y meditaba. Cada día después del alba, cuando amanecía, se ponía de pie en dirección al Este y, tras haberse enjuagado la boca, tragaba saliva, tomaba aire de cien veces y saludaba dos veces al Sol. Lo hacía cada mañana. Su padre le preguntó cuál era la razón de esa práctica, y él respondió: “Me gusta el resplandor de los rayos del Sol en mi corazón, por eso le saludo”.

Daba ayudas a los pobres y gasto su fortuna para ayudar a otros, y lo hizo a escondidas para que no supieran que provenía de él.

Después de esas buenas acciones, fue recompensado con la venida de un Inmortal, que le inicio en las prácticas de la alquimia y de la dietética.

¹⁵³ Pag. 280. El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

¹⁵⁴ Pag. 287. Ibid

Según el taoísmo, la práctica de la virtud debe ser anterior a la búsqueda de los procedimientos técnicos. Así lo afirmaba Ge Hong.

*En el libro del Sello de Jade: “Cumplir actos meritorios es el mérito principal; borrar los pecados es posterior. Los que deseen llegar a Inmortales deben tomar como base las Cinco Virtudes”. Hay que acumular buenas acciones.*¹⁵⁵

Los taoístas antiguos, para quienes la Inmortalidad sólo era posible si el cuerpo material sobrevivía, tenían mucho que hacer para transformar el pesado cuerpo mortal en un ligero cuerpo inmortal, en el que los huesos y la carne fuesen de oro y jade.

Un libro religioso del siglo III d.E., dice:

Quien traga el Cinabrio y guarda el Uno

No acabará más que con el Cielo.

Quien hace regresar la Esencia y practica la Respiración Embrionaria

Tendrá una longevidad sin límites.

Tragar el Cinabrio = Alquimia

Guardar el Uno = concentración, meditación y éxtasis.

Los dos últimos versos describen con brevedad las prácticas sexuales y respiratorias.

Hay que conocer la manera en la que los taoístas se representaban el interior del cuerpo humano. Numerosos libros de los siglos III y IV d.E., trataban estos temas (V.Dabry de Thiersant, *La Medecine chez les Chinois*, Paris, 1863, y “Los procedimientos...”cf. *Infra*, pp.455 ss.).

Tales libros describen las diversas divinidades que residen en los Tres Campos de Cinabrio, con la finalidad evidente de guiar al adepto y permitirle reconocerlas cuando se le aparecen en sus visiones. El Libro Real del Gran Arcano (Dadong Zhenjing) es el texto fundamental de la doctrina.¹⁵⁶

Los palacios divinos se representan prácticamente según el modelo de los palacios terrestres. Igual que los funcionarios terrestres son recibidos en audiencia en el patio que precede a la segunda sala del Palacio, los funcionarios Inmortales Divinos y los

¹⁵⁵ Pag. 332. *El taoísmo y las religiones chinas*, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

¹⁵⁶ Pag. 336. *Ibid.*

Funcionarios Reales con recibidos en el patio de la segunda casilla del Palacio de Nihuan – Nirvana-(cerebro).

Los llaman Campos de Cinabrio (Dantin), para recordar el nombre del elemento esencial de la droga de la inmortalidad, el cinabrio. El primero, o Palacio de Nihuan, esta en el cerebro; el segundo, el Palacio Escarlata, está cerca del corazón; el tercero, el Campo de Cinabrio Inferior, está por debajo del ombligo.

El ombligo es también el monte Kunlun, junto el cual hay un Pórtico Amarillo, y la Terraza Transcendente (corazón) está debajo del Dosel Florido (pulmones).

Estos son para los taoístas los órganos capitales del cuerpo. La Vida Eterna depende de la manera en que sean tratados. El Adepto taoísta que sabe tratarlos bien obtiene la Inmortalidad. En ellos se destruyen las causas de la muerte y se crea el embrión del cuerpo inmortal.

Hay numerosos procedimientos: consumo de drogas, circulación del soplo y alquimia.¹⁵⁷

Prácticas alquímicas

En el **siglo IV** Ge Hong, manifiesta formalmente que sin la alquimia se puede llegar a prolongar la vida, pero no a eternizarla.

Los procedimientos alquímicos consisten esencialmente en la preparación y consumo del cinabrio **dan** (sulfuro de mercurio).

Se transmite a los iniciados oralmente del maestro al discípulo y no todo el mundo le era dado encontrar un maestro.

El libro Baopuzi, el libro de un alquimista de principios del **siglo IV** dice:

Hay que hacer “regresar” el cinabrio nueve veces para obtenerlo bajo su forma sublimada, es decir, operar nueve veces la transmutación del cinabrio en mercurio y del mercurio en cinabrio.

Al quemar el cinabrio (dansha), se obtiene el mercurio (shuiyin).

Hay gente que no puede creerlo. “El cinabrio es un cuerpo rojo, ¿cómo podría volverse blanco ese cuerpo?”. “El cinabrio es una piedra; las piedras que se calcinan se vuelven cal: ¿cómo no ocurre eso con el cinabrio?”. El cinabrio que ha sufrido nueve transformaciones hará que el que lo tome sea Inmortal en tres días.

¹⁵⁷ Pag. 340. **El taoísmo y las religiones chinas**, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

Prácticas dietéticas

Los procedimientos más corrientes en los siglos IV, V, y VI d.e. eran las prácticas dietéticas y la circulación del soplo.

Los Tres Gusanos, son quienes causan la decrepitud, las dolencias y las enfermedades; les llaman también los Tres Cadáveres (sanshi).

En definitiva los **Tres gusanos** son los malos espíritus interiores que intentan impedir que el hombre llegue a la Vida Eterna.¹⁵⁸

Prácticas respiratorias

Para los chinos el hombre y el mundo son absolutamente idénticos, no solo en su conjunto sino en cada detalle: la cabeza del hombre es redonda como el cielo, sus pies son rectangulares como la tierra, sus Cinco Vísceras corresponden a los Cinco Elementos, sus veinticuatro vértebras, a los veinticuatro quincenas solares del año, y los doce anillos de la tráquea corresponden a los doce meses lunares, sus trescientos sesenta y cinco huesos, a los trescientos sesenta y cinco días del año, sus venas y la sangre, a los ríos y a los arroyos...

En realidad, el universo es un cuerpo inmenso, el del Muy Alto Viejo Señor Taishang Laojun, dicen unos, el de Pan Gu, que no es otro que el Venerable Celeste del Comienzo Original Yuanshi Tianzun, según otros:

Lao Zi transformó su cuerpo. Su ojo izquierdo se convirtió en el Sol, su ojo derecho en la Luna; su cabeza se hizo el monte Kunlin, su barba los planetas y las mansiones; sus huesos se convirtieron en dragones; su carne en cuadrúpedos; sus intestinos se hicieron serpientes; su vientre se convirtió en el mar; sus dedos en los Cinco Picos; su vello se convirtió en árboles y yerba; su corazón se hizo (la constelación del) Dosel Florido; y sus dos riñones, unidos, se convirtieron en el Padre y la Madre del Real Zhenyao fumu".

Ren Fang, en el siglo VI, desarrolla exactamente igual leyenda de Pan Gu en sus Relatos Maravillosos:

Antaño, cuando Pan Gu murió, su cabeza se convirtió en los Cuatro Picos; sus ojos se hicieron el Sol y la Luna; su grasa, los ríos y los mares; y sus cabellos y su barba se convirtieron en hierbas y árboles. En la época de los Qin y los Han se decía que la cabeza de Pan Gu era el Pico del Este, su vientre el Pico del Centro, su brazo izquierdo el Pico del Sur, su brazo derecho el Pico del Norte, sus pies el Pico del Oeste. Los antiguos Letrados cuentan que las lagrimas de Pan Gu son los ríos, que el soplo es el viento, su voz el trueno y la pupila de sus ojos el relámpago.

¹⁵⁸ Pag. 341. El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

La leyenda no es necesariamente taoísta, ya que se encuentra universalmente extendida.

El universo es similar al cuerpo humano, está dotado de respiración, respira igual que el hombre.¹⁵⁹

El taoísmo bajo los Qin y los Han

En el **siglo III a.n.e.**, algunos discípulos de Zhuang Zi recopilaron el Liezi. Se trata de practicas por las que se llegaba a Inmortal (Xiandao) de manera que el cuerpo se disuelva y se transforme, invocando a los espíritus. Se trata de la Liberación del Cadáver (shijie).

En la época de los Han anteriores (**siglos II al I a.n.e.**), los rasgos taoístas para la adquisición de la inmortalidad están bien fijados.

Li Shaojun, alquimista de la época del emperador Wu que murió en el **133 a.n.e.**, es el Adepto taoísta clásico. Se abstiene de comer cereales, se libra de la vejez, conoce el procedimiento de no morir y transmuta el cinabrio. (Shiji, j,28, Chavannes, III, 463-464; Qian Han Shu, j.25 8 a.)¹⁶⁰

Los dioses taoístas: ¿cómo se comunican con ellos?

Había ejercicios de todo tipo. Los más importantes consistían en reemplazar la alimentación vulgar, sobre todo los cereales, por lo que llamaban Nutrirse del Soplo y una vez conseguido esto, consumir cinabrio.

El Soplo es la energía y los distintos soplos, las distintas densidades energéticas, habiendo nueve soplos distintos.

Los dioses y el mundo material están hechos de soplos.

Alimentarse de soplos es sustituir la materia tosca por una materia más pura. Cuando esa sustitución es completa, el cuerpo se vuelve ligero, sube al cielo y se hace inmortal.

Los dioses del interior del cuerpo son muy numerosos.

Los taoístas consideran que el cuerpo humano y el mundo están constituidos exactamente igual. Es la teoría universalmente extendida del macrocosmos y

¹⁵⁹ Pag. 351. El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000.

¹⁶⁰ Pag. 440. Ibid

microcosmos. Y todos los dioses del Sol, de la Luna, de los ríos, de los mares, y del trueno, se encuentran en el cuerpo humano.¹⁶¹

Para entrar en comunicación con los dioses se necesita la meditación, acostumbrándose a ver en el interior de su cuerpo paseándose con el pensamiento. Se trata de la llamada Visión Interior. Hay que instalarse en un lugar tranquilo y retirado, sentarse o tumbarse, cerrar los ojos de manera que se borre la Visión Exterior, y, después de algunos ejercicios, se lograra ver el interior del cuerpo, las cinco vísceras, las doce venas y todos los órganos, la sangre que circula y el soplo que la recorre. Vueltos hacia el interior, los ojos, que son el Sol y la luna, iluminan la oscuridad, y si no son suficiente, hay formulas para hacer descender del cielo el Sol y la Luna, y hacerles entrar en el cuerpo con el fin de que lo ilumine.

La Visión Interna es la meditación y el éxtasis taoístas. Si uno no quiere limitarse a la visión del cuerpo material, útil para curar enfermedades, pero insuficiente para conseguir la Inmortalidad, se exige una larga preparación, pues hay que expulsar del espíritu (del corazón) toda preocupación interior. Primero hay que limpiar el espíritu para que no esté sucio, purificarlo para que no esté impuro, y rectificarlo para que no sea malo. Al espíritu corregido de ese modo hay que acostumbrarlo a la meditación para que las cosas exteriores no lo turben y mantenerlo firmemente fijado para que se agite por sí mismo. Queda entonces vaciarlo de todo contenido para obtener la Visión Interior. Si el Adepto, yendo más lejos, puede aniquilar hasta la conciencia del espíritu mismo, llegara al grado supremo, y el Dao (Tao) vendrá a residir en el. Pero, para entrar en relación con los dioses, no es necesario “aniquilar el corazón” como dicen los chinos, basta con vaciarlo. Hacer que el corazón este vacío, es entrar en meditación; y cuando el Adepto ha entrado en meditación, puede ver a los seres transcendentales a voluntad.¹⁶²

El Soplo ¹⁶³

El aire exterior no solamente sirve para la respiración que produce la sangre, sino que es el alimento por excelencia y en el Adepto debe sustituir a los alimentos vulgares. “Nutrirse del Soplo” es lo que llaman la “Respiración Embrionaria” (taixi). El aire debe ser inspirado por la nariz durante mucho tiempo, retenido también el máximo tiempo posible y finalmente expulsado por la boca.¹⁶⁴

¹⁶¹ Pag. 446. **Ibid**

¹⁶² Pag. 451. **El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000**

¹⁶³ Pag. 472. **Ibid**

¹⁶⁴ Zhenzhongji (Daozang, fasc. 572; Wieger, nº830), 10b; (Yunji qijian, j.33), 10 a; Taiqing tiaojing, 12 b-13 a (Daozang, fasc. 569; Wieger, nº 813).

La respiración vulgar y corriente sólo desempeña un papel secundario en el mecanismo de la circulación del Soplo. Los dos Soplos, Interno y Externo, hacen sus movimientos en perfecta correspondencia. Cuando el Soplo Externo sube en la espiración, el Soplo Interno contenido en el Campo de Cinabrio inferior sube también. Cuando el soplo externo desciende en la espiración, el soplo interno desciende también y entra en el Campo de Cinabrio inferior. Este mecanismo rige la circulación del Soplo Original. Se realiza en dos tiempo: “Ingerir el Soplo” (yangi o yanqi), y hacer hacerlo circular. Sólo hay una única forma de absorber el Soplo, pero se puede hacerlo circular de dos maneras distintas.

Una consiste en conducirlo a donde uno quiere, por ejemplo, a un lugar enfermo si se trata de curar una enfermedad, el Nihuan si se trata de la Respiración Embrionaria, etc. Esto es lo que se llaman “Conducir el Soplo” (xingqi). La otra consiste en dejar que el soplo se conduzca espontáneamente dentro del cuerpo, sin dirigirlo. Lo cual se denomina “Fundir el Soplo” (lianqi).¹⁶⁵

La Absorción del Soplo

El Maestro de Gran Majestad (Daweiiji xiansheng), dice:

Con la nariz y la boca cerrada y vacías, que el Soplo Interno llene la boca. Tocar el tambor celeste quince veces, o incluso más, eso será lo mejor. Haciendo como si se tragara un gran sorbo de agua, hacer entrar en el vientre el Soplo Interno que está en la boca. Mediante la concentración del pensamiento, llevarlo hasta el Campo de Cinabrio.¹⁶⁶

En tiempos de los Song, el Zhenzhongji se atribuía a Sun Simiao, célebre medico taoísta del siglo VII. El Jiu Tangshu, j. 191, 4 b, lo menciona entre sus obre.

El Taiqing tiaojijing es una obra de finales de los Tang o de principios de los Song y sigue la teoría de Soplo Original, pero critica la antigua teoría de la circulación del Soplo Exterior, citando “Libros antiguos”(Jiujing), y de ese modo aporta datos muy significativos.

¹⁶⁵ Pag. 478. **El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000**

¹⁶⁶ Pag 479. Ibid.

Proceso Material en la Antigua China

Los logros y realizaciones se remontan hasta **8.000 años**, como en el caso de la producción de **seda**.

La seda junto con el té y la porcelana, han definido, en gran parte, a China de cara al resto del mundo a lo largo de muchos periodos. Se obtuvo y utilizó por primera vez hace unos 6.000 años.

Los escasos fragmentos de seda que se han conservado del neolítico parecen pertenecer a cinturones o cintas, mientras que el primer uso sistemático que puede identificarse es la envoltura de objetos valiosos en seda durante la dinastía Shang (1.600-1.046 a.E.).

En las dinastías Zhou (1.046-221 a.E.) la seda pasó a ser un material sobre el que escribir.

.....

El jade se empezó a trabajar hace **6.000 años**. En la cuna de la nación, en el valle del río Amarillo, en la mitad superior de China, se han descubierto inscripciones rúnicas adivinatorias en huesos que datan de hace 4.000 años.

El jade se trabajó por primera vez en el nordeste de lo que actualmente es China, en la actual provincia de Liaoning y en Mongolia Interior ya en el 5.000 a.E.

La cultura de Hongshan, localizada en la provincia de Liaoning y que data de alrededor de 3.500-3000 a.E., y la ligeramente posterior de Liangzhu (3.000-2.500 a.E) centrada en las actuales provincias de Jiangshu y Zhejiang, en el sudeste chino, son la dos cultura más antiguas que trabajaron el jade.

En las dinastías Shang, Zhou y Han (1.600 a.E.-220 d.E.), uno de los hallazgos más espectaculares del siglo XX ha sido la tumba intacta de la consorte de un rey de la dinastía Shang, cuya cultura floreció alrededor de 1.200 a.E. Fu Hao fue enterrado con 750 jades.

.....

Se han hallado **laqueados** en un yacimiento neolítico del este de China que datan de **5.000-3.000 a.C.**

La laca producida en China proviene, sobre todo, del árbol de la laca (Rhus verniciflua).

.....

Los **bronces** se remontan a **4.000 a.E.**

El bronce es una aleación de cobre, estaño y plomo.

Sus orígenes en China se pueden probablemente remontarse hasta 4.000 a.E. (periodo Yang-shao del neolítico chino). Alrededor del 2.000 a.E, China entró en una autentica Edad del Bronce.

.....

Te

El primer pueblo del que se sabe que cultivo té fueron los ba, que vivían en la zona oriental de **la cuenca de Sichuan hace unos 3.000 años**.

Las fuentes escritas afirman que los ba obsequiaron al primer rey de la **dinastía Zhou del oeste (1.076-771 a.E.)** con un tributo de cinabrio, laqueados, té y miel.

.....

La caligrafía tradicionalmente considerada la más elevada de las artes¹⁶⁷. La caligrafía en China empieza con las inscripciones en huesecillos de la fortuna (como escápulas –omoplatos- de buey) y petos de tortuga, realizadas por adivinos para los reyes Shang (**1.600-1.046 a.E.**)

.....

El **I Ching**, Yijing o I King es un libro oracular chino cuyos primeros textos se suponen **escritos hacia el 1.200 a.E.**

Antes de que se escribieran los primeros comentarios de I Ching durante la dinastía Zhou, hace más de 3.000 años, era una práctica frecuente en la corte y en la clase ilustrada consultar el futuro mediante tallos de milenrama, también llamada aquilea.

Existían desde tiempos del emperador Fu-Hi imágenes asignadas al resultado de la consulta.

Tres son las fuentes reconocidas de las versiones actuales del libro:

1. El texto del mítico **Fu-Hi** (por lo menos del **2400 a.E.**)
2. Los del **rey Wen** y su hijo, **el duque de Zhou** (hacia el **1.100 a.E.**)
3. Los de **Confucio** y sus discípulos (**500 a.E.**)

.....

¹⁶⁷ ¿Cómo puede estar separada la reputación de una persona de su caligrafía? ***La caligrafía es una imagen de la mente***. Zhao Mengfu, Ensayo sobre Wang Xizhi, H. 1300

Los Jardines, (*“Mantendré la simplicidad y regresaré a mis campos y jardín”*, Tao Oian (365-427)

Los orígenes de los jardines chinos se remontan a los parques y cotos de caza imperiales de las **dinastías Zhou (1.046-221 a.E.) y Han (206 a.E.-220 d.E.)** como en el caso del parque Shanglin del emperador Wu, de Han, celebrado por el poeta Zhang Heng (78-139). Este emperador obsesionado con la búsqueda de la inmortalidad, hizo estructurar el parque con un lago y tres islas, que representaban los de los inmortales del océano del Este, con la esperanza de que los verdaderos inmortales taoístas llegasen a residir allí y le revelasen los secretos de la inmortalidad.

.....

En el **siglo 11 a. C., Liu An** y otros autores reconocen claramente la relación entre la preparación del oro alquímico y el logro de la longevidad-inmortalidad.

.....

Hallamos **médicos mencionados en Tso Chuan** (Anales de primavera y otoño) del **Estado de Lu -722 a -481**).

En -540 Huan el Médico (I Huan) diagnosticó en -580 la enfermedad de un príncipe de Chin. El médico Ho escribe los principios fundamentales de la medicina.

Durante los siglos –II y –I, el primer periodo Han, había magos, tecnólogos, farmacéuticos, médicos, algunos les han llamado “caballeros poseedores de recetas mágicas”.

Ya en la dinastía Thang, se encuentran los comienzos del examen de estudiantes de medicina

.....

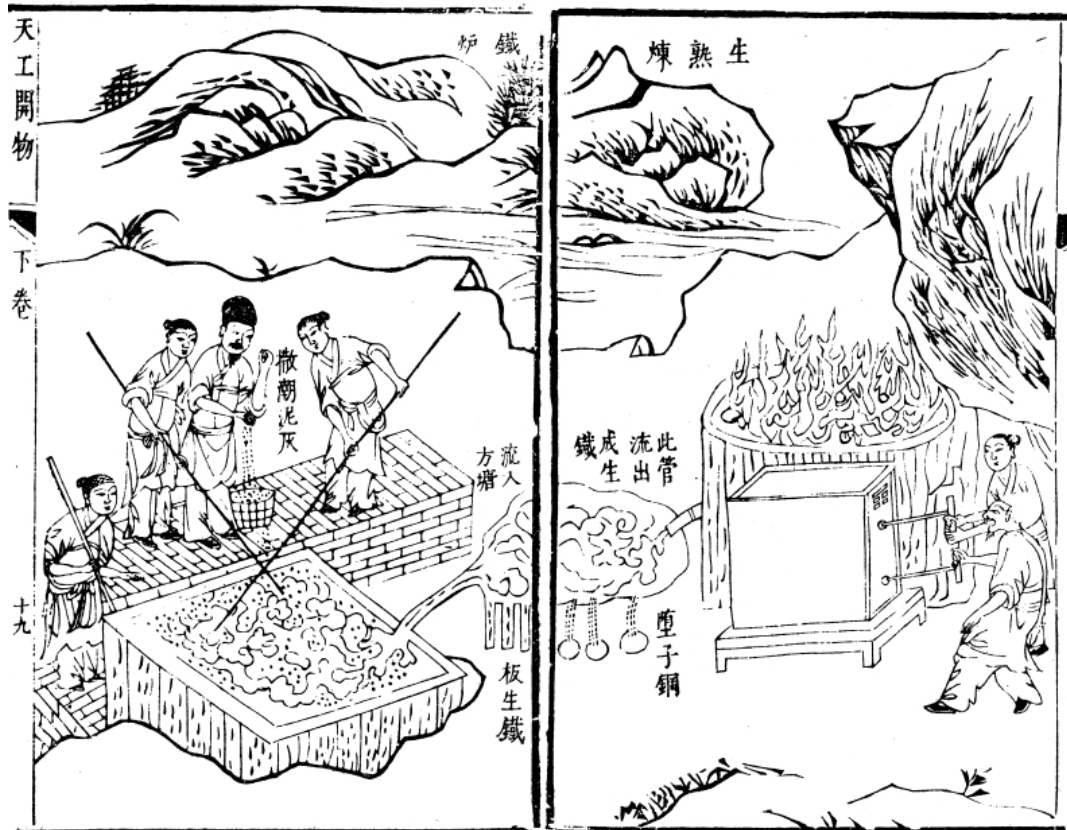
La pólvora.

Los chinos eran expertos en utilizar el fuego en las acciones militares ya desde **el siglo V a.E.** Los técnicos chinos recibieron la pista para la invención de la pólvora de unos monjes budistas sogdianos centroasiáticos, que identificaron uno de los tres ingredientes claves de la pólvora, el salitre (nitrato potásico), sobre un terreno en la China norcentral a mediados del siglo VII d.E. No tardaron en empezar los experimentos de los alquimistas taoístas con esta nueva sustancia, y, hacia finales de la dinastía Tang (907 d.E.), el salitre se mezcló con el azufre, rejalgá (sulfuro arsénico) y miel. En otras palabras, con otros dos componentes esenciales, azufre y carbón, la mezcla resultante explotaba en llamas e incendiaba las casas donde se prendía.

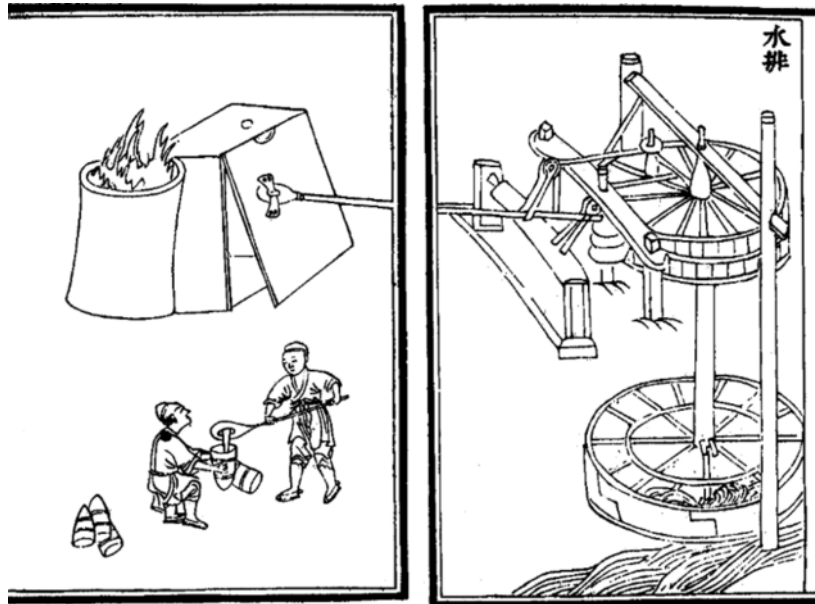
La pólvora puede haber sido una importante invención de los alquimistas chinos. Descrita en textos del siglo IX y usada en fuegos artificiales en el siglo X, fue empleada en cañones sobre 1290. Desde China, el uso de la pólvora se extendió a Japón, los mongoles, el mundo árabe y Europa. La pólvora fue usada por los mongoles contra los húngaros en 1241 y en Europa a partir del siglo XIV.

Los chinos se adelantaron 1.300 años a los occidentales a propósito del hierro colado. **El hierro colado** era una rareza en Europa hasta el siglo +XIV. Sin embargo, ya en el **siglo -I (en -28, para ser exactos)** consta en China la explosión de un cubilote en la fundición del hierro. Un ejemplo del uso del hierro es la carretilla, que no fue utilizada en el Occidente hasta el +1.250. Pero en China de tiempos de los San Kuo (Tres Reinos) hacia +232 fue inventada por Chuko Liang, capital general del Estado de Szechuan.

Hornos de hierro



The left picture illustrates the fining process to make wrought iron from pig iron, with the right illustration displaying men working a blast furnace of smelting iron ore producing pig iron, from the Tiangong Kaiwu encyclopedia, 1637



An illustration of furnace bellows operated by waterwheels, from the *Nong Shu*, by Wang Zhen, 1313 AD, during the Yuan Dynasty of China

En China, el primer texto alquímico propiamente dicho se encuentra en Han Shu XXV, 12 recto, línea 8, texto que Waley considera del siglo I d.E., pero que ya se puede leer también en Shih Chi obra de Sseu-ma Ts'sien (163-85 a.E.)

El origen de la teoría de los cinco elementos se remonta a la época situada entre los **siglos IV a III a.E. – 350-270 a.E.-, la de Tsou Yen**, el verdadero fundador de todo el pensamiento científico (C.A.Ronan).

La teoría de los cinco Elementos (no cuatro como en la Grecia antigua) – metal, madera, agua, fuego y tierra (Chin, Mu, Shui, Huo, Thu)- fue sistematizada por primera vez en la época de Tsou Yen, en el periodo de los **Estados Combatientes (siglo –IV)**. Para el **periodo Han (siglo –II y en adelante)** las cinco Visceras (Wu Tsang) ya habían sido analogadas con los cinco Elementos (Wu Hsing).

.....

Los alquimistas chinos venían perfeccionando la técnica de la sublimación desde el siglo –III; siempre tuvo particular importancia en conexión con la química del mercurio, rasgo fundamental del arte espagírico.

.....

La creencia en la existencia de ciertas sustancias naturales, o de elixires preparados a partir de ellas, que prolongarían la vida por un periodo indefinido, floreció en las mentes de los alquimistas y los adeptos farmacéuticos chinos y en el periodo de los Estados Combatientes (-480 a -221).

.....

En -133, Li Shao-Chün acudió al emperador Han Wu Ti y le dijo:

“Si sacrificáis al horno” (patrocináis mis investigaciones), “os demostraré cómo hacer el oro amarillo; de ese oro haréis vasijas, de las que beberéis para volveros inmortal”.

Esta es la primera referencia a la alquimia en la historia del mundo. Mas tarde en +142, se encuentra el que es el primer libro de alquimia escrito, *El parentesco de los tres*, que describe el uso de sustancias químicamente transformadas como elixires de vida. Sabemos que la aparición de la alquimia en el Istam y Europa es posterior a aquel tiempo, pues no logramos hallarla antes del siglo +VIII, si no es que del +X.¹⁶⁸

.....

La farmacéutica, apareció en época Han (-140 a +220) e incluye descripciones no solo de plantas, arboles y muchos animales, sino de objetos minerales de todas clases

.....

Khou Tsung-Shih (+1.110 a +1.119) autor del Pen Tshao Yen I (Elucidación del significado de la farmacopea) dice:

Aunque hay **recetas médicas que incluyen mercurio**, hay que tener cuidado, en virtud de sus efectos tóxicos. En la mujer, una sobredosis causa esterilidad. Hoy por hoy, la gente lo emplea a menudo para tratar las convulsiones, la fiebre, y para aumentar la salivación en los niños. No figura ni una palabra acerca de estos usos en el **(Shen Nung Pen Tshao) Ching** –la primera de las farmacopeas, escrita hacia el **siglo –I**.

¹⁶⁸ Hubo, un importante desenvolvimiento de la química técnica, especulativa y mística en la Europa helenística (siglos +I y +II), pero no se trataba de alquimia puesto que no intentaba hacer oro a partir de otras sustancias, solo de imitar el metal, y no se ocupaba primordialmente de la longevidad y la inmortalidad material. Las posteriores ideas de la “piedra filosofal” y del “elixir de la vida”, así fuesen fantasmas inalcanzables, fueron las que inspiraron la invención de la mayoría de las técnicas prácticas de las que nació la química moderna.

.....

Los chinos, descubrieron ciertas afinidades entre los órganos del cuerpo humano y determinadas sustancias minerales.

“El fuego del corazón es rojo como el cinabrio, y el agua de los riñones negra como el plomo”. Dice un biógrafo del alquimista **Lü-teu (siglo VIII d.E.)**

.....

El alquimista chino, **Pao Pu-tzu o Ko Hung (249-330 d.E.)**, aprendió el arte de la alquimia de **Tso Tzu (220 d.E.)**

La alquimia china fue desde el principio *iatroquímica*. Baste mencionar a Ko Hung hacia **+300** y al gran médico **Sun Ssu-Mo del siglo +VI.**

El gran alquimista **Ko Hung, en su Chou Hou Pei Chi Fang**, escrito alrededor de **+340**, recomienda un **extracto alcohólico (tintura) de algas para el bocio**, usa hai tsao y extrae con vino claro la planta desmenuzada contenida en una bolsa de seda. Se usaban extractos y el residuo mismo. Ko Hung recomendaba también el empleo de Laminaria japónica (Khun pu), seca y pulverizada tomada en forma de píldoras.

.....

La **porcelana** llegó bastante más tarde, en el **periodo Sui (581-618 d.E.)**, y se desarrolló en gran medida durante la dinastía siguiente, la Tang (618-907)

.....

Peng Hsiao, (siglo IX al X d.E.), estableció como ya lo había hecho Huissu (escritor budista 515-577 d.E) la **distinción entre la alquimia “exotérica” y la alquimia “esotérica”**.

.....

Sun Ssu-Mo, alquimista y farmacéutico del siglo +VII había tomado alguno de los muchos **elixires que contenían mercurio o arsénico** descritos en su propia obra Thai-Chhing Chen-Jen Ta Tan. Su receta secreta para hacer elixir de oro (chin tan), consiste en 8 onzas de oro, 8 onzas de mercurio, una libra de rejalgá (disulfuro de arsénico) y una libra de oropimente (trisulfuro de arsénico).

.....

El **uso de la placenta en medicina** puede remontarse a antes del **siglo +VIII**, porque Li Shih-Chen cita el **Tan Shu**

.....

Tai I Gin Hua Dsung Dschi¹⁶⁹

La tradición se remonta a la religión del Elixir de la Vida de Oro (Gin Dan Giau), que nace en el periodo Tang durante el siglo VIII. Se nombre como fundador a Lü Yen (Lü Dung Bin), a quien más tarde la tradición popular situó entre los ocho inmortales.

En el libro es introducido como el patriarca Lü, **Lü Dsu**, que vivió en el **siglo VIII al IX**, y nació el 755 de nuestra era.

.....

El alquimista taoísta del siglo X, renuncia a preparar el oro y concentra su atención en las posibilidades espirituales de las operaciones alquímicas. Considerando su propio cuerpo y su propia vida espiritual como un metal impuro e inferior, trata de “transmutarlos en oro”, es decir, de adquirir un alma pura, autónoma, y una vida sin muerte.

Esta concepción esta ilustrada en el Tratado del dragón y del tigre (es decir, el mercurio y el plomo) de **Su Tung-p’o (1.100 d.E.)** que dice:

“El dragón es el mercurio. Es el esperma y la sangre (esto significa que el mercurio corresponde a esos elementos del cuerpo humano). Procede de los riñones y queda depositado en el hígado. Su signo es el trigramo K’an. El tigre es el plomo. Es el hálito y la fuerza del cuerpo (es decir, corresponde a ellos en el cuerpo humano). Nace en el cerebro y se conserva en los pulmones. Su signo es el trigramo li. Cuando el cerebro está en movimiento, el hálito y la fuerza se activan con él. Cuando los riñones se comban, el esperma y la sangre se deslizan con ellos”.

La transformación de la alquimia en técnica ascética y meditativa culmina en el taoísmo budaizante del siglo XIII. El principal representante de esta alquimia taoísta-zen es Ko Ch’ang-keng, conocido también como Po Yü-chuan.

.....

La invención del **papel**, fabricado a finales de la dinastía Han a partir de cáñamo y otros materiales orgánicos, y, más adelante, de bambú, el papel absorbía la tinta; al mismo tiempo los pinceles se tornaron más sofisticados con el uso de puntas de pelo más elásticas y flexibles. “Hombres de saber” de la dinastía Jin fueron los primeros en reconocer y apreciar las formas matizadas y la energía lineal palpitante de la caligrafía.

Los hallazgos arqueológicos continúan reportando evidencias de que el papel se utilizaba en el Extremo Oriente continental ya en el **siglo III a.E.**

En +105, Tshai Lun se presentó ante el emperador y dijo: “Las tablillas de bambú son tan pesadas y la seda tan cara, que busqué la manera de mezclar fragmentos de corteza, bambú y redes de pescar e hice un material muy delgado que es apropiado para escribir en él”.

¹⁶⁹ El secreto de la Flor de Oro (Tai I Gin Hua Dsung Dschi), cuyo título fue cambiado por el editor chino, en la edición usada como modelo, a Tschang Scheng Schu (El Arte de Prolongar la Vida Humana).

En el occidente de **China**, **la imprenta** comenzó alrededor del **+700** y los tipos móviles tres siglos más tarde. Aunque estos tipos llegaron a Europa precisamente antes de los tiempos de Gutenberg, no se impusieron en China a causa de que los caracteres chinos hacían más conveniente recurrir directamente al estereotipo diríamos, y tallar los caracteres de una página entera en un solo bloque de madera, de una vez.

En cuanto a **la brújula náutica**, la encontramos en la **dinastía Song** en pleno uso. Aparece descrita la brújula magnética en un libro de **+1085 escrito** por Shen Kua.

.....

Desde el **siglo +XIII** eran administrados **preparados de tejido testicular de varios animales**. Se desarrolla el uso de placenta humana y placentas de animales, mencionado en el siglo +VIII y luego habitual en el siglo +XIV. El triunfo más extraordinario en China fue la preparación de hormonas sexuales a partir de la orina. Los orígenes llegan muy atrás en el antigua taoísmo. Hay referencias de adeptos del siglo –III sobre la ingestión de orina sobre la salud y la actividad sexual.

.....

Wu Chung-hsiu abandonó la escuela Lung-men en **1615** y escribió el **Huo-hou-ching (Tratado sobre las etapas de la utilización del fuego)**. Wu estableció un programa de entrenamiento espiritual que combinaba los métodos de armonización del espíritu y las técnicas de conservación y circulación de la energía interna.

En la **dinastía de los Qing (1644-1911)**, las enseñanzas de Wu Chung-hsiu fueron desarrolladas por Liu Hua-Yang quien incluyó los budismos Chan y Hua-yen en la forma del taoísmo de la Realidad Absoluta defendida por Wu.

.....

Monte Tai

Templos Puzhao y Guandi así como el Palacio de la Puerta Roja construido en **1626**. A mitad de la ascensión se encuentra el Templo Doumu del siglo XVI.

Monte Hua

A principios del **siglo II**, había un templo taoísta conocido como **el Santuario**, en la base de pico del Oeste

Monte Heng (Hunan)

Entre los templos destacados construidos en la montaña se encuentra un **monasterio budista del siglo VIII**, el pequeño templo de piedra de **Zhurong Gong, y el Gran Templo del Monte Heng**, a los pies de la montaña

Monte Heng Shanxi

El templo más famoso de Hengshan es el **templo colgante budista de Xuankongsi**, a los pies de la montaña, con una vista extraordinaria, ya que se trata de un templo de madera construido en una pared de roca y sostenido apenas por unos pilares de madera. Fue **construido en 491 y reconstruido durante las dinastías Ming (1368-1644) y Qing (1644-1911)**. Los edificios fueron restaurados en 1900. Hay 40 salas unidas por un ingenioso sistema de puentes

Monte Song

El emperador Xiaowen de Wei del Norte construyó en **495** este templo.

La también llamada Songshan es la montaña central de las cinco montañas taoístas. Las otras conforman los cuatro puntos cardinales. Es la central por su posición geográfica y por ser la más visitada por los emperadores. A sus pies se encuentra la ciudad de Dengfeng, que posee nueve lugares considerados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO

Destaca sobre todo un famoso monasterio budista, el templo Shaolin, considerado lugar de nacimiento del budismo zen.

.....

El año +931 constituye un punto focal en la **trasmisión hacia el oeste del principio de calificación para la práctica, pues fue la fecha de los primeros exámenes de calificación en el mundo árabe, decretados por el califa al-Muqtadir en Bagdad, bajo la superintendencia del eminente médico Sinan ibn Thabit ibn Qurrah**. Los contactos chino-árabes durante las dos centurias anteriores suponen que los árabes tomaban enérgicamente entre manos una idea china mucho más antigua. **Luego pasa al Occidente cuando, en +1140, Roger de Sicilia** promulga leyes concernientes a los exámenes del Estado para médicos, y cuando **la escuela de Salerno** empieza a graduar individuos de Doctor Medicinae **(+1224)**. Se diría que el mundo árabe y occidental tomaron la idea de los exámenes en medicina de la cultura china.

.....

ALGUNOS HITOS en la Relacion del Proceso Chino con el Oriente Medio y Occidente

A mediados del **siglo +IX**, **Ali al-Tabari**, hijo de un astrónomo persa cristiano que vivía en Bagdad, escribió su **obra de medicina Firdaus al-Hikma (Paraíso de sabiduría)** y citaba a médicos hindúes como Caraka, Susruta, Vagbhata II, así como a Hipócrates, Galeno y Dioscórides. Mil años más tarde esta obra aun no ha sido traducida a un idioma occidental.

Similarmente, **al-Khwarizmi**, cuya obra **Hisab al-Jabr wa'l-Muqabalah (sobre el álgebra)** fue escrita en **+820**, aportó el conocimiento del sistema hindú de numerales.

.....

La acupuntura (pien chen), el uso de drogas minerales como el mercurio y el antimonio mucho antes que en el Occidente, etc.

El **al-Razi** mencionado es el gran Rhazes, médico y alquimista **(+850 a +925)**.

.....

En el campo de los **ácidos inorgánicos**, se suponía que los ácidos no fueron conocidos hasta el siglo +XIII, en Europa. Sin embargo **Tuan Chheng-Shih, en su Yu-Yang Tsa Tsu de +863** dice:

Wang Hsüan-Tshe capturó a un príncipe hindú llamada A-Lo-Na-Shun. Tenía consigo a un sabio versado en curiosas artes llamado Na-Lo-Mi-So-Pho, quien decía que podía hacer que la gente viviera doscientos años. El emperador (Thai Tshung) quedó muy asombrado y lo invitó a residir en el palacio de Chin Yen Men, para hacer drogas que prolongasen la vida... El hindú dijo que en la India hay una sustancia que se llama Agua de Pan-chha-cho, producida a partir de minerales de las montañas, que tiene siete variedades de diferentes colores, a veces es cálida, a veces es fría, puede disolver hierbas, madera, metales y hierro; incluso si se pone en la mano de una persona, la retirará y deshará.

.....

En el **siglo +XIII**, **geógrafos musulmanes** ofrecieron muchas **exposiciones análogas de China y de la ciencia china**. Algunos viajaron a China, para conocerla con sus propios ojos, como sabemos por los **relatos del encantador Ibn Battutah (+1304 a +1377)** a quien Sartón ha llamado el máximo viajero del Islam, sin olvidar a Marco Polo

.....

El mongol **Hulagu Khan saqueó a Bagdad en +1258** y acabó con el califato abasida, encomendó al ilustre Nasir al-Din al-Tusi la formación de un **observatorio astronómico en Maraghah, en Azrbaidjan, al sur de Tabriz**.

.....

En la **Astronomía** encontramos la notable obra de **Rashid al-Din al Hamadani (+1247 a +1318)** medico persa y patrono del saber. Se interesó también por la alquimia, característica particularmente china.

.....

En la History of Magic and Experimental Science de Lynn Thorndike, dice: hacia **+1.360 Tomás de Bolonia preparó un elixi de oro y mercurio** “reputado cosa siniestra”, y se sospecho que trató de envenenar a reyes y duques.

.....

Hay un fundamento abrumador para suponer que **la alquimia árabe recibió influencia de China** (hasta la palabra misma es probablemente de origen chino),¹⁷⁰ y que transmitió su inspiración, acoplando el arte de hacer oro al de hallar el elixir de la inmortalidad, a **los alquimistas europeos de los siglos +XII a +XV**, cuyos triunfos incluyeron el descubrimiento del alcohol.

Vastos tesoros de la **alquimia china, de los siglos +II a +XIV**, están contenidos en el Tao Tsang o patrología taoísta, y hay aparte ricos textos de otros géneros que hablan de metalurgia y de industrias químicas. Cuando Paracelso inauguró la iatroquímica en **el siglo +XVI, sólo copiaba en Europa, sin saberlo, lo que había aparecido en China** algo antes, con la diferencia de que en esta cultura jamás hubo prejuicios contra lo remedios minerales. Tan brillante fue el periodo iatroquímico en China (siglos +XI a +XVII), que se ha demostrado que los adeptos de aquellos tiempos sabían preparar mezclas de hormonas sexuales esteroides cristalinas y las usaban en terapéutica en casos para los que hoy día son normalmente recetadas.

.....

Weisheng Shenglixue mingzhi (*Explicaciones claras sobre la fisiología y la higiene*)

Este texto se inscribe en la tradición china de la alquimia interior, de la escuela Wu Liu.

Fue escrita por **Zhao Bichen** al comienzo del **siglo XX**.

Presenta las técnicas taoístas de la conservación de la vida y de la inmortalidad.

Weisheng : protección de la vida, como concepto de higiene.

El termino Weisheng se emplea en la **dinastía Song por Zhu Duanzhang (+960-+1.279)** y por Yang Jizhou en acupuntura y moxibustión (siglo XVII).

¹⁷⁰ Las etimologías de “*quim-*” a partir de raíces griegas o egipcias vienen siendo desde hace mucho notablemente poco convincentes, des suerte que su derivación a partir del chino **chin** (oro) o **chin i** (jugo de oro) fue sugerida independientemente en 1946 por el autor (Needham, *Refletions*) y por Mahdihassan, quien desde entonces ha llevado adelante la ecuación en muchos artículos. Tal punto de vista ha ganado ya amplia aceptación (ver Dubs, *Origin*; y Shneider).

Incluso si la Alquimia interior reemplaza a la otra Alquimia gradualmente, las prácticas de la otra Alquimia continúan.

We just said even though inner alchemy replace(s) outer alchemy gradually, but outer alchemy still practices.

Así que no paro totalmente.

So (it is) not stopped totally.

La otra Alquimia todavía crece con las prácticas de la Alquimia interna.

Outer alchemy still get improvement along with the inner alchemy practices.

La otra Alquimia se refiere a lo que tu llamas hacer elixires.

The outer alchemy refers to the what you call the elixirs making.

Este proceso era muy popular todavía en la dinastía Qing (1644-1912)

This process was very popular still in Qing dynasty (1644-1912).

Muchos de estos procesos fueron hechos en el interior de los palacios imperiales.

Many of them were made inside the imperial's palaces.

Por ejemplo, durante el periodo del emperador Yongzheng los elixires fueron realizados en su Viejo Palacio de Verano.

For instance, during the Yongzheng emperor period elixirs were processed in his Old Summer Palace.

En tiempos modernos, hay en China un experto en Alquimia en Sichuan llamado Zhang Jueren.

In modern times, there is a Chinese expert in alchemy in Sichuan called Zhang Jueren.

El murió en 1982

He was died in 1982.

El estudió la alquimia China durante toda su vida.

He had studied the Chinese alchemy during his whole life.

Además, el publicó cuatro obras maestras que recogen todas las practicas de alquimia juntas.

In addition, he has published four masterpieces gathering all the existing alchemy together.

El se dio cuenta que los elixires chinos tenían efecto milagrosos en los tratamientos de medicina actuales.

He found out that Chinese elixirs still have miraculous effects in today's medical treatment.

¹⁷¹ Beijing - 2014 03 20

Por ejemplo, los elixires tienen un efecto muy positivo en la curación de los traumas quirúrgicos tales como heridas

For example, the elixirs have very positive effects in healing surgical traumas such as wound and erosion.

Zhongjiuwan is uno de los más famosos elixires, y que ayuda a curar la sífilis y la septicemia

Zhongjiuwan is one of the most famous elixir, and it helps to heal syphilis and septicemia.

La alquimia puede ayudar a curar muchos tipos de cáncer y otras enfermedades incurables

The alchemy can help to heal many cancers and other incurable diseases.

Por lo tanto, aunque el estudio de la alquimia china no es popular hoy en día más, una vez que sea redescubierta en el futuro, no podrá subestimarse la enorme contribución realizada.

Therefore, although the Chinese alchemy study is not popular anymore today, once it is rediscovered in future its huge contribution cannot be underestimated.

El cinabrio es un tema interesante en el estudio de la alquimia, que es también lo que has preguntado.

Cinnabar is an interesting topic in alchemy study, which is also what you have asked.

Es especial la forma en que solía ser descubierto.

It is special how it used to be discovered.

La gente encontró que el cinabrio puede impedir que los cadáveres se pudran en las tumbas.

People found cinnabar can prevent corpses from rot in tombs.

Los alquimistas descubrieron que el cinabrio puede estar hecho de la mezcla de azufre y mercurio.

The alchemists found out that the cinnabar can be made of mixing sulfur and mercury.

Por lo tanto, llegaron a estar familiarizados con el azufre y el mercurio.

Therefore, they got to be familiar to sulfur and mercury.

El mercurio es un metal líquido, y puede volatilizarse fácilmente. Nuestros ancestros les gustaba usar mercurio en sus tumbas para la conservación de cadáveres.

Mercury is a liquid metal, and it can volatilize easily. Our ancestors liked to use mercury in their tombs for conserving corpses.

(Este es una escrito sobre el azufre y el mercurio) – Libro de Hu Fuchen

(This is a writing about sulfur and mercury) – Book of Hu Fuchen

A través de la siguiente reacción química, el azufre y el mercurio puede convertirse en cinabrio.

Through the following chemical reaction, sulfur and mercury can turn to cinnabar.

Los alquimistas mezclan el azufre y el mercurio, y llaman a su mezcla Qingshatou que significa azul cabeza cinabrio.

The alchemists mix the sulfur and mercury together, and call their mixture Qingshatou which means blue cinnabar head.

Al calentar la mezcla, el azufre y el mercurio se sublima y se mezcla. Finalmente reaccionan de nuevo. Su mezcla es exactamente el rojo cinabrio.

By heating the mixture, sulfur and mercury sublimate and mix. Finally they react again. Their mixture is exactly the red cinnabar.

El proceso de mezcla, calentamiento, sublimando y mezcla de nuevo se llama "la vuelta del elixir" o "el regreso del elixir", por los alquimistas.

The process of mixing, heating, sublimating and mixing again is called 'return elixir' by alchemists.

La gente cree que al comer este "volver elixir" la gente puede obtener la inmortalidad, ya que en el proceso ve una repetición de la mezcla y se convierte en un nuevo elemento.

People believe that by eating this 'return elixir' people can obtain immortality, since the process sees a repeat of mixture and turning into a new element.

La alquimia china vino de la metalurgia en la dinastía Shang.

The Chinese alchemy came from metallurgy in Shang dynasty.

Significa que la alquimia viene de la época que es de alrededor de 11 siglo antes de nuestra era.

It means that the alchemy comes from the period which is around 11th century B.C.

(Fue hace unos 2.000 a 3.000 años.)

(It was around 2000 to 3000 years ago.)

Esta técnica revela significados espirituales ya que está estrechamente relacionada con el fuerte deseo de nuestros antepasados de la inmortalidad y de su sueño de convertirse de mortal a inmortal.

This technique reveals spiritual meanings since it is closely related to our ancestors's strong desire of immortality and their dream of turning from mortal to immortal.

Comerciantes persas llegaron a China a Chang'an durante el período de Ruta de la Seda a través de la tierra y de Quanzhou (Canton) a través del mar.

Persian merchants came to China to Chang'An during the period of Silk Road via land and to Quanzhou via sea.

En algunos casos, los comerciantes chinos hacen negocios con ellos mediante el uso de los elixires de oro o de plata. Por lo tanto, no eran oro puro o plata.

In some cases, Chinese merchants made business with them by using elixirs of gold or of silver. Therefore, they were not real gold or silver.

Estos elixires, que eran de oro falso y plata, fueron llevados a los países árabes.

Those elixirs, which were fake gold and silver, were brought to Arabian countries.

Después, los países árabes comenzaron a estudiar el procesamiento de los elixires también.

Afterward, the Arabian countries started to study on processing elixirs as well.

Sin embargo, las ideas en China con respecto a la alquimia son diferentes a la occidental.

However, Chinese idea regarding to alchemy are different from the Western one.

La Alquimia China persigue la inmortalidad, mientras que la Occidental persigue el enriquecimiento convirtiendo los elixires en oro real.

Chinese alchemy pursued immortality while the Western one pursued enrichment by turning elixirs into real gold.

Por lo tanto, incluso si la alquimia china y la alquimia occidental tienen una conexión muy estrecha, son radicalmente diferentes en sus entendimientos.

Therefore, even Chinese alchemy and Western alchemy have a very close connection they are radically different in their understandings.

Podemos decir que en realidad China ha tenido cinco inventos en los tiempos antiguos en lugar de cuatro, que eran la fabricación de papel, fabricación de la pólvora, la impresión, la brújula y la alquimia.

We can say that actually China has had five inventions in the ancient times instead of four, which were paper making, gunpowder making, printing, compass and alchemy.

Dado que las interpretaciones son diferentes en los países occidentales si los comparamos con China, también han tenido diferentes contribuciones en estos dos lugares durante este tiempo.

Since the understandings of alchemy are different in China and in Western countries, they have had different contributions in these two places during the year.

En particular, desde que se hizo dentro del laboratorio, estimuló los estudios iniciales de química aplicada en los países occidentales.

In particular, since it was made inside the laboratory, it stimulated the initial studies of Western applied chemistry.

Hay un dicho que dice que la alquimia china proviene de los países árabes. Sin embargo carece de una fuerte explicación lógica.

There is a saying that tells the Chinese alchemy comes from Arabian countries. However it lacks a strong logical explanation.

Los persas aceptaron oro falso o plata como medio de pago, ya que podían hacer más dinero con ellos más tarde.

Persians accepted fake gold or silver as payment, since they could make more money with them later.

Sin embargo, el oro falso o plata no podrían ayudar a lograr el objetivo de los alquimistas chinos que era la inmortalidad.

However, fake gold or silver could not help to achieve the goal of Chinese alchemists which was the immortality.

Por lo tanto, los alquimistas chinos no habrían aceptado que los Elixires vinieron de mundo árabe. (Esto explica que la lógica del revés no es razonable)

Therefore, Chinese alchemists would not have accepted elixirs came from Arabian world. (This explains that the logic of other way round is not reasonable)

Más tarde, la alquimia exterior china se convirtió en cada vez menos popular. Por último, fue sustituida por la alquimia interior.

Later, Chinese outer alchemy became less and less popular. Finally, it was replaced by inner alchemy.

Así que, ahora en China el proceso de seguimiento de la inmoralidad se refiere más a la alquimia interior que la exterior.

So, now in China the process for pursuing immorality refers more to inner alchemy than the outer one.

Hasta ahora, he respondido a las preguntas que ha formulado.

So far, I have answered questions you have asked.

Además de eso, voy a darle un libro en el que voy a hacer una firma.

Besides that, I am going to give you a book on which I will make a signature.

Sus preguntas serán respondidas mediante la lectura de este libro.

Your questions will be answered by reading this book.

Para entender más, usted puede encontrar a alguien que conozca chino en el extranjero para la traducción de este libro.

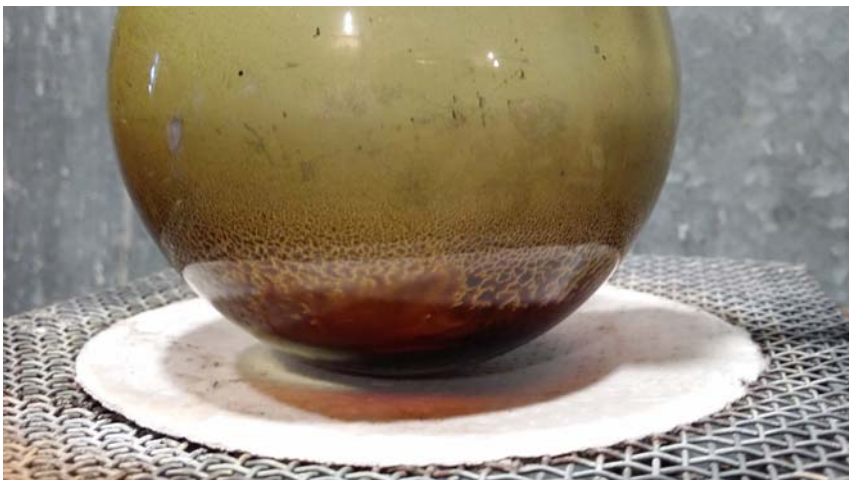
In order to understand more, you can find someone who knows Chinese abroad for translating this book.

Anexo:

PRACTICA DE PRODUCCION DE CINABRIO tal como lo hacían en la Antigua China, sin usar ácidos, según indicaciones de Hu Fuchen, es decir mezclándolo y calentándolo sin ninguna otra sustancia (ácidos o similares)

Primera parte mezcla de Azufre y Mercurio en proporción adecuada







Segunda parte, adición de Mercurio en proporción adecuada





Resumen

Interés:

Descripción de los antecedentes de la Disciplina Material en la antigua China, que luego van a aparecer en otras culturas.

Punto de Vista:

Definición de Disciplina Material: Vía mística de transformación interior con el objetivo de lograr contacto con lo Profundo (sagrado, divino, espiritual), apoyándose en la materia, su transformación, sus significados alegóricos.¹⁷²

Es decir, desde el punto de vista, de cómo en la antigua cultura china se trato de tomar contacto con lo profundo y los aspecto material-alegóricos (significados) eran usados como vía de acceso.

.....

El estudio sobre la antigua China, se extiende desde el Neolítico hasta aproximadamente finales de la dinastía Song, alrededor del primer milenio de nuestra era, con algunas menciones a momentos posteriores donde se ve la influencia de todo el proceso, ya que en ese momento la alquimia llamada en China “alquimia externa” (wai tan) declina y la llamada “alquimia interna” adquiere más relevancia hasta llegar hasta hoy día.

En el desarrollo material de la antigua China y en su mitología vemos correspondencias que están relacionadas con el contacto con lo profundo.

Su preocupación por la inmortalidad esta ligado con una búsqueda del ser humano desde siempre, pero adquiere una forma particular en China, con procedimientos que van a tratar de preservar el cuerpo en primer lugar, lo que dará pie a un tipo de medicina y la creación de elixires y por otro lado a la creación de otro cuerpo espiritual que se irá produciendo en el transcurso de la vida, tanto con las practicas internas como con las acciones en el mundo, con la conducta.

La concepción milenaria sobre el Tao y su expresión a través de los contrarios que se multiplican en el mundo, la visión de que de la nada se creó el mundo, de lo no-existente surge lo existente que también vemos en el mito de Pangu y en las alegorías del Dragón y el Fenix, van a dar el soporte ideológico para el trabajo con la materia, ya que la materia es la expresión del mundo y el mundo es la expresión del Tao sin ser Tao.

El Tao innombrable es el origen y el fin de todo, de el salimos y a él volvemos.

El Tao acompaña en el mundo sin ser mundo, buscando un símil representable, sería como la no-forma que acompaña a toda forma a toda expresión.

¹⁷² Apuntes de Escuela. Disciplina Material.

Es como la sombra que nos acompaña sin ser sombra.

El Tao es inmortal y sus expresiones son mortales, están en continuo cambio.

El Libro de las Transformaciones (I Ching), es una encarnación de esta visión de que todo esta en movimiento y que todas las cosas tienen una composición, una materia que va cambiando siguiendo ciertas pautas que se expresan en los hexagramas del I Ching.

Explica que cada momento es distinto y que las condiciones internas también son distintas, así que para cada respuesta a cada pregunta es importante tener en cuenta las condiciones del momento, ya que “mañana” no valdrá lo dicho hoy por el I Ching.

El I Ching se convierte en un sistema adivinatorio que impregna la vida de la antigua China, como la Astrología impregnó la vida del Oriente Cercano y Medio.

La concepción del I Ching esta basada en la observación de la materia prima, al igual que los antiguos griegos, que pensaban que la tierra, el agua, el aire, el fuego, el éter, los átomos o los números eran la materia prima, también los chinos pensaron como indica el I Ching que fuego, tierra, aire (cielo) y agua, eran los constituyentes de todos los seres.

Según la leyenda, Fu-Hsi, conocido como el primer personaje histórico que gobernó todo aquello que se encontraba bajo los cielos, elevando la mirada contempló las brillantes formas que exhibían las alturas, y el descenderlas observó los diseños que le mostraba la tierra. Contempló las ornamentales apariencias de las aves y de las bestias, las diferentes propiedades del suelo. Descubrió que las cosas existentes dentro de su persona eran las mismas que la distancia le permitía contemplar. Entonces ingenió los ocho trigramas, para mostrar plenamente los atributos de las operaciones inteligentes y espirituales producidas en secreto y clasificar las cualidades de las innumerables cosas.

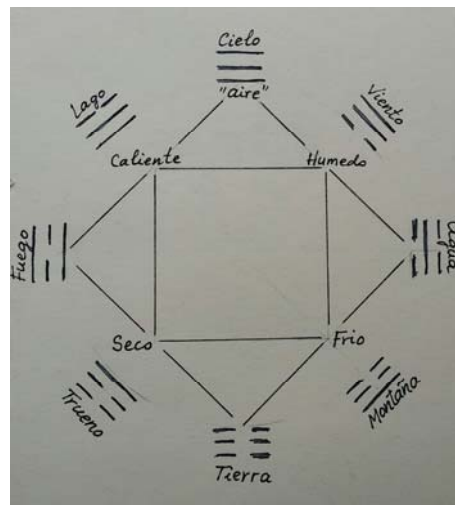
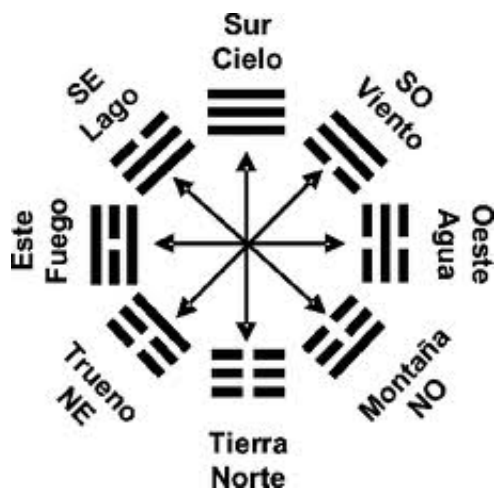
Otra leyenda dice que Fu-Hsi, concibió los ocho trigramas (que combinados entre sí, por parejas, producen los 64 hexagramas) luego de contemplar un croquis que se encontraba sobre el lomo de un caballo-dragón surgido del rio Amarillo. Cada hexagrama esta formado por seis líneas que pueden ser enteras o partidas, representando al Yang o al Yin, los dos principios elementales que reconocía el antiguo pensamiento chino.¹⁷³

Estos cuatro aspectos, estaban complementados por sus intermedios, al igual que en el mundo griego antiguo (derivado del antiguo Egipto), es decir lo seco, lo húmedo, lo frio y lo caliente, con los que formaban el total de ocho aspectos o materias que podían intervenir en la composición de todos los seres.

En el I Ching aparecen: fuego, tierra, aire (cielo) y agua, por un lado y sus intermedios, sus conexiones: lago, montaña, trueno, viento, que componen los cuatro restantes para formar los ocho hexagramas básicos.

¹⁷³ Pag. 10. I Ching. Edicion de Mirko Laver. Akal. 1990. Madrid.

De las combinaciones de esos ocho hexagramas surgen los sesenta y cuatro hexagramas que se suelen utilizar.



Posteriormente estas concepciones van a ser influenciadas por otras corrientes de pensamiento, pero ya mas tardíamente, alrededor del VIII al III siglo a. E. en el periodo de los Estados Combatientes es donde aparece la teoría de los cinco elementos; fuego, madera, aire, agua y tierra, al igual que en ese mismo tiempo sucedía en la antigua Grecia.

Los cinco elementos de la Naturaleza son la tierra, la madera, el metal, el fuego y el agua. La madera puede vencer a la tierra, el metal puede vencer a la madera, el fuego puede vencer al metal, el agua puede vencer al fuego y la tierra puede vencer al agua.

Según la teoría de la escuela filosófica de los Cinco Elementos, una de las 100 escuelas florecidas en el periodo de los Reinos Combatientes, el cosmos está hecho de los cinco elementos y cada uno de ellos tiene un periodo de dominio que es seguido sucesivamente por otro. Tradicionalmente se decía que esta teoría fue aplicada a la historia, a las dinastías de Xia – madera- Shang –metal- y Zhou –fuego-, y el emperador Qinshi Huangdi estaba convencido de que su imperio Qin tenía por elemento cósmico el agua. Para la consulta del horóscopo chino era fundamental saber acerca de los cinco elementos y, en el ciclo de calendario chino de 60 años, sobre cada uno de los 12 animales aparece un elemento diferente en cada turno hasta completar el ciclo. El origen de la teoría de los cinco elementos se remonta a la época situada entre los siglos IV a III a.E. – 350-270 a.E.-, la de Tsou Yen, el verdadero fundador de todo el pensamiento científico (C.A.Ronan).

Aunque él no fuera el inventor de la teoría, contribuyó grandemente a sistematizar y establecer las ideas sobre la teoría de los Cinco Elementos.

En el "Libro de Historia", "Shih Chi", está comentada la teoría y comienza el texto:

"Entre los elementos, el primero se llama el Agua, el segundo, el Fuego, el tercero, La Madera, el cuarto, El Metal y el quinto, la Tierra.

El Agua es, en su cualidad en la Naturaleza, lo que describimos como algo que empaña y desciende.

El Fuego, en su cualidad en la Naturaleza, es lo que describimos como flameante y alzante –que se eleva-.

La Madera, en su cualidad en la Naturaleza, es lo que permite la superficie curva o los bordes rectos.

El Metal es, en su cualidad en la Naturaleza, aquello a lo que podemos dar la forma de un molde y entonces se hace dura.

La Tierra es, en su cualidad en la Naturaleza, lo que permite la siembra y cosecha....”.

Asimismo el número cinco era importante en las creencias del pueblo, Eran cinco las direcciones tradicionales chinas: 4 puntos: norte, sur, este y oeste, y además el punto medio. Las cinco relaciones tradicionales establecidas entre la gente eran: entre gobernantes y sirvientes, entre padre e hijo, entre esposo y su esposa, entre hermano mayor y hermano menor y entre amigo y amigo.

Igualmente existen los términos de las cinco prohibiciones budistas: No matar, no robar, no codiciar, no beber vino y no comer carne; y cinco purezas, que son la luna, el agua, el pino, el bambú y el círculo.

Las cinco cualidades morales son: la humanidad, el sentido del deber, la sabiduría, la falibilidad y la actitud ceremoniosa.

Por último, los famosos cinco dones son: la riqueza, la longevidad, la paz de espíritu, la virtud y la vida sin enfermedades.¹⁷⁴

...

También hay una correspondencia entre el macrocosmos, el universo y el microcosmos, el hombre, todo esta compuesto de la misma materia prima y los cambios afuera, son similares a los cambios adentro del ser humano, ya que la materia es la misma y sus variaciones funcionan con las mismas leyes.

Así, lo mismo que en las culturas del Oriente Medio y Egipto, hacen relaciones entre los cinco elementos y los órganos más importantes del cuerpo, así:

Corazón – fuego - Marte

Hígado – madera - Júpiter

Pulmones – aire/metal - Venus

Riñones – agua - Mercurio

¹⁷⁴ Pág. 236. El Mundo Chino. Jacques Gernet. La China Milenaria.

Estomago – tierra – Saturno

Además habría que sumar el Sol y la Luna, que corresponderían Yang y el Yin.

Los Cinco Elementos más el Yin y el Yang, constituyen el método para interpretar del I Ching desde la dinastía Han (II a.E.), supuestamente escrito por Jing Fang.

También en la dinastía Han, aparecen las relaciones entre los metales y algunas alegorías ¹⁷⁵ :

Dragón - Mercurio

Tigre – Plomo

Fenix – Cinabrio

Tortuga/Serpiente - Oro

Este microcosmos que es el cuerpo humano se interpreta a su vez en términos alquímicos, por ejemplo: “El fuego del corazón es rojo como el cinabrio y el agua de los riñones es negra como el plomo”, etc....

En consecuencia, el hombre posee en su propio cuerpo todos los elementos que constituyen el cosmos y todas las fuerzas vitales que aseguran su renovación periódica. Se trata únicamente de reforzar determinadas esencias.

De ahí la importancia del cinabrio, debida menos a su color rojo (color de la sangre, el principio vital) que al hecho de que, puesto al fuego, produce el mercurio. Está, por consiguiente, emparentado con el misterio de la regeneración por la muerte (pues la combustión simboliza la muerte). De ahí resulta que el cinabrio puede asegurar la regeneración perpetua del cuerpo humano y, en resumidas cuentas, puede proporcionar la inmortalidad.

Pero también se puede criar cinabrio dentro del cuerpo humano, especialmente por medio de la “destilación” del esperma en los «**campos de cinabrio**». Entendiendo por “cinabrio” en la alquimia interna, las distintas manifestaciones de la vida, según la energía actúe en unas zonas del cuerpo u otras.

Así aparecerán las manifestaciones vegetativas, sexuales, motrices, emotivas, intelectuales y superiores.

Este mundo interno se proyecta externamente, tratando de colocarlo en algún lugar del espacio ya que es más fácil la representación y se coloca en las montañas, lugares misteriosos por su difícil acceso, pero también por la resonancia interna de esos espacios.

Kuen-luen es una montaña fabulosa del “mar” del Oeste, morada de unos Inmortales, este mar es un modo alegórico de llamar a la inmensidad de montañas que se extienden al oeste de China.

¹⁷⁵ Entrevista a Li Yuanguo. 2015-02-17. Chengdu.

En estas montañas habitan los inmortales, también la Reina Madre del Oeste, es el lugar donde se encuentra la ciudad escondida y donde el Emperador Amarillo enseñó el conocimiento. Son estos lugares donde el cielo conecta con la tierra y lo divino se expresa como bajando de “arriba” hacia los campos de la tierra.

Diosa Madre con el Emperador Amarillo
Pintura de Fuxi y Nüwa, dinastía Tang



Diosa Madre cazadora



Diosa madre



Allí se sitúan leyendas de seres que viven sin tiempo y plantas que curan y donde los peregrinos se acercan para salvar sus almas.

Son “espacios de la mente” donde se puede entrar con cierta disposición interior.

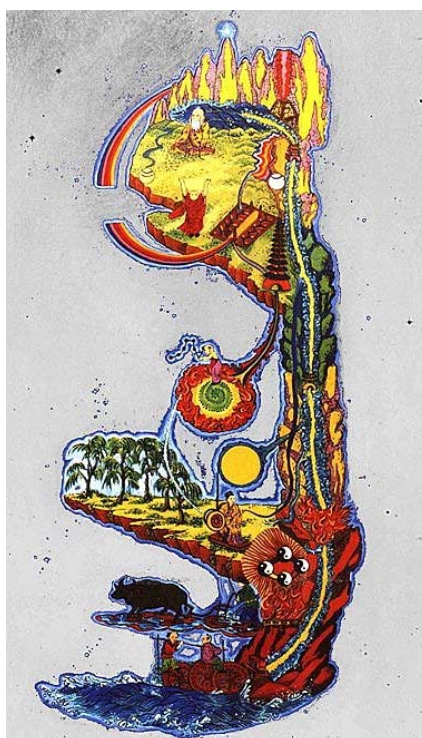
Fijémonos en estos dos elementos:

- 1- la homologación de la montaña mística Kuen-luen y las regiones secretas del cerebro y el vientre;

Esquema de la conciencia y el cuerpo



176



¹⁷⁶ Templo taoísta en Xi'an.

Estas regiones míticas, traducen espacios profundos y los chinos las sitúan afuera de sí mismos, en lugares montañosos para ellos desconocidos donde pueden proyectar su mundo interno.

Estas montañas de Kuen-Luen, son las montañas que bordean el Tibet y se extienden por miles de kilómetros, son lugares muy altos, cubiertos de nieve, brumas y valles verdes en los meses cálidos.

2 – Mediante la meditación es posible penetrar en los campos de cinabrio y hacer “posible” de este modo la preparación alquímica del embrión de la Inmortalidad.

El tema del rejuvenecimiento y la longevidad mediante el *regreso al útero* constituye uno de los primeros objetivos del taoísmo. El método más frecuentemente aplicado es la «respiración embrionaria» (*t'ai-si*) , pero el alquimista obtiene también este retorno al estado embrionario por la fusión de los ingredientes en su hornillo.

Es decir, cuando fusionamos el azufre y el mercurio, volvemos a los orígenes que es el cinabrio y que alegoriza la vuelta al origen.

Así cuando podemos parar el continuo del pensamiento, las imágenes del mundo, podemos entrar en un nuevo estado, el estado original o embrionario, el silencio en el que reina el Tao inconmensurable.

A partir de determinada época (hace unos mil años, finales de la dinastía Song y principios de la dinastía Yuan), la alquimia externa (*wai-tan*) se consideró «exotérica», opuesta, por tanto, a la alquimia interior de tipo yóguico (*nei-tan*) , declarada única «esotérica».

El *nei-tan* es esotérico por el hecho de que el elixir es preparado en el cuerpo mismo del alquimista mediante la aplicación de unos métodos de «fisiología sutil» y sin ayuda de sustancias vegetales o minerales.

Los metales «puros» (o sus «almas») son identificados con las distintas partes del cuerpo, y los procesos alquímicos, en lugar de realizarse en el laboratorio, se desarrollan en el cuerpo y en la conciencia del adepto. El cuerpo pasa a ser el crisol en que el «puro» mercurio y el «puro» plomo, al igual que el *semen virile* y el aliento, circulan y se funden.

Al combinarse, las fuerzas *yang* y *yin* engendran el «embrión misterioso» («elixir de la vida», la «flor amarilla»), el ser inmortal, que terminará por evadirse del cuerpo a través del occipucio para subir al cielo.

El *nei-tan* puede ser considerado como una técnica análoga a la «respiración embrionaria», con la diferencia de que los procesos son descritos en el lenguaje de la alquimia esotérica. La respiración se homologa con el acto sexual y la operación alquímica, mientras que la mujer es asimilada al crisol.¹⁷⁷

Todo parece indicar que los orígenes históricos de la alquimia china estuvieron vinculados a la preparación artificial del cinabrio.

El cinabrio fue considerado en China una sustancia talismánica y los hombres la apreciaban por sus cualidades “dadoras de vida”. Su color rojo expresaba su riqueza

¹⁷⁷ Pag. 49. HISTORIA DE LAS CREENCIAS Y DE LAS IDEAS RELIGIOSAS. MIRCEA ELIADE. EDICIONES CRISTIANDAD. MADRID. 1979.

en virtudes vitales, pues la hacía emblema de la sangre, el principio vital, y por ese motivo le estaba reservado un papel de primera importancia en la ascensión a la inmortalidad. Desde los tiempos prehistóricos, el cinabrio aparece utilizado en China en las tumbas de los aristócratas ricos, con el fin de asegurarles la inmortalidad.

La tumba del emperador Qin es un ejemplo, donde la aparición del mercurio, así como todas las sustancias psíquicas a su alrededor eran consideradas alimento de inmortalidad (guerreros, carruajes, palacios, toda una corte enterrada viva para acompañar al emperador).

Además estaba el hecho de que el cinabrio al colocarlo en el fuego, el fuego producía mercurio, es decir, el metal era considerado “alma de todos los metales”.

También correspondió un papel esencial el descubrimiento de la metalurgia, por los mitos a los que dio lugar.

Para los antiguos chinos, la metalurgia era una actividad laica y pragmática. Los hornos eran una especie de jueces, por el simple hecho de que en ellos se consumaba un misterio sagrado, un acto de creación, de “nacimiento” de los metales.

En esos ambientes metalúrgicos se formaron mitos que, posteriormente, alimentaron el folklore y la vida espiritual del pueblo chino durante siglos. Los vínculos sagrados entre los hombres y los metales, el misterio del “nuevo nacimiento” de un metal a partir del mineral (fenómeno que, como en el caso del cinabrio productor del mercurio, engendró la obscura intuición de la transmutación, de la resurrección y de la inmortalidad), las correspondencias entre la flora de un lugar y los metales que se encuentran en el mismo suelo, contribuyeron a alimentar la vida espiritual de un pueblo.¹⁷⁸

El alquimista chino, Pao Pu-tzu o Ko Hung (249-330 d.E.), aprendió el arte de la alquimia de Tso Tzu (220 d.E.)

Ko Hung habla del Huang Po (“amarillo y blanco”, es decir, el arte de transmutar los metales en oro y plata) como de una técnica diferente de las del “elixir de larga vida y de la piedra filosofal. Esto implicaría que existían dos prácticas diametralmente opuestas – una concerniente al alma y a la inmortalidad, y la otra concerniente a la búsqueda de la transmutación pura y simple-, y que ambas eran acreedoras al nombre de “alquimia”.

La piedra filosofal recibía distintos nombres entre los chinos:

La primera, sería el arte de la transmutación.

La segunda, tendente a la acción pragmática (de manera parecida a ciertas vertientes de la alquimia alejandrina).

¹⁷⁸ Pág., 27 Alquimia Asiática. Mircea Eliade. Paidós Orientalia. 1992. Buenos Aires.

Peng Hsiao, (siglo IX al X d.E.), estableció como ya lo había hecho Huissu (escritor budista 515-577 d.E.) la distinción entre la alquimia “exotérica” y la alquimia “esotérica”.

La alquimia “exotérica”, Wei Tan, utiliza sustancias tangibles (mercurio, plomo, cinabrio, etc.).

La alquimia “esotérica”, Nei Tan, solo utiliza “las almas” de esas sustancias.

A partir del siglo X, la alquimia taoísta se hace cada vez más “espiritual”. Esos metales trascendentales llamados “las almas de los metales” se identifican con determinadas partes del cuerpo humano; por lo que a las experiencias alquímicas se realizan directamente sobre el cuerpo. Así la alquimia a partir de esta época se asemeja a la técnica de meditación, de las purificaciones mentales, de la educación psíquica.

El alquimista taoísta del siglo X, renuncia a preparar el oro y concentra su atención en las posibilidades espirituales de las operaciones alquímicas. Considerando su propio cuerpo y su propia vida espiritual como un metal impuro e inferior, trata de “transmutarlos en oro”, es decir, de adquirir un alma pura, autónoma, y una vida sin muerte.

Esta concepción esta ilustrada en el Tratado del dragón y del tigre (es decir, el mercurio y el plomo) de Su Tung-p'o (1.100 d.E.) que dice:

“El dragón es el mercurio. Es el esperma y la sangre (esto significa que el mercurio corresponde a esos elementos del cuerpo humano). Procede de los riñones y queda depositado en el hígado. Su signo es el trigramma K'an. **El tigre es el plomo.** Es el hálito y la fuerza del cuerpo (es decir, corresponde a ellos en el cuerpo humano). Nace en el cerebro y se conserva en los pulmones. Su signo es el trigramma li. Cuando el cerebro está en movimiento, el hálito y la fuerza se activan con él. Cuando los riñones se comban, el esperma y la sangre se deslizan con ellos”.

La transformación de la alquimia en técnica ascética y meditativa culmina en el taoísmo budaizante del siglo XIII. El principal representante de esta alquimia taoísta-zen es Ko Ch'ang-keng, conocido también como Po Yü-chuan.

En cualquier caso, este tipo de alquimia no era específica de los chinos, ni encajaba plenamente en su espiritualidad y concepciones del mundo.

Las influencias externas (ya sean las de una alquimia preislámica del Asia central, o las de la alquimia griega a través de los árabes) explicarían, pues, a partir de una cierta fecha, la presencia de una alquimia “naturalista”.¹⁷⁹

¹⁷⁹ Pág. 38. Alquimia Asiática. Mircea Eliade. Paidós Orientalia. 1992. Buenos Aires.

Alquimia Interna

A partir de este momento histórico, es la **alquimia interna** la que va seguir desarrollándose, pero usando la misma terminología de la alquimia externa y siguiendo un sistema similar de registros, pero aplicados al cuerpo.

El cinabrio fue usado para la extracción del mercurio para la medicina tradicional china y supuso la base junto con el azufre de una expresión alegórica de la vida, es decir de dos componentes complementarios, como masculino y femenino, día y noche, alto y bajo, acción y reacción, expresiones de la vida.

Si bien en el mundo aparecen estos procesos, la producción intencional del proceso de la vida, es decir la unión de lo positivo con lo negativo, de lo femenino con lo masculino, pensaron que ayudaría a entrar en la frecuencia de la creación de la vida y por tanto de un nivel creador que haría comprensible como es que funciona el proceso creativo y captar el sentido de la vida.¹⁸⁰

Si bien en la alquimia externa se usaron estos principios minerales, como base de la alegoría de la vida, en la alquimia interna, se usa el mismo concepto, pero en lugar de dos principios en el cuerpo humano, se entiende que se la energía los contiene y es la unión de la masculino con lo femenino.

En esta situación el interés es como procesar esta materia prima, este andrógino para lograr la inmortalidad.

Si bien tenemos naturalmente energía, esta se descarga en el mundo, en un proceso de carga y descarga que ayuda al proceso natural, pero que también puede ser usado en otro modo, para la creación del espíritu inmortal.

Para ello, se siguen varios pasos:

7. Se trata de no perder la energía con descargas vegetativas, sexuales, motrices, emocionales o intelectuales que hagan el proceso del trabajo con la energía inviable y tengamos que conseguir más carga energética.
8. Para concentrar la energía, se trata de apoyarse en la nivelación de las cargas, mediante los ejercicios físicos y psíquicos durante el día para mantener activa la energía pero que no se descargue, ya que por ejemplo la acumulación de tensión sexual hace que se traduzcan imágenes sexuales, etc.... Así se trata de estar en un estado de calma interna, de quietud para que la energía se exprese, como si hubiera un camino que esta recorre cuando no se la interrumpe.
9. Dejando que la energía se sienta en el silencio, en la vacuidad, en el vacío interno, los principios de esta energía (masculino y femenino a modo alegórico) van creando un campo central al que alegóricamente denominan el germen de la vida o “el niño” o “embrión”.
10. Con el tiempo el “niño” o “embrión”, crece si le seguimos alimentando con este silencio o vacuidad que también es denominado “luz interior” por las características de paz y claridad con las que se traduce, libre de ruidos y pensamientos. Esta libertad y paz interior o luz interior va creciendo en su registro y con el tiempo se traduce como una cierta luminosidad sin luz...
11. Cuando esta luminosidad va creciendo, va ascendiendo hacia los espacios externos, creando en su representación alegórica ciertas atmosferas, halos o coronas, que aluden a ese intento de salir de este mundo personal.
12. La ascensión del mundo personal al mundo transpersonal, se conoce como los dioses están el valle o que podemos oír a los hombres en la distancia, para

¹⁸⁰ 2014 02 21 Monasterio de Tiantai Shan – Ningbo – China – Monasterio de Tong Bai Gong

alegorizar que podemos fusionarnos con todo, ya que hemos dejado nuestra identidad para entrar en el estado o nivel o **contacto con el “sí mismo”**.

Este proceso es denominado Alquimia Interior, por los monjes taoístas.

La descripción de este proceso de la alquimia interior podemos observarlo en algunos fragmentos del libro **“El secreto de la flor de oro”**¹⁸¹

Curso Circular de la Luz y Preservación del Centro

Cuando se deja correr la Luz en círculo, se cristalizan todas las fuerzas del Cielo y de la Tierra, de lo luminoso y de lo oscuro. Eso es lo que es designado por pensar germinal, por depuración de la fuerza, o por depuración de la idea. Cuando se comienza a aplicar esta magia es como si en medio del ser hubiera algo que no es; si entonces, con el tiempo, el Trabajo finaliza y más allá del cuerpo existe un cuerpo, es como si en medio del no-ser hubiera algo que es. Sólo después de un Trabajo concentrado de cien días será auténtica la Luz, solo entonces se torna fuego-espíritu. Después de cien días nace por sí mismo en medio de la Luz un punto del auténtico polo de Luz (yang). De repente nace entonces la perla-simiente. Es como cuando hombre y mujer se unen y tiene lugar una concepción. Entonces se debe estar completamente tranquilo, para esperarla. El curso circular de la Luz es la época del fuego.¹⁸²

En el Libro de las Correspondencias Secretas se dice: “La liberación está en el ojo”. En las Simples Preguntas del Soberano Amarillo se dice: “La flor-simiente del cuerpo del hombre debe concentrarse hacia arriba en el espacio vacío”. La Luz no está sólo en el cuerpo, tampoco está empero (sólo) fuera del cuerpo. Montañas y ríos y la gran Tierra son iluminados por el Sol y la Luna: todo esto es esa Luz.¹⁸³

¹⁸¹ TA I GIN HUA DSUNG DSCHI (Wilhelm). Primera impresión china, S. XVIII. Fragmento sobre el "curso circular de la luz".

¹⁸² Pag. 103. El secreto de la Flor de Oro. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972

¹⁸³ Pag. 105. Ibid

CURSO CIRCULAR DE LA LUZ Y RITMIFICACIÓN DE LA RESPIRACIÓN:

"...Todas las mutaciones de la conciencia espiritual dependen del corazón..."

El Maestro Lü Dsu dijo: Debe cumplirse con todo el corazón la resolución de no buscar el resultado; el resultado viene por sí mismo. En el primer período de liberación hay principalmente dos faltas: la pereza y la distracción.

Sin embargo, eso se puede remediar: uno debe poner el corazón excesivamente en la respiración.

La respiración viene del corazón. Lo que sale del corazón es respiración. Así que se excite el corazón, nace fuerza respiratoria.

La fuerza respiratoria es originalmente actividad metamorfoseada del corazón.

Cuando nuestras ideas van muy rápidamente, se tornan inopinadamente en fantasías, que siempre van acompañadas de una aspiración, pues esta respiración interna y externa tiene cohesión, como sonido y eco.

Diariamente hacemos innumerables aspiraciones y tenemos de igual manera, innumerables fantasías. Y así se escurece la claridad del espíritu, como se deseca la madera y muere la ceniza.

En consecuencia, ¿no debe uno tener ninguna idea? Uno no puede estar sin ideas. ¿No se ha de respirar? No se puede estar sin respiración. El medio mejor es hacer de la enfermedad una medicina. Puesto que, ahora, corazón y respiración dependen uno de otro, se debe aunar el Curso circular de la Luz con el hacer rítmica la respiración.¹⁸⁴

ERRORES EN EL CURSO CIRCULAR DE LA LUZ

El maestro Lü Dsu dijo: Vuestro trabajo se hará paulatinamente concentrado y maduro, pero antes del estado donde uno se sienta como un árbol seco ante la roca hay todavía muchas posibilidades de error, sobre las cuales quisiera yo llamar en especial la atención. Se disciernen esos estados sólo cuando se los vivencia personalmente. De modo que los voy a enumerar aquí.

Mi dirección se diferencia de la dirección del yoga budista (Dschan Dsung) por cuanto tiene paso a paso sus signos confirmativos. Primero quisiera yo discurrir acerca de los errores y luego llegar a hablar de los signos confirmativos.

Cuando uno se dispone a llevar a cabo su decisión, se debe previamente cuidar que todo pueda tener lugar en una postura cómoda, calma. No se ha de pretender demasiado del corazón. Se debe cuidar que la fuerza y el corazón se correspondan uno a otra de manera por entero automática. Sólo entonces se llega al estado de reposo.

¹⁸⁴ Pag. 111. El secreto de la Flor de Oro. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972



Durante el estado de reposo uno debe cuidar de las correctas circunstancias y el espacio correcto. Uno no debe sentarse en medio de asuntos nimios según se dice: uno no ha de tener vacuidades en la mente. Se ha de poner de lado todos los enredos, ser enteramente soberano e independiente. Tampoco se debe dirigir los pensamientos a la ejecución correcta.

Cuando uno se toma demasiado trabajo, se presenta este peligro. No digo que uno no haya de tomarse ningún trabajo, pero la correcta conducta está en el medio entre ser y no-ser: cuando se alcanza premeditadamente la impremeditación, entonces uno la ha captado.

Déjese uno ir, soberano y sin turbación, de manera independiente.

Además, no se debe caer en el mundo fascinante. El mundo fascinante es donde las cinco clases de demonios oscuros hacen de las suyas; éste es, por ejemplo, el caso cuando, después de la fijación, tiene uno principalmente pensamientos de madera seca y de cenizas muertas, y poco pensar de la primavera luminosa sobre la gran Tierra. De esa manera uno se sume en el mundo de lo oscuro. La fuerza es allí fría, la respiración difícil y se muestran cantidad de imágenes de lo frío y lo que se extingue. Cuando uno se demora en él largo tiempo, se entra en el dominio de las plantas y las piedras.

Tampoco se debe dejar extraviar por los diez mil enredos. Esto acontece cuando, después que se ha comenzado el estado de reposo, de repente se presentan sin interrupción toda clase de ligaduras. Uno quiere perforarlas y no puede, uno las sigue y se siente como aliviado por ello. Esto quiere decir: el señor se torna siervo. Cuando uno se demora en ello largo tiempo, se entra en el mundo de los deseos ilusorios.

En el mejor caso se llega al Cielo, en el peor a los espíritus-zorras, Tal espíritu-zorra por cierto también es capaz de manifestarse en célebres cadenas de montañas, de gozar del viento y la Luna, de flores y frutas, de tener su alegría en árboles de coral y hierbas de joyas. Pero, después que se ha manifestado de este modo durante

trescientos a quinientos años, o en el mayor de los casos, después de algunos miles de años, su recompensa está terminada y nace otra vez en el mundo del desasosiego.

Todo eso son caminos erróneos. Cuando se conoce el camino erróneo, entonces se puede indagar los signos confirmativos.¹⁸⁵

VIVENCIAS CONFIRMATIVAS DURANTE EL CURSO CIRCULAR DE LA LUZ

El Maestro Lü Dsu dijo: Hay muchas clases de vivencias confirmativas. Uno no ha de contentarse con reducidas pretensiones, sino alzarse al pensamiento de que todo ser viviente debe ser redimido. No se debe ser de corazón ligero y negligente, sino esforzarse por que la palabra sea demostrada a través de hechos.



Cuando durante el reposo el espíritu tiene, en ininterrumpida duración, la sensación de una gran alegría, como si estuviera borracho o recién bañado, éste es un signo de que el principio luminoso es armónico en el cuerpo íntegro; ahí comienza a despuntar la Flor de Oro. Cuando luego, más adelante, todas las aberturas están quietas y la Luna de plata está en medio del Cielo y tiene uno el sentimiento de que esta gran Tierra es un mundo de Luz y lucidez, éste es un signo de que el cuerpo del corazón se abre a la claridad. Éste es un signo de que la Flor de Oro se abre.

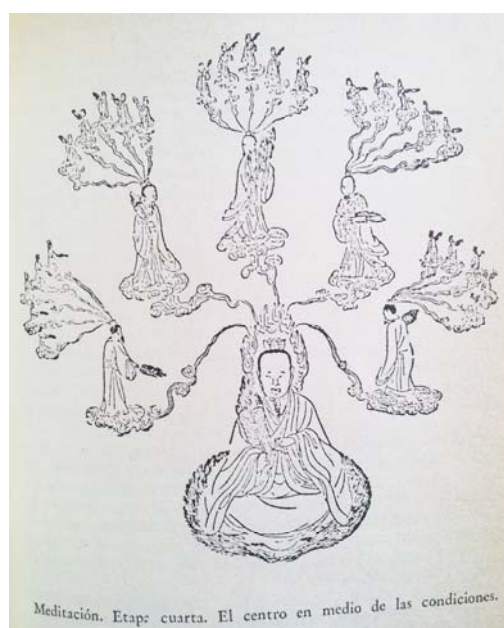
Además se siente el cuerpo íntegro firme y fuerte, de modo que no teme tormenta ni escarcha. Cosas que otros hombres consideran nada regocijantes, no me pueden turbar la lucidez del espíritu—simiente cuando tropiezo con ellas. Oro amarillo llena la casa, jade blanco forma los peldaños. Las cosas corruptas y hediondas sobre la tierra, que toman contacto con un hálito de la verdadera fuerza, se tornan de inmediato vivas nuevamente. La sangre roja se torna leche. El frágil cuerpo carnal es oro vano y piedra preciosa. Éste es un signo de que la Flor de Oro se cristaliza.

¹⁸⁵ Pag. 116. El secreto de la Flor de Oro. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972



El gran mundo es como hielo, un mundo vitroso de joyas. El brillo de la Luz se cristaliza paulatinamente. Por lo tanto, nace una alta terraza y sobre ella aparece, con el correr del tiempo, el Buda. Cuando el ser de oro aparece, ¿quién podría ser aparte de Buda? Pues el Buda es el santo de oro de la gran Iluminación. Ésta es una gran experiencia confirmativa.

Hay ahora tres experiencias confirmativas que uno puede probar. La primera es que cuando uno ha entrado en el estado de meditación, los dioses están en el valle. Se oye hablar a los hombres como a una distancia de algunos cientos de pasos, a cada uno de ellos clara e individualmente. Pero las voces suenan todas como un eco en un valle. Se los oye siempre, uno nunca se oye a sí mismo. Esto se llama la presencia de los dioses en el valle.



A ratos se puede experimentar lo siguiente: así que se está en reposo, comienza a alzarse en llamas la Luz de los ojos, de modo que delante de uno todo se torna enteramente lúcido, como si se estuviera en una nube. Si se abre los ojos y uno busca su cuerpo, no se lo encuentra más.

Esto se llama: "En el aposento vacío se hace la lucidez". Todo dentro y fuera, es igualmente lúcido. Éste es un signo muy favorable.

O cuando se sienta uno a meditar, el cuerpo carnal se torna enteramente brillante, como seda o jade. El sentarse resulta difícil, se siente uno tirado hacia arriba. Esto quiere decir: "El espíritu retorna y presiona contra el Cielo". Con el tiempo se puede vivenciar que realmente uno flota hacia arriba.

Ahora ya se puede hacer esas tres experiencias. Pero no se puede expresar todo eso. En correspondencia con los talentos de los hombres, diferentes cosas aparecen a cada uno. Cuando se experimenta, ahora, las cosas justamente mencionadas, ello es un signo de una buena disposición. Con estas cosas es como cuando se bebe agua. Uno mismo observa si el agua es cálida o fría. Y del mismo modo debe uno convencerse de tales experiencias; sólo entonces son reales.¹⁸⁶

¹⁸⁶ Pag. 119. El secreto de la Flor de Oro. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidós. Buenos Aires. 1972

Síntesis

Todo el proceso alquímico se basa en la noción de “inversión” (fan), ¹⁸⁷

La obtención del cinabrio como sustancia primordial en base a sus dos expresiones mercurio y azufre, alegoriza el principio de la vida y tener la capacidad de producirlo acercaría a ese momento primordial, origen de todas las cosas, sería como conectar con la puerta para comprender de dónde venimos y adónde vamos.

La simbología de los trigramas sirve como marcadores de los momentos exactos que indican las etapas del trabajo. El I Ching es un manual de consejos a tener en cuenta, dada la movilidad de los acontecimientos y que tiene en cuenta la composición de la materia prima, dada por las distintas proporciones de los cinco elementos, mas la cantidad de Yin y de Yang.

Se usan como indicador del tipo de energía celestial que domina en un instante preciso y como mapa del aumento y disminución de las energías yin y yang dentro del propio cuerpo. El mayor secreto de la alquimia china, el llamado “proceso de cocción” (huo hou lit. fases del fuego), consiste en cómo utilizar estos símbolos de manera correcta.

Las fuerzas vitales, pueden concentrarse en el interior, dando nacimiento a un nuevo ser humano, invisible e intangible, pero rector de todas las actividades en el interior del adepto. Este ser humano, constituido de qi (fuerza interna), la energía-aliento material que es el eje central de la filosofía energética de China, es representado por la imagen alquímica del Elixir de Oro.

Este homúnculo representa el alma del alquimista, y poco a poco se le permitirá exteriorizarse fuera del cuerpo del adepto durante breves instantes que irán prolongándose paulatinamente. Esta alma inmortal, es llamada en algunos textos Flor de Oro.

El verso 33 del Tao Te King dice: “morir pero no desaparecer: he aquí la longevidad”. El alquimista, aún sujeto a la inevitable muerte, ha reordenado su cosmos interior y lo ha armonizado con el macrocosmos natural, y lo ha conseguido en esta vida, manteniendo su corporalidad y sin renunciar a la cotidianeidad, realizando en verdad una Gran Obra.

¹⁸⁷ Introducción a la Alquimia interior según el taoísmo. *Jordi Vilà i Oliveras, (co-autor de la última edición del “Yijing” o “Libro de los cambios” Editorial: Editorial Atalanta, Vilaür., 2006*

Un gran alquimista llamado Liu Yiming (1734-1821) escribió: “No existe ningún Elixir de Oro fuera de nuestra propia naturaleza fundamental. / Cada ser humano posee este Elixir de Oro completo en su interior: / todo el mundo lo posee totalmente completado. / Un sabio no posee más cantidad, ni una persona ordinaria tiene menos. / Es la semilla de la inmortalidad y el estado de Buda, / la raíz de la nobleza y la sabiduría”.

El taoísmo distingue la existencia de tres fuerzas: una positiva, una negativa y una tercera conciliadora.

Las dos primeras se oponen y complementan mutuamente, son el Yang (positivo, masculino, seco, calor....) y el Yin (negativo, femenino, húmedo, frío...).

La tercera fuerza es el Tao, o Principio Superior, que concilia e incluye a los principios inferiores Yin-Yang y a todas las oposiciones resultantes de este juego de fuerzas: día-noche, movimiento-inmovilidad, verdad-error, belleza-fealdad, vida-muerte, etc... Mediante el enfrentamiento incesante de esas dos grandes fuerzas cósmicas, son creados todos los seres (literalmente “los diez mil seres”).¹⁸⁸

El Tao que puede ser expresado

No es el verdadero Tao.

El nombre que se le puede dar

No es su verdadero nombre.

Sin nombre es el principio del universo;

Y con nombre, es la madre de todas las cosas.

Desde el no-ser comprendemos su esencia;

Y desde el ser, sólo vemos su apariencia.

Ambas cosas, ser y no-ser, tienen el mismo origen, aunque distinto nombre.

Su identidad es el misterio.

Y en este misterio

Se halla la puerta de toda maravilla.

¹⁸⁸ Pag. 5.TAO TE KING. Ricardo Aguilera Editor. Madrid. 1972.

Índice

Introducción	1
Interés	3
Punto de Vista	3
<u>Composición</u> (Composición, instrumental, procedimientos, libros sagrados, mitología. Técnicas en China. Sacerdotes, templos, dioses, ceremonias, lugares sagrados)	3
Entrevista a Hu Fucheng	4
Entrevista a Li Yuangou	7
Los taoístas y la alquimia china (M.Eliade)	15
Los cinco elementos de la naturaleza (Jacques Gernet)	21
I Ching	22
La alquimia china	24
Inventos y avances en la antigua China	25
Filosofía e higiene (los campos de cinabrio, canales y meridianos).	
Zhao Bichen	39
Las tres etapas de la alquimia interior.	46
La esencia, el aliento y la energía espiritual	47
Primera etapa de la sublimación de la esencia y su transformación en aliento.	49
Segunda etapa de la sublimación del aliento y su transformación en energía espiritual	53
La noción del embrión.....	55
Embrión de aliento y respiración embrionaria.	56
Respiración del embrión.	57
Tercera etapa de la sublimación de la energía espiritual y su retorno a la vacuidad.	58
Conclusión y relaciones con otras culturas.	61

Segunda Parte. Traducción del Weisheng Shenglixue mingzhi.

Zhao Bichen	64
La esencia del cielo posterior	64
Sublimación de la esencia surgida de los cinco cereales.	64
Sublimación de la esencia del Yang verdadero.	65
La perla de esencia de Yang verdadero.	66
Sublimación de la perla de esencia de Yang verdadero.	67
El aliento de la respiración, aliento del cielo posterior.	69
Sublimación del aliento de la respiración del cielo posterior.	69
Respiración interna y externa.	69
Sublimaciones de las respiraciones interna y externa.	70
Sublimación de la respiración del cielo anterior que ya no es una respiración.	70
Sublimación de las energías espirituales del cielo posterior y del cielo anterior.	71
La energía espiritual del cielo anterior que ya no es energía espiritual...	72
El Secreto de la Flor de Oro	74
Entrevista a Zhang Gaocheng	85
Hu Fucheng. Libro sobre la Inmortalidad, carpetas 5 y 7	87
Hui Ming Ching	102
Encuentros con el profesor Li Yuanguo	109
Montañas sagradas del Taoismo	115
Monte Tai, Hua, Heng (Hunan), Heng (Shanxi), Song Hornos de hierro	
Mitos Raíces Universales	123

Relación

Relación entre conceptos de materia prima

en distintas culturas	125
La contribución de China a la ciencia	127
Practicas energéticas en el Taoismo chino	145

Proceso

El Paleolítico	148
El Neolítico	150
Comienzos de la civilización china	150
La Antigua China	155
El Taoísmo	159
Practicas Alquímicas	166
Practicas Dietéticas	167
Practicas Respiratorias	167
El Soplo	169
La Absorción del Soplo	170
Proceso Material en la Antigua China	171
(seda, jade, laca, te, caligrafía, I Ching, jardines, medicina, polvora, hierro colado, textos alquímicos, destilación, elixires, farmacia, iatroquímica, porcelana, textos de alquimia interna, imprenta, implantes de tejidos)	
Algunos hitos en la relación del proceso chino con el Oriente Medio	
Y Occidente.....	181
Weisheng Shenglixue Mingzhi.....	182
Hu Fuchen. Entrevista.....	183
Anexo (producción de cinabrio sin ácidos)	188
Resumen.....	192
Síntesis.....	209

BIBLIOGRAFIA

- Apuntes de Escuela. Disciplina Material.
- El Mensaje de Silo. Silo'nun Mesaji. Silo. 2012. Ankara.Medya Yaymevi.
- Silo. Raices Universales. *Nota 1. Mitos Chinos. Ed. Antares. Madri. 1992:*
- Espacialidad y temporalidad en la pintura, escultura y arquitectura, en los momentos en que se manifiesta una nueva espiritualidad. Agostino Lotti. Noviembre 2008
- Historia de las creencias y de las ideas religiosas. Mircea Eliade. Ediciones cristiandad. Madrid. 1979.
- Alquimia Asiática. Mircea Eliade. Paidos Orientalia. 1992. Buenos Aires.
- E.O. James: El templo, de la caverna a la catedral. Ediciones Guadarrama – Madrid 1966.
- El secreto de la Flor de Oro. C.G. Jung/R.Wilhelm. Ed-Paidos. Buenos Aires. 1972.
- Libro 18 del Canon Taoista
- TAO TE KING. Ricardo Aguilera Editor. Madrid. 1972.
- I Ching. Edicion de Mirko Laver. Akal. 1990. Madrid
- El Mundo Chino. Jacques Gernet. La China Milenaria.
- El taoísmo y las religiones chinas, Henri Maspero. Editorial Trotta. Valladolid. 2000
- De la Ciencia y la Tecnologia chinas. Joseph Needham. Siglo XXI Editores. 1978. Mexico.
- Metafísica del sexo. Julius Evola. El Barquero. Barcelona. 2005.
- Las Setenta Maravillas de China. Jonathan Fenby, Ed.Blume, 2007. Thames&Hudson Ltd, Londres.
- *La caligrafía es una imagen de la mente.* Zhao Mengfu, Ensayo sobre Wang Xizhi, H. 1300
- Tratado de Alquimia y Medicina Taoista (*Weisheng Shenglixue mingzhi*). Zhao Bichen. Edición de Catherine Despeux. Miraguano Ediciones. Traducción del Chino al francés: Catherine Despeux. Version al castellano de Francisco F. Villalba. 3ª Edición en castellano abril 2011
- Tiangong Kaiwu encyclopedia, 1637
- La enseñanza del taoísmo en China. Templo del Fenix. Chengdu (Sichuan)
- Entrevista con el Profesor Hu Fuchen sobre Alquimia en Beijing. 2014-03-13

- The introduction of alchemy and immortality. Introducción a la alquimia y a la inmortalidad. Hu Fu Cheng. Social Sciences Academic Press (China). 2009. ISBN 978-7-5097-1033-3 (Traducido por Xiaolu Zhang)

- Entrevista a Zheng Gaocheng en el Monasterio de Tiantai Shan – Ningbo – China – Monasterio de Tong Bai Gong. 2014-03-18

- Entrevista con Li Yuanguo 2015-02-17. Chengdu.

- Introducción a la Alquimia interior según el taoísmo. *Jordi Vilà i Oliveras, (co-autor de la última edición del "Yijing" o "Libro de los cambios" Editorial: Editorial Atalanta, Vilaür., 2006*

- Liu Hua-Yang. El tratado del Hui-Ming Ching. Traducido por Eva Wong de la traducción francesa de Jean-François Morel. Traducido al castellano por Ismael Berroeta. Agosto 2009

- Historia y civilización China. Xi'an. 2006. Museo del Emperador Qin.

- Breve Historia de la civilización china. Biblioteca de China Contemporanea. Conrad Schirokauer, Miranda Brown. Barcelona. 2006

- Historia de la ciencia y la tecnología en China. Books LLC, Reference Series, Memphis, USA, 2011. ISBN: 9781231615508.

- Introduccion al Taoismo. Templo del Fenix. 2013. Chengdu. Zhongguo. Daobao. Duben.

- El ejercito poderoso del Imperio, hace 2.200 años. El ejercito de terracota del mausoleo del emperador Qinshihuang. 2006. Xi'an.

- Revered Mountains and Ancient Temples: Mount Heng, the Mountain of Longevity Patrimonio de la Humanidad en China. Hunan Historic Monuments of Dengfeng in "The Centre of Heaven and Earth" Journeys in Time six-part Series: Songshan.

- Historia de la China Antigua. Guillermo Oncken, Federico Hirth. Ed Impulso. Buenos Aires. 1946.

2015 03 27 PPDV

Eduardo Gozalo